



# JOURNALS

OF

# THE SENATE OF CANADA

PART 4

The Honourable JEAN MARCHAND, P.C., Speaker

---

FIRST SESSION, THIRTY-SECOND PARLIAMENT  
29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-81-82-83

---

VOLUME CXXVI  
Parliament opened  
Monday, 14th April, 1980  
and  
prorogued  
Wednesday, 30th November, 1983

# JOURNAUX

DU

# SÉNAT DU CANADA

PARTIE 4

L'honorable JEAN MARCHAND, C.P., Président

---

PREMIÈRE SESSION, TRENTE-DEUXIÈME PARLEMENT  
29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-1981-1982-1983

---

VOLUME CXXVI  
Ouverture de la session parlementaire  
le lundi 14 avril 1980  
et  
Clôture de la session parlementaire  
le mercredi 30 novembre 1983



**ENGLISH**

**INDEX**

**INDEX**  
**TO THE**  
**ONE HUNDRED AND TWENTY-SIXTH**  
**VOLUME**  
**29-30-31-32 Elizabeth II, A.D. 1980-81-82-83**

ABBREVIATIONS

- 1st—Means read the first time.  
 2nd—Means read the second time.  
 3rd—Means read the third time.

A

**Acts Passed During the Session:**

CHAP.	PUBLIC ACTS	Bill No.
ASSENTED TO MAY 7, 1980		
1	Immigration Act, 1976, An Act to amend the.....	C-2
2	Canada-France Trade Agreement Act, 1933 and The Supplementary Canada-France Trade Agreement Act, 1935, An Act to repeal The.....	S-5
ASSENTED TO MAY 16, 1980		
3	Appropriation Act No. 1, 1980-81.....	C-29
ASSENTED TO JUNE 5, 1980		
4	Old Age Security Act, An Act to amend the.....	C-16
ASSENTED TO JUNE 27, 1980		
5	National Anthem Act.....	C-36
6	Small Businesses Loans Act, An Act to amend the.....	C-17
7	Farm Improvement Loans Act, An Act to amend the.....	C-27

## CHAP.

Bill No.

## ASSENTED TO JUNE 27, 1980

8	Port Warden for the Harbour of Quebec and to amend an Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of Port Warden for the Harbour of Montreal, An Act to amend an Act to provide for the appointment of a .	S-3
9	Safe Containers Convention Act .....	C-21
10	Federal Business Development Bank Act, An Act to amend the .....	C-20
11	Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the .....	C-28

## ASSENTED TO JULY 10, 1980

12	Bank Act and the Quebec Savings Banks Act, An Act to amend the .....	C-39
13	Employment Tax Credit Act, An Act to amend the .....	C-19
14	Regional Development Incentives Act, An Act to amend the .....	C-35
15	Saltfish Act, An Act to amend the .....	C-7
16	Livestock Feed Assistance Act, An Act to amend the .....	C-15
17	Adjustment of Accounts Act .....	C-22

## ASSENTED TO JULY 17, 1980

18	Borrowing Authority Act, 1980-81 .....	C-30
19	Statute Law (Military and Civilian War Pensions, Compensation and Allowances) Amendment Act, 1980 .....	C-40
20	Bretton Woods Agreements Act, An Act to amend the .....	C-5
21	Saint-Hyacinthe, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-268
22	Sarnia, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-402
23	Rimouski, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-488
24	Hastings-Frontenac, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-529
25	Notre-Dame-de-Grâce, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-565
26	Berthier-Maskinongé, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-599
27	Cochrane, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-600
28	Argenteuil, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-601
29	Verdun, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-602
30	Sainte-Marie, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-604
31	Mercier, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-605
32	Richmond, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-606
33	Montmorency, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-608
34	Laprairie, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-609
35	Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the .....	C-3
36	Transportation of Dangerous Goods Act .....	C-18
37	Municipal Grants Act, 1980 .....	C-4
38	Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act .....	C-26
39	Iranian Economic Sanctions Act .....	C-31

CHAP.		Bill No.
ASSENTED TO NOVEMBER 26, 1980		
40	Banks and Banking Law Revision Act, 1980 .....	C-6
ASSENTED TO DECEMBER 11, 1980		
41	Appropriation Act No. 2, 1980-81 .....	C-47
42	Appropriation Act No. 3, 1980-81 .....	C-49
ASSENTED TO DECEMBER 17, 1980		
43	Small Loans Act and to provide for its repeal and to amend the Criminal Code, An Act to amend the .....	C-44
44	Canada and Spain, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to income tax, An Act to implement conventions between .....	S-2
45	Clean Air Act, An Act to amend the .....	C-51
ASSENTED TO FEBRUARY 19, 1981		
46	Fiscal transfers to the provinces, An Act to amend laws relating to .....	C-24
47	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1981 .....	C-56
ASSENTED TO FEBRUARY 26, 1981		
48	Income tax, An Act to amend the statute law relating to .....	C-54
ASSENTED TO MARCH 18, 1981		
49	Canada Student Loans Act, An Act to amend the .....	C-55
50	Judges Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the .....	C-34
ASSENTED TO MARCH 31, 1981		
51	Appropriation Act No. 4, 1980-81 .....	C-62
52	Appropriation Act No. 1, 1981-82 .....	C-63
ASSENTED TO APRIL 8, 1981		
53	Borrowing Authority Act, 1981-82 .....	C-59



CHAP.		Bill No.
ASSENTED TO APRIL 23, 1981		
54	Canada Post Corporation Act .....	C-42
55	Auditor General Act, An Act to amend the .....	C-64
56	Canada and New Zealand and Canada and Australia for the avoidance of double taxation with respect to income tax, An Act to implement conventions between .....	S-17
ASSENTED TO JUNE 30, 1981		
57	Canadian Home Insulation Program Act .....	C-75
58	Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act .....	C-76
59	Oil Substitution and Conservation Act .....	C-77
60	Department of Labour Act, An Act to amend the .....	S-4
61	Prohibition of International Air Services Act .....	S-7
62	Canadian and British Insurance Companies Act, An Act to amend the .....	C-66
63	Currency and Exchange Act, An Act to amend the .....	C-68
64	Superannuation Amendment Act, 1981 .....	C-65
65	Relocation of government agencies, An Act respecting the .....	C-13
66	Appropriation Act No. 2, 1981-82 .....	C-80
ASSENTED TO JULY 8, 1981		
67	Customs Tariff and to repeal the Irish Free State Trade Agreement Act, 1932, the Union of South Africa Trade Agreement Act, 1932 and the United Kingdom Trade Agreement Act, 1937, An Act to amend the .....	C-50
68	Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, An Act to amend the .....	C-57
69	Animal Disease and Protection Act, An Act to amend the .....	C-70
70	International Development Association Act, An Act to amend the .....	C-71
71	National Housing Act, An Act to amend the .....	C-72
72	Atlantic Region Freight Assistance Act, An Act to amend the .....	C-73
73	International Development (Financial Institutions) Assistance Act .....	C-74
ASSENTED TO JULY 10, 1981		
74	Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act, An Act to amend the .....	C-14
75	Official Residences Act, An Act to amend the .....	C-81
76	Pension Act and the Compensation for Former Prisoners of War Act, An Act to amend the .....	C-82
77	Senate and House of Commons Act, the Salaries Act, the Parliamentary Secretaries Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act, An Act to amend the .....	C-83
78	Veterans' Land Act and to amend the Veterans Benefit Act in consequence thereof, An Act to amend the .....	C-79
79	Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the .....	S-10

CHAP.		Bill No.
ASSENTED TO DECEMBER 18, 1981		
80	National Energy Board Act, An Act to amend the .....	C-60
81	Canada Oil and Gas Act .....	C-48
82	Meat Import Act .....	C-46
83	Small Businesses Loans Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-84
84	National Energy Board Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-87
85	Jules and Paul-Émile Léger Foundation, An Act to incorporate the .....	S-23
86	Appropriation Act No. 3, 1981-82 .....	C-86
ASSENTED TO MARCH 31, 1982		
87	Electricity and Gas Inspection Act .....	C-11
88	Pest Control Products Act, An Act to amend the .....	C-45
89	Labour Adjustment Benefits Act .....	C-78
90	Appropriation Act No. 4, 1981-82 .....	C-99
91	Appropriation Act No. 1, 1982-83 .....	C-100
ASSENTED TO APRIL 7, 1982		
92	Loans to farmers, An Act respecting .....	C-88
93	National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the .....	C-89
94	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, An Act to amend the .....	C-97
ASSENTED TO JUNE 3, 1982		
95	State Immunity Act .....	S-19
96	Canada Elections Act, An Act to amend the .....	C-58
97	Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 2), An Act to amend the .....	C-114
ASSENTED TO JUNE 17, 1982		
98	Borrowing Authority Act, 1982-83 .....	C-111
99	Criminal Code, An Act to amend the .....	C-117
ASSENTED TO JUNE 22, 1982		
100	Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act .....	C-38
101	Supplementary Retirement Benefits Act, An Act to amend the .....	C-120
102	Retention of records, An Act to amend certain Acts that provide for the .....	C-118
103	Appropriation Act No. 2, 1982-83 .....	C-121



CHAP.		Bill No.
ASSENTED TO JUNE 29, 1982		
104	Taxes, An Act to amend the statute law relating to certain .....	C-112
105	Petro-Canada Act, An Act to amend the .....	C-101
106	Department of Energy, Mines and Resources Act, An Act to amend the .....	C-102
107	Petroleum Incentives Program Act .....	C-104
ASSENTED TO JULY 7, 1982		
108	Cooperative Energy Act .....	C-116
109	National Training Act .....	C-115
110	Young Offenders Act .....	C-61
111	Access to Information Act and the Privacy Act, to amend the Federal Court Act and the Canada Evidence Act, and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to enact the .....	C-43
112	Energy Monitoring Act .....	C-106
113	Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act .....	C-107
114	Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, An Act to amend the .....	C-103
115	Canada Business Corporations Act, An Act to amend the .....	C-105
116	National Energy Board Act (No. 3), An Act to amend the .....	C-108
ASSENTED TO AUGUST 4, 1982		
117	Railway Act, An Act to amend the .....	S-29
118	Small Businesses Loans Act (No. 3), An Act to amend the .....	C-122
119	Urea Formaldehyde Insulation Act .....	C-109
120	Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 .....	C-125
121	National Harbours Board Act, the Government Harbours and Piers Act, the Harbour Commissions Act, the Canada Shipping Act and the Fishing and Recreational Harbours Act, An Act to amend the .....	C-92
122	Public Sector Compensation Restraint Act .....	C-124
123	Financial Administration Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-126
ASSENTED TO OCTOBER 27, 1982		
124	Holidays Act, An Act to amend the .....	C-201
125	Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the per- son and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof, An Act to amend the .....	C-127
ASSENTED TO NOVEMBER 4, 1982		
126	West Coast Ports Operations Act, 1982 .....	C-137

CHAP.		Bill No.
ASSENTED TO NOVEMBER 8, 1982		
127	Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (No. 2) .....	C-128
ASSENTED TO DECEMBER 16, 1982		
128	Bretton Woods Agreements Act and the International Development Association Act, An Act to amend the .....	C-129
129	Customs Tariff and to repeal certain Acts in consequence thereof, An Act to amend the .....	C-90
130	National Housing Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-135
131	Farm Loans Interest Rebate Act (No. 2) .....	C-134
132	Appropriation Act No. 3, 1982-83 .....	C-140
ASSENTED TO JANUARY 31, 1983		
133	Canada Agricultural Products Standards Act, An Act to amend the .....	C-98
134	Mississquoi, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-620
135	Saint-Michel, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-647
136	Supplementary Retirement Benefits Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-133
ASSENTED TO FEBRUARY 15, 1983		
137	Dauphin, An Act to change the name of the electoral district of .....	C-672
138	Old Age Security Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-131
ASSENTED TO FEBRUARY 17, 1983		
139	Family Allowances Act, 1973, An Act to amend the .....	C-132
ASSENTED TO MARCH 30, 1983		
140	Income tax (No. 2), An Act to amend the statute law relating to .....	C-139
141	Small Businesses Loans Act (No. 4), An Act to amend the .....	C-144
142	International Development (Financial Institutions) Continuing Assistance Act ..	C-130
143	Canadian Human Rights Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the .....	C-141
144	Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (No. 3) .....	C-143
145	Appropriation Act No. 4, 1982-83 .....	C-145
146	Appropriation Act No. 1, 1983-84 .....	C-146
ASSENTED TO APRIL 27, 1983		
147	Small Business Investment Grants Act .....	C-136
148	Canada Deposit Insurance Corporation Act, An Act to amend the .....	C-142



CHAP.		Bill No.
ASSENTED TO JUNE 3, 1983		
149	Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 3), An Act to amend the.....	C-156
150	Salaries Act, An Act to amend the .....	C-160
ASSENTED TO JUNE 29, 1983		
151	Borrowing Authority Act, 1983-84 (No. 2) .....	C-151
152	Canagrex Act .....	C-85
153	Farm Improvement Loans Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-148
154	Fisheries Improvement Loans Act (No. 2), An Act to amend the.....	C-147
155	Canada Student Loans Act (No. 2), An Act to amend the .....	C-161
156	Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982 .....	S-24
157	Judges Act and the Federal Court Act, An Act to amend the .....	C-166
158	Tax Court of Canada and to amend the Federal Court Act, the Judges Act and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act respecting the.....	C-167
159	Miscellaneous Statute Repeal Act .....	C-119
160	Industrial and Regional Development Act .....	C-165
161	Athletic Contests and Events Pools Act .....	C-95
162	Appropriation Act No. 2, 1983-84.....	C-164
ASSENTED TO OCTOBER 19, 1983		
163	Export Development Act, An Act to amend the.....	C-110
ASSENTED TO NOVEMBER 17, 1983		
164	Canada Elections Act (No. 3), An Act to amend the .....	C-169
165	Canadian Aviation Safety Board Act .....	C-163
166	Bretton Woods Agreements Act (No. 2), An Act to amend the.....	C-168
167	Government Organization Act, 1983.....	C-152
168	Western Grain Transportation Act.....	C-155
ASSENTED TO NOVEMBER 30, 1983		
169	Labour Adjustment Benefits Act and to authorize certain payments in relation thereto, An Act to amend the .....	C-172
170	Financial Administration Act, An Act to amend the .....	C-96
171	Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, An Act to amend the .....	C-171
172	Atlantic Fisheries Restructuring Act.....	C-170
173	Appropriation Act No. 3, 1983-84.....	C-173

CHAP.

Bill No.

**LOCAL AND PRIVATE ACTS**

## ASSENTED TO JULY 17, 1980

174 Pyramid Communications Limited, An Act to revive ..... S-8

## ASSENTED TO DECEMBER 11, 1980

175 Montilac Ltd. and Socam Ltd., An Act to revive ..... S-13  
 176 Tremus Industries Limited, An Act to revive ..... S-14

## ASSENTED TO DECEMBER 17, 1980

177 Canadian Merchant Service Guild, An Act respecting the ..... S-12  
 178 General Security Insurance Company of Canada, An Act to amend and repeal  
 An Act to incorporate ..... S-18

## ASSENTED TO MARCH 18, 1981

179 Royal Canadian Legion, An Act respecting the ..... S-15

## ASSENTED TO MARCH 31, 1981

180 Lethbridge Stake of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, An Act  
 respecting the President of the ..... S-16

## ASSENTED TO JULY 10, 1981

181 Ontario News Company, Limited and to provide for its continuance under the  
 Canada Business Corporations Act, An Act to revive ..... S-20  
 182 Barber & Sons Limited and to provide for its continuance under the Canada  
 Business Corporations Act, An Act to revive G.A. .... S-21  
 183 Eastern Diversified Company Ltd. and to provide for its continuance under the  
 Canada Business Corporations Act, An Act to revive ..... S-22

## ASSENTED TO JUNE 3, 1982

184 Army, Navy and Air Force Veterans in Canada", An Act to amend the Act of  
 incorporation of the Association known as "The ..... S-25

CHAP.

Bill No.

## ASSENTED TO AUGUST 4, 1982

185	Klein Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive E.G. ....	S-26
186	Grand Lodge of the Benevolent and Protective Order of Elks of the Dominion of Canada, An Act to amend the Act of incorporation of The.....	S-27

## ASSENTED TO MARCH 30, 1983

187	Polyventreprise Ltée and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive .....	S-34
-----	--	------

## ASSENTED TO JUNE 3, 1983

188	Eparch of the Eparchy of Saints Cyril and Methodius of Slovaks of the Byzantine Rite in Canada, An Act to incorporate the.....	S-35
-----	--	------



**Aboriginal peoples:**

(See Constitution Amendment Proclamation, 1983)

**Access to government files containing personal information relating to themselves, An Act to extend the present laws of Canada that protect the privacy of individuals and that provide individuals with a right of:**

S-9—1st, 216; 2nd postponed, 239; 247; 256; 263; 268-69; 288; 406; 412-13; 417; 434-35; 605; 714; 890; 897; 939; 945; 952; 959; 972; 976; 982-83; 990; 995; 1001; 1008; 1015; 1021; 1038; 1044; 1049; 1056; 1063; 1070; 1105; 1110-1111; 1118; 1125; 1134; 1143; 1187; 1193; 1228-29; 1236; 1241; 1246; 1252; 1258; 1262; 1281; 1289; 1303; 1310-11; 1318-19; 1326; 1346; 1353; 1370; 1378; 1387; 1399; 1418; 1428; 1433; 1491; 1612; 1648; 1652; 1686; 1722; 1794; 1800; 1806; 1812; 1836; 1842; 1857; 1862; 1867; 1873; 1879; 1885; 1891; 1896; 1901; 1905; 1910; 1917; 1923; 1943; 1948; 1952; 1958; 1964; 1971; 1976; 1980; 1988; 1992; 1998; 2013; 2022; 2033; 2040; 2048; 2056-57; 2066; 2072-73; 2085; 2093-94; 2104-05; 2112; 2120; 2128-29; 2135; 2141; 2146-47; 2153; 2159; 2167; 2174; 2183; 2193; 2200; 2207; 2215; 2221-22; 2231; 2239; 2260; 2268; Order discharged and Bill withdrawn, 2275-76.

**Access to Information Act and the Privacy Act, to amend the Federal Court Act and the Canada Evidence Act, and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to enact the:**

Bill C-43—1st, 2274; 2nd postponed, 2285; debated and debate adjourned, 2298; 2nd, 2332; 3rd, 2339-40. Royal Assent, 2412-13. Chapter 111.

**Accommodation Program of the Department of Public Works:**

(See Committees—National Finance)

**Accounts of Canada and to make related amendments to certain Acts, An Act to adjust the:**

Bill C-22—1st, 232; 2nd debated and debate adjourned, 240; 2nd and 3rd, 245-46. Royal Assent, 251. Chapter 17.

**Addresses:**

To—

Governor General of Canada, His Excellency the:

Respectfully expressing transmission of an Address to Her Majesty Queen Elizabeth II expressing happiness on the engagement and forthcoming marriage of His Royal Highness the Prince of Wales and Lady Diana Spencer, 938.

Speaker authorized to sign the Address on behalf of the Senate, 938.

Message to the House of Commons, 937-38.

Respectfully requesting transmission of an Address to Her Majesty the Queen expressing congratulations on the birth of a Prince, son of Their

Prince and Princess of Wales (Monday, 21st June, 1982), 2240.

Message to the House of Commons, 2241.

Message from the House of Commons, 2259-60.

Speech from the Throne at the Opening of Parliament, In reply to, 199-200.

(See also Speech from the Throne)



**Addresses:—Concluded**

Queen Elizabeth II, Her Majesty:

Expressing happiness to Her Majesty and His Royal Highness the Prince Philip on the announcement of the engagement and forthcoming marriage of His Royal Highness the Prince of Wales and Lady Diana Spencer—

Message from the House of Commons, 936.

Senate agree with the Commons in said Address, 937.

Speaker authorized to sign the Address on behalf of the Senate, 937.

Message to the House of Commons, 937-38.

To—

Queen Elizabeth II, Her Majesty:

Expressing congratulations on the occasion of the birth of a Prince, son of Their Royal Highnesses, the Prince and Princess of Wales (Monday, 21st June, 1982)—

Message from the House of Commons, 2239.

Senate agree with Commons in said Address, 2240.

Speaker authorized to sign the Address on behalf of the Senate, 2240.

Message to the House of Commons, 2240-41.

Proposed Resolution respecting the Constitution of Canada

(See Committees)

(See Constitution of Canada)

(See Inquiries)

**Adjournments of the Senate:***Examples—*

Debate interrupted, 1753.

Debate interrupted and resumed, 1682; 1716.

During pleasure, 3; 102; 222; 484; 525; 653; 932; 1008; 1113; 1358-59; 2686; 3117; 3381-82.

Motion modified, 131; 2726.

On division, 80; 700; 2996.

Order rescinded respecting adjournment, 2735.

Other than two o'clock in the afternoon, 6; 125; 131; 982; 2032; 2050.

Prolonged, 131; 735; 1422; 1842; 2050; 2552; 2706; 2861; 2910; 3117; 3299.

Reassemble at the call of the bell, 102; 133; 171; 599; 954; 1017; 2686; 3381-82.

Suspended, 599; 2274.

Until Monday next, at two o'clock in the afternoon, 455; 2678; 2726; 2835; 3039.

Until Monday next, at eight o'clock in the evening, 541; 951; 1310; 1325; 1359; 1548; 2230; 2267; 2301; 2539; 3069.

Until Thursday next, at two o'clock in the afternoon, 2817; 2917; 2939; 2957; 2996; 3127; 3152; 3173; 3196; 3263; 3288; 3364.

Until tomorrow, Friday, at ten o'clock in the forenoon, 1401; 1647; 1834.

Until tomorrow, Friday, at eleven o'clock in the forenoon, 480; 778; 2981.

Until tomorrow, Tuesday, at ten-thirty o'clock in the forenoon, 1716.

Until tomorrow, Wednesday, at five o'clock in the afternoon, 3229.

Until tomorrow, Wednesday, at five fifteen o'clock in the afternoon, 2894.

Until Tuesday next, at two o'clock in the afternoon, 1000; 1602; 2455-56; 3011; 3139; 3162; 2185; 3208; 3252; 3275-76; 3376; 3386.

Until Tuesday next, at three o'clock in the afternoon, 982; 2032.

Until Tuesday next, at four o'clock in the afternoon, 2754.

**Adjournments of the Senate:—Concluded***Examples—Concluded*

Until Tuesday next, at eight o'clock in the evening, 2514-15; 2808; 2885.

Until Wednesday next, at two o'clock in the afternoon, 1586.

**Adjustment of Accounts Act:**

(See Accounts of Canada and to make related amendments . . . etc.)

**Agreement between Her Majesty in right of the Province of British Columbia and Her Majesty in right of Canada respecting the sharing of revenues from the exploitation of minerals in the Fort Nelson Indian Reserve, An Act to implement an:**

Bill C-26—1st, 261-62; 2nd debated and debate adjourned, 268; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 287-88; reported without amendment, 291; 3rd, 292. Royal Assent, 294-95. Chapter 38.

**Agreements and/or Exchange of Notes:**

(See Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table)

**Anik:**

(See Committees—Transport and Communications)

**Animal Disease and Protection Act, An Act to amend the:**

Bill C-70—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1365; 2nd, 1368; 3rd, 1374. Royal Assent, 1390-91. Chapter 69.

**Appendixes to the Debates of the Senate:**

Reports respecting—

Canadair, June 9, 1983.

Canada-United States Interparliamentary Group, May 13, 1982.

Canadian and European Parliaments, May 5, 1980.

de Havilland Aircraft, June 15, 1983.

North Atlantic Assembly, December 9, 1980.

**Appendixes to the Journals of the Senate:**

\*Banking, Trade and Commerce, Reports of the Standing Senate Committee on, respecting—

Bill C-6, *Banks and Banking Law Revision Act, 1980*, 296-327; 559-86.

Bill C-12, *An Act respecting bankruptcy and insolvency*, 419-31.

Bill C-54, *An Act to amend the statute law relating to income tax*, 962-70.

Bill C-57, *An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas*, 1196-1226.

Bill C-89, *An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act*, 2088-90.

Bill C-90, *An Act to amend the Customs Tariff and to repeal certain Acts in consequence thereof*, 2108-10.

Budget resolutions respecting income tax and other matters relating thereto, 2639-64; 2821-32.



**Appendixes to the Journals of the Senate:—Continued**

- Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Report of the Canadian Delegation on the Twenty-second Meeting of the, 1437-87.
- \*Canadian Security Intelligence Service, Report of the Special Senate Committee on, respecting—  
Bill C-152, *Canadian Security Intelligence Service Act*, 3308-51.
- \*Constitution of Canada, Report of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the, 787-881.
- \*Health, Welfare and Science, Reports of the Standing Senate Committee on, respecting—  
Bill C-115, *An Act to establish a national program for occupational training*, 2294.  
Expenditures pertaining to Veterans Affairs set out in Supplementary Estimates (C), laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1982, 2423.  
“They Served—We Care”, 1495-1511.
- Japan, Texts of Address of His Excellency the Prime Minister of, to both Houses of Parliament and of other speeches on that occasion, 83-91.
- \*Legal and Constitutional Affairs, Reports of the Standing Senate Committee on, respecting—  
Bill C-127, *An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof*, 2505-06.  
Bill C-201, *An Act to amend the Holidays Act*, 2504.  
Bill S-31, *Corporate Shareholding Limitation Act*, 2683-84.  
Constitution Amendment Proclamation, 1983, subject-matter of the, 3217-23.  
Establishment of the position of Deputy Speaker, 2097-99.
- \*National Finance, Reports of the Standing Senate Committee on, respecting—  
Bill C-92, *An Act to amend the National Harbours Board Act, the Government Harbours and Piers Act, the Harbour Commissions Act, the Canada Shipping Act and the Fishing and Recreational Harbours Act*, 2464.  
Bill C-97, *An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977*, 2060-64.  
Bill C-124, *An Act respecting compensation in the public sector of Canada*, 2488-91.  
Bill C-125, *An Act to provide supplementary borrowing authority*, 2461-63.  
Estimates—  
For the fiscal years ending March 31, 1981, 1982, 1983 and 1984, 623-31; 1265-78; 2244-54 and 3021.  
Supplementary (A) for the fiscal years ending March 31, 1981, 1982, 1983 and 1984, 110-14; 1284-86; 2197-98 and 2983-84.  
Supplementary (B) for the fiscal years ending March 31, 1981, 1982, 1983 and 1984, 545-51; 1329-34; 2599-2601 and 3393-96.  
Supplementary (C) for the fiscal years ending March 31, 1981, 1982 and 1983, 1024-33; 1593-97 and 2802-06.  
Supplementary (D) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1791-92.  
Supplementary (E) for the fiscal year ending March 31, 1982, 2002-10.
- \*Northern Pipeline, Reports of the Special Committee of the Senate on the,  
Third, 1074-1101.  
Fourth, 1335-38.

**Appendixes to the Journals of the Senate:—Concluded**

- \*Official Languages, Reports of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on,
  - First, 1402-14.
  - Second, 1818-29.
  - Fourth, 2303-28.
- \*Regulations and other Statutory Instruments, Reports of the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons on,
  - Sixth, 665-78.
  - Seventh, 1292-1300.
  - Ninth, 1566-80.
  - Tenth, 1816-17.
  - Eleventh, 1927-39.
  - Thirteenth, 2292-93.
  - Fourteenth, 2720.
  - Fifteenth, 2931-35.
- \*Standing Rules and Orders, Second Report of the Standing Senate Committee on, 2187-88.
- \*Transport and Communications, Reports of the Standing Senate Committee on, respecting—
  - Bill C-155, *Western Grain Transportation Act*, 3224.
  - Bill C-163, *Canadian Aviation Safety Board Act*, 3285.
  - Canadian National Railways Pension Trust Funds, 2465.
  - Transportation of Dangerous Goods Act*, subject-matter of the, 1339.
  - VIA Rail passenger service, 2345-401.
- \*(See also Committees)

**Appropriation Acts:**

- No. 1, 1980-81—Bill C-29—1st, 2nd and 3rd, 130. Royal Assent, 133-34, Chapter 3.
- No. 2, 1980-81—Bill C-47—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 648-49; 2nd and 3rd, 650-51, Royal Assent, 654. Chapter 41.
- No. 3, 1980-81—Bill C-49—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 649; 2nd and 3rd, 651. Royal Assent, 654. Chapter 42.
- No. 4, 1980-81—Bill C-62—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 1048; 2nd, 1049; 3rd, 1055. Royal Assent, 1060. Chapter 51.
- No. 1, 1981-82—Bill C-63—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 1048; 2nd, 1049; 3rd, 1056. Royal Assent, 1060. Chapter 52.
- No. 2, 1981-82—Bill C-80—1st, 2nd and 3rd, 1356. Royal Assent, 1360. Chapter 66.
- No. 3, 1981-82—Bill C-86—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 1804; 2nd postponed, 1807; 2nd, 1812; 3rd, 1835. Royal Assent, 1849. Chapter 85.
- No. 4, 1981-82—Bill C-99—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2012; 2nd, 2014; 3rd, 2021. Royal Assent, 2027. Chapter 90.
- No. 1, 1982-83—Bill C-100—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2012; 2nd, 2014; 3rd, 2021. Royal Assent, 2027. Chapter 91.
- No. 2, 1982-83—Bill C-121—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2256; 2nd, 2257; 3rd, *on division*, 2257. Royal Assent, 2264. Chapter 103.
- No. 3, 1982-83—Bill C-140—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2666; 2nd, 2667; 3rd, 2672. Royal Assent, 2681. Chapter 132.
- No. 4, 1982-84—Bill C-145—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2814; 2nd, 2817; 3rd, 2835. Royal Assent, 2866. Chapter 145.



**Appropriation Acts:—Concluded**

- No. 1, 1983-84—Bill C-146—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2814; 2nd, 2817-18; 3rd, 2835. Royal Assent, 2866. Chapter 146.
- No. 2, 1983-84—Bill C-164—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3038; 2nd debated and debate adjourned, 3040; postponed, 3049-50; 2nd, 3059; motion for 3rd adopted, *on division*, 3070; 3rd, *on division*, 3070.
- No. 3, 1983-84—Bill C-173—1st and 2nd, 3418, 3rd, 3421. Royal Assent, 3429. Chapter 173.

**Argenteuil, An Act to change the name of the electoral district of:**

- Bill C-601—1st, 226; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 28.

**Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, The:**

- Petition, 2081; reported, 2092; read, 2092.
- Bill S-25—1st, 2092; 2nd and referred to Health, Welfare and Science, 2104; reported with three amendments, 2127-28; report debated and adopted, 2134-35; 3rd, 2140. Passed by the Commons without amendment, 2156. Royal Assent, 2186.

**Assent to Bills, Royal:**

(See Royal Assent to Bills)

**Athletic Contests and Events Pools Act:**

(See Government operated pool systems on combinations of athletic contests and events . . . etc.)

**Atlantic Fisheries for the purpose of restructuring fishery enterprises, An Act to authorize investment in and the provision of financial assistance to the:**

- Bill C-170—1st, 3417; 2nd and referred to Health, Welfare and Science, debated and adopted, 3417; reported without amendment, 3420; motion for 3rd *later this day* adopted, 3420-21; 3rd, 3422. Royal Assent, 3429. Chapter 172.

**Atlantic Region Freight Assistance Act, An Act to amend the:**

- Bill C-73—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1366; 2nd debated and debate adjourned, 1369; 2nd, 1377-78; 3rd, 1386. Royal Assent, 1390-91. Chapter 72.

**Attendance of Senators in the Senate:**

Motion that the practice of recording the daily, be suspended effective April 14, 1981, and remain suspended until the beginning of a new session of the 32nd Parliament, or the first session of the next succeeding Parliament, whichever may first occur, debated and debate adjourned, 3056; postponed, 3060; 3070; 3078-79; 3091; 3111; 3130; 3142; 3155; 3165; 3177; 3188; 3199; debated; motion withdrawn and Order discharged, 3212.

**Attention of the Senate called to:**

(See Inquiries)

**Auditor General Act, An Act to amend the:**

- Bill C-64—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1124; 2nd and 3rd, 1125-26. Royal Assent, 1146. Chapter 55.

## B

**Bank Act, to amend the Quebec Savings Banks Act and the Bank of Canada Act, to establish the Canadian Payments Association and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to revise the:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, adopted, 59.

Interim Report on the subject-matter of this Bill, *tabled*, 275.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 296-327*)

Report on the subject-matter of this Bill, *tabled*, 555.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 559-86*)

Bill C-6—1st, 540; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 555-56; reported without amendment but with observations, 594-95; 3rd, 595. Royal Assent, 599. Chapter 40.

**Bank Act and the Quebec Savings Banks Act, An Act to amend the:**

Bill C-39—1st, 232; 2nd and 3rd, 240. Royal Assent, 251. Chapter 12.

**Bank of Alberta:**

Petition, 142; read and reported, 148.

**Bankruptcy and insolvency, An Act respecting:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, adopted, 59.

**Banks and Banking Law Revision Act, 1980:**

(*See Bank Act, to amend the Quebec Savings Banks Act . . . etc.*)

**Barber & Sons Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive G.A.:**

Petition, 1302; reported, 1308; read, 1309.

Bill S-21—1st, 1309; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 1317; reported without amendment, 1344-45; 3rd, 1345. Passed by the Commons without amendment, 1417. Royal Assent, 1423. Chapter 182.

**Beef Industry:**

(*See Committees—Agriculture respecting Livestock Industry*)

**Beetz, Honourable Jean, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Royal Assent to Bills, 133-34.

**Bejermi, John:**

Motion that the Senate extends its congratulations to, who has authored a book entitled "Canadian Parliamentary Handbook", adopted, 2128.



**Berthier-Maskinongé, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-599—1st, 226; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 26.

**Bills, General data respecting:**

Assent to Bills, Royal: 102-03; 133-34; 172; 230; 251; 276-77; 294-95; 599; 653-55; 685; 932-33; 954-55; 1018; 1059-60; 1115; 1146; 1360; 1390-91; 1423; 1848-49; 2025-27; 2051; 2186; 2234; 2263-64; 2290-91; 2412-13; 2486-87; 2518-19; 2535-36; 2549; 2681-82; 2735; 2760-61; 2779; 2865-66; 2902-03; 2992-93; 3118-19; 3247-48; 3382; 3429.

Change in title of Bill, 659-60.

## Commons:

Amended by the Senate—

National Energy Board Act, An Act to amend the—Bill C-60

Not passed by the Senate—

Nil.

## Divisions—

Appropriation Act No. 2, 1982-83 (*Short title*)—Bill C-121—On motion for 3rd, 2257.

Appropriation Act No. 2, 1983-84 (*Short title*)—Bill C-164—On motion for 3rd, 3070.

Argenteuil, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-601—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

Athletic Contests and Events Pools Act (*Short title*)—Bill C-95—On motion for 2nd, 3108; 2nd, 3108; on motion for 3rd, 3108; 3rd, 3108.

Berthier-Maskinongé, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-599—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

Borrowing Authority Act, 1981-82 (*Short title*)—Bill C-59—On motion for 2nd, 1110; 2nd, 1110.

Canada Business Corporations Act, An Act to amend the—Bill C-105—On motion for 3rd, 2406; 3rd, 2406.

Canada Day, An Act to amend certain Acts in relation to—Bill S-30—On motion that the Bill be referred to Legal and Constitutional Affairs, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2699; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, 2706-07; on motion for 3rd, 2707; 3rd, 2707.

Canada Oil and Gas Act (*Short title*)—Bill C-48—On motion for 2nd, 1805; 2nd, 1805; on motion for 3rd, 1835; 3rd, 1835.

Canagrex Act—Bill C-85—On motion for 2nd, 3058; 2nd, 3058; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 3068-69; on motion for 3rd, 3069; 3rd, 3069.

Cochrane, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-600—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

Corporate Shareholding Limitation Act (*Short title*)—Bill C-31—On motion to adjourn debate, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2700; on motion, in amendment,

**Bills, General data respecting:—Continued**Divisions—*Continued*

debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2700-01; on motion for 2nd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2701-02; 2nd 2702.

Energy, Mines and Resources, An Act to amend the Department of—Bill C-102—On motion for 3rd, 2286; 3rd, 2286.

Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, An Act to amend the—Bill C-57—On motion, in amendment, that the Bill be not now read a second time as this House is opposed to the principle, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1375-76; on motion for 2nd, debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 1376; 2nd, 1377; 3rd, 1387.

Family Allowances Act, 1973, An Act to amend the—Bill C-132—On motion for 2nd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2768; 2nd, 2768; on motion for 3rd, 2774; 3rd, 2774.

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, An Act to amend the—Bill C-97—On motion for 2nd, 2046-47; 2nd, 2046-47; on motion for 3rd, 2047; 3rd, 2047.

Financial Administration Act (No. 2), An Act to amend the—Bill C-126—On motion for 3rd, 2484; 3rd, 2484.

Government Organization Act, 1983 (*Short title*)—Bill C-152—On motion for 2nd, 3289; 2nd, 3289; on motion for 3rd, 3298; 3rd, 3299.

Hastings-Frontenac, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-529—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

Holidays Act, An Act to amend the—Bill C-201—On motion for 2nd, debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2497; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2498-500; on motion for 3rd, 2500; 3rd, 2500.

Income tax, An Act to amend the statute law relating to—Bill C-54—2nd, 897.

Income tax (No.2), An Act to amend the statute law relating to—Bill C-139—On motion for 2nd, 2842; 2nd, 2842; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, *deferred*, 2849; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, *deferred*, 2849; on motion, in amendment, that the Bill be not now read third time but that it be amended, *deferred*, 2849-50; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2850; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2850-51; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2851-52; on motion for 3rd, 2852; 3rd, 2853.

Laprairie, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-609—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

Mercier, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-605—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.



**Bills, General data respecting:—Continued**Divisions—*Continued*

- Missisquoi, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-620—On motion for 2nd, 2689; 2nd, 2689; on motion for 3rd, 2689; 3rd, 2689.
- Montmorency, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-608—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.
- Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act (*Short title*)—Bill C-107—On motion for 2nd, 2215; on motion for 3rd, 2340; 3rd, 2340.
- National Energy Board Act (No. 3), An Act to amend the—Bill C-108—On motion for 2nd, 2341; 2nd, 2341; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2407; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, resolved in the negative, 2408; on motion for 3rd, 2408; 3rd, 2408.
- Occupational training, An Act to establish a national program for—Bill C-115—On motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, 2331.
- Old Age Security Act (No. 2), An Act to amend the—Bill C-131—On motion for 2nd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2748-49; 2nd, 2749; on motion for 3rd, 2755; 3rd, 2755.
- Petro-Canada Act, An Act to amend the—Bill C-101—On motion for 3rd, 2286; 3rd, 2286.
- Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, An Act to amend the—Bill C-103—On motion for 3rd, 2340; 3rd, 2340.
- Petroleum Incentives Program Act (*Short title*)—Bill C-104—On motion for 2nd, 2221; on motion for 3rd, 2286; 3rd, 2286-87.
- Public Sector Compensation Restraint Act—Bill C-124—On motion, in amendment, that the Bill be not now read the second time but that it be amended, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2482-83; on motion for 2nd, 2483; 2nd, 2483; on motion for 3rd, 2483; 3rd, 2483.
- Richmond, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-606—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.
- Rimouski, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-488—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.
- Royal Canadian Legion, An Act respecting The—Bill S-15—On motion for adoption of Committee Report on this Bill, 729.
- Saint-Hyacinthe, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-604—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.
- Sainte-Marie, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-604—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.
- Saint-Michel, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-647—On motion for 2nd, 2689; 2nd, 2689; on motion for 3rd, 2689; 3rd, 2689.

**Bills, General data respecting:—Continued**Divisions—*Continued*

Sarnia, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-402—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

Small Loans Act and to provide for its repeal and to amend the Criminal Code, An Act to amend the—Bill C-44—On motion for 3rd, 680; 3rd, 680.

Supplementary borrowing authority, An Act to provide—Bill C-143—On motion for 2nd, 2856; 2nd, 2856; on motion for 3rd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2860-61; 3rd, 2861.

Supplementary borrowing authority, An Act to provide—Bill C-151—On motion for 3rd and 3rd, 3022.

Supplementary borrowing authority (No. 2), An Act to provide—Bill C-128—On motion for 2nd, 2528; 2nd, 2528; on motion for 3rd, 2544-45; 3rd, 2545.

Supplementary Retirement Benefits Act (No. 2), An Act to amend the—Bill C-133—On motion for 2nd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2723-24; 2nd, 2724; on motion, in amendment, that the bill be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2731; on motion for 3rd, 2731; 3rd, 2732.

Taxes, An Act to amend the statute law relating to certain—Bill C-112—On motion for 2nd, 2220-21; on motion for 3rd, 2286; 3rd, 2286.

Verdun, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-602—2nd, 255-56; 3rd, 262-63.

West Coast Ports Operations Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-137—On motion for 3rd, 2535; 3rd, 2535.

Western Grain Transportation Act (*Short title*)—Bill C-155—On motion for 2nd, 3364-65; 2nd, 3365; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 3373-74; on motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, 3374; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, 3374-75; on motion for 3rd, 3375; 3rd, 3375.

Young Offenders Act (*Short title*)—Bill C-61—On motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, 2339.



**Bills, General data respecting:—Continued**

## Government:

1. *Initiated in the Senate and passed by both Houses:*

Canada and New Zealand and Canada and Australia for the avoidance of double taxation with respect to income tax, An Act to implement conventions between—Bill S-17

Canada and Spain, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to income tax, An Act to implement conventions between—Bill S-2

Canada-France Trade Agreement Act 1933 and The Supplementary Canada-France Trade Agreement Act, 1935, An Act to repeal The—Bill S-5

Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-24

Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the—Bill S-10

Department of Labour Act, An Act to amend the—Bill S-4

Jules and Paul-Emile Léger Foundation, An Act to incorporate the—Bill S-23

Port Warden for the Harbour of Quebec and to amend an Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of Port Warden for the Harbour of Montreal, An Act to amend an Act to provide for the appointment of a—Bill S-3

Prohibition of International Air Services Act (*Short title*)—Bill S-7

State Immunity Act (*Short title*)—Bill S-19

2. *Initiated in but not passed by the Senate:*

Canada Evidence Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-33

Corporate Shareholding Limitation Act (*Short title*)—Bill S—31

3. *Initiated in and passed by the Senate but not passed by the House of Commons:*

Canada Day, An Act to amend certain Acts in relation to—Bill S-30

Penitentiary Act and the Parole Act, An Act to amend the—Bill S-32

Two-Price Wheat Act, An Act to amend the—Bill S-6

## Private:

1. *Initiated in the House of Commons and passed by both Houses—Nil*2. *Initiated in the Senate and passed by both Houses:*

Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, An Act respecting The—Bill S—25

Barber & Sons Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive G.A.—Bill S-21

Canadian Merchant Service Guild, An Act respecting the—Bill S-12

Eastern Diversified Company Ltd. and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive—Bill S-22

Eparch of the Eparchy of Saints Cyril and Methodius of Slovaks of the Byzantine Rite in Canada, An Act to incorporate the—Bill S-35

General Security Insurance Company of Canada, An Act to amend and repeal An Act to incorporate—Bill S-18

Grand Lodge of the Benevolent and Protective Order of Elks of the Dominion of Canada, An Act to amend the Act of incorporation of The—Bill S-27

Klein Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive E.G.—Bill S-26

**Bills, General data respecting:—Continued**Private:—*Concluded*2. *Initiated in the Senate and passed by both Houses:—Concluded*

Lethbridge Stake of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, An Act respecting the President of the—Bill S-16

Montilac Ltd. and Socam Ltd., An Act to revive—Bill S-13

Ontario News Company, Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive—Bill S-20

Polyventreprise Ltée and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive—Bill S-34

Pyramid Communications Limited, An Act to revive—Bill S-8

Royal Canadian Legion, An Act respecting The—Bill S-15

Tremus Industries Limited, An Act to revive—Bill S-14

3. *Initiated in but not passed by the Senate—Nil*4. *Initiated in and passed by the Senate but not passed by the House of Commons—Nil*

Petitions—

Not proceeded with—

Bank of Alberta

*Pro forma:*

Railways, An Act relating to—Bill S-1—presented and read 1st time, 18.

Public:

Private Members'—

1. *Initiated in the House of Commons and passed by both Houses:*

Argenteuil, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-601

Berthier-Maskinongé, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-599

Cochrane, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-600

Dauphin, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-672

Hastings-Frontenac, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-529

Holidays Act, An Act to amend the—Bill C-201

Laprairie, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-609

Mercier, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-605

Missisquoi, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-620

Montmorency, An Act to change the name of the electoral district of—  
Bill C-608Notre-Dame-de-Grâce, An Act to change the name of the electoral district of—  
Bill C-565

Richmond, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-606

Rimouski, An act to change the name of the electoral district of—Bill C-488

Saint-Hyacinthe, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-268

Saint-Michel, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-647

Sainte-Marie, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-604

Sarnia, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-402

Verdun, An Act to change the name of the electoral district of—Bill C-602



**Bills, General data respecting:—Continued**Public:—*Concluded*Private Members'—*Concluded*2. *Initiated in and passed by the House of Commons but not passed by the Senate:*National Capital Act (local government representation), An Act to amend the—  
Bill C-6373. *Initiated in the Senate and passed by both Houses:*

Railway Act, An Act to amend the—Bill S-29

4. *Initiated in and passed by the Senate but not passed by the House of Commons—  
Nil*5. *Initiated in but not passed by the Senate:*

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Rules suspended:

Private—

Rule 95—

Barber &amp; Sons Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive G.A.—Bill S-21, 1317.

Eastern Diversified Company Ltd. and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive—Bill S-22, 1318.

General Security Insurance Company of Canada, An Act to amend and repeal An Act to incorporate—Bill S-18, 637.

Montilac Ltd. and Socam Ltd., An Act to revive—Bill S-13, 514.

Ontario News Company Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive—Bill S-20, 1317.

Tremus Industries Limited, An Act to revive—Bill S-14, 514.

Public—

Rules 44, 45 and 78 until December 22, 1982, 2678.

Senate:

Amended by the House of Commons—

Government—

Canada and Spain, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to income tax, An Act to implement conventions between—Bill S-2

Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-24

Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the—Bill S-10

Private—*Nil*Private Members' Public—*Nil*

Not passed by the House of Commons—

Government—

Canada Day, An Act to amend certain Acts in relation to—Bill S-30

**Bills, General data respecting:—Concluded**Senate:—*Concluded*Not passed by the House of Commons—*Concluded*Government—*Concluded*Canada Evidence Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-33Corporate Shareholding Limitation Act (*Short title*)—Bill S-31

Penitentiary Act and the Parole Act, An Act to amend the—Bill S-32

Private—*Nil*

## Private Members' Public—

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Privacy Act, 1980 (*Short title*)—Bill S-9

Not passed by the Senate—

## Government—

Canada Evidence Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-33Government Shareholding Limitation Act (*Short title*)—Bill S-31Private—*Nil*

## Private Members' Public—

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Privacy Act, 1980 (*Short title*)—Bill S-9

Whole, In a Committee of the—

West Coast Ports Operations Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-137

Withdrawn—

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Privacy Act, 1980 (*Short title*)—Bill S-9*(See Index to particular Bill for details)***Boycott of the 1980 Olympic Games:***(See Olympic Games, 1980)***Bretton Woods Agreement Act, An Act to amend the:**Bill C-5—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 261; 2nd, 263; 3rd, 267. Royal Assent, 276-77. Chapter 20.**Bretton Woods Agreements Act and the International Development Association Act, An Act to amend the:**

Bill C-129—1st, 2558; 2nd postponed, 2566; 2nd debated and debate adjourned, 2575; postponed, 2581; 2nd, 2588-89; 3rd 2595. Royal Assent, 2681. Chapter 128.

**Bretton Woods Agreements Act (No. 2), An Act to amend the:**Bill C-168—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3262; 2nd debated and debate adjourned, 3264; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 3276; reported without amendment, 3298; 3rd, 3298. Royal Assent, 3382. Chapter 166.



**Budget:**

Accommodation for Senators in the Senate Gallery of the House of Commons for Speech, 454; 1556-57; 2266; 2871-72.

Motion that the Senate do urge the Federal Government to re-direct its economic, fiscal and energy policies, and bring forward as soon as possible a new, debated and debate adjourned, 2137; 2141; 2147; postponed, 2154; 2160; 2168; 2175; 2183; 2194; 2201-02; 2208; 2216; 2223; 2231; 2241-42; 2261; 2269; 2277; 2288; debated, 2297; motion, in amendment, 2297-98; point of order raised, 2298; Speaker's ruling on the acceptability of the motion in amendment, reserved, 2298; motion, in amendment, postponed, 2332-33; 2342; motion in amendment ruled out of order, 2406; main motion debated and debate adjourned, 2406-07; postponed, 2419; 2427; 2433-34; 2440; 2448; 2458; 2471; 2478; 2501; 2509; 2515; 2523; 2529; 2540; 2546; 2553; 2561; debated, 2567; motion withdrawn and Order discharged, 2567.

Papers *tabled*, 468; 1562; 2282; 2878.

**Budget tax:**

(See Committees—Banking, Trade and Commerce)

**C****CBC Parliamentary Network:**

Motion that television cameras be permitted in the Senate Chamber for the purpose of recording the Royal Assent and Prorogation Ceremony for broadcast on the, debated and adopted, 3400.

**Canada Agricultural Products Standards Act, An Act to amend the:**

Bill C-98—1st, and motion for second later *this day* adopted, 2686; 2nd, 2689; 3rd, 2698. Royal Assent, 2735. Chapter 133.

**Canada and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and certain other taxes, An Act to implement an agreement between:**

Bill S-24—1st, 1856-57; 2nd debated and debate adjourned, 1866; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 1872-73; reported with seven amendments, 2081-84; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 2084; postponed, 2093; 2104; debated; motion, in amendment, that the report be not now adopted, but that it be referred to Legal and Constitutional Affairs with certain instructions, debated and adopted, 2112; report of Legal and Constitutional Affairs presented, 2404-05; report of Banking, Trade and Commerce, debated and adopted, 2405; motion for 3rd *later this day*, debated and adopted, 2405; 3rd, 2408. Passed by the Commons with three amendments, 3102; motion for consideration *later this day*, adopted, 3102-03; Commons amendments agreed to by the Senate, 3106. Royal Assent, 3118. Chapter 156.

**Canada-Austria Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)



**Canada-Barbados Income Tax Agreement Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada Business Corporations Act, An Act to amend the:**

Bill C-105—1st, 2134; 2nd postponed, 2146; 2152; 2158-59; 2nd debated and debate adjourned, 2166-67; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2172-73; reported without amendment, 2338; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2406; 3rd, *on division*, 2406. Royal Assent, 2412-13. Chapter 115.

**Canada Day, An Act to amend certain Acts in relation to:**

Bill S-30—1st, 2522-23; 2nd postponed, 2539; 2545; 2553; 2nd debated, 2560; point of order raised, Chair's decision reserved, 2560; 2nd postponed, 2566; Speaker's ruling that the Bill may be proceeded with in this Session, 2573-74; 2nd debated and debate adjourned, 2575; postponed, 2581; 2588; 2595; 2605; 2611; 2617; 2624; 2629; 2636; 2667; 2672; 2678; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Roblin, P.C.*, 2692; 2nd, 2699; motion that the Bill be referred to Legal and Constitutional Affairs, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2699; motion for 3rd debated, 2706; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, *on division*, 2706-07; motion for 3rd adopted, *on division*, 2707; 3rd, *on division*, 2707.

**Canada Deposit Insurance Corporation Act, An Act to amend the:**

Bill C-142—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2868-69; motion for 2nd debated and debate adjourned, 2872; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2879-80; reported without amendment, 2884; 3rd, 2894-95. Royal Assent, 2903. Chapter 148.

**Canada Elections Act, An Act to amend the:**

Bill S-11—1st, 266; 2nd postponed, 406; 412; 417; 434; 438; 443; 2nd debated and debate adjourned, 455; postponed, 460; 465; 468-69; 472; 484; 490; 497; 502; 508; 514; 524; 531; 536; 542; 556; 589; 597; 606; 614; 620; 637; 691; 696; 700; 707; 714; 718-19; 724; 730; 736; 753; 768; 774; 779; 785; 890-91; 898; 939; 945; 952; 959; 972; 976; 983; 990; 995; 1001-02; 1008; 1015; 1021; 1038-39; 1044; 1050; 1057; 1063; 1070; 1105; 1111; 1119; 1125; 1134; 1143; 1187; 1193; 1229; 1236; 1241; 1246-47; 1252; debated and debate adjourned, 1258; postponed, 1262; 1280; 1289; 1302-03; debated and debate adjourned, 1303; postponed, 1310; 1318; 1326; 1345-46; 1353; 1369; 1378; 1387; 1399; 1418; 1427; 1432-33; 1563; 1835-36; 1878; 1885; 1891; 1923; 1943; 1948; debated; Order discharged and Bill withdrawn, 1952.

**Canada Elections Act, An Act to amend the:**

Bill C-58—1st, 2102; 2nd postponed, 2112; 2nd debated and debate adjourned, 2120; postponed, 2128; 2135; 2140; 2146; 2nd, 2153; 3rd, 2158. Royal Assent, 2186. Chapter 96.

**Canada Elections Act (No. 3), An Act to amend the:**

Bill C-169—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3262; 2nd debated and debate adjourned, 3264; 2nd, 3276-77; 3rd, 3288-89. Royal Assent, 3382. Chapter 164.

**Canada-France Trade Agreement Act, 1933 and The Supplementary Canada-France Trade Agreement Act, 1935, An Act to repeal The:**

Bill S-5—1st, 29; 2nd postponed, 40; 48; 2nd debated and debate adjourned, 54; 2nd, 60; 3rd, 66. Passed by the Commons without amendment, 102. Royal Assent, 102-03. Chapter 2.

**Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982:**

(See Canada and the Federal Republic of Germany . . . etc.)

**Canada-Indonesia Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-Italy Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-Jamaica Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-Korea Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-Liberia Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-Malaysia Income Tax Agreement Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada Oil and Gas Act:**

(See Oil and gas interests in Canada lands . . . etc.)

**Canada Post Corporation, to repeal the Post Office Act and other related Acts and to make related amendments to other Acts, An Act to establish the:**

Bill C-42—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1124; 2nd debated and debate adjourned, 1126; 2nd and referred to Transport and Communications, 1133; reported without amendment, 1142; 3rd, 1142. Royal Assent, 1146. Chapter 54.

**Canada-Romania Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-Spain Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada Student Loans Act, An Act to amend the:**

Bill C-55—1st, 988; 2nd postponed, 994; 2nd debated and debate adjourned, 1001; 2nd, 1007; 3rd, 1014. Royal Assent, 1018. Chapter 49.



**Canada Student Loans Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-161—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3048; 2nd postponed, 3050; 2nd, 3060; 3rd, 3070. Royal Assent, 3118. Chapter 155.

**Canada-United Kingdom Income Tax Convention Act, 1980:**

(See Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, etc.)

**Canada-United States Interparliamentary Group:**

Report of the Canadian Delegation on the Twenty-second Meeting, held at Halifax, Nova Scotia, May 22-26, 1981, ordered to be printed as an Appendix to the *Minutes of the Proceedings of the Senate* and the *Debates of the Senate*, 1432; debated, 1517.  
(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1437-87)

Report of the Twenty-third Meeting, held at Key Largo, Florida, March 4-8, 1982, ordered to be printed as an Appendix to the *Debates of the Senate*, 2120.  
(See Appendix to Debates of the Senate of May 13, 1982)

Report of the Twenty-fourth Meeting, held at Manaki Lodge, Ontario, June 16-20, 1983, ordered to be printed as an Appendix to the *Debates of the Senate*, 3196.  
(See Appendix to Debates of the Senate of October 11, 1983)

(See also Inquiries)

**Canada-United States Relations:**

(See Committees—Foreign Affairs)

**Canadian and British Insurance Companies Act, An Act to amend the:**

Bill C-66—1st, 1343; 2nd and 3rd, 1352. Royal Assent, 1360. Chapter 62.

**Canadian and European Parliaments:**

Report of the Seventh Interparliamentary Meeting of Delegations of the Canadian and European Parliaments, held in Ottawa, Ontario, November 25-30, 1979, ordered to be printed as an Appendix to the *Debates of the Senate*, 82.

(See Appendix to Debates of the Senate of May 5, 1980)

(See also Inquiries)

**Canadian Aviation Safety Board and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to establish the:**

Bill C-163—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3262; 2nd debated and debate adjourned, 3263-64; 2nd and referred to Transport and Communications, 3276; reported without amendment, 3298; 3rd, 3298. Royal Assent, 3382. Chapter 165.

**Canadian Charter of Rights and Freedoms:**

(See Committees—Regulations and other Statutory Instruments)



**Canadian Embassy in Beirut:**

Motion that the Senate of Canada recognizes the courage of the staff for staying at their post to do their duty under very dangerous conditions, debated and adopted, 2451.

**Canadian Home Insulation Program Act:**

(See Home insulation program for certain provinces in Canada, . . . etc.)

**Canadian Human Rights Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the:**

Bill C-141—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2848; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2853; reported without amendment, 2861; motion for 3rd *later this day* adopted, 2861; 3rd, 2862. Royal Assent, 2865. Chapter 143.

**Canadian Merchant Service Guild, An Act to repeal and replace the Act of Incorporation of the:**

Petition, 459; reported, 464; read, 464.

Bill S-12—1st, 464; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 472; reported with three amendments, 520-21; report debated and adopted, 530; 3rd, 531. Passed by the Commons without amendment, 659. Royal Assent, 685. Chapter 177.

**Canadian National Railways:**

(See Committees—Transport and Communications)

**Canadian Wheat Board:**

(See Committees—Agriculture)

**Canagrex to promote, facilitate and engage in the export of agricultural and food products from Canada, An Act to establish a corporation called:**

Motion that Agriculture be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, debated and adopted, 2426.

Bill C-85—1st, 3020; 2nd debated and debate adjourned, 3039; 3049; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 3058; 2nd, *on division*, and referred to Agriculture, 3058; reported without amendment, 3068; motion for 3rd debated, 3068; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 3068-69; motion for 3rd adopted, *on division*, 3069; 3rd, *on division*, 3069. Royal Assent, 3118. Chapter 152.

**Casgrain, Honourable Thérèse:**

Motion that the Senate offers its best wishes and congratulations to, on the occasion of the fortieth anniversary of the right to vote for women in the Province of Quebec, an achievement in which she played a leading role, adopted, 59.

Tribute to, whose death occurred November 3, 1981, 1538; 1544.

**Childhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour:**

(See Committees—Health, Welfare and Science)

**Chouinard, O.C., C.D., Honourable Julien, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—  
Royal Assent to Bills, 102-03; 684-85; 954-55; 2735; 2778-79.

**Clean Air Act, An Act to amend the:**

Bill C-51—1st, 660; 2nd and 3rd, 681. Royal Assent, 685. Chapter 45.

**Clerk Assistant of the Senate:**

Absence of the Honourable the Speaker, Informs the Senate of the unavoidable, 2956.  
Appointment of Mr. Richard Greene—  
Report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration recommending 261; adopted, *on division*, 289.  
Royal Assent to Bills, 654; 685; 932; 955; 1018; 1059-60; 1115; 1146; 1359-60; 1390-91; 1423; 1848-49; 2026-27; 2051; 2186; 2234; 2263-64; 2291; 2412; 2486-87; 2518-19; 2536; 2549; 2681; 2735; 2761; 2779; 2865-66; 2903; 2993; 3118-19; 3248; 3382; 3429.

**Clerk of the Senate:**

Absence of the Honourable the Speaker, Informs the Senate of the unavoidable, 44; 98; 130; 168; 540; 958; 1104; 1234; 1256; 1342; 1384; 1526; 1600; 1606; 1916; 2164; 2190; 2212; 2274; 2446; 2580; 2814; 2996.

**Accounts—**

Statement of receipts and disbursements for the fiscal year 1979-80, *tabled*—  
English text, 151.  
French text, 157.  
Motion that the foregoing be referred to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, adopted, 157.  
Statement of receipts and disbursements for the fiscal year 1980-81, *tabled*, 1252.  
Motion that the foregoing be referred to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, adopted, 1252.  
Statement of receipts and disbursements for the fiscal year 1981-82, *tabled*, 2164.  
Motion that the foregoing be referred to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, adopted, 2164.  
Statement of receipts and disbursements for the fiscal year 1982-83, *tabled*, 2956.  
Motion that the foregoing be referred to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, adopted, 2956.  
(*See also* Committees—Internal Economy, Budgets and Administration)

**Appointment of Mr. Charles Lussier—**

Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, Commission read and placed upon the Journals, 1852—53.  
Oath of Office, Takes, 1853.  
Commissioner to administer the Oath of Allegiance to Members of the Senate and also to take and receive their Declarations of Property Qualification, Commission read and placed upon the Journals, 1853-54.



**Clerk of the Senate:—Concluded**

Former—(See Fortier, Esquire, Robert).

**Committees, Changes in Membership—**

Motion that changes in membership of the Special Joint Committee to consider a proposed Address to Her Majesty the Queen concerning the Constitution of Canada be made by notification filed with, by certain Senators and such changes shall be printed in these Journals, debated and debate adjourned, 496; debated and adopted, 502-03.

**Property Qualification, Declaration of—**

Motion that every Senator who is a member of this Parliament and whose name appeared on the list of Senators who had renewed the said Declaration in respect of the 31st Parliament is deemed to have made and filed with the Clerk a renewed Declaration in respect of the present Parliament and that Rule 114 be suspended in relation thereto, adopted, 25-26.

Royal Assent to Bills, 102-03; 134; 172; 230; 251; 277; 295; 599; 933; 955; 1018; 1059-60; 1115; 1146; 1360; 1391; 1423; 1848-49; 2026-27; 2051; 2186; 2234; 2263-64; 2291; 2413; 2486-87; 2519; 2536; 2549; 2681; 2735; 2866; 2902-03; 3118-19; 3248; 3382; 3429.

**Senators—****Introduced during the Session—**

Oath of Allegiance, Administers, 1365; 2713-14; 2729; 2893.

Property Qualification Declaration, Takes, 1365; 2713-14; 2729; 2893.

**Cochrane, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-600—1st, 226; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 27.

**Committees:****Agriculture: (Standing)—**

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 47; adopted, 52.

**Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—**

The Honourable Senator Adams added, 1540.

The Honourable Senator Le Moyne added, 2722.

The Honourable Senators Rowe and Bonnell added, 3049.

The Honourable Senator Phillips for the Honourable Senator Bielish, 3065-66.

The Honourable Senator Marshall added, 3065-66.

The Honourable Senator Bielish for the Honourable Senator Phillips, 3152-53.

**Motions and Reports relating to—****Canadian Wheat Board—**

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Annual Report of the, for the crop year 1979-80, debated and adopted, 1068.

Motion that this Committee be authorized to invite the Minister of State for the, to appear before it to discuss matters arising out of his responsibilities for the *Canadian Wheat Board Act*, the *Western Grain Stabilization Act* and the Grains Group, adopted, 1211.



**Committees:—Continued**Agriculture: (Standing)—*Concluded*Motions and Reports relating to—*Concluded*

## Kent County, New Brunswick—

Motion that this Committee be authorized to inquire into the implementation of the recommendations contained in the Report entitled: "Kent County Can Be Saved", and to travel to the Maritimes for the purpose of such inquiry, adopted, 145.

## Livestock Industry, Canadian—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon any aspect of this industry, that papers and evidence received and taken on the subject in the Second, Third and Fourth Sessions of the Thirtieth Parliament be referred to the Committee, and that the Committee may adjourn from place to place in Canada for the purpose of such examination, adopted, 145.

Report entitled: "Industry in Turmoil: Report on the Long Term Stabilization of the Beef Industry in Canada", *tabled*, 2256; consideration debated and debate adjourned, 2256; postponed, 2268; 2276; 2287; 2299; 2333; 2342; 2409-10; 2420, 2428; 2434; 2441; 2449; 2458; 2471; 2478; 2501; 2510; 2516; 2524; 2529; 2540; 2547; 2554; 2561-62; 2568; 2576-77; 2583; 2590; debated, 2597.

## Potato Industry, Canadian—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon any aspect of this industry, and that the Committee may adjourn from place to place in Canada for the purpose of such examination, adopted, 146.

## Wheat and other grains—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon Canada's long-term prospects for the production and exportation of, and that the Committee may adjourn from place to place in Canada and the United States for the purpose of such examination, adopted, 145.

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-85, *An Act to establish a corporation called Canagrex to promote, facilitate and engage in the export of agricultural and food products from Canada*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 2426.

Motion that an amount of \$3,230 be authorized as an advance to this Committee for its travel to Lennoxville, Quebec, debated and adopted, 1583.

Motion that this Committee be empowered to engage staff, adopted, 79.

Motion that this Committee be empowered to hear submissions from representatives of agricultural and related industries, and to sit during adjournments of the Senate, adopted, 79.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 464; 1722; 2717; 2730; 2738.

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and adopted, 2778.

Reports, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

Report, pursuant to Rule 84, *tabled*, 99.

**Committees:—Continued****Banking, Trade and Commerce: (Standing)—**

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 46; adopted, 52.

**Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—**

The Honourable Senators Lewis and Bosa for the Honourable Senators Barrow and Lang, 1808.

The Honourable Senator Barrow for the Honourable Senator Bosa, 1872.

The Honourable Senator Riel added, 1872.

The Honourable Senators Murray and Tremblay for the Honourable Senators Beaubien and Smith, 1917.

The Honourable Senator Lang added, 2072.

The Honourable Senator Steuart for the Honourable Senator Austin, 2275.

The Honourable Senator Stanbury added, 2275.

The Honourable Senators Frith, Bosa, Le Moyne and Stollery for the Honourable Senators Buckwold, Stanbury, Steuart and Godfrey, adopted, *on division*, 2843.

The Honourable Senators Bonnell and Buckwold added, 3355.

The Honourable Senators Anderson and Hastings for the Honourable Senators Stollery and Buckwold, 3364.

The Honourable Senator Asselin for the Honourable Senator Murray, 3400.

**Motions and Reports relating to—****Bankruptcy—**

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-12, *An Act respecting bankruptcy and insolvency*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 59.

Motion that this Committee be authorized to publish and distribute its report upon the subject-matter of the Bill C-12, as soon as it becomes available, even though the Senate may not then be sitting, adopted, 275.

Report on the subject-matter of Bill C-12, *tabled*, 416.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 419-31*)

Motion that this Committee be authorized to continue its examination and consideration of the subject-matter of the Bill C-12, *An Act respecting bankruptcy and insolvency*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 3275.

**Banks and Banking—**

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-6, *An Act to revise the Bank Act, to amend the Quebec Savings Banks Act and the Bank of Canada Act, to establish the Canadian Payments Association and to amend other Acts in consequence thereof*, in advance of the said Bill coming before the Senate, and that papers and evidence received and taken on the subject in the three preceding sessions be referred to this Committee, adopted, 59.

Interim Report on the advance study of the subject-matter of Bill C-6, *tabled*, 275.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 296-327*)

Report on the subject-matter of Bill C-6, *tabled*, 555.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 559-86*)

**Energy—**

Motion that the subject-matter of the Inquiry respecting Prime Minister Trudeau's constructive energy policy be referred to this Committee, debated and debate adjourned, 653; postponed, 662; 683; 692; 696; 701; 708; motion modified,



**Committees:—Continued**Banking, Trade and Commerce: (Standing)—*Continued*Motions and Reports relating to—*Continued*Energy—*Continued*

713; debate on motion, as modified, postponed, 715; debated and debate adjourned, 720; postponed, 724; 730; 736-37; 754; 769; 780; 786; 886; 893; 899; 941; 946; 953; 960; 973-74; 977-78; 984; 991; 997; 1003; 1010; 1016-17; 1023; 1040; 1046; 1051; 1058; 1065; 1072; 1107; 1112; 1120; 1128; 1136; 1145; 1188; 1195; 1230; 1238; 1242; 1254; 1260; 1263; 1282; 1291; 1305; 1312; 1321; 1328; 1348; 1355; 1372; 1381; 1389-90; 1401; 1420; 1430; 1435; 1493-94; 1516-17; 1612; 1648-49; 1683; 1717; 1789; 1795; 1801; 1807; 1813; 1838; 1844-45; 1859; 1891; 1906-07; debated; motion withdrawn and Order discharged, 1911.

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the Government of Canada's National Energy Program and more particularly the subject-matter of the legislative proposals in relation thereto contained in Bills C-101, C-102, C-103, C-104, C-105, C-108, which Bills namely C-101 to C-105 and C-108 have been read a second time in the Commons and referred to the Standing Committee on Energy Legislation in advance of the said Bills coming before the Senate, adopted, 2084-85.

## Housing—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-89, *An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 1978.

(*Oral Report presented April 1, 1982*)

Report on the subject-matter of Bill C-89, *tabled*, 2081.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2088-90*)

## Industrial development—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-165, *An Act to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated, 3096-97; motion modified to read "that the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-165", debated and adopted, 3097.

## Oil and Gas—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-48, *An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 1432.

(*Report on Bill C-48, pages 1832-34*)

## Taxes—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-54, *An Act to amend the statute law relating to income tax*, debated and adopted, 752.

Report on the subject-matter of Bill C-54, *tabled*, 958.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 962-70*)

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-57, *An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 890.



**Committees:—Continued**Banking, Trade and Commerce: (Standing)—*Continued*Motions and Reports relating to—*Continued*Taxes—*Concluded*

Preliminary Report, *tabled*, 1192-93.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 1196-1226*)

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-93, *An Act to amend the statute law relating to certain taxes and to provide other authority for the raising of funds*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 1968.

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the Budget tax changes tabled by the Minister of Finance in the House of Commons on November 12, 1981, and the impact on taxpayers; documents relating to some Budget tax measures; proposals for adjustments in some measures contained in the Budget resolutions; proposals for referral to some tax measures to a parliamentary committee; and any bills based on the Budget tax changes in advance of the said Bills coming before the Senate, adopted, 1994-95.

First Report, *tabled*, 2634.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2639-64*)

Second Report, *tabled*, 2816.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2821-32*)

Motion that this Committee be authorized to examine and consider Budget tax changes proposed by the Minister of Finance in the House of Commons on June 28, 1982, and the impact on taxpayers; statement of the Minister of Finance to the House of Commons on October 27, 1982, on the economic outlook and financial position of the Government of Canada; and any bills and other matters relating to Budget tax changes in advance of their coming before the Senate, adopted, 2604.

## Trade—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-50, *An Act to amend the Customs Tariff and to repeal the Irish Free State Trade Agreement Act, 1932, the Union of South Africa Trade Agreement Act, 1932 and the United Kingdom Trade Agreement Act, 1937*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 989.

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-90, *An Act to amend the Customs Tariff and to repeal certain Acts in consequence thereof*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 1891.

Report on the subject-matter of Bill C-90, *tabled*, 2103.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2108-10*)

Motion that this Committee be empowered to engage staff, adopted, 59.

Motion that this Committee have power to sit even though the Senate may then be sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 2192; 2275; 2799.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 116-17; 234; 255; 434; 447; 461-62; 588; 1000; 1540; 1606-07; 1794; 1810-11; 2762.

Reports, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

**Committees:—Continued**

Banking, Trade and Commerce: (Standing)—*Concluded*

Report, pursuant to Rule 84, *tabled*, 72.

Canadian Security Intelligence Service: (Special)—

Motion that a Special Committee be appointed to examine and consider the subject-matter of the Bill C-157, *An Act to establish the Canadian Security Intelligence Service, to enact An Act respecting enforcement in relation to certain security and related offences and to amend certain Acts in consequence thereof or in relation thereto*, in advance of the said Bill coming before the Senate; that the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to sit during sittings and adjournments of the Senate; that the Committee have power to act jointly with any committee appointed by the other place to examine the subject-matter of the aforementioned Bill; and that a Message be sent to the House of Commons to request that House, if it deems it advisable, to appoint a committee to act jointly with that already chosen by this House, debated, 3084; motion modified by adding “that the Committee submit their report not later than 27th October, 1983”, 3084-85; motion, as modified, debated and debate adjourned, 3084-85; postponed, 3090; debated and adopted, *on division*, 3105.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senator Godfrey for the Honourable Senator Frith, 3136.

The Honourable Senator Riel for the Honourable Senator Le Moyne, 3136.

The Honourable Senator Lapointe for the Honourable Senator McIlraith, 3136.

The Honourable Senator Roblin for the Honourable Senator Flynn, 3182.

Motion that changes in membership of the Special Committee of the Senate on the subject-matter of the proposed Canadian Security Intelligence Service Act be made by notification filed with the Clerk of the Senate and that such changes be printed in these Journals, adopted, 3105.

Motion that Rule 66(1)(b) be suspended in relation to the nomination of Senators to serve on the Special Committee of the Senate on the subject-matter of the proposed Canadian Security Intelligence Service Act and that the following Senators be appointed, adopted, 3106.

Motion that this Committee have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of this Committee, debated and adopted, 3139.

Motion that the Order of Reference be amended by deleting the words “27th October, 1983” and substituting therefor the words “3rd November, 1983”, debated and adopted, 3263.

Report on the subject-matter of Bill C-157, *Canadian Security Intelligence Service Act*, *tabled*, 3299; consideration debated and debate adjourned, 3299; postponed, 3355-56; 3365; 3376; 3387; 3401; 3411; 3422.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 3308-51*)

Report, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

Constitution of Canada: (Special Joint)—

Message from the House of Commons requesting the Senate to unite with the House of Commons in the appointment of a Special Joint Committee to consider and report upon



**Committees:—Continued**Constitution of Canada: (Special Joint)—*Continued*

the document entitled "Proposed Resolution for a Joint Address to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada" published by the Government on October 2, 1980, and to recommend in their report whether or not such an Address, with such amendments as the Committee considers necessary, should be presented by both Houses of Parliament to Her Majesty the Queen, 458-59.

Motion that the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of this Committee, setting forth its terms of reference and its powers, debated and debate adjourned, 459-60; 465; 469; debated, 472-73; motion, in amendment, ruled out of order by the Honourable the Speaker, 473-74; appeal to the Senate from the ruling of the Honourable the Speaker and ruling sustained (*Yeas and Nays*), 475; main motion debated, 475-76; motion, in amendment, ruled out of order by the Honourable the Speaker, 476; appeal to the Senate from the ruling of the Honourable the Speaker and ruling sustained (*Yeas and Nays*), 477; main motion debated, 477-78; motion to adjourn debate, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 478; main motion debated, 478-79; motion to adjourn debate on motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 479-80; motion, in amendment, adjourned, 480-81; motion, in amendment, debated and resolved in the negative, *on division*, 484-85; main motion debated and debate adjourned, 485-86; debated, 490-92; motion, in amendment, debated and resolved in the negative, *on division*, 492; main motion resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 492-93.

Message from the House of Commons, being a list of names of members of that House appointed to serve on this Committee, 468.

Motion that Rule 66(1) be suspended in relation to the nomination of Senators to serve on the Special Joint Committee and that the following Senators be appointed, debated, 496; motion, in amendment, debated and debate adjourned, 496; debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 500; motion, in amendment, 501; point of order respecting acceptability of motion, in amendment, debated, and ruled in order by the Honourable the Speaker, 501-02; motion, in amendment, debated, and resolved in the affirmative, *on division*, 502; motion, as amended, resolved in the affirmative, 502.

Motion that changes in membership of the Special Joint Committee to consider a proposed Address to Her Majesty the Queen concerning the Constitution of Canada be made by notification filed with the Clerk of the Senate and that such changes be printed in these Journals, debated and debate adjourned, 496; debated and debate adjourned, 496; debated and adopted, 502-03.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

## House of Commons—

Messages, 512; 518; 536; 540; 588; 594; 602-03; 612; 618; 634-35; 642; 648; 658-59; 680; 688-90; 700; 706; 712; 718; 722-23; 728-29; 734-35; 740-50; 755-56; 758-62; 772; 782-83.

## Senate—

526; 532-33; 538; 544; 558; 591; 600; 608-09; 616; 621-22; 639-40; 645; 655; 664; 685-86; 693-94; 698; 702-03; 709; 720; 726; 731; 738; 769-70; 776.



**Committees:—Continued**Constitution of Canada: (Special Joint)—*Concluded*

Message from the House of Commons requesting that the Senate do unite with the Commons in approving the television and radio broadcasting of the proceedings of this Committee, 525.

Motion that the Senate do unite with the House of Commons in approving the aforementioned actions, adopted, and Message to House of Commons accordingly, 525-26.

Message from the House of Commons inviting the Senate to join with the Commons in amending the Order of Reference of this Committee by deleting the words "December 9, 1980" and substituting therefor the words "February 6, 1981", 603-04.

Motion that the Senate join with the House of Commons in the aforementioned action, debated and adopted, and Message to House of Commons accordingly, 604.

Message from the House of Commons to acquaint the Senate that this Committee shall complete its work and make its final report not later than February 13, 1981, 751.

Motion that the Senate acquaint the House of Commons of the aforementioned action, debated and adopted, and Message to House of Commons accordingly, 752.

Order of the Senate that the question be put on the motion no later than nine o'clock p.m. on Monday next, and that the motion to appoint the Senators to serve on the Special Joint Committee be adopted before the adjournment of the Senate on that day or such other time agreed upon by the Senate, 484.

Report, *tabled*, 784.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 787-881*)

Motion that the Senate do not consider approval of the report of this Committee, or the resolution based on that report before the House of Commons has disposed of them, debated and debate adjourned, 884; debated, 891; motion, in amendment, debated and resolved in the negative, *on division*; 891; main motion debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 891-92.

## Foreign Affairs: (Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 46; adopted, 52.

Motion that this Committee be increased to twenty-eight members, and that Rule 67(1)(g) be suspended in relation thereto, debated and adopted, 120.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senators Hicks, Langlois, Marshall, Molgat, Molson, Roblin, Smith (Colchester) and Stanbury added, 182.

The Honourable Senator Thompson for the Honourable Senator Lang, 661.

The Honourable Senator Buckwold for the Honourable Senator Stanbury, 1006.

The Honourable Senator Cameron for the Honourable Senator Frith, 1141.

The Honourable Senator Nurgitz added, 2266.

## Middle East and North Africa, Canadian relations with—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, to engage staff and to compensate witnesses, and that the Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and debate adjourned, 2213; 2222-23.

Motion that this Committee which was authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, be

**Committees:—Continued**Foreign Affairs: (Standing)—*Continued*Middle East and North Africa, Canadian relations with—*Concluded*

empowered to travel from place to place outside Canada for the purpose of such examination, debated and adopted, 3097.

## National Defence—

Motion that this Committee be authorized to hear evidence on and to consider matters relating to, adopted, 120.

Motion that this Committee which was authorized to hear evidence on and to consider matters relating to national defence, or any subcommittee so authorized by the Committee, be empowered to adjourn from place to place in Canada and in the United States for the purpose of such consideration, adopted, 1968-69.

Report entitled "Manpower in Canada's Armed Forces", *tabled*, 1878; consideration debated and debate adjourned, 1878; postponed, 1885; 1891; 1896; 1901; 1907; 1911; 1918; 1925; 1945; 1949; 1954; debated and debate adjourned, 1961; postponed, 1965; 1972; debated and debate adjourned, 1977; postponed, 1980; 1988; 1993; 1999; 2015; 2023; 2033; 2041; 2049; 2058; 2068; 2073-74; 2086; 2095; 2106; 2114; debated and debate adjourned, 2121; postponed, 2129; 2135; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Lafond*, 2147; postponed, 2154; 2160; 2168; 2175; 2184; 2194; 2202; 2208; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Perrault, P.C.*, 2216; postponed, 2260; debated and debate adjourned, 2268-69; 2276; postponed, 2287; 2299; 2333; 2342; 2409; 2420; 2428; 2434; 2441; 2448; 2458; 2471; 2478; 2501; 2509-10; 2516; 2524; 2529; 2540; 2547; 2554; 2561; debated and debate adjourned, 2568; postponed, 2576; 2582-83; 2589; 2596; 2606; debated and debate adjourned, 2612; postponed, 2617; 2624-25; debated, 2629.

Report entitled "Canada's Maritime Defence", *tabled*, 3038-39; consideration debated and debate adjourned, 3039; postponed, 3050; 3060; 3071; 3079; 3091; 3111; 3130; 3142; 3155; 3165; 3177; 3189; debated and debate adjourned, 3200; postponed, 3209; 3229; 3241; debated and debate adjourned, 3253-54; postponed, 3264; 3277; 3289; 3300; 3356; 3365; 3376; 3387; 3401; 3411; 3422.

## United States, Canadian relations with—

Motion that this Committee be authorized to continue its examination of and report upon Canadian relations with the United States, that papers and evidence received and taken on the subject in the Twenty-ninth, Thirtieth and Thirty-first Parliament be referred to the Committee, that the Committee be empowered to engage staff and to compensate witnesses, and have power to sit during adjournments, adopted, 73.

Motion that this Committee which was authorized to continue its examination of and report upon Canadian relations with the United States, be empowered to adjourn to Washington, D.C., U.S.A., for the purpose of such examination, debated and adopted, 994.

Report entitled "Canada-United States Relations-Volume III-Canada's Trade Relations with the United States", *tabled*, and motion for consideration adopted, 1992; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Asselin*, 1999; postponed, 2015; debated and debate adjourned, 2022; postponed, 2033; 2040; 2048; 2057; 2067; 2073; 2086; 2095; 2106; 2114; debated, 2121.



**Committees:—Continued**Foreign Affairs: (Standing)—*Concluded*United States, Canadian relations with—*Concluded*

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and adopted, 2778.

Motion that this Committee have power to sit even though the Senate may then be sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 1540; 2677; 2871; 2894; 3021.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 555; 1805.

Reports, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration)

Report, pursuant to Rule 84, *tabled*, 72-73.

## Health, Welfare and Science: (Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 47; adopted, 52.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senators Bosa and Benidickson for the Honourable Senators Cottreau and Inman, 2722.

The Honourable Senators Cameron and Le Moyne added, 2748.

The Honourable Senator Cottreau for the Honourable Senator Benidickson, 2947.

The Honourable Senator Petten for the Honourable Senator Thompson, 3399.

The Honourable Senator Doody for the Honourable Senator Sullivan, 3400.

Motions and Reports relating to—

## Advance Studies—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-115, *An Act to establish a national program for occupational training*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 2170.Report on the subject-matter of the Bill C-115, *An Act to establish a national program for occupational training*, *tabled*, 2283.*(Printed as an Appendix to these Journals, page 2294)*Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-156, *An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 3)*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 2939.Report on the subject-matter of the Bill C-156, *An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 3)*, *tabled*, 2973.Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-95, *An Act to provide for government operated pool systems on combinations of athletic contests and events and to amend the Criminal Code and the Income Tax Act*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 3078.Report on the subject-matter of the Bill C-95, *An Act to provide for government operated pool systems on combinations of athletic contests and events and to amend the Criminal Code and Income Tax Act*, *tabled*, 3104.Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-170, *An Act to authorize investment in and the provision*



**Committees:—Continued**

Health, Welfare and Science: (Standing)—*Continued*

Motions and Reports relating to—*Continued*

Advance Studies—*Concluded*

*of financial assistance to the Atlantic Fisheries for the purpose of restructuring certain fishery enterprises*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 3399.

Report on the subject-matter of the Bill C-170, *An Act to authorize investment in and the provision of financial assistance to the Atlantic Fisheries for the purpose of restructuring certain fishery enterprises*, tabled, 3420.

Childhood experiences as causes of criminal behaviour—

Motion that this Committee be authorized to inquire into and report upon such experiences in prenatal life and early childhood as may cause personality disorders or criminal behaviour in later life, and setting forth its terms of reference; that the Committee have power to engage staff, that papers and evidence received and taken on the subject in the Thirtieth and Thirty-first Parliaments be referred to the Committee, and that the Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and adopted, 79-80.

Report entitled "Child at Risk", tabled, and motion for consideration adopted, 442; debated and debate adjourned, 447; 450; 455; postponed, 461, 466; 469-70; 481; 486; 493; 497; 503; 508; 514; 524; 531; 537; debated and debate adjourned, 542; postponed, 556; 589; 597-98; debated and debate adjourned, 607; postponed, 615; 620-21; 638; 692; 696; 701; 715; 719; 725; postponed, 737; 754; 768; 774-75; 779-80; 785; 886; 892-93; 898-99; 940; 946; 953; 960; 973; 977; 984; 991; 996; 1003; 1010; 1016; 1022; 1040; 1045; 1051; 1058; 1065; 1072; 1107; 1112; 1120; 1127; 1135; 1144; 1188; 1194; 1230; 1237; 1242; postponed until *later this day*, 1247; debated and debate adjourned, 1249; postponed, 1253; and 1258-59; 1262-63; 1281; 1290; 1304; 1312; 1320; 1328; 1347; 1355; 1372; 1381; 1389; 1401; 1420; 1430; 1435; 1493; 1516; 1523; 1528; 1531; 1535; 1542; 1546; debated and debate adjourned, 1550; postponed, 1553; 1558; 1564; debated and debate adjourned, 1582; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Bonnell*, 1586; debated and debate adjourned, 1592; postponed, 1602; 1607; 1613; 1649; 1683-84; 1718; 1790; 1796; 1802; 1807; 1814; 1838; 1845; 1859; 1863; 1868; 1875; debated and debate adjourned, 1880; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Croll*, 1885; postponed, 1892; 1897; 1901; 1907; 1911; debated and debate adjourned, 1925-26; postponed, 1943; 1948-49; 1953; 1960; 1965; 1973; 2022; 2033; 2040; 2048; 2057; debated and debate adjourned, 2067; postponed, 2073; 2085; 2094; 2105; debated, 2113.

Indian Act—

Motion that this Committee, in response to a request from the Indian Association of Alberta, be authorized to receive a presentation from representatives of that association, and from other organizations if they so request, with respect to certain issues relating to Indian women and the *Indian Act* and, if the Committee considers it necessary, to report thereon, debated and adopted, 2610.

**Committees:—Continued**Health, Welfare and Science: (Standing)—*Concluded*Motions and Reports relating to—*Concluded*

## Pensions—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the subject-matter of the *Statute Law (Military and Civilian War Pensions, Compensation and Allowances) Amendment Act, 1980*, Chapter 19, Statutes of Canada, 1980, and any regulations that may be made thereunder, debated and adopted, 509.

Report entitled “They Served—We Care”, *tabled*, and motion for consideration adopted, 1490-91; debated and debate adjourned, 1514; postponed, 1520; 1528; debated and debate adjourned, 1531; 1534; postponed, 1540-41; 1545; debated and debate adjourned, 1549; postponed, 1553; 1558; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Thompson*, 1564; postponed, 1607; 1612; 1649; 1683; 1717-18; 1789; 1796; 1802; 1807; 1814; 1838; 1845; 1859; 1863; 1868; 1875; 1880; 1886; 1892-93; 1907; 1953; 1959; 1965; 1972; 1977; 1981; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Bonnell*, 1989; postponed, 1994; 2000; 2016; 2024; 2034; 2041; 2049; 2058; 2068; 2074; 2105; debated, 2113.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 1495-1511*)

## Veterans Affairs—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the Annual Report of the Department of Veterans Affairs for the fiscal year ended 31st March, 1980, adopted, 1020-21.

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the expenditures pertaining to Veterans Affairs set out in the Supplementary Estimates (C), laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1982, adopted, 1600.

Report, *tabled*, 2417-18.

(*Printed as an Appendix to these Journals, page 2423*)

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the Annual Report of the Department of Veterans Affairs for the fiscal year ended 31st March, 1982, adopted, 2604.

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the expenditures pertaining to Veterans Affairs set out in the Supplementary Estimates (B), laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 1983, debated and debate adjourned, 2563-64; postponed, 2567, postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Everett*, 2576; postponed, 2583; 2589; 2596; debated, 2606; motion withdrawn and Order discharged, 2606.

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and adopted, 2778.

Motion that this Committee have power to sit even though the Senate may then be sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 1952; 2032; 2214; 2849.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 1006; 1014; 1236; 3097.

Report, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)



**Committees:—Continued**

## Internal Economy, Budgets and Administration: (Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 46; adopted, 52.

## Motions respecting changes in membership on this Committee, adopted—

The Honourable Senator Marchand for the Honourable Senator Benidickson, 120.

The Honourable Senator Benidickson for the Honourable Senator Laird, 636.

The Honourable Senator Charbonneau for the Honourable Senator Beaubien, 1055.

The Honourable Senator Nurgitz added, 1055.

The Honourable Senator Laird for the Honourable Senator Molson, 1316.

The Honourable Senator Frith added, 1866.

The Honourable Senator Bird for the Honourable Senator McIlraith, 1900.

The Honourable Senator Doody for the Honourable Senator Charbonneau, 1910.

The Honourable Senator Phillips added, 1910.

The Honourable Senator Buckwold added, 2230.

The Honourable Senator Wood added, 2748.

## Motions and Reports relating to—

## Clerk Assistant—

Report, recommending the appointment of Mr. Richard Greene as Clerk Assistant of the Senate presented, 261; motion for consideration or report adopted, 261; postponed, 269; motion for adoption of report, debated and adopted, *on division*, 289.

## Clerk's Accounts—

Motions that the Clerk's Accounts for the fiscal years 1979-80, 1980-81, 1981-82 and 1982-83 be referred to this Committee, adopted, 157, 1252; 2164; 2956.

## Printing—

Report, recommending changes respecting the printing of certain information in the *Minutes of the Proceedings of the Senate* and the *Debates of the Senate* presented, 1811; motion for consideration of report adopted, 1811-12; motion for adoption of report debated and adopted, 1836.

## Radio Mutuel—

Motion that the request made by Radio Mutuel to record for radio the speech to be made by the Honourable Senator Lamontagne, P.C., be referred to Internal Economy, Budgets and Administration, debated and adopted, *on division*, 98-99.

Report respecting the foregoing request made by Radio Mutuel presented, 106; motion for adoption of report, debated, and report amended by adding certain words to the end of the recommendation, 106; debated, and report, as amended, adopted, 107.

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, adopted, 680.

Reports, *tabled*, approving the budgets of—

## Agriculture respecting—

Examination and consideration of such matters referred to it, 206; 1600-01; 2030.

## Banking, Trade and Commerce respecting—

Legislation and other matters referred to it, 188; 712; 1069; 1601; 2432; 2634; 2792-93.



**Committees:—Continued**

- Internal Economy, Budgets and Administration: (Standing)—*Concluded*  
Reports, *tabled*, approving the budgets of—*Concluded*  
Banking, Trade and Commerce respecting—*Concluded*  
Pre-study of Bill C-12, 3274.  
Canadian Security Intelligence Service respecting—  
Examination and consideration of subject-matter of Bill C-157, 3252.  
Foreign Affairs respecting—  
Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, 2432-33;  
2634; 3275.  
Canadian relations with the United States, 188-89; 980; 1069; 1847; 2031.  
National defence, 2635; 2974; 3373.  
Health, Welfare and Science respecting—  
Childhood experiences as causes of criminal behaviour, 189.  
Legal and Constitutional Affairs respecting—  
Future role and composition of the Canadian Senate, 284.  
National Finance respecting—  
Legislation and other matters referred to it, 189-90; 713; 1367-68; 1601; 2119-20;  
2635; 2834-35; 3252.  
Northern Pipeline respecting—  
Legislation and other matters referred to it, 454-55; 1069-70; 2031; 2816-17.  
Official Languages respecting—  
Study of Reports of the Commissioner of, 980; 1602; 2228; 2283; 2816.  
Regulations and other Statutory Instruments respecting—  
Conference on the scrutiny of delegated legislation, 285.  
Reform of the Senate, 2974.  
Transport and Communications respecting—  
Legislation and other matters referred to it, 713.  
Reports, *tabled*—  
Schedules of salary revisions for certain Senate positions, 190; 1130; 2093; 2792.
- Labour Relations in Canada: (Special)—  
Motion that this Committee be appointed, and setting forth its terms of reference; that the  
Committee have power to engage staff, to send for persons, papers, etc., to report from  
time to time, and to print papers and evidence from day to day as may be ordered by  
the Committee, debated and debate adjourned, 1356; postponed, 1370; 1379; 1388;  
1400; 1419; debated and debate adjourned, 1428-29; postponed, 1433; 1491-92;  
debated and debate adjourned, 1515; postponed, 1521; 1528; 1531; 1541-42; 1546; post-  
poned, 1549-50; 1554; 1558-59; 1564-65; 1582-83; 1836-37; 1843; 1857-58; debated;  
motion withdrawn and Order discharged, 1906.
- Legal and Constitutional Affairs: (Standing)—  
List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve  
on this Committee, 46; adopted, 52.  
Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—  
The Honourable Senator Lamontagne added, 73.  
The Honourable Senators Bosa, Doody, Godfrey, Hicks, Lang, Leblanc, Molgat, Rob-  
lin, Rousseau and Smith (*Colchester*) added, 223.  
The Honourable Senator Haidasz for the Honourable Senator Hayden, 2560.

**Committees:—Continued**Legal and Constitutional Affairs: (Standing)—*Continued*

The Honourable Senator Giguère added, 2560.

The Honourable Senators Stollery and Cottreau for the Honourable Senators Giguère and Stanbury, 2595.

The Honourable Senator Hastings for the Honourable Senator Buckwold, 2614.

The Honourable Senator Buckwold for the Honourable Senator Lewis, 2623.

The Honourable Senator Lewis for the Honourable Senator Cottreau, 2687.

The Honourable Senator Pitfield for the Honourable Senator Molgat, 2748.

*Constitution Amendment Proclamation, 1983—*

Motion that the subject-matter of the *Constitution Amendment Proclamation, 1983*, be referred to this Committee, debated and adopted, 3111.

Report, *tabled*, and motion for consideration adopted, 3208; consideration debated and debate adjourned, 3229; postponed, 3240; 3253; debated and debate adjourned, 3265; 3277; postponed, 3289; debated, 3300.

(*Report on subject-matter printed as an Appendix to these Journals, pages 3217-23*)

(*See also Constitution Act, 1982*)

## Constitution of Canada—

Report entitled "Certain Aspects of the Canadian Constitution", *tabled*, 596.

## Corporate Shareholding—

Motion that the subject-matter of Bill S-31, *Corporate Shareholding Limitation Act*, be referred to this Committee, adopted, 2546.

Report on the subject-matter of Bill S-31, *Corporate Shareholding Limitation Act*, *tabled*, 2676.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2683-84*)

## Criminal Code—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-53, *An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and the protection of young persons and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 2469.

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-127, *An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof*, pursuant to the Order adopted by the Senate, debated and adopted, 2485.

Report on the subject-matter of Bill C-127, *An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof*, *tabled*, 2496.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2505-06*)

## Deputy Speaker of the Senate—

Motion that this Committee be authorized to examine and report on the establishment of the position of Deputy Speaker of the Senate, including the need for such a position, the recommended procedures therefor, and the compensation to be paid the incumbent, debated and adopted, 1912.



**Committees:—Continued**Legal and Constitutional Affairs: (Standing)—*Continued*Deputy Speaker of the Senate—*Concluded*

Report on the establishment of the position of Deputy Speaker, presented, 2093; motion for consideration adopted, 2093; consideration postponed, 2105; motion for adoption of report, debated, 2113; motion, in amendment, that the report be not now adopted but that it be referred to Standing Rules and Orders for study and report, adopted, 2113.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2097-99*)

## Government of Canada—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the subject-matter of the Bill C-152, *An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto*, in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, debated; motion modified to read that “the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the subject-matter of the Bill C-152”, debated and motion, as modified, adopted, 3204.

*Holidays Act—*

Motion, in amendment, that the subject-matter of Bill C-201, *An Act to amend the Holidays Act*, be referred to this Committee, debated and adopted, 2477.

Report on the subject-matter of Bill C-201, *An Act to amend the Holidays Act*, tabled, 2496.

(*Printed as an Appendix to these Journals, page 2504*)

## Revised Statutes of Canada—

Motion that the document entitled “Proposals to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms or errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Revised Statutes of Canada, 1970, and other Acts subsequent to 1970” be referred to this Committee, adopted, 238.

Report on the foregoing document presented, recommending certain amendments, 613-14; motion for consideration debated and adopted, 614; report debated and adopted, 620.

## Constitution of Canada—

Motion that this Committee be authorized to consider and report upon constitutional provisions regarding the rights, future role and composition of the Canadian Senate and alternative constitutional arrangements compatible with true federalism; that the membership of the Committee be increased and Rule 67(1)(j) be suspended in relation thereto; that the Committee be empowered to engage staff, and have power to sit during adjournments of the Senate, debated and debate adjourned, 148-49; postponed, 158-59; debated, 163-64; motion, in amendment, that the motion be not now adopted but that the wording thereof be amended, debated and debate adjourned, 164; postponed, 169; debated and debate adjourned, 178-79; postponed, 183-84; debated and debate adjourned, 191; postponed, 198; debated and debate adjourned, 203-04; debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 207; main motion adopted, *on division*, 208.

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and adopted, 2778.

**Committees:—Continued**Legal and Constitutional Affairs: (Standing)—*Concluded*Constitution of Canada—*Concluded*

Motion that this Committee have power to sit even though the Senate may then be sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 267; 2237-38; 2566; 2612; 2677; 3021; 3039; 3058.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 288; 1318; 2469; 2754; 3078.

Report, *tabled*, approving the budget of this Committee.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

## Library of Parliament: (Joint Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 45; adopted, 52.

Message to the House of Commons, being list of names of the Honourable Senators appointed to serve on this Committee, 52-53.

Message from the House of Commons, being list of names of the members of that House appointed to serve on this Committee, 124-25.

Message from the House of Commons respecting changes in membership of this Committee, 3138.

## National Finance: (Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 46; adopted, 52.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senator Lewis for the Honourable Senator Davey, 73.

The Honourable Senator Tremblay for the Honourable Senator Murray, 1910.

The Honourable Senator Phillips added, 1910.

The Honourable Senators Cottreau, Graham, Buckwold and Langlois for the Honourable Senators Barrow, Hicks, Lewis and Steuart, 2032.

The Honourable Senators Barrow, Hicks, Lewis and Steuart for the Honourable Senators Cottreau, Graham, Buckwold and Langlois, 2066.

The Honourable Senator Kelly for the Honourable Senator Tremblay, 2748.

The Honourable Senators Molgat and Bonnell for the Honourable Senators Steuart and Godfrey, 2849.

The Honourable Senator Godfrey for the Honourable Senator Molgat, 2910.

The Honourable Senator Steuart for the Honourable Senator Bonnell, 2938.

## Motions and Reports relating to—

## Estimates—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the expenditures proposed by the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981, adopted, 60.

Report on the foregoing Estimates presented, and motion for consideration adopted, 618-19; postponed, 637; motion for adoption of report, debated and adopted, 644.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 623-31*)

Report entitled "Government Policy and Regional Development", *tabled*, and motion for consideration adopted, 2496; consideration postponed, 2509; consideration debated and debate adjourned, 2515; postponed, 2523; 2528-29;



**Committees:—Continued**National Finance: (Standing)—*Continued*Motions and Reports relating to—*Continued*Estimates—*Continued*

2539-40; 2546; 2553; 2561; debated and debate adjourned, 2567; postponed, 2576; 2582; 2589; 2596; 2606; 2611; 2618; 2625; 2630; 2637; 2667-68; 2672; 2679; 2693; 2702; 2707; 2717; 2724; 2733; 2739; 2744; 2750; 2756; 2763-64; 2770; 2776; 2785; 2789; 2794; 2800; 2810; 2819; 2837; 2844-45; 2854-55; 2864; 2874; 2881; 2888; 2898; 2906; 2921; 2929; 2943; 2951; 2961; 2979; 2991; 3001; 3016; 3026; 3044; 3054-55; 3064; 3075; 3083; 3095; 3115; 3134; 3146; 3159; 3169; 3180-81; 3192; 3203; 3215; 3236; 3246; 3259; 3271; 3283; 3295; 3306; 3360; 3369; 3380; 3391; 3405-06; 3416; 3426.

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1981, adopted, 60.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (A) presented, 106; adopted, 117-18.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 110-14)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1981, adopted, 507.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (B) presented, and motion for consideration adopted, 541; postponed, 557; 590; 598; adopted, 607.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 545-51)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1981, adopted, 982.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (C) presented, 1021; motion for consideration adopted, 1022; adopted, 1044.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1024-33)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the expenditures proposed by the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1982, adopted, 958.

Report on the foregoing Estimates presented, and motion for consideration adopted, 1262; postponed, 1281; debated and debate adjourned, 1290; 1303; postponed, 1311; debated and debate adjourned, 1319-20; 1326-27; debated, 1346.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1265-78)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1982, adopted, 1258.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (A) presented, and motion for consideration adopted, 1280; debated and debate adjourned, 1290; 1303; postponed, 1311; debated and debate adjourned, 1319; 1326; debated, 1346.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1284-86)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1982, debated and adopted, 1310.

**Committees:—Continued**National Finance: (Standing)—*Continued*Motions and Reports relating to—*Continued*Estimates—*Continued*

Report on the foregoing Supplementary Estimates (B) presented, and motion for consideration adopted, 1324; debated, 1346.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1329-34)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1982, adopted, 1563.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (C) presented, 1591; motion for consideration adopted, 1591; consideration postponed until *later this day*, 1607; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1609; postponed, 1612; 1648; 1683; 1717; 1789; 1795; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Everett*, 1801; debated, 1806-07.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1593-97)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1982, adopted, 1606.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (D) presented, 1722; motion for consideration adopted, 1722; motion for adoption of report, debated and adopted, 1794.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1791-92)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (E) for the fiscal year ending March 31, 1982, adopted, 1982.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (E) presented, and motion for consideration adopted, 1998; motion for adoption of report, debated and adopted, 2013-14.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2002-10)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the expenditures proposed by the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1983, adopted, 1905.

Report on the foregoing Estimates presented, and motion for consideration adopted, 2238; debated and debate adjourned, 2256; postponed, 2268; 2276; 2287; 2299; 2334; 2342; 2410; 2420; 2428; 2434; 2441; 2449; 2458-59; 2471-72; 2478-79; 2501-02; 2510; 2516; 2524; 2429-30; 2541; 2547; 2554; 2562; debated, 2568.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2244-54)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1983, adopted, 2166.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (A) presented, and motion for consideration adopted, 2192; postponed, 2201; motion for adoption of report, debated and adopted, 2207.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2197-98)*



**Committees:—Continued**National Finance: (Standing)—*Continued*Motions and Reports relating to—*Concluded*Estimates—*Concluded*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983, adopted, 2544.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (B) presented, and motion for consideration adopted, 2594; consideration debated and debate adjourned, 2606; debated, 2611.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2599-2601)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1983, adopted, 2793.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (C) presented, and motion for consideration adopted, 2798-99; consideration debated and debate adjourned, 2808; debated, 2811.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2802-06)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the expenditures proposed by the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984, adopted, 2784.

Interim Report on the foregoing Estimates presented, and motion for consideration adopted, 3021; postponed, 3040; 3050; 3060; 3071; 3079; debated and debate adjourned, 3091; postponed, 3109; 3130; 3141; 3155; 3165; 3176; 3188; 3199; 3211; 3232; 3243; 3256; 3268; 3280; 3292; 3303; 3357; 3366; 3377; 3388; 3402; 3412; 3423.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 3028-36)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1984, adopted, 2938-39.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (A) presented, and motion for consideration adopted, 2973; postponed, 2997; 3012; debated, 3022.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2983-84)*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1984, adopted, 3355.

Report on the foregoing Supplementary Estimates (B) presented, and motion for consideration adopted, 3386; consideration postponed, 3401, debated, 3411.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 3393-96)*

## Motions respecting advance studies—

*Borrowing Authority Act, 1981-82—*

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-59, *An Act to provide for supplementary borrowing authority*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 1001.

Report on the subject-matter of Bill C-59, *tabled*, 1020.

## Compensation in the public sector—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-124, *An Act respecting compensation in the public sector of*

**Committees:—Continued**National Finance: (Standing)—*Continued*Motions respecting advance studies—*Concluded*Compensation in the public sector—*Concluded*

*Canada*, as adopted at the report stage in the other place, in advance of the said Bill coming before the Senate, and that the said Committee have power to sit while the Senate is sitting, debated and adopted, 2480-81.

Report on the subject-matter of Bill C-124, *tabled*, 2482.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2488-91*)

## Federal-Provincial Fiscal Arrangements—

Motion that this Committee be authorized to study and report upon the subject-matter of Bill C-97, *An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 2013.

Report on the subject-matter of Bill C-97, *tabled*, 2056.

(*Printed as an Appendix to these Journals, page 2060-64*)

## Government of Canada—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the subject-matter of Bill C-152, *An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto*, in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, debated and adopted, 3204.

## Industrial development—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-165, *An Act to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 3097.

Report on the subject-matter of Bill C-165, *tabled*, 3104.

*Public Sector Compensation Restraint Act—*

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-124, *An Act respecting compensation in the public sector of Canada*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 2418.

*Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83—*

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-125, *An Act to provide supplementary borrowing authority*, in advance of the said Bill coming before the Senate, adopted, 2418.

Report on the subject-matter of Bill C-125, *tabled*, 2454.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2461-63*)

Motion that this Committee be authorized to review the recommendations contained in its report on the accommodation program of the Department of Public Works, debated and adopted, 989.

Motion that this Committee be permitted to allow the visual and broadcast media to cover the meeting of the said Committee tomorrow, Thursday, 12th March, 1981, debated and adopted, 997.



**Committees:—Continued**National Finance: (Standing)—*Concluded*

Motion that this Committee be authorized to publish and distribute its report on Government Policies and Regional Disparities as soon as it becomes available, even though the Senate may not then be sitting, adopted, 2339.

Motion that this Committee be empowered to engage staff, adopted, 60.

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, debated and adopted, *on division*, 125.

Motion that this Committee have power to sit even though the Senate may then be sitting, adopted, 2418; 2439; 2616; 3410.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 74; 268; 507; 1000-01; 1110; 1193; 1258; 1280; 1982-83; 2015; 2032; 2871; 3017.

Reports, approving the budget of this Committee, *adopted*.

(See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration)

Report, pursuant to Rule 84, *tabled*, 100.

## Northern Pipeline: (Special)—

Motion that this Committee be appointed to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline described in the *Northern Pipeline Act*, and setting forth its terms of reference; that papers and evidence received and taken on the subject in the three preceding sessions be referred to the Committee; that the Committee be authorized to examine and report upon the enhanced recovery technology of petroleum and natural gas; that, if there is a motion to that effect, all matters relating to petroleum and natural gas generally be referred to the Committee; that the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada, debated and adopted, 248.

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, presented and adopted, 260.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senator Thériault for the Honourable Senator Frith, 661.

The Honourable Senator Bonnell for the Honourable Senator Rowe, 1246.

The Honourable Senator Charbonneau for the Honourable Senator Tremblay, 1917.

The Honourable Senator Kelly for the Honourable Senator Charbonneau, 2748.

Motion that this Committee have power to engage staff and to sit during adjournments of the Senate, adopted, 286-87.

Motion that this Committee have power to sit even though the Senate may then be sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, adopted, 1969; 2214.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto, debated and adopted, 596.

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-60, *An Act to amend the National Energy Board Act*, in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto, debated and adopted, 932.

Motion that this Committee which was authorized to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from

**Committees—Continued**Northern Pipeline: (Special)—*Concluded*

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—*Continued*

Alaska and Northern Canada, and report thereon, be empowered to adjourn to Alaska, U.S.A., for the purpose of such inquiry, debated and adopted, 1055.

First Report—Recommending that its quorum be reduced to five members, presented, and motion for consideration adopted, 447; report adopted, 456.

Second Report—Recommending that it be authorized to examine and report upon all aspects of the transmission and distribution of natural gas in Quebec and the Maritime provinces, presented, and motion for consideration adopted, 642; report debated and adopted, 662.

Third Report—Entitled “Enhanced Oil Recovery in Canada”, *tabled*, and motion for consideration adopted, 1068; consideration postponed, 1106; 1111; 1119; 1126; 1135; 1144; 1187; 1194; 1229; 1237; 1247; 1253; 1259; 1263; 1281; 1291; 1304; 1312; report debated and adopted, 1320.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 1074-1101*)

Fourth Report—Respecting tour of Alaska Highway Pipeline northern route, presented, and motion for consideration adopted, 1325; consideration postponed, 1346; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1353-54; postponed, 1370; 1379; debated and adopted, 1388.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 1335-38*)

Fifth Report—Entitled “Marching to the Beat of the Same Drum: Transportation of Petroleum and Natural Gas North of 60°”, *tabled*, and motion for consideration adopted, 2860; consideration postponed, 2872; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Kelly*, 2880; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Hastings*, 2886; debated and debate adjourned, 2896; postponed, 2904; 2911; 2919; 2927; 2941; debated and debate adjourned, 2949; postponed, 2957-58; 2975; 2988; 2997; 3013; 3023; 3041; 3051; 3061; 3071-72; 3080; 3092; 3112; 3131; 3143; 3156; 3166; 3177-78; 3189; 3200; 3212-13; 3233; 3244; 3256-57; 3268; 3280; 3293; 3303; 3357; 3366-67; 3378; 3388; 3403; 3413; 3424.

Reports, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

Reports, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

Report, pursuant to Rule 84, *tabled*, 107.

## Official Languages: (Special Joint)—

Message from the House of Commons requesting the Senate to unite with the Commons in the appointment of a Special Joint Committee to consider certain Reports of the Commissioner of Official Languages, 136.

Motion that the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of this Committee, setting forth its terms of reference and its powers, adopted, and Message to the House of Commons accordingly, 136-37.

Message from the House of Commons, being a list of names of the members of that House appointed to serve on this Committee, 176.

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 182.

Message to the House of Commons, being a list of names of the Honourable Senators appointed to serve on this Committee, 182.

Message from the House of Commons to acquaint the Senate that Bill C-214, *An Act to amend the Official Languages Act (supremacy of the Act)*, has been referred to this Committee, 266.



**Committees:—Continued**Official Languages: (Special Joint)—*Continued*

Messages from the House of Commons respecting changes in membership of this Committee, 1009; 1036; 1240; 1256; 1302; 1342; 1526; 1539; 1562; 1590; 1600; 1884; 1916; 1922; 1986-88; 2038; 2180; 2190-91; 2206; 2228; 2236; 2468; 2966; 2996; 3020.

Motions respecting changes in Senate membership of this Committee, adopted, and Messages to the House of Commons accordingly—

The Honourable Senator Stanbury for the Honourable Senator Frith, 1006-07.

The Honourable Senator Hastings for the Honourable Senator Cotteau, 1616.

The Honourable Senator Stollery for the Honourable Senator Stanbury, 1958.

The Honourable Senator Tremblay for the Honourable Senator Asselin, 1958.

The Honourable Senator Cotteau for the Honourable Senator Hastings, 1998.

The Honourable Senator Asselin for the Honourable Senator Tremblay, 2020-21.

The Honourable Senator Rizzuto for the Honourable Senator Stollery, 2031.

The Honourable Senator Bosa for the Honourable Senator Cotteau, 2039.

Motion that the Report of the Commissioner of Official Languages for the calendar year 1980, tabled in the Senate on 23rd April, 1981, be referred to this Committee, and Message to the House of Commons accordingly, adopted, 1147.

Message from the House of Commons to acquaint the Senate that the Report of the Commissioner of Official Languages for the calendar year 1980 has been referred to this Committee, 1192.

Motion that the Report of the Commissioner of Official Languages for the calendar year 1981, tabled in the Senate on 16th May, 1982, has been referred to this Committee, and Message to the House of Commons accordingly, adopted, 2104.

Message from the House of Commons to acquaint the Senate that the Report of the Commissioner of Official Languages for the year ended December 31, 1981 has been referred to this Committee, 2102-03.

Motion that the Report of the Commission of Official Languages for the calendar year 1982, tabled in the Senate on 22nd March, 1983, has been referred to this Committee, and Message to the House of Commons accordingly, adopted, 2817.

Message from the House of Commons to acquaint the Senate that the Report of the Commissioner of Official Languages for the year ended December 31, 1982 has been referred to this Committee, 2834.

First Report—Respecting the 1978, 1979 and 1980 Annual Reports of the Commissioner of Official Languages, presented, and motion for consideration adopted, 1396-97; consideration postponed, 1418; 1428; 1434; 1492; 1516; 1522; 1788; 1794; 1800; 1806; 1813; 1837; 1844; 1858; 1862; 1867; 1874; 1879; 1886; 1918; 1924; 1944; 1949; 1954; 1960; 1966; 1973; 1978; 1982; 1990; 1994; 2001; 2017; 2024; 2035; 2042; 2050; 2059; 2069; 2075; 2087; 2096; 2107; 2115; 2122; 2130; 2137; 2142; 2148; 2155; 2161; 2170; 2177; 2185; 2196; 2203; 2210; 2218; 2224; 2233; 2243; 2262; 2270; 2278; 2289; 2301; 2335; 2344; 2411; 2421; 2429; 2436; 2443; 2450; 2460; 2473; 2480; 2503; 2511; 2518; 2526; 2531; 2542; 2549; 2556; 2570; 2578; 2584-85; 2591; 2598; 2608; 2613-14; 2619; 2626; 2631; 2638; 2669; 2674; 2680; 2694; 2704; 2709; 2719; 2725; 2734; 2740; 2746; 2752; 2757; 2765; 2771; debated, 2777.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1402-14)*

Second Report—Respecting the 1978, 1979 and 1980 Annual Reports of the Commissioner of Official Languages, presented, and motion for consideration adopted, 1810; consideration postponed, 1836; 1843; 1857; 1862; 1867; 1874; 1879; 1885-86; postponed and

**Committees:—Continued**Official Languages: (Special Joint)—*Concluded*

Motions respecting changes in Senate membership of this Committee, adopted, and Messages to the House of Commons accordingly—*Concluded*  
*that it appear immediately after the Order of the Day for the consideration of the First Report of the Special Joint Committee on Official Languages*, 1918; postponed, 1924; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1944; postponed, 1948; 1953; 1959; 1965; 1972; 1977; 1981; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Murray*, 1989-90; postponed, 1994; 2000; 2016; 2024; 2034; 2041-42; 2050; 2058-59; 2068-69; postponed and *that it appear immediately after the Order of the Day for the consideration of the First Report of the Special Joint Committee on Official Languages*, 2074-75; postponed, 2087; 2096; 2107; 2115; 2122; 2130; 2137; 2143; 2148-49; 2156; 2162; 2170; 2177; 2185; 2196; 2203; 2210; 2218; 2225; 2233; 2243; 2262; 2271; 2278; 2289; 2301; 2335; 2344; 2411; 2422; 2429-30; 2436; 2443; 2450; 2460; 2473; 2480; 2503; 2511; 2518; 2526; 2531; 2542; 2549; 2556; 2563; 2570; 2578; 2585; 2591; 2598; 2608; 2614; 2619; 2626; 2631; 2638; 2669; 2674; 2680; 2694; 2704; 2709; 2719; 2726; 2734; 2740; 2746; 2752; 2757-58; 2765; 2771; motion for adoption of report, debated, 2777-78; motion withdrawn and Order discharged, 2778; consideration debated, 2778.

Third Report—Respecting the 1978, 1979, 1980 and 1981 Annual Reports of the Commissioner of Official Languages, presented and adopted, 2296-97.

Fourth Report—Respecting the 1978, 1979 and 1980 Annual Reports of the Commissioner of Official Languages, presented, and motion for consideration adopted, 2297; consideration postponed, 2333; 2342; 2409; 2419-20; 2427; 2434; 2441; 2448; 2458; 2471; 2478; 2501; 2509; 2516; 2524; 2529; 2540; 2547; 2554; 2561; 2568; 2576; 2583; 2590; 2596; 2607; 2612; 2618; 2625; 2630; 2637; 2668; 2673; 2679; 2693; 2703; 2708; 2718; 2725; 2733; 2739; 2745; 2751; 2756; 2764; 2770; debated, 2777.  
*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2303-28)*

Fifth Report—Respecting proposed amendments to the *Official Languages Act*, tabled, and motion for consideration adopted, 2884; consideration postponed, 2896; 2905; 2912; 2919; 2928; 2941; 2950; 2960; 2977; 2990; 2999; 3015; 3024; 3042; 3053; 3063; 3073; 3081-82; 3094; 3114; 3133; 3145; 3158; 3167; 3179; 3191; 3202; 3214; debated; motion that the Fifth Report be referred back to the Committee with instructions and Message to House of Commons accordingly, debated and debate adjourned, 3234-35; postponed, 3240; 3253; 3265; 3277; 3289-90; 3300; 3356; 3365-66; 3376-77; 3387; 3402; 3412; 3422-23.

Sixth Report—Respecting the 1978, 1979, 1980, 1981 and 1982 Annual Reports of the Commissioner of Official Languages, presented, and motion for consideration adopted, 2924-25; consideration postponed, 2939; 2948; 2958; 2975-76; 2988; 2998; 3013; 3023; 3041; 3052; 3061; 3072; 3080; 3092; 3112-13; 3131-32; 3143; 3156; 3166; 3178; 3189; 3200; 3213; 3233; 3244; 3257; 3268; 3281; 3293; 3304; 3357; 3367; 3378; 3388-89; 3403; 3413; 3424.

Reports, approving the budget of this Committee, *tabled*.

*(See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration)*

Orders and Customs of the Senate and Privileges of Parliament: (Committee of Privileges)—  
 Motion to appoint this Committee, adopted, 18.



**Committees:—Continued****Printing of Parliament: (Joint Standing)—**

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 45; adopted, 52.

Message to the House of Commons, being a list of names of the Honourable Senators appointed to serve on this Committee, 53.

Message from the House of Commons, being a list of names of the members of that House appointed to serve on this Committee, 124.

Message from the House of Commons respecting changes in membership of this Committee, 3138.

**Reform of the Senate: (Special Joint)—**

Motion that a Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to consider and report upon ways by which the Senate of Canada could be reformed, setting forth its terms of reference and its powers, and Message to House of Commons accordingly, debated, 2688; motion to adjourn debate until *later this day* adopted, 2688-89; debated, 2690-91; motion to adjourn debate, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2691; debated and adopted, 2691-92.

Message from the House of Commons informing the Senate that they do unite with the Senate in the appointment of this Committee, setting forth its terms of reference and its powers, 2714-15.

Motion that Rule 66(1)(b) be suspended in relation to the nomination of Senators to serve on the Special Joint Committee and that the following Senators be appointed, adopted, 2885.

Motion that changes in membership of the Special Joint Committee may be made by notification filed with the Clerk of the Senate and that such changes shall be printed in these Journals, adopted, 2885.

Message from the House of Commons, being a list of names of members of that House appointed to serve on this Committee, 2893.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

House of Commons—

Messages, 3048; 3102; 3122; 3138; 3172; 3226; 3240.

Senate, 2930; 2944; 2963; 2981-82; 3018; 3066; 3076; 3085; 3100; 3119; 3136; 3160; 3170; 3182; 3193; 3205; 3249; 3272.

First Report—Recommending that the Committee be reconstituted and that the deadline for submitting its final report be extended to January 31, 1984, presented, and motion for consideration adopted, 3410; report debated and adopted, 3422.

Report, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

**Regulations and other Statutory Instruments: (Joint Standing)—**

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 45; adopted, 52.

Message to the House of Commons, being a list of names of the Honourable Senators appointed to serve on this Committee, 53.

Message from the House of Commons, being a list of names of the members of that House appointed to serve on this Committee, 124.

Messages from the House of Commons respecting changes in membership of this Committee, 176; 188; 216; 220-21; 232; 410; 588; 602; 612; 618; 634; 688; 740; 782; 1240;



**Committees:—Continued**Regulations and other Statutory Instruments: (Joint Standing)—*Continued*

1288; 1316; 1538; 1539; 1548; 1552; 1590; 1884; 1986; 2012; 2038; 2054; 2080; 2102; 2126; 2180; 2190; 2274; 2522; 2538; 2580; 2622-23; 2686; 2761; 2782; 2798; 2814; 2834; 2840; 2868; 2893.

Motions respecting changes in Senate membership of this Committee, adopted and Messages to the House of Commons accordingly—

The Honourable Senator Riley for the Honourable Senator Neiman, 2788.

The Honourable Senator Stollery for the Honourable Senator Riley, 2917.

Message from the House of Commons to acquaint the Senate that the subject-matter of Clauses 2,3 and 17 of Bill C-42, *An Act to establish the Canada Post Corporation, to repeal the Post Office Act and other related Acts and to make related amendments to other Acts*, has been referred to this Committee, 554.

(See also Sixth Report of this Committee)

Motion that this Committee be authorized to examine and draw to the attention of the Senate the subject-matter of clauses of Bills introduced in the Senate or the House of Commons, where such clauses may, by excess words or otherwise, infringe upon the rights and freedoms guaranteed by the Canadian Charter of Rights and Freedoms, debated; motion withdrawn and Order discharged, 2069.

Motion that this Committee be authorized to examine the subject-matter of clauses of Bills introduced in the Senate or the House of Commons, where such clauses may, by express words or otherwise, infringe upon the rights and freedoms guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, and Message to House of Commons accordingly, debated and debate adjourned, 2752; 2755-56; postponed, 2763; 2769; 2775-76; 2784-85; 2788-89; 2793-94; 2799; 2809; 2818; 2836; 2844; 2854; 2863; 2873; 2880; 2887; 2897; 2905-06; 2912-13; 2920; 2928; 2942; 2950-51; 2960; 2978; 2990; 3000; 3015; 3025; 3043; 3054; 3063-64; 3074; 3082; 3094; 3114-15; 3133-34; 3145; 3158; 3168; 3180; 3191-92; 3202; 3214-15; 3235; 3245-46; 3258; 3270; 3282; 3294-95; 3305; 3359; 3368; 3380; 3390; 3405; 3415; 3425-26.

Motion that this Committee be authorized to examine the subject-matter of clauses of Bills introduced in the Senate or the House of Commons, where such clauses may, by express words or otherwise, bestow powers to make regulations upon a person or a rule-making authority which is couched in unnecessarily wide terms and contains the powers set forth in Paragraph 2 of Part 9 of the Cabinet directive on the preparation of legislation approved on the 16th April, 1981, debated and debate adjourned, 2889-90; 2895-96; postponed, 2903-04; 2910-11; 2918-19; 2926-27; 2940-41; 2948-49; 2958-59; 2976-77; 2988-89; 2998-99; 3013-14; 3023-24; 3041-42; 3052-53; 3062-63; 3072-73; 3080-81; 3092-93; 3113-14; 3132-33; 3143-44; 3156-57; 3166-67; 3178-79; 3190-91; 3201-02; 3213-14; 3233-34; 3244-45; 3257-58; 3268-69; 3281-82; 3293-94; 3304-05; 3358-59; 3367-68; 3378-79; 3389-90; 3403-04; 3413-14; 3424-25.

First Report—Setting forth the criteria to be used by this Committee, and recommending that the same Order of Reference together with the evidence adduced thereon during the last two Parliaments be again referred to it; that its quorum be fixed at 5 members whenever a vote, resolution or other decision is taken and at 3 members otherwise, provided that both Houses are represented; that the Committee have power to engage staff and to sit during sittings and adjournments of the Senate, presented, 154-55; adopted, 163.



**Committees:—Continued**Regulations and other Statutory Instruments: (Joint Standing)—*Continued*

- Second Report—Recommending that this Committee, empowered to conduct a comprehensive study of the means by which Parliament can better oversee the government regulatory process, be given the authority for members and necessary staff to travel to Canberra, Australia, in connection with its study and; that the Committee have the power to adjourn or travel from place to place inside or outside Canada, motion for consideration adopted, 197-98; report debated and debate adjourned, 203; postponed, 209; motion, in amendment, that the motion be not now adopted but that the Report be referred back to this Committee, debated and adopted, 213.
- Third Report—Recommending that this Committee be given authority to send five (5) members of the Committee and one (1) Committee Counsel to the conference of the committees on Subordinate Legislation of the Parliaments of the Commonwealth to be held in Canberra, Australia from September 29 to October 3, 1980, motion for consideration adopted, 221; report debated and adopted, 241.
- Fourth Report—Recommending means by which Parliament can better oversee the government regulatory process, presented, 285; motion for consideration adopted, 285; consideration postponed, 406; 413; 417; 435; 438; 443; 448; debated and debate adjourned, 451; postponed, 456; 461; 466; 470; 482; 486; 493; 503; 508; 515; 524; 531; 543; 557; 590; 598; 607; 615; 621; 638; 645; 653; 663; 684; 693; 697; 702; 709; 715; 720; debated and debate adjourned, 725-26; postponed, 730; 736; 754; 768; 775; 780; 785; 886; 893; 899; 940; 946; 953; 960; 973; 977; 984; 991; 996-97; 1003; 1010; 1016; 1023; 1040; 1045; 1051; 1058; 1065; 1072; 1107; 1112; 1120; 1128; 1136; 1145; 1188; 1195; 1230; 1237; 1242; 1247; 1254; 1259; 1263; 1281; 1291; 1305; 1312; 1320; 1328; 1348; debated, 1355.
- Fifth Report—Respecting the Sale of Postage Stamps Regulations, presented, 285-86; motion for consideration adopted, 286; consideration postponed, 407; 413; 417; 435; 439; 443; 448; 451; 456; 461; 466; 470; 482; 487; 493; 497; 503; 508; 515; 525; 532; 537; 543; 558; 591; 598; Order of the Day, discharged, 608.
- Sixth Report—Respecting subject-matter of Clauses 2, 3 and 17 of the *Canada Post Corporation Act*, tabled, 661.  
(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 665-78*)
- Seventh Report—Respecting VIA Rail control of passenger services, presented, and motion for consideration adopted, 1289; consideration postponed, 1304; 1311; 1320; 1327; 1347; 1354; 1372; 1380-81; 1389; 1401; 1420; 1430; 1435; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1493; postponed, 1514; debated and debate adjourned, 1521-22; postponed, 1527; 1530; 1541; 1546; 1557-58; 1564; 1592; 1603; 1608; 1613; 1649; 1684; 1718; 1790; 1796; 1812-13; 1837; 1844; 1858; 1874; 1906; 1953; 1959; 1992; 1999; 2015; 2023; 2048; 2057; 2067; 2073; 2086; 2094; 2106; 2114; 2121; 2129; 2136; 2142; 2147-48; 2154-55; 2161; 2169; 2176; 2184; 2195; 2202; 2209; 2217; 2224; 2232; 2242; 2261; 2269-70; 2277; 2288; 2300; 2334; 2343; 2410; 2421; 2428-29; 2435; 2442; 2449; 2459; 2472; 2479; 2502; 2510; 2517; 2525; 2430; 2541; 2548; 2555; 2562; 2569; 2577; 2584; 2590; 2597; 2607; 2613; 2618; 2625-26; 2630; 2637; 2668; 2673; 2679; 2694; 2703; 2708; 2718; 2725; 2733; 2740; 2745; 2751; 2757; 2764; 2770; 2777; 2786; 2790; 2795; 2801; 2810; 2820; 2837; 2845; 2855; 2864; 2882; 2888; 2898; 2907; 2914; 2921; 2930; 2943; 2952; 2961-62; 2979; 2991-92; 3001; 3169; 3181; 3193; 3204; 3216; 3236; 3247; 3260; 3271; 3284; 3296; 3306-07; 3360; 3370;



**Committees:—Continued****Regulations and other Statutory Instruments: (Joint Standing)—Continued****Seventh Report—Concluded**

3381; 3391; 3406; 3416; 3427.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1292-1300)*

**Eighth Report—Respecting the Atlantic Coast Marine Plan Regulations, presented, and motion for consideration adopted, 1350-51; consideration postponed, 1371; 1379; 1389; 1400; 1419; 1429; 1434; discharged and Report withdrawn, 1493.**

**Ninth Report—Respecting Order Varying Canadian Transport Commission Orders and Decisions, presented, and motion for consideration adopted, 1562-63; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1591; postponed, 1602; 1607; 1613; 1649; 1683; 1718; 1789; 1796; 1812; 1837; 1843; 1858; 1873-74; 1906; 1952; 1959; 1992; 1999; 2015; 2022; 2048; 2057; 2067; 2073; 2086; 2094; 2105; 2113; 2121; 2129; 2135-36; 2141; 2147; 2154; 2160; 2169; 2176; 2184; 2195; 2202; 2209; 2217; 2223; 2232; 2242; 2261; 2269; 2277; 2288; 2300; 2334; 2343; 2410; 2420; 2428; 2435; 2443; 2449; 2459; 2472; 2479; 2502; 2510; 2516-17; 2525; 2530; 2541; 2547-48; 2555; 2562; 2569; 2577; 2584; 2590; 2597; 2607; 2613; 2618; 2625; 2630; 2637; 2668; 2673; 2679; 2693-94; 2703; 2708; 2718; 2725; 2733; 2739; 2745; 2751; 2757; 2764; 2770; 2777; 2786; 2790; 2795; 2800; 2810; 2819; 2837; 2845; 2864; 2874; 2881; 2888; 2898; 2907; 2914; 2921; 2929; 2943; 2952; 2979; 2991; 3001; 3016; 3026; 3044; 3055; 3065; 3075; 3083; 3095-96; 3116; 3135; 3146; 3159-60; 3169; 3181; 3193; 3203; 3215-16; 3236; 3246-47; 3259-60; 3271; 3283; 3295-96; 3306; 3360; 3369-70; 3381; 3391; 3406; 3416; 3427.**

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1566-80)*

**Tenth Report—Respecting Claims Regulations, presented, and motion for consideration adopted, 1810; consideration postponed, 1836; 1843; 1857; 1873; 1879; 1885; 1892; 1897; 1901; 1943; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1958-59; postponed, 1964; 1971-72; 1976; 1981; 1989; 1993; 2000; 2016; 2023; debated and debate adjourned, 2034; postponed, 2040; 2048; 2057; 2067; 2073; 2086; 2094-95; 2106; 2114; 2121; 2129-30; 2136; 2142; 2148; 2155; 2161; 2169; 2176; 2184; 2195; 2202-03; 2209; 2217; 2224; 2232; 2242; 2261-62; 2270; 2278; 2289; 2300; 2334-35; 2343; 2410; 2421; 2429; 2435; 2442; 2449-50; 2459; 2472; 2479; 2502; 2511; 2517; 2525; 2530; 2541; 2548; 2555; 2562; 2569; 2577; 2584; 2591; 2597; 2607; 2613; 2618-19; 2626; 2630; 2637-38; 2668; 2673; 2679-80; 2694; 2703; 2708; 2718; 2725; 2734; 2740; 2745; 2751; 2757; 2764; 2770; 2786; 2790; 2795; 2801; 2810; 2820; 2837-38; 2845; 2855; 2864; 2874; 2882; 2888; 2898-99; 2907; 2914; 2921-22; 2930; 2943-44; 2952; 2962; 2979; 2992; 3001; 3017; 3026-27; 3044-45; 3055; 3065; 3075; 3084; 3096; 3116; 3135; 3147; 3160; 3169-70; 3181; 3193; 3204; 3216; 3236-37; 3247; 3260; 3271; 3284; 3296; 3307; 3360-61; 3370; 3381; 3392; 3406; 3416; 3427.**

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1816-17)*

**Eleventh Report—Respecting undertakings of Ministers and heads of agencies in response to Committee's objections to statutory instruments, *tabled*, and motion for consideration adopted, 1923; debated and debate adjourned, 1958; postponed, 1964; 1971; 1976; 1981; 1989; 1993; 2000; 2016; 2023; 2034; 2041; 2049; 2058; 2068; 2074; 2086; 2095; 2106; 2114; 2122; 2130; 2136; 2142; 2148; 2155; 2161; 2169; 2176; 2184-85; 2195; 2203; 2209; 2217; 2224; 2232; 2242; 2262; 2270; 2278; 2289; 2300; 2335; 2343; 2411; 2421; 2429; 2435; 2442; 2450; 2459; 2472; 2479; 2502; 2511; 2517; 2525; 2530; 2541-42; 2548; 2555; 2563; debated, 2569.**

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 1927-39)*



**Committees:—Continued**Regulations and other Statutory Instruments: (Joint Standing)—*Concluded*

Twelfth Report—Respecting amendment to permanent reference of Committee, presented, and motion for consideration adopted, 2152; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 2159; postponed, 2167; 2175; 2183; 2194; 2201; 2208; 2216; 2223; 2231; 2241; 2260-61; 2269; 2277; 2288; 2299-300; 2334; debated and adopted, 2409.

Thirteenth Report—Respecting the Atlantic Coast Marine Plant Regulations, *tabled*, and motion for consideration adopted, 2282; consideration postponed, 2419; 2427; 2434; 2441; 2448; 2458; 2471; 2478; 2501; 2509; 2515-16; 2524; 2529; 2540; 2546-47; 2554; 2561; 2568; 2576; 2583; 2590; 2596; 2606; 2612; 2618; 2625; 2630; 2637; 2668; 2673; 2679; 2693; 2703; 2708; 2718; 2724; 2733; 2739; 2745; 2750-51; 2756; 2764; 2770; 2776; 2785; 2790; 2794; 2800; 2810; 2819; 2837; 2845; 2855; 2864; 2874; 2881; 2888; 2898; 2907; 2913; 2921; 2929; 2943; 2951; 2961; 2979; 2991; 3001; 3016; 3026; 3044; 3055; 3064-65; 3075; 3083; 3095; 3116; 3135; 3146; 3159; 3169; 3181; 3192; 3203; 3215; 3236; 3246; 3259; 3271; 3283; 3295; 3306; 3360; 3369; 3381; 3391; 3406; 3416; 3427.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2292-93*)

Fourteenth Report—Respecting Restricted Weapons and Firearms Control Regulations, presented, and motion for consideration adopted, 2716; consideration postponed, 2744; 2750; 2756; 2763; 2769; 2776; 2785; 2789; 2794; 2800; 2809; 2819; 2936; 2844; 2865; 2863; 2873; 2881; 2887; 2897; 2906; 2913; 2920; 2929; 2942; 2951; 2961; 2978; 2991; 3000; 3016; 3025; 3043; 3054; 3064; 3074; 3083; 3095; 3115; 3134; 3146; 3159; 3168; 3180; 3192; 3203; 3215; 3235; 3246; 3259; 3270; 3283; 3295; 3306; 3359; 3369; 3380; 3391; 3405; 3415; 3426.

(*Printed as an Appendix to these Journals, page 2720*)

Fifteenth Report—Respecting the *Indian Act*, presented, and motion for consideration adopted, 2924; consideration postponed, 2939; debated and debate adjourned, 2948; postponed, 2957; 2975; 2988; 2997; 3013; 3022; 3040; 3051; 3061; 3071; 3079; 3092; 3112; 3131; 3243; 3156; 3166; 3177; 3189; 3200; 3212; 3232-33; 3243; 3256; 3268; 3280; 3292; 3303; 3357; 3366; 3378; 3388; 3403; 3413; 3424.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2931-35*)

Report, approving the budget of this Committee, *tabled*.

## Restaurant of Parliament: (Joint Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 45; adopted, 52.

Message to the House of Commons, being a list of names of the Honourable Senators appointed to serve on this Committee, 53.

Message from the House of Commons, being a list of names of the members of that House appointed to serve on this Committee, 125.

Messages from the House of Commons respecting changes in membership of this Committee, 1342; 1890; 2118; 2126; 2180; 2191; 2228; 2236; 2558.

Motions respecting changes in Senate membership of this Committee, adopted, and Messages to the House of Commons accordingly—

The Honourable Senator Bosa added, 619.

The Honourable Senator Donahoe added, 2104.

The Honourable Senator Guay for the Honourable Senator Inman, 2172.



**Committees:—Continued****Retirement Age Policies: (Special)—**

Motion that this Committee be appointed, and setting forth its terms of reference; that the Committee have power to engage staff, that papers and evidence received and taken on the subject in the three preceding sessions be referred to the Committee, that papers and submissions received on the subject and work accomplished during the dissolution of the Thirtieth Parliament be referred to the Committee, and that the Committee have power to send for persons, papers, etc., to sit during adjournments of the Senate and to adjourn from place to place in Canada; and naming twenty-two Honourable Senators to serve thereon, adopted, 24-25.

Report entitled "Retirement Without Tears" *tabled*, and motion for consideration adopted, 25; debated and debate adjourned, 41; postponed, 48; debated and debate adjourned, 56; postponed, 62; 69; debated and debate adjourned, 76; 81; postponed, 95; debated and debate adjourned, 101; postponed, 108; 118; 121; 127; 132; 139; debated and debate adjourned, 144; postponed, 150; 159; 164; debated and debate adjourned, 170; postponed, 178; 184; 191-92; 199; 204; 209; 213; debated and debate adjourned, 217; postponed, 222; 235; 241; 247; 257; 264; 270; 291; 407; debated and debate adjourned, 414; postponed, 417; 435; 438; 443; 448; 450-51; 456; 461; 466; 470; 482; 487; 493; 497; 503; 508; 515; 524; 532; 537; 543; 557-58; 590; 598; 607-08; 616; debated and debate adjourned, 691; postponed, 885; 892; 898; 939; 945; 952; 959; 972-73; 976; 983; 990; 996; 1002; debated, 1008.

Report, pursuant to Rule 84, *tabled*, 78-79.

**Selection:**

Committee appointed under the provisions of Senate Rule 66, 18-19.

First Report—List of names of the Honourable Senators nominated by this Committee to serve on the several Select Committees of the Senate, presented, 45-47; debated and adopted, 52.

Second Report—List of names of the additional Senators nominated by this Committee to serve on the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and list of names of Senators nominated by it to serve on the Special Joint Committee to study Reports of the Commissioner of Official Languages, presented and adopted, 182.

Third Report—List of names of the additional Senators nominated by this Committee to serve on the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, presented and adopted, 223.

Fourth Report—List of names of the Honourable Senators nominated by this Committee to serve on the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, presented and adopted, 260.

**Standing Rules and Orders: (Standing)—**

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 45; adopted, 52.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senator Lewis for the Honourable Senator Lang, 619.

The Honourable Senator McElman added, 650.

The Honourable Senator Leblanc added, 1872.

Motion that this Committee have power to sit during adjournments of the Senate, adopted, 735.

Motion that the Report of Legal and Constitutional Affairs respecting the establishment of the position of Deputy Speaker be referred to this Committee, adopted, 2113.



**Committees:—Continued**Standing Rules and Orders: (Standing)—*Concluded*

Motion that this Committee be requested to consider and report upon (a) the possibility of reducing the size of Standing Committees of the Senate; (b) the creation of a new Standing Committee to be called: "The Senate Committee on National Defence", debated and adopted, 3100.

First Report—Considering the procedure to be followed in the Senate when the report of the Special Joint Committee on the Constitution of Canada is presented to the Senate, presented, 763-66; motion for consideration adopted, 766; report debated and debate adjourned, 767; debated and adopted, 774.

Second Report—Considering the Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs respecting the establishment of the position of Deputy Speaker of the Senate, presented and motion for consideration adopted, 2181; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 2194; debated and adopted, 2201.

*(Printed as an Appendix to these Journals, pages 2187-88)*

Third Report—Respecting amendments to Rule 67(1), presented and motion for consideration adopted, 2628-29; motion that the Report be adopted and *that the amendments come into force at the commencement of the next session of Parliament*, debated and adopted, 2636.

Fourth Report—Respecting certain amendments to the Rules of the Senate, presented and motion for consideration adopted, 3150-52; consideration postponed, 3162-63; motion for adoption of report, debated and debate adjourned; 3174; 3186; debated; motion, in amendment, that the Report be not now adopted but that it be referred back to this Committee for further consideration, adopted, 3196-97.

Fifth Report—Respecting the Committee's Fourth Report, presented and motion for consideration debated and adopted, 3226-29; postponed, 3240-41; motion that the Report be adopted, debated and debate adjourned, 3253; debated and adopted, 3264.

## Transport and Communications: (Standing)—

List of names of the Honourable Senators nominated by the Committee of Selection to serve on this Committee, 46; adopted, 52.

Motions respecting changes in membership of this Committee, adopted—

The Honourable Senator Macdonald for the Honourable Senator Roblin, 261.

The Honourable Senator Doody for the Honourable Senator Sherwood, 1544.

The Honourable Senators Cottreau, Stollery, Leblanc and Anderson for the Honourable Senators Adams, Davey, Lucier and McElman, 1545.

The Honourable Senator McElman for the Honourable Senator Anderson, 1548.

The Honourable Senator Lewis for the Honourable Senator Graham, 1552-53.

The Honourable Senator Adams for the Honourable Senator Molgat, 1557.

The Honourable Senator Graham for the Honourable Senator Lewis, 1586.

The Honourable Senator Lucier for the Honourable Senator Denis, 1916.

The Honourable Senators van Roggen and Steuart for the Honourable Senators Wood and Lucier, 2947.

The Honourable Senator Lucier for the Honourable Senator Stollery, 3364.

## Motions and Reports relating to—

## Advance Studies—

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-92, *An Act to amend the National Harbours Board Act*,

**Committees:—Continued**Transport and Communications: (Standing)—*Continued*Motions and Reports relating to—*Continued*Advance Studies—*Concluded*

*the Government Harbours and Piers Act, the Harbour Commissions Act, the Canada Shipping Act and the Fishing and Recreational Harbours Act*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 2426.

Report on the subject-matter of Bill C-92, *tabled*, 2454-55.

*(Printed as an Appendix to these Journals, page 2464)*

Motion that this Committee be authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-163, *An Act to establish the Canadian Aviation Safety Board and to amend certain Acts in consequence thereof*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 3097.

Report on the subject-matter of Bill C-163, *tabled*, 3575.

*(Printed as an Appendix to these Journals, page 3285)*

Motion that this Committee which was authorized to examine and consider the subject-matter of Bill C-163 be empowered to adjourn from place to place in Canada for the purpose of such examination, debated and adopted, 3263.

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the subject-matter of Bill C-155, *An Act to facilitate the transportation, shipping and handling of western grain and to amend certain Acts in consequence thereof*, in advance of the said Bill coming before the Senate, debated and adopted, 3147.

Report on the subject-matter of Bill C-155, *tabled*, 3208.

*(Printed as an Appendix to these Journals, page 3224)*

## Anik—

Motion that this Committee be authorized to send representatives to the launching of Telesat Canada's Satellite Anik D1 on August 12, 1982 in Cape Canaveral, Florida, debated and adopted, 2283.

Motion that this Committee be authorized to send representatives to the launching of Telesat Canada's Satellite Anik in Florida, debated and adopted, 2512.

## Canadian National Railways—

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the question of the proposed closing of certain Canadian National Express terminals or stations and matters related thereto, adopted, 541.

## Canadian Railways Employees' Pension Association—

Motion that this Committee, in response to a request from the Canadian Railways Employees' Pension Association, be authorized to receive a presentation from representatives of that Association with respect to certain issues relating to the Canadian National Railways Pension Trust Funds and, if the Committee considers it necessary, to report thereon, debated and adopted, 2229-30.

Report on the foregoing request from the Canadian Railways Employees' Pension Association, presented, and motion for consideration adopted, 2455; consideration postponed, 2470; 2477; 2500; 2509; debated. 2515.

*(Printed as an Appendix to these Journals, page 2465)*

## National Farmers' Union—

Motion that this Committee, in response to a request from the National Farmers' Union, be authorized to receive a presentation from representatives of that



**Committees:—Concluded**

Transport and Communications: (Standing)—*Concluded*

Motions and Reports relating to—*Concluded*

National Farmers' Union—*Concluded*

Union with respect to certain issues relating to the Crowsnest Pass and, if the Committee considers it necessary, to report thereon, debated and adopted, 951.

Report on the foregoing request from the National Farmers' Union, *tabled*, 981-82.

*Transportation of Dangerous Goods Act—*

Motion that this Committee be authorized to examine and report upon the subject-matter of the *Transportation of Dangerous Goods Act*, Chapter 36, Statutes of Canada, 1980, and any regulations that may be made thereunder, adopted, 448.

Interim Report on the subject-matter of the *Transportation of Dangerous Goods Act*, presented, 1325; debated and adopted, 1325.

(*Printed as an Appendix to these Journals, page 1339*)

VIA Rail Canada Inc.—

Motion that this Committee be instructed to inquire into and report upon the national rail passenger service provided to Canadians by VIA Rail Canada Inc., debated and debate adjourned, 1435; postponed, 1491; debated and debate adjourned, 1514-15; 1520-21; 1527; debated and adopted, 1530.

Interim Report on rail passenger service, presented, and motion for consideration adopted, 2338; debated and debate adjourned, 2409; postponed, 2419; debated, 2427.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2345-401*)

Motion that this Committee have power to engage staff, adopted, 138.

Motion that this Committee have power to sit during the adjournment of the Senate, debated and adopted, 2676-77.

Motion that this Committee have power to sit while the Senate is sitting, and that Rule 67(4) be suspended in relation thereto, adopted, 270-71; 290; 605; 680; 982.

Report, approving the budget of this Committee, *tabled*.

(*See Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

Whole, Committee of the:

West Coast Ports Operations Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-137—Committed to a, 2532; *In the Committee*, 2532-34.

**Commons, House of:**

Bills—

Amended by the Senate—

National Energy Board Act, An Act to amend the—Bill C-60

Not passed by the Senate—

Adult Occupational Training Act, An Act to amend the—Bill C-23

Bankruptcy Act, 1980 (*Short title*)—Bill C-12

Canada Development Investment Corporation Act (*Short title*)—Bill C-158

Canada Elections Act (No. 2), An Act to amend the—Bill C-113

Canada Non-profit Corporations Act (*Short title*)—Bill C-10

**Commons, House of:—Concluded****Bills—Concluded**Not passed by the Senate—*Concluded*

- Canadian Security Intelligence Service Act (*Short title*)—Bill C-157
- Coastal Fisheries Protection Act, An Act to amend the—Bill C-8
- Criminal Code in relation to sexual offences and the protection of young persons and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof, An Act to amend the—Bill C-53
- Customs, An Act respecting—Bill C-162
- Energy Security Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-94
- Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, An Act to amend An Act to amend the—Bill C-138
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, An Act to amend the—Bill C-150
- Financial Administration Act (Crown Corporations), An Act to amend the—Bill C-153
- Foreign Proceedings and Judgements Act (*Short title*)—Bill C-41
- Freshwater Fish Marketing Act, An Act to amend the—Bill C-149
- Government Organization Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-123
- Holidays Act, An Act to amend the—Bill C-37
- Labour Information Bureau Act (*Short title*)—Bill C-9
- Land Titles Act and to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, An Act to provide for the repeal of the—Bill C-52
- Plant Breeders' Rights Act (*Short title*)—Bill C-32
- Radiation Emitting Devices Act, An Act to amend the—Bill C-25
- Regional Development Incentives Act (No. 2), An Act to amend the—Bill C-154
- Tax Court of Canada Act (*Short title*)—Bill C-159
- Taxes and to provide other authority for the raising of funds, An Act to amend the statute law relating to—Bill C-93

**Members—**

## Attendance in the Senate Chamber—

## Parliament—

Opening, 4-5; 7-18.

Prorogation, 3428-43.

Royal Assent to Bills, 102-03; 133-34; 171-72; 228-30; 249-51; 276-77; 294-95; 599; 654-55; 684-85; 932-33; 954-55; 1017-18; 1059-60; 1115; 1146; 1359-60; 1390-91; 1422-23; 1848-49; 2025-27; 2051; 2186; 2234; 2263-64; 2291; 2412-13; 2486-87; 2518-19; 2536; 2549; 2681-82; 2735; 2760-61; 2779; 2865-66; 2903; 2992-93; 3118-19; 3248; 3381-82; 3428-29.

## Speaker—

Honourable Jeanne Sauvé, P.C.—

Informs His Excellency the Governor General of her election as, 7-8.

**Compensation in the public sector of Canada, An Act respecting:**

Bill C-124—Motion that the Bills C-124, C-201 and C-127 be disposed of, debated, 2476-77; motion modified, 2477; motion, as modified, adopted, 2477; motion modified, 2481; 1st and motion for 2nd, debated, 2482; motion, in amendment, that the Bill be not now read the



**Compensation in the public sector of Canada, An Act respecting:—Concluded**

second time but that it be amended, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2482-83; motion for 2nd debated and proceedings interrupted, pursuant to Order, 2483; motion for 2nd adopted, *on division*, 2483; 2nd, *on division*, 2483; motion for 3rd adopted, *on division*, 2483; 3rd, *on division*, 2483. Royal Assent, 2486-87. Chapter 122.

**Connolly, Honourable Harold:**

Tribute to, whose death occurred May 17, 1980, 138.

**Connolly, Honourable John, P.C.:**

Tribute to, whose death occurred July 25, 1982, 2438.

**Constitution Amendment Proclamation, 1983:**

Motion that a proclamation amending the Constitution of Canada be issued, debated and adjourned, 3098-99; debated, 3109-11; motion, in amendment, that the motion be not now adopted but that the subject-matter thereof be referred to Legal and Constitutional Affairs for consideration and report, debated and adopted, 3111; *ordered*, that debate on the main motion be postponed, 3111; 3128-30; 3241-43; 3254-56; 3266-67; 3278-80; 3290-92; main motion debated and adopted, 3301-03.

(*Report on subject-matter printed as an Appendix to these Journals, pages 3217-23*)

(*See also Committees—Legal and Constitutional Affairs*)

**Constitution of Canada:**

Motion that the motion for an Address to her Majesty the Queen respecting the, be printed in an abbreviated form in the Orders of the Day, the *Minutes of the Proceedings of the Senate* and the *Debates of the Senate*, and that the full text of the main motion be printed in the Orders of the Day for the first sitting day of each week; that the full text of any motion in amendment be printed each day until disposed of; and that the full text of the main motion be printed in the *Minutes of the Proceedings of the Senate* for the day a vote is taken on an amendment and for the day that the main motion is finally disposed of, debated and adopted, 897.

Motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, debated and debate adjourned, 900-31; 939; 944; 951-52; 959; 972; 976; 983; 989-90; 995; 1002; 1008; 1050; 1057; 1063-64; 1070-71; postponed, 1106; 1111; 1119; 1126; 1134-35; debated and debate adjourned, 1143-44; 1146; point of order respecting whether the amendments are to be moved as omnibus or separate amendments, ruled to be moved as an omnibus amendment by the Honourable the Speaker, 1182-83; appeal to the Senate from the ruling of the Honourable the Speaker and ruling sustained (*Yeas and Nays*), 1183-84; motion, in amendment, debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 1184-85; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1185-86; motion, in amendment, withdrawn, 1186; debate on motion, as amended, adjourned *until a day to be named by the Leader of the Government in the Senate*, 1186.

Motion that the motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, be disposed of, 1130-32; motion modified, 1132; motion, as modified, debated and adopted, *on division*, 1132-33.

**Constitution of Canada:—Concluded**

- Motion that the motion adopted by the Senate on February 19, 1981 be suspended, and that the abbreviated version be printed until the Leader of the Government names a day on which the said motion shall be debated, pursuant to the Order of the Senate of April 15, 1981, adopted, 1228.
- Motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, Order discharged and motion withdrawn, 1583.
- Motion that the motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, be disposed of, debated, 1608-09; motion modified, 1609; motion, as modified, debated and adopted, 1609.
- Motion that any recorded division demanded on any amendment proposed to the motion of the Leader of the Government in the Senate for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, be deferred until the conclusion of the debate on the said motion, debated and adopted, 1612.
- Order of the Senate that the motion standing in the name of the Honourable Senator Perrault, P.C., for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, be the first item of business, 1614.
- Motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, debated, 1617-44; motion to adjourn debate, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1644-46; main motion debated, 1646; motion, in amendment, debated and *division deferred*, 1646; motion, in amendment debated and *division deferred*, 1647-48; main motion debated and debate adjourned, 1648; debated, 1653-80; motion, in amendment, *division deferred*, 1680; main motion debated, debate interrupted and resumed, 1682; debated, 1682; motion, in amendment, debated and *division deferred*, 1682; main motion debated and debate adjourned, 1682; debated, 1687-1714; motion, in amendment, *division deferred*, 1714; main motion debated, debate interrupted and resumed, 1716; debated, 1716; motion, in amendment, *division deferred*, 1716; main motion debated and debate adjourned, 1750; main motion debated, 1717; debated, 1723-50; point of order raised, Speaker's decision reserved, 1750; main motion debated, 1752; motion, in amendment, debated and *division deferred*, 1752; main motion debated, 1752; Speaker's ruling that the point of order is not acceptable, 1752-53; main motion debated and debate interrupted, 1753; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1753-54; motion, in amendment, resolved in the negative, *on division*, 1754; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1754-55; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Mays*), 1755-56; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1756-57; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1757-58; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1758; main motion resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 1759-88.
- Motion that the motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, be disposed of, debated and adopted, 1647.
- Motion that pool television cameras and pool newspaper photographers be permitted in the Senate Chamber for the purpose of recording the final vote on the motion of the Leader of the Government in the Senate for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, debated and adopted, 1647.
- Proposed Resolution for a Joint Address to Her Majesty the Queen respecting the,  
(See also Inquiries)  
(See also Committees)



**Conventions between Canada and New Zealand and Canada and Australia for the avoidance of double taxation with respect to income tax, An Act to implement:**

Bill S-17—1st, 541; 2nd postponed, 556; 589; 597; 606; 614; debated and debate adjourned, 619; postponed, 637; 643; 652; postponed until *later this day*, 662; postponed, 663-64; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 682; reported without amendment, 938; 3rd, 944. Passed by the Commons without amendment, 1130. Royal Assent, 1146. Chapter 56.

**Cooperative Energy Act:**

(See Cooperative Energy Corporation and the Cooperative Energy Development Corporation, . . . etc.)

**Cooperative Energy Corporation and the Cooperative Energy Development Corporation, An Act to establish the:**

Bill C-116—1st, 2236; 2nd debated and debate adjourned, 2258; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2267; reported without amendment, 2284; 3rd, 2298; Royal Assent, 2412-13. Chapter 108.

**Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the:**

Bill S-10—1st, 254; 2nd postponed, 268; 269; 2nd debated and debate adjourned, 271; postponed, 287; 406; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce 412; reported with two amendments, 642-43; motion for consideration debated and adopted, 643; report adopted, 651; 3rd, 652. Passed by the Commons with five amendments, 1391-92. Commons amendments agreed to by the Senate, 1397. Royal Assent, 1423. Chapter 79.

**Criminal Code, An Act to amend the:**

Bill C-117—1st, 2212; 2nd, 2221; 3rd, 2230. Royal Assent, 2234. Chapter 99.

**Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof, An Act to amend the:**

Bill C-127—Motion that the Bills C-124, C-201 and C-127 be disposed of, debated, 2476-77; motion modified, 2477; motion, as modified, adopted, 2477; motion modified, 2481; 1st, 2485; 2nd postponed, 2500; 2nd and 3rd, 2508. Royal Assent, 2519. Chapter 125.

**Currency and Exchange Act, An Act to amend the:**

Bill C-68—1st, 1343-44; 2nd and 3rd, 1353. Royal Assent, 1360. Chapter 63.

**Customs Tariff and to repeal certain Acts in consequence thereof, An Act to amend the:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, adopted, 1891.

Bill C-90—1st, 2258; 2nd postponed, 2566; 2575; 2nd debated and debate adjourned, 2582; postponed, 2588; 2595; 2nd, 2605; 3rd, 2610. Royal Assent, 2681. Chapter 129.

**Customs Tariff and to repeal the Irish Free State Trade Agreement Act, 1932, the Union of South Africa Trade Agreement Act, 1932 and the United Kingdom Trade Agreement Act, 1937, An Act to amend the:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, adopted, 989.

**Customs Tariff and to repeal the Irish Free State Trade Agreement —*Concluded***

Bill C-50—1st, 1125; 2nd postponed, 1134; 1142-43; 1145; 1187; 2nd debated and debate adjourned, 1193; 1228; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 1236; reported without amendment, and motion for 3rd *later this day* adopted, 1385; 3rd, 1386. Royal Assent, 1390-91. Chapter 67.

**D**

**Dauphin, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-672—1st, 2742; 2nd, 2749; 3rd, 2754. Royal Assent, 2761. Chapter 137.

**Department of Labour Act, An Act to amend the:**

Bill S-4—1st, 29; 2nd postponed, 40; 48; 54; 61; 67; 75; 2nd debated and debate adjourned, 81; postponed, 94; 2nd, 100; 3rd, 107. Passed by the Commons without amendment, 1288. Royal Assent, 1360. Chapter 60.

**Deputy Speaker of the Senate:**

(*See Committees—Legal and Constitutional Affairs*)

**Dickson, Honourable Robert George Brian, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Commission read and placed upon the Journals, 250-51.

Royal Assent to Bills, 251; 276-77; 293-95; 599; 1390-91; 1422-23; 1848-49; 2186; 2412-13; 2518-19; 2680-82; 2865-66; 2902-03; 2992-93; 3247-48; 3382.

**Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act, An Act to amend the:**

Bill C-14—1st, 1392; 2nd, 1398; 3rd, 1417. Royal Assent, 1423. Chapter 74.

**Divisions:—**

Other than with respect to Bills—

Constitution of Canada—

Appeal from the Speaker's ruling (*Yeas and Nays*), 475; 477; 1183-84.

On motion that debate be adjourned on motion regarding the Proposed Resolution (*Yeas and Nays*), 478.

On motion that debate be adjourned on motion, in amendment, regarding the Proposed Resolution (*Yeas and Nays*), 479-80.

On motion, in amendment, that fifteen Members of the Senate, to be designated at a later date, act on behalf of the Senate as members of the Special Joint Committee, debated and resolved in the negative, 485.

On motion that the Committee submit its Report not later than March 1, 1981 (*Yeas and Nays*), 492.

On motion that the name of Senator Argue be removed from the list of Senators nominated to serve on the Special Joint Committee, (*Yeas and Nays*), 500.



**Divisions:—Continued**Other than with respect to Bills—*Continued*Constitution of Canada—*Continued*

- On motion, in amendment, that certain Senators be appointed to act on behalf of the Senate on the said Special Joint Committee, debated and resolved in the affirmative, 502.
- On motion, in amendment, that the motion be amended by striking out all of the words after the word "report" in the third line thereof and substituting the following therefor "until the eleventh of March", debated and resolved in the negative, 891.
- On motion that the Senate not consider approval of the report of the Special Joint Committee, or the resolution based on that report before the House of Commons has disposed of them, (*Yeas and Nays*), 891-92.
- On motion, as modified, regarding the disposal of the motion for an Address to Her Majesty the Queen, debated and resolved in the affirmative, 1132-33.
- On motion, in amendment, regarding the Proposed Resolution, (*Yeas and Nays*), 1185-86.
- On motion that debate be adjourned on motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the (*Yeas and Nays*), 1644-46.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1646.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1647-48.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1680.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1682.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1714.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1716.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, *deferred*, 1752.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, (*Yeas and Nays*), 1753-54.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, (*Yeas and Nays*), 1754-55.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, (*Yeas and Nays*), 1755-56.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, (*Yeas and Nays*), 1756-57.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, (*Yeas and Nays*), 1757-58.
- On motion, in amendment, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the, (*Yeas and Nays*), 1758.
- On motion for an Address to Her Majesty the Queen respecting the (*Yeas and Nays*), 1759-88.
- On motion that the Senate do now adjourn, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 80.

**Divisions:—Concluded**Other than with respect to Bills—*Concluded*

On motion that the request made by Radio Mutuel to record for radio the speech to be made by the Honourable Senator Lamontagne, P.C., be referred to Internal Economy, Budgets and Administration, 98-99.

On motion that National Finance have power to sit during adjournments of the Senate, 125.

On motion respecting jurisdiction of seabed resources off Newfoundland, called *Hibernia*, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2174.

On motion that debate be adjourned on motion to appoint a Special Joint Committee (*Yeas and Nays*), 2691.

On motion to change the list of Senators serving on Banking, Trade and Commerce, 2843.

On motion, as modified, that a Special Committee of the Senate be appointed to examine and consider the subject-matter of the Bill C-157, *An Act to establish the Canadian Security Intelligence Service, to enact an Act respecting the enforcement in relation to certain security and related offences and to amend certain Acts in consequence thereof or in relation thereto*, 3105.

**Documents laid on the Table:**

(See Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table)

**Drill rig operations:**

Motion that this House extend sympathy to the families and friends of those who lost their lives on the *Ocean Ranger*, debated and adopted 1890.

**Duggan, Honourable James:**

Tribute to, whose death occurred August 13, 1980, 416.

**E****Eastern Diversified Company Ltd. and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive:**

Petition, 1302; reported, 1308; read, 1309.

Bill S-22—1st, 1309; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 1317-18; reported without amendment, 1345; 3rd, 1345. Passed by the Commons without amendment, 1417. Royal Assent, 1423. Chapter 183.

**Electric and gas meters and supplies, An Act relating to the inspection of:**

Bill C-11—1st, 1847; 2nd postponed, 1857; 2nd debated and debate adjourned, 1866-67; debated and debate adjourned, 1873; 2nd, 1878; 3rd postponed, 1884-85; 1896; 3rd, 1905. Royal Assent, 2026-27. Chapter 87.

**Electricity and Gas Inspection Act:**

(See Electric and gas meters and supplies, . . . etc.)

**Emergency sittings of the Senate:**

Called—*Nil*



**Employment Tax Credit Act, An Act to amend the:**

Bill C-19—1st, 220; 2nd debated and debate adjourned, 234; postponed, 238; 2nd and 3rd, 245.  
Royal Assent, 251. Chapter 13.

**Energy:**

(See Committees—Banking, Trade and Commerce)

(See Inquiries)

**Energy, Mines and Resources Act, An Act to amend the Department of:**

Bill C-102—1st, 2180; 2nd debated and debate adjourned, 2192-93; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2200; reported without amendment, and motion for 3rd *later this day* adopted, 2284; motion for 3rd adopted, *on division*, 2286; 3rd, *on division*, 2286.  
Royal Assent, 2291. Chapter 106.

**Energy Monitoring Act:**

(See Energy Supplies Emergency Act, 1979 . . . etc.)

**Energy, Standing Senate Committee on:**

Motion that in the opinion of this House it is desirable to establish a, to consider legislation and other matters concerning energy and natural resources that may be referred to the said Committee by the Senate, debated and adopted, 2612.

**Energy Supplies Emergency Act, 1979 and the Oil Substitution and Conservation Act, An Act respecting energy monitoring and to amend the:**

Bill C-106—1st, 2134; 2nd postponed, 2146; 2153; 2159; 2nd debated and debate adjourned, 2167; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2173; reported without amendment; 2330; motion for 3rd adopted, *on division*, 2340; 3rd, *on division*, 2340. Royal Assent, 2412-13. Chapter 112.

**Eparch of the Eparchy of Saints Cyril and Methodius of Slovaks of the Byzantine Rite in Canada, An Act to incorporate the:**

Petition, 2870; reported, 2878; read, 2879.

Bill S-35—1st, 2879; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2886; reported without amendment, 2925; 3rd, 2925. Passed by the Commons without amendment, 2946.  
Royal Assent, 2993. Chapter 188.

**Estey, Honourable Willard Z., Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Royal Assent to Bills, 2233-34; 2760-61.

**Estimates:**

(See Committees—National Finance)

(See Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table)

**European Parliament:**

(See Canadian and European Parliaments)

**Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, An Act to amend the:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, adopted, 890.

Preliminary Report, *tabled*, 1192-93.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 1196-1226*)

Bill C-57—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1324; 2nd debated and debate adjourned, 1325-26; 1345; 1351; debated, 1368; motion, in amendment, that the Bill be not now read the second time but that it be amended, 1368; point of order raised, 1368; Speaker's Ruling on the acceptability of the motion in amendment, reserved, 1368; debate adjourned, 1368; motion in amendment, ruled out of order, 1374-75; main motion debated, 1375; motion, in amendment, that the Bill be not now read a second time, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 1376; main motion debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 1376; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 1377; reported without amendment, and motion for 3rd *later this day* adopted, 1385; 3rd, *on division*, 1387. Royal Assent, 1390-91. Chapter 68.

**Export Development Act, An Act to amend the:**

Bill C-110—1st, 3162; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 3174; reported without amendment, 3185; 3rd debated and debate adjourned, 3196; 3rd, 3209. Royal Assent, 3248. Chapter 163.

**F**

**Falkland Islands:**

Motion that this House congratulate Prime Minister Thatcher, the Government and the people of the United Kingdom on their resolution of the conflict in the, debated and debate adjourned, 2220; postponed, 2231; 2241; debated and debate adjourned, 2260; postponed, 2268; 2276; debated and debate adjourned, 2287; postponed, 2299; debated and debate adjourned, 2333; debated, 2341; motion modified, 2341; motion, as modified, adopted, 2341.

**Family Allowances Act, 1973, An Act to amend the:**

Bill C-132—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2761; motion for 2nd debated and debate adjourned, 2762; debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2768; 2nd, *on division*, and referred to Health, Welfare and Science, 2768-69; reported without amendment, 2774; motion for 3rd *later this day* adopted, 2774; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2774; 3rd, *on division*, 2774. Royal Assent, 2779. Chapter 139.

**Farm Credit Act, An Act respecting rebates of interest on farm loans made under the:**

Bill C-134—1st, 2594; 2nd postponed, 2604; 2nd debated and debate adjourned, 2611; 2nd debated and debate adjourned, 2617; 2nd and referred to Agriculture, 2623-24; reported without amendment, 2635; 3rd, 2666. Royal Assent, 2681. Chapter 131.



**Farm Improvement Loans Act, An Act to amend the:**

Bill C-27—1st, 177; 2nd, 183; 3rd, 190. Royal Assent, 230. Chapter 7.

**Farm Improvement Loans Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-148—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3048; 2nd debated and debate adjourned, 3050; 2nd, 3059; 3rd, 3069. Royal Assent, 3118. Chapter 153.

**Farm Loans Interest Rebate Act (No. 2):**

(See Farm Credit Act, . . . etc.)

**Federal Business Development Bank Act, An Act to amend the:**

Bill C-20—1st, 202; 2nd debated and debate adjourned, 209; 2nd, 212; 3rd, 216-17. Royal Assent, 230. Chapter 10.

**Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, An Act to amend the:**

Bill C-97—1st, and motion for 2nd *later this day*, 2038-39; 2nd postponed until *later this day*, 2040; 2nd debated and debate adjourned, 2042; 2nd, *on division*, 2046-47; 3rd, *on division*, 2047. Royal Assent, 2051. Chapter 94.

**Financial Administration Act, An Act to amend the:**

Bill C-96—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 3398; 2nd and referred to National Finance, 3400; reported without amendment, 3417; 3rd, 3421. Royal Assent, 3429. Chapter 170.

**Financial Administration Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-126—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2482; 2nd, 2484; motion for 3rd adopted, *on division*, 2484; 3rd, *on division*, 2484. Royal Assent, 2486-87. Chapter 123.

**Financial assistance to be provided to certain international financial institutions, An Act to authorize:**

Bill C-74—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1366; 2nd debated and debate adjourned, 1369; 2nd, 1377; 3rd, 1386. Royal Assent, 1390-91. Chapter 73.

**Fiscal transfers to the provinces, An Act to amend laws relating to:**

Bill C-24—1st, 763; 2nd and referred to National Finance, 773; reported without amendment, 778; motion for 3rd adopted, 778; 3rd postponed, 784; 3rd, 884. Royal Assent, 932. Chapter 46.

**Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the:**

Bill C-28—1st, and 2nd debated and debate adjourned, 218; 2nd and 3rd, 222. Royal Assent, 230. Chapter 11.

**Fisheries Improvement Loans Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-147—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3048-49; 2nd debated and debate adjourned, 3050; 2nd, 2059; 3rd, 2069-70. Royal Assent, 3118. Chapter 154.

**Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act:**

(See Agreement between Her Majesty in right of the Province of British Columbia . . . etc.)

**Fortier, Esquire, Robert:**

Motion that the Senate record their appreciation of the service rendered by, as Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, and that he be designated an Honorary Officer of this House with an entree to the Senate and a seat at the Table on occasions of ceremony, debated and adopted, 1855.

**Fox, Terry:**

Motion that this House mourns his death, pays tribute to his spirit and generosity displayed in his fight against cancer, and that the Speaker convey condolences to his family, debated and adopted, 1342.

**G****Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act:**

(See Garnishment or attachment of Her Majesty . . . etc.)

**Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, An Act to amend the:**

Bill C-171—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3398; 2nd debated and debate adjourned, 3401; 2nd, 3411; 3rd, 3421. Royal Assent, 3429. Chapter 171.

**Garnishment or attachment of Her Majesty in right of Canada and for the diversion of pension benefits payable to Her Majesty in right of Canada under certain enactments, An Act to provide for the:**

Bill C-38—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2236-37; 2nd debated and debate adjourned, 2239; 2nd and 3rd, 2258. Royal Assent, 2263. Chapter 100.

**General Security Insurance Company of Canada, An Act to amend and repeal An Act to incorporate:**

Petition, 635; reported, 635; read, 636.

Bill S-18—1st, 636, and motion for 2nd *later this day* adopted, 636; motion for 2nd debated and adopted, 636; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 636; reported without amendment and 3rd, 649. Passed by the Commons without amendment, 659. Royal Assent, 685. Chapter 178.

**Government of Canada and matters related or incidental thereto, An Act respecting the organization of the:**

Bill C-152—1st, 3274; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 3289; 2nd, *on division*, and referred to National Finance 3289; reported without amendment, 3298; motion for 3rd adopted, *on division*, 3298; 3rd, *on division*, 3299. Royal Assent, 3382. Chapter 167.

**Government operated pool systems on combination of athletic contests and events and to amend the Criminal Code and the Income Tax Act, An Act to provide for:**

Bill C-95—1st, 3108; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 3108; 2nd *on division*, 3108; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 3108; 3rd, *on division*, 3108. Royal Assent, 3118. Chapter 161.

**Government Organization Act, 1983:**

(See Government of Canada and matters related or incidental thereto, . . . etc.)



**Governor General of Canada, His Excellency the:**

Formally opens Parliament with Speech from the Throne, 8-18.

Prorogation, 3429-43.

Royal Assent to Bills, 3428-29.

Deputy of His Excellency the Governor General—

Beetz, Honourable Jean, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada—  
Royal Assent to Bills, 133-34.

Chouinard, Honourable Julien, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada—  
Royal Assent to Bills, 102-03; 684-85; 954-55; 2735; 2778-79.

Dickson, Honourable Robert Brian George, Puisne Judge of the Supreme Court of  
Canada—

Commission read and placed upon the Journals, 250-51.

Royal Assent to Bills, 251; 276-77; 293-95; 599; 1390-91; 1422-23; 1848-49; 2186;  
2412-13; 2518-19; 2680-82; 2865-66; 2902-03; 2992-93; 3247-48; 3382.

Estey, Honourable Willard Z., Puisne Judge of the Supreme Court of Canada—  
Royal Assent to Bills, 2233-34; 2760-61.

Lamer, Honourable Antonio, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada—

Commission read and placed upon the Journals, 171-72.

Royal Assent to Bills, 172; 654-55; 1059-60; 1114-15; 1146; 2051; 2486-87; 2535-36;  
2549.

Laskin, P.C., Right Honourable Bora, Chief Justice of Canada—

Commission read and placed upon the Journals, 4-5.

Parliament—

Proceeds to open, but causes for calling Parliament not declared, etc., 4-5.

Royal Assent to Bills, 1017-18.

McIntyre, Honourable William Rogers, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada—

Commission read and placed upon the Journals, 229-30.

Royal Assent to Bills, 230; 932-33; 1359-60; 2290-91; 3117-19.

Wilson, Honourable Bertha, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada—

Commission read and placed upon the Journals, 2026.

Royal Assent to Bills, 2025-27; 2263-64.

Secretary to—

Communications respecting—

Parliament—

Opening, 3; 5-6.

Proroguing, 3427-28.

Royal Assent to Bills, 98; 130-31; 168-69; 220; 244; 275-76; 293; 595; 648; 682; 896;  
950; 1014-15; 1056; 1114; 1140; 1356; 1384; 1421-22; 1846-47; 2021-22; 2047;  
2182; 2229; 2257; 2290; 2404; 2484; 2514; 2535; 2545; 2676; 2732; 2760; 2775;  
2862; 2902; 2986-87; 3117; 3247-48; 3375-76; 3427-28.

**Grace, Esquire, John W.:**

Motion that this House approves the appointment of, as Privacy Commissioner, debated and  
adopted, 2962-63.

**Grain freight rates, western:**

Petition, 2884.

**Grand Lodge of the Benevolent and Protective Order of Elks of the Dominion of Canada, An Act to amend the Act of incorporation of The:**

Petition, 2158; reported, 2165; read, 2165-66.

Bill S-27—1st, 2166; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2173-74; reported without amendment, 2206; 3rd, 2214. Passed by the Commons without amendment, 2416. Royal Assent, 2486-87. Chapter 186.

**Grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes, An Act respecting:**

Bill C-4—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 266; 2nd debated and debate adjourned, 269; 2nd and 3rd, 288. Royal Assent, 294-95. Chapter 37.

**Great Britain:**

Motion that the Address of the Prime Minister of, delivered to both Houses of Parliament on September 26, 1983, and of other speeches on that occasion, be printed as an Appendix to the Debates of the Senate, 3152.

(*See Appendix to Debates of the Senate of September 26, 1983*)

**Greene, Richard:**

Appointment as Clerk Assistant, The Senate, 261; 269; 289.

(*See also Committees—Internal Economy, Budgets and Administration*)

**Gretzky, Wayne:**

Motion that Members of the Senate extend congratulations and best wishes to, who became the first player in professional hockey to score more than 76 goals in one season, adopted, 1916.

**H****Hansen, Q.C., Ingar:**

Motion that this House approves the appointment of, as information Commissioner, debated and adopted, 2962.

**Hastings-Frontenac, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-529—1st, 225; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 24.

**Helsinki Accords, Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the:**

Motion that the Senate pay tribute to the Group's prosecuted members and request that the Soviet Union release imprisoned members of this Group and cease the persecution of all those who are active in the defence of human rights, adopted—



**Helsinki Accords, Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the:—Concluded**

Fifth anniversary, 1556.  
Sixth anniversary, 2552.

**Helsinki Final Act:**

Motion that this Chamber commend the initiatives and efforts of the Government at the Madrid Review meeting supporting the human rights and fundamental freedoms provisions of the, adopted, 3058.

**Hibernia:**

Motion that the Senate deplores the decision of the Government of Canada to refer to the Supreme Court of Canada the question of jurisdiction over the seabed resources off Newfoundland called, debated and debate adjourned, 2149; postponed, 2154; debated and debate adjourned, 2159-60; 2168; debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2174.

**Holidays Act, An Act to amend the:**

Bill C-201—1st, 2146; 2nd debated and debate adjourned, 2433; debated, 2439; point of order raised, Speaker's decision reserved, 2439; debate adjourned, 2439; 2nd debated and debate adjourned, 2446; Speaker's ruling that the point of order cannot be maintained, 2456-57; 2nd debated, 2457; motion, in amendment, that the Bill be not now read the second time but that it be amended, debated and debate adjourned, 2457; 2470; motion, in amendment, debated and resolved in the negative, 2473-74; main motion debated and debate adjourned, 2474; motion that the Bills C-124, C-201 and C-127 be disposed of, debated, 2476-77; motion modified, 2477; motion, as modified, adopted, 2477; 2nd debated, 2477; motion, in amendment, that the Bill be not now read a second time but that the subject-matter be referred to Legal and Constitutional Affairs, debated and adopted, 2477; 2nd postponed, 2477; motion that the Bills C-124, C-201 and C-127 be disposed of, modified, 2481; report on subject-matter, *tabled*, 2496; motion for 2nd, debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2497; 2nd, 2497; motion for 3rd, debated, 2498; motion, in amendment, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2498-500; motion for 3rd adopted, *on division*, 2500; 3rd, *on division*, 2500. Royal Assent, 2518-19. Chapter 124.

**Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act:**

(See Home insulation program for certain Maritime provinces in Canada, . . . etc.)

**Home insulation program for certain Maritime provinces in Canada, An Act respecting the:**

Bill C-76—1st, 2nd and 3rd, 1358-59. Royal Assent, 1359-60. Chapter 58.

**Home insulation program for certain provinces in Canada, An Act respecting a:**

Bill C-75—1st, 2nd and 3rd, 1358. Royal Assent, 1359-60. Chapter 57.

**House of Commons:**

(See Commons, House of)

## I

**Immigration Act, 1976, An Act to amend the:**

Bill C-2—1st, 52; 2nd debated and debate adjourned, 61; 2nd, 66-67; 3rd, 74. Royal Assent, 102-03. Chapter 1.

**Importation into Canada of fresh, chilled and frozen meat and to amend the Export and Import Permits Act, An Act to regulate the:**

Bill C-46—1st, 1804; 2nd postponed until *later this day*, 1812; postponed, 1814-15; 2nd, 1834; 3rd, 1842. Royal Assent, 1848. Chapter 82.

**Imposition of certain economic sanctions against the Islamic Republic of Iran, An Act to provide for the:**

Bill C-31—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 274; 2nd and 3rd, 290. Royal Assent, 294-95. Chapter 39.

**Income tax, An Act to implement conventions between Canada and Spain, Canada and the Republic of Liberia, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to:**

Bill S-2—1st, 28; 2nd postponed, 40; 47; 54; 2nd debated and debate adjourned, 61; postponed, 67; 75; 94-95; 100; debated and debate adjourned, 138; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 143; reported without amendment, 157; 3rd, 162. Passed by the House of Commons with certain amendments, *including change in title of the Bill to "An Act to implement conventions between Canada and Spain, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to income tax*, 659-60; Commons amendments agreed to by the Senate, 681. Royal Assent, 685. Chapter 44.

**Income tax, An Act to amend the statute law relating to:**

Bill C-54—1st, 751; 2nd debated and debate adjourned, 767; postponed, 773; 779; 784; 885; 890; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 897-98; reported without amendment, 938-39; 3rd, *on division*, 944. Royal Assent, 955. Chapter 48.

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill, debated and adopted, 752.

Report on the subject-matter of this Bill, *tabled*, 958.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 962-70*)



**Income tax (No. 2), An Act to amend the statute law relating to:**

Bill C-139—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2840; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 2842; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 2842; reported without amendment, 2848; motion for 3rd *later this day* adopted, 2848; motion for 3rd debated, 2849; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, 2849; *division deferred*, 2849; motion for 3rd debated, 2849; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, 2849; *division deferred*, 2849; motion for 3rd debated, 2849; motion in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and *division deferred*, 2849-50; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2850; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2850-51; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2851-52; motion for 3rd, resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2852; 3rd, on division, 2853. Royal Assent, 2865. Chapter 140.

**Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing:**

Bill S-28—1st, 2330; 2nd debated and debate adjourned, 2340-41; 2nd postponed, 2408; 2nd debated and debate adjourned, 2419; debated and debate adjourned, 2427; postponed, 2433; 2439-40; 2447; 2457; 2470; 2477; 2500; 2508; 2515; 2523; 2528; 2539; 2546; 2553; 2560; 2567; 2575; 2nd debated, 2582; Order discharged and Bill withdrawn, 2582.

**Indian women:**

(See Committees—Health, Welfare and Science)

**Industrial and Regional Development Act:**

(See Industrial development in all regions of Canada, . . . etc.)

**Industrial development in all regions of Canada, An Act to provide for financial assistance for:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, debated and adopted, 3097; motion modified to read that National Finance be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill, debated and adopted, 3097.

Bill C-165—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3103-04; 2nd and 3rd, 2107-08. Royal Assent, 3118. Chapter 160.

**Information Commissioner:**

Motion that this House approves the appointment of Ingar Hansen, Q.C., as, debated and adopted, 2962.

**Inquiries:**

Attention of the Senate called to—

Armed Forces, the desirability of establishing an enlistment program in the (*Honourable Senator Marshall*), debated and debate adjourned, 2771; postponed, 2775; 2784; 2788; 2799; 2808-09; 2818; 2836; 2843; 2853-54; 2863; 2872-73; 2880; 2887; 2897; 2905; 2912; 2920; 2928; 2942; 2950; 2960; 2978; 2990; 2999-3000; 3015; 3025; 3043; 3053; 3063; 3074; 3082; 3094; 3114; 3133; 3145; 3158; 3168; 3179; debated and debate adjourned, 3191; postponed, 3197; 3209; 3230; 3241; 3254; 3265; 3278; 3290; 3300-01; 3356; 3366; 3377; 3387; 3402; 3412; 3423.

Bill C-54, intituled: "An Act to amend the statute law relating to income tax", Report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on the subject-matter of the (*Honourable Senator Barrow*), debated and debate adjourned, 978; postponed,



**Inquiries:—Continued**Attention of the Senate called to—*Continued*Bill C-54—*Concluded*

983; 990; 995-96; debated and debate adjourned, 1002; postponed, 1009; 1015-16; 1022; 1039; 1045; 1050; 1057; 1064; 1071; 1106; 1111; 1119; 1127; 1135; 1144; 1188; debated, 1194.

Bill C-57, intituled: "An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas", Report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on the subject-matter of the (*Honourable Senator Barrow*), debated and debate adjourned, 1243; postponed, 1247; 1253; debated, 1259.

Budget Speech made by the Minister of Finance on 19th April, 1983, proposals contained in the (*Honourable Senator Olson, P.C.*), debated and debate adjourned, 2899; postponed, 2904-05; 2911; 2919; 2927; 2941; 2949; 2959; debated and debate adjourned, 2977; postponed, 2987; 2997; 3012; 3022; 3040; 3051; 3060-61; 3071; 3079; 3091; 3112; 3131; debated, 3142.

Canada-Korea Friendship Group, Meeting held in Korea, October 2-8, 1982 (*Honourable Senator Leblanc*), debated and debate adjourned, 2801; postponed, 2808; 2818; 2836; 2843; 2853; 2862; 2872; 2880; 2886; 2896-97; 2905; 2912; 2919-20; 2928; 2942; 2950; 2960; 2977; 2990; 2999; 3015; 3025; 3043; 3053; 3063; 3073-74; 3082; 3094; 3114; 3133; 3145; 3158; debated, 3167-68.

## Canada-United States Interparliamentary Group—

Meeting of the Sub-Committee of the, respecting wheat, Washington, D.C., U.S.A., October 23-24, 1981 (*Honourable Senator Roblin, P.C.*), debated and debate adjourned, 1542; postponed, 1545; 1548; postponed and to stand in the name of the *Honourable Senator Barrow*, 1553; postponed, 1558; 1564; 1582; 1586-87; 1592; 1603; 1608; 1614; 1650; 1684; 1719; 1790; 1797; 1802; 1808; 1814; 1839; 1845; 1860; 1864; 1868; 1875-76; 1881; 1887; 1893; 1897-98; 1902; 1908; 1912; 1919; 1925; 1945; 1950; 1954; 1961; 1966; 1973; 1978; 1982; 1990; 1994; 2001; 2017; 2024; 2035; 2042; 2050; 2059; 2069; 2075; 2087; 2096; 2107; 2115; 2122-23; 2130-31; 2137; 2143; debated, 2149.

Twenty-first Meeting held at San Diego, California, May 23-27, 1980 (*Honourable Senator Molson*), debated, 264.

Twenty-second Meeting held at Halifax, Nova Scotia, May 22-26, 1981 (*Honourable Senator Molson*), debated, 1517.

Twenty-third Meeting held at Key Largo, Florida, March 4-8, 1982 (*Honourable Senator Hicks*), debated and debate adjourned, 2162; postponed, 2168; 2175; debated and debate adjourned, 2183; postponed, 2193; 2201; debated, 2208.

(*Report of the aforesaid Meeting printed as an Appendix to the Debates of the Senate of May 13, 1982*)

Twenty-fourth Meeting held at Manaki Lodge, Ontario, June 16-20, 1983 (*Honourable Senator Hicks*), debated, 3237.

(*Report of the aforesaid Meeting printed as an Appendix to the Debates of the Senate of October 11, 1983*)

Canadian and European Parliaments, Seventh Interparliamentary Meeting of Delegations from the, held in Ottawa, Ontario, November 25-30, 1979 (*Honourable Senator Macquarrie*), debated and debate adjourned, 102; postponed, 108, 118; 121; 127; 133; 139-40; 144; 150; 159; debated, 164-65.

"Certain Aspects of the Canadian Constitution" (*Honourable Senator Lamontagne*), debated and debate adjourned, 692; postponed, 696; 701; 708; 714-15; 719; 725; 731; 737; 755; 769; 775; 780; 786; 886-87; 893; 899; 941; 947; 954; 961; 974; 978; 985; 992; 997; 1004; 1011; 1017; 1023; 1040; 1046; 1052; 1059; 1065; 1072; 1108; 1113; 1121; 1128; 1136; 1145; 1189; 1195; 1230; 1238; 1243; 1248; 1254; 1260; 1264; 1282; 1291;



**Inquiries:—Continued**

Attention of the Senate called to—*Continued*

“Certain Aspects of the Canadian Constitution”—*Concluded*

1305; debated and debate adjourned, 1312-13; postponed, 1319; 1327; 1347; 1354; 1371; 1380; 1389; 1400-01; 1420; 1429-30; 1434; 1493; 1516; 1563; 1582; 1586; 1592; 1603; 1608; 1613; 1650; 1684; 1718; 1790; 1796-97; 1802; 1808; 1814; 1839; 1845; 1860; 1864; 1868; 1875; 1881; 1887; debated and debate adjourned, 1893; 1896; postponed, 1901; debated and debate adjourned, 1907; postponed, 1911; 1918; 1924; debated and debate adjourned, 1944; postponed, 1948; 1953; 1959-60; 1965; 1972; 1977; 1981-82; 1990; 1994; 2000-01; 2016-17; 2024; 2035; 2042; 2050; 2059; 2069; 2075; 2087; 2095; 2107; 2115; 2122; 2130; 2136; 2142; 2148; 2155; 2161; 2170; 2176-77; 2185; 2196; 2203; 2209-10; 2218; 2224; 2233; 2243; 2262; 2270; 2278; 2289; 2301; 2335; 2344; 2411; 2421; 2429; 2436; 2442-43; 2450; 2460; 2473; 2480; 2503; 2511; 2517; 2525-26; 2531; 2542; 2548; 2555-56; 2563; 2569-70; 2578; postponed *and to stand in the name of the Honourable Senator Frith*, 2584; postponed, 2591; 2598; 2607-08; 2613; debated and debate adjourned, 2619; postponed, 2624; 2629; debated and debate adjourned, 2636; postponed, 2667; 2672; 2678; 2693; 2702; 2707; 2717; 2724; 2732; 2738-39; 2744; debated and debate adjourned, 2750; postponed, 2755; 2763; 2769; 2776; 2785; 2789; 2794; 2799-800; 2809; 2818-19; 2836; 2844; 2854; 2863; 2873; 2880-81; 2887, 2897; 2906; 2913; 2920; 2928-29; 2942; 2951; 2960; 2978; 2990; 3000; 3015-16; 3025; 3043; 3054; 3064; 3074; 3082; 3095; 3115; 3134; 3145; 3159; 3168; 3180; 3192; 3202-03; 3215; 3235; 3246; 3259; 3270; 3282-83; 3295; 3305; 3359; 3369; 3380; 3390; 3405; 3415; 3426.

Commonwealth Caribbean, the desirability promoting closer commercial and cultural relations between Canada and the communities of the (*Honourable Senator Macquarrie*), debated and debate adjourned, 270; postponed, 289; 407; 413; 417-18; 435; debated, 439.

Commonwealth Parliamentary Association, Twenty-eighth General Conference held at Nassau, Bahamas, October 16-22, 1982, and in particular to the discussions and proceedings of the Conference and the participation of the delegation from Canada (*Honourable Senator Rowe*), debated, 2591-92.

El Salvador, Political, military and social situation in (*Honourable Senator Macquarrie*), debated and debate adjourned, 1282; postponed, 1290; 1304; debated and debate adjourned, 1311; postponed 1319; 1327; 1347; 1354; 1371; debated and debate adjourned, 1380; postponed, 1387-88; 1399; 1418-19; 1429; 1434; 1492; 1516; 1522-23; 1788; 1795; 1801; 1806; 1813; 1837-38; 1844; 1858-59; 1862-63; 1867; 1874; 1879-80; 1886; 1892; 1897; 1901-02; 1907-08; 1911-12; postponed *and to stand in the name of the Honourable Senator Macquarrie*, 1919; postponed, 1925; debated, 1945.

Energy policy, Prime Minister Trudeau's constructive (*Honourable Senator Argue, P.C.*), debated and debate adjourned, 543; postponed, 556-57; 589-90; debated and debate adjourned, 596-97; postponed, *and to stand in the name of the Honourable Senator Murray*, 606; debated and debate adjourned, 615; postponed, 620; 638; 644; 652; 663; 683; 692-93; debated and debate adjourned, 697; postponed, 700-01; debated, 708.

European Co-operation and Security, IV Interparliamentary Conference, held at Brussels, Belgium, May 12-18, 1980 (*Honourable Senator Haidasz, P.C.*), debated, 509.

Historic anniversaries: (a) the bicentennial celebration of the arrival of the United Empire Loyalists; (b) Saint-Jean Baptiste Day; and (c) the discovery of Canada (*Honourable Senator Bosa*), debated and debate adjourned, 3096; postponed *and to stand in the*



**Inquiries:—Continued**

Attention of the Senate called to—*Continued*

Historic Anniversaries—*Concluded*

*name of the Honourable Senator Macquarrie*, 3109; postponed, 3130; 3141-42; 3155; 3165; 3176-77; 3188; 3199; 3212; 3232; 3243; 3256; 3268; 3280; 3292; 3303; 3357; 3366; 3377-78; 3388; 3403; 3413; 3423-24.

Hydro power in Labrador and offshore oil resources of Newfoundland, development of (*Honourable Senator Cook*), debated and debate adjourned, 1248; postponed, 1253; 1259; 1263; 1281; 1291; 1304; 1312; 1320; 1328; 1348; debated and debate adjourned, 1355; postponed, 1370; 1379; 1388; 1399; 1419; 1428; 1434; 1493; 1541; 1545; 1549; debated, 1553.

Labour relations in Canada and to various proposals for a more orderly and less disruptive exercise of the right to strike, serious disintegration of (*Honourable Senator Deschatelets, P.C.*), debated, 1328.

Minerals off the shores of Nova Scotia, some of the historical facts relevant to the claim to (*Honourable Senator Smith*), debated and debate adjourned, 515; postponed, 524; 531; 536-37; 542; 557; 590; 598; 607; 615; 621; 638; 644; 652-53; 663; 683; 693; 697; debated and debate adjourned, 702; postponed, 707-08; 714; 719; 725; 730-31; debated and debate adjourned, 737; postponed, 753-54; debated and debate adjourned, 768; postponed, 774; 779; 785; 885-86; 892; 898; 940; 946; 953; 960; 973; 977; 984; 991; 996; 1003; 1010; 1016; 1022; 1039-40; 1045; 1051; 1058; 1064; 1071-72; 1107; 1112; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Cook*, 1120; debated and debate adjourned, 1127; postponed, 1134; 1143; 1187; 1194; 1229; 1236-37; debated, 1241.

Minerals off the shores of Nova Scotia, the decision of the Supreme Court of Canada in the case entitled: "Reference re Ownership of Offshore Mineral Rights" and that it does not decide ownership of (*Honourable Senator Smith*), debated and debate adjourned, 247-48; postponed, 256-57; 264; 269-70; 291; 407; 413-14; debated, 418.

North Atlantic Assembly—

Spring Meetings and Extraordinary Plenary Session, held at Luxembourg, June 5-8, 1980 (*Honourable Senator Frith*), debated and debate adjourned, 217-18; postponed, 222; 235; 247; 257; debated, 264.

Spring meeting held at Funchal on the Island of Madeira, Portugal, May 28-31, 1982, and the participation of the delegation from Canada (*Honourable Senator Hastings*), debated, 2556.

Twenty-sixth Annual Session, held at Brussels, Belgium, November 14-23, 1980 (*Honourable Senator Bonnell*), debated and debate adjourned, 638-39; 643-44; postponed, 652; 662-63; 683; 692; 696-97; 701; debated and debate adjourned, 709; postponed, 714; 719; 725; 730; 737; 754; 769; 775; 780; 786; 886; 893; 899; 941; 946; 954; 960-61; 974; 978; 984-85; 991-92; 1003; 1010-11; 1017; 1023; 1040; 1046; 1051; 1058-59; 1065; 1072; 1108; 1113; 1121; 1128; 1136; 1145; 1188-89; 1195; 1230; 1238; 1242-43; 1248; 1254; 1260; 1264; debated, 1282.

(*Texts of the Resolutions and Recommendations adopted at the aforesaid Meeting printed as an Appendix to the Debates of the Senate of December 9, 1980*)

Twenty-seventh Annual Session held at Munich, Federal Republic of Germany, October 11-16, 1981 (*Honourable Senator Bonnell*), debated and debate adjourned, 1531-32; 1534; postponed, 1541; 1545; 1549; 1553; 1558; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Hastings*, 1564; postponed, 1591; 1602-03;



**Inquiries:—Continued**

Attention of the Senate called to—*Continued*

North Atlantic Assembly—*Concluded*

1607; 1613; 1649; 1684; 1718; 1790; 1796; 1802; 1807-08; 1814; 1838-39; 1845; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Leblanc*, 1859-60; postponed, 1863; 1868; 1875; 1880-81; debated, 1886-87.

Twenty-eighth Annual Meeting Held at London, England, November 14-19, 1982 (*Honourable Senator Hastings*), debated, 2811.

Post-secondary institutions in Canada, widespread expressions of concern from educational leaders concerning the future of, in particular with reference to governmental grants (*Honourable Senator Macquarrie*), debated and debate adjourned, 1614; postponed, 1648; 1683; 1717; 1789; 1795; 1801; 1806; 1813; 1838; 1844; 1859; 1863; 1867-68; 1875; 1880; 1886; 1892; 1897; debated and debate adjourned, 1902; postponed, 1905-06; 1911; 1918; 1924; 1945; 1949; 1954; debated and debate adjourned, 1960-61; postponed, 1964-65; 1972; 1977; 1981; 1989; 1993; 2000; 2016; 2023-24; 2034; 2041; 2049; 2058; 2068; 2074; 2087; 2095; 2106-07; 2114; 2122; 2130; 2136; 2142; 2148; 2155; 2161; 2169; 2176; 2185; 2195; 2203; 2209; 2217; 2224; 2232; 2243; 2262; 2270; 2278; 2289; 2301; 2335; 2343-44; 2411; 2421; 2429; 2435; 2443; 2450; 2459-60; 2473; 2479-80; 2502-03; 2511; 2517; 2525; 2531; 2542; 2548; 2555; 2563; 2569; 2577; 2584; 2591; 2598; 2607; 2613; 2619; 2626; 2631; 2638; 2668-69; 2673; 2680; 2694; 2703; 2708; 2718; 2725; 2734; 2740; 2745; 2751; 2757; 2764-65; 2771; 2777; 2786; 2790; 2795; 2801; 2810-11; 2820; 2838; 2845; 2855; 2865; 2874-75; 2882; 2889; 2907; 2914; 2922; 2930; 2944; 2952; 2962; 2980; 2992; 3001-02; 3017; 3027; 3045; 3055; 3065; 3076; 3084; 3096; 3116; 3135; 3147; 3160; 3170; 3181; 3193; 3204; 3216; 3237; 3247; 3260; 3272; 3284; 3296; 3307; 3361; 3370; 3381; 3392; 3406; 3416-17; 3427.

“Proposed Resolution for a Joint Address to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada” (*Honourable Senator Perrault, P.C.*), debated and debate adjourned, 436; postponed, 438; 443; 447-48; debated and debate adjourned, 450; 455-56; postponed, 461; 466; 470; 481-82; debated, 486.

Region 2 MF (AM) Broadcasting Conference (Second Session), held at Rio de Janeiro, Brazil, during November and December 1981 (*Honourable Senator Stollery*), debated and debate adjourned, 1919; postponed, 1923-24; 1943-44; 1949; 1953-54; debated, 1960.

Royal Assent to bills, establishing alternative procedures for the pronouncement of (*Honourable Senator Frith*), debated and debate adjourned, 2922; postponed, 2926; debated and debate adjourned, 2939-40; postponed, 2947-48; 2958; 2975; 2988; 2998; 3013; 3023; 3041; 3051; 3061; 3072; 3080; 3092; 3112; 3131; 3143; debated and debate adjourned, 3156; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Flynn, P.C.*, 3162; postponed, 3174; 3186; 3197; 3209; 3230; 3241; 3254; 3265-66; 3278; 3290; 3301; 3356-57; 3366; 3377; 3388; 3402; 3412, 3423.

*Special Investment Tax Credit Program*, For areas of greatest disparity, announced in the Budget address of October 28th, 1980, and to inter-ministerial confusion in the concept and design of the (*Honourable Senator Murray*), debated and debate adjourned, 775-76; postponed, 779; 785; 885; 892; 898; 940; 945; 952-53; 959-60; 973; 977; 983-84; 990-91; 996; 1002; 1009-10; 1016; 1022; 1039; 1045; 1050; 1057-58; 1064; 1071; 1106-07; 1111-12; 1119-20; 1127; 1135; 1144; 1188; 1194; 1229; 1237; 1242; 1247; 1253; 1259; debated, 1263.

**Inquiries:—Concluded**

Attention of the Senate called to—*Concluded*

“They Served—We Care”, Recommendation Number 7 (*Honourable Senator Marshall*), debated and debate adjourned, 2980; postponed, 2987; 2997; 3012-13; 3022; 3040; 3051; 3061; 3071; 3079; 3091-92; 3112; 3131; 3142; 3155-56; 3165; 3177; 3189; 3200; 3212; debated, 3232.

Zimbabwe Conference on Reconstruction and Development, held in Salisbury, March 23-27, 1981 (*Honourable Senator Buckwold*), debated, 1230.

Brought forward, 621.

Called but postponed and to stand in the name of another Honourable Senator, 606; 1120; 1553; 1564; 1859-60; 1919; 2584; 3109; 3162.

Precedence, 691-62.

**Inquiry, subject-matter of:**

Motion that the subject-matter of this inquiry be referred to Banking, Trade and Commerce, debated and debate adjourned, 653; postponed, 662; 683; 692; 696; 701; 708; motion modified, 713; debate on motion, as modified, postponed, 715; debated and debate adjourned, 720; postponed, 724; 730; 736-37; 754; 769; 775; 780; 786; 886; 893; 899; 940-41; 946; 953; 960; 973-74; 977-78; 984; 991; 997; 1003; 1010; 1016-17; 1023; 1040; 1046; 1051; 1058; 1065; 1072; 1107; 1112; 1120; 1128; 1136; 1145; 1188; 1195; 1230; 1238; 1242; 1248; 1254; 1260; 1263; 1282; 1291; 1305; 1312; 1321; 1328; 1348; 1355; 1372; 1381; 1389-90; 1401; 1420; 1430; 1435; 1493-94; 1516-17; 1612; 1648-49; 1683; 1717; 1789; 1795; 1801; 1807; 1813; 1838; 1844-45; 1859; 1891; 1906-07; debated; motion withdrawn and Order discharged, 1911.

**Internal Economy of the Senate:**

Minutes of Meetings of Senators authorized to act on behalf of the Senate between sessions or between Parliaments in all matters relating to the, held on December 18, 1979 and February 20, 1980, *tabled*, 116.

Motion authorizing certain Senators to act for and on behalf of the Senate between sessions of Parliament or between Parliaments, in all matters relating to the, adopted in the 4th Session of the 28th Parliament, page 98, Journals of the Senate, 1972.

**International Convention for Safe Containers, An Act to implement the:**

Bill C-21—1st, 177; 2nd postponed, 183; 2nd debated and debate adjourned, 190-91; 198; 2nd, 202; 3rd, 208, Royal Assent, 230. Chapter 9.

**International Development Association Act, An Act to amend the:**

Bill C-71—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1365; 2nd debated and debate adjourned, 1368-69; 2nd, 1377; 3rd, 1385. Royal Assent, 1390-91. Chapter 70.

**International Development (Financial Institutions) Assistance Act:**

(*See* Financial assistance to be provided to certain international financial institutions, . . . etc.)



**International financial institutions, An Act to authorize continuing financial assistance to be provided to certain:**

Bill C-130—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2840-41; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs *with instructions to consider the constitutionality of Clauses 5 to 11 inclusive*, 2842; reported without amendment but with comments, 2856-57; 3rd, 2857. Royal Assent, 2865. Chapter 142.

**International Human Rights and Worldwide Peace:**

(*See* Olympic Games, 1980)

**Intersessional Authority:**

(*See* Internal Economy of the Senate)

**Iran:**

Joint Resolution from the Senate and House of Representatives of the State of Tennessee expressing appreciation to the Government and people of Canada for their efforts in enabling six Americans to escape from, 116.

**Iranian Economic Sanctions Act:**

(*See* Imposition of certain economic sanctions against the Islamic Republic of Iran, . . . etc.)

**J**

**Japan:**

Address of his Excellency the Prime Minister of, delivered to both Houses of Parliament on Monday, May 5, 1980.

(*See Appendix to these Journals, pages 83-91*)

**Joint Committees:**

Special—

Constitution of Canada  
Official Languages  
Reform of the Senate

Standing—

Library of Parliament  
Printing of Parliament  
Regulations and other Statutory Instruments  
Restaurant of Parliament

(*See* Committees)

**Judges Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the:**

Bill C-34—1st, 988; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 994-95; reported without amendment, 1000; 3rd, 1007. Royal Assent, 1018. Chapter 50.

**Judges Act and the Federal Court Act, An Act to amend the:**

Bill C-166—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3103; 2nd and 3rd, 3106. Royal Assent, 3118. Chapter 157.

**Jules and Paul-Emile Léger Foundation, An Act to incorporate the:**

Bill S-23—1st, 1367; 2nd postponed, 1378; 1387; 2nd and 3rd, 1398. Passed by the Commons without amendment, 1804. Royal Assent, 1848. Chapter 85.

**Juvenile Delinquents Act, An Act respecting young offenders and to repeal the:**

Bill C-61—1st, 2126-27; 2nd postponed, 2134; 2nd debated and debate adjourned, 2146; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2152; reported without amendment, 2296; motion for 3rd, debated and debate adjourned, 2331; debated, 2339; motion, in amendment, debated and resolved in the negative, *on division*, 2339; 3rd, 2339. Royal Assent, 2412-13. Chapter 110.

**K****Kelly, Honourable William McDonough:**

Certificate of Appointment to the Senate, 2728; Introduction, Oath of Allegiance, Property Qualification Certificate, Writ of Summons, 2728-29.

**Kent County, New Brunswick:**

(*See* Committees—Agriculture)

**Klein Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive E.G.:**

Petition, 2112; reported, 2119; read, 2119.

Bill S-26—1st, 2119; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2128; reported without amendment, 2158; 3rd postponed, 2166; 2172; 3rd, 2192. Passed by the Commons without amendment, 2416. Royal Assent, 2486-87. Chapter 185.

**Korea:**

Motion that the attack on the Korean Airlines passenger plane by Soviet military aircraft resulted in the loss of two hundred and sixty-nine lives including ten Canadians; and that the Speaker convey the text of this motion to the Chairman of the Presidium of the U.S.S.R. Supreme Soviet, debated and adopted, 3127.

**L****Labour Adjustment Benefits Act:**

(*See* Payment of benefits to laid-off employees . . . etc.)

**Labour Adjustment Benefits Act, An Act to amend the:**

Bill C-172—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 3398; 2nd, 3400-01; 3rd, 3410-11. Royal Assent, 3429. Chapter 169.



**LaMarsh, Honourable Judy:**

Tribute to, whose death occurred today, 458.

**Lamer, Honourable Antonio, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Commission read and placed upon the Journals, 171-72.

Royal Assent to Bills, 172; 654-55; 1059-60; 1114-15; 1146; 2051; 2486-87; 2535-36; 2549.

**LaPrairie, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-609—1st, 228; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 34.

**Laskin, P.C., Right Honourable Bora, Chief Justice of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Commission read and placed upon the Journals, 4-5.

Parliament—

Proceeds to open, but causes for calling Parliament not declared, etc., 4-5.

Royal Assent to Bills, 1017-18.

**Latter-day Saints, Church of Jesus Christ of:**

(See Lethbridge Stake, An Act to repeal and replace the Act of Incorporation of the President of the)

**Law of the Sea Conference:**

Motion that the Senate reaffirm the support given by the Canadian people to the objectives of this Conference and urge the United States to undertake the revision of the draft Convention in order to increase the chances of concluding the work of the Conference when the Tenth Session resumes, debated and debate adjourned, 1321; postponed, 1327; 1346-47; 1354; 1371; 1380; 1389; 1400; 1420; debated and debate adjourned, 1429; postponed, 1433; 1492; 1515-16; motion modified, 1522; motion, as modified, debated and adopted, 1522.

**Léger, Right Honourable Jules:**

Tribute to, former Governor General of Canada, whose death occurred 22nd November, 1980, 554.

**Le Moyne, Jean:**

Certificate of Appointment to the Senate, 2712; Introduction, Oath of Allegiance, Property Qualification Certificate, Writ of Summons, 2713-14.

**Lesage, Honourable Jean:**

Tribute to, whose death occurred 12th December, 1980, 658.

**Lethbridge Stake of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, An Act respecting the President of the:**

Petition, 454; reported and read, 529.

Bill S-16—1st, 529; 2nd postponed, 589; 597; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 605-06; reported without amendment and 3rd, 650. Passed by the Commons without amendment, 1054. Royal Assent, 1059. Chapter 180.

**Library of Parliament:**

Librarian's Report, *tabled*, 1006; 2054.

(*See also* Committees)

**Livestock Feed Assistance Act, An Act to amend the:**

Bill C-15—1st, 202; 2nd postponed, 208; 2nd debated and debate adjourned, 213; 2nd postponed, 217; 222, 235; 235; 2nd and 3rd, 241, Royal Assent, 251. Chapter 16.

**Livestock Industry, Canadian:**

(*See* Committees—Agriculture)

**Loans to farmers, An Act respecting:**

Bill C-88—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2020; 2nd debated and debate adjourned, 2024-25; 2nd and referred to Agriculture, 2032-33; reported without amendment, 2039; 3rd, 2046. Royal Assent, 2051. Chapter 92.

**Longshoring and related operations at ports on the west coast of Canada, An Act to provide for the resumption and continuation of:**

Bill C-137—1st and 2nd, 2531-32; committed to a Committee of the Whole, 2532; *In the Committee*, 2532-34; Bill reported out from Committee without amendment, 2534; motion for 3rd, *on division*, 2535; 3rd, *on division*, 2535. Royal Assent on November 4, 1982, at 12.15 a.m., 2536. Chapter 126.

**M**

**MacDonald, Honourable Daniel J.:**

Tribute to, Minister of Veterans Affairs, whose death occurred September 30, 1980, 404.

**Manitoba Act, 1870:**

Motion that the Senate endorses the essence of the agreement reached by the Government of Canada and the Government of Manitoba, with the participation of the Société Franco-Manitobaine and invites the Government and Legislative Assembly of Manitoba to take action in order to fulfill their constitutional obligations and protect the rights of the French-speaking minority of the province, debated and adopted, 3184-85.



**Marchand, Honourable Jean, P.C.:**

Speaker of the Senate—

Informs the Senate that a Commission has been issued under the Great Seal appointing him, 2; Commission read and placed upon the Journals, 2; Conducted to and takes the Chair, 3.

**McIntyre, Honourable William Rogers, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Commission read and placed upon the Journals, 229-30.

Royal Assent to Bills, 230; 932-33; 1359-60; 2290-91; 3117-19.

**Meat Import Act:**

(See Importation into Canada of fresh, chilled and frozen meat . . . etc.)

**Mercier, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-605—1st, 227; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 31.

**Mexico:**

Address of His Excellency the Prime Minister of, delivered to both Houses of Parliament on May 26, 1980, and of other speeches on that occasion, ordered to be printed as an Appendix to the Debates of the Senate, 154.

(See *Appendix to Debates of the Senate of June 3, 1980*)

**Middle East and North Africa, Canadian relations with:**

(See Committees—Foreign Affairs)

**Minister in Senate Chamber:**

Pursuant to Rule 18—2532.

**Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1981:**

(See Revised Statutes of Canada, 1970, . . . etc.)

**Miscellaneous Statute Repeal Act:**

(See Statutes that have ceased to be in force or have become unnecessary, . . . etc.)

**Missisquoi, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-620—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2687; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 2689; 2nd, *on division*, 2689; motion for 3rd adopted, *on division*, 2698; 3rd, *on division*, 2698. Royal Assent, 2735. Chapter 134.

**Montilac Ltd. and Socam Ltd., An Act to revive:**

Petition, 502; reported, 506; read, 506.

Bill S-13—1st, 507; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 513; reported without amendment, 521; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and adopted, 529-30; 3rd, as amended, 530. Passed by the Commons without amendment, 603. Royal Assent, 654.

**Montmorency, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-608—1st, 228; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77, Chapter 33.

**Motions, General data respecting: (Examples)**

Amendment of Report on motion for adoption, 106-07.

Bills, With respect to—

(See Bankruptcy Act, 1980 (*Short title*)—Bill C-12

Banks and Banking Law Revision Act, 1980 (*Short title*)—Bill C-6

Canada Oil and Gas Act (*Short title*)—Bill C-48

Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, An Act to amend the—Bill C-57

National Energy Board Act, An Act to amend the—Bill C-60

National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the—Bill C-89

Occupational training, An Act to establish a national program for—Bill C-115)

For consideration *later this day and that it be the first order of the day*, 766.

For second reading *later this day*, 266; 648-49; 1048; 1804; 1124; 2012; 2020; 2038-39; 2164; 2212; 2220; 2237; 2256; 2405; 2438; 2446; 2482; 2666; 2686-87; 2814-15; 2840-41; 2848; 2868-69; 2956; 3038; 3048; 3103-04; 3262; 3354; 3398.

For third reading *later this day*, 2283-84; 2285; 2405; 2754; 2774; 2848; 2860-61; 3004; 3107; 3373; 3420-21.

Pursuant to an Order of the Senate, 2730.

Modified, 131; 713; 1132-33; 1522; 1609; 2216; 2341; 2477; 2481; 2606; 2726; 2778; 3084-85; 3097; 3204.

Other than with respect to Bills—

(See Attendance of Senators in the Senate

Bejermi, John

Budget

CBC Parliamentary Network

Canadian Embassy in Beirut

Casgrain, Honourable Thérèse

Constitution Amendment Proclamation, 1983

Constitution of Canada

Drill rig operations

Energy, Standing Committee on

Falkland Islands

Fortier, Esquire, Robert

Fox, Terry

Grace, Esquire, Robert

Gretzky, Wayne

Helsinki Final Act

Hibernia

Iran

Korea

Law of the Sea Conference

Olympic Games, 1980

Order for Return

Poland

Provincial representations to a Committee

Queen Elizabeth II, Her Majesty

Queen Elizabeth, Her Majesty the Queen Mother



**Motions, General data respecting: (Examples)—Concluded**

Other than with respect to Bills—*Concluded*

Radio Mutuel  
Seating in the Chamber  
Senate Membership  
Villeneuve, Gilles  
Walesa, Lech)

Rescinded, 66; 2735.

Six months "hoist" amendment, 2731.

That the Report be not now adopted but that it be referred back to Committee, 2996-97.

That the Report be not now adopted but that it be referred to a Committee, 2112; 2113.

To amend motion, 163-64.

Whole, Committee of the—

Motion that the Bill be amended, resolved in the negative  
(*Yeas and Nays*), 2532-33.

Withdrawn, 1186; 3288.

**Motor vehicle fuel consumption standards, An Act respecting:**

Bill C-107—1st, 2191; 2nd debated and debated adjourned, 2200; postponed, 2207; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 2215; reported without amendment, 2330-31; motion for 3rd adopted, *on division*, 2340; 3rd, *on division*, 2340. Royal Assent, 2412-13. Chapter 113.

**Municipal Grants Act, 1980:**

(*See Grants to municipalities, provinces and other bodies . . . etc.*)

## N

**National anthem of Canada, An Act respecting the:**

Bill C-36—1st, 223; 2nd and 3rd, 224. Royal Assent, 230. Chapter 5.

**National defence:**

(*See Committees—Foreign Affairs*)

**National Energy Board Act, An Act to amend the:**

Bill C-60—1st, 988; 2nd postponed, 995; 2nd debated and debate adjourned, 1001; 2nd and referred to Northern Pipeline, 1007-08; reported with six amendments, 1062-63; report adopted, 1070; motion for 3rd adopted, 1070; 3rd, 1105; Senate amendments agreed to by the Commons, 1804. Royal Assent, 1848. Chapter 80.

**National Energy Board Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-87—1st, 2nd and 3rd, 1846. Royal Assent, 1848. Chapter 84.

**National Energy Board Act (No. 3), An Act to amend the:**

Bill C-108—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2212; 2nd postponed, 2215-16; 2nd debated and debate adjourned, 2222; postponed, 2230; debated and debate adjourned, 2259; postponed, 2267; 2275; 2285; 2298-99; 2332; motion for 2nd adopted, *on division*, 2341; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 2341; reported without

**National Energy Board Act (No. 3), An Act to amend the:—Concluded**

amendment, 2404; motion for 3rd *later this day* adopted, 2404; motion for 3rd debated, 2407; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, 2407; motion, in amendment, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2407; motion for 3rd debated, 2407; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but it be amended, 2408; motion, in amendment, resolved in the negative, *on division*, 2408; motion for 3rd adopted, *on division*, 2408; 3rd, *on division*, 2408. Royal Assent, 2412-13. Chapter 116.

**National Energy Program:**

(See Committees—Banking, Trade and Commerce)

**National Farmers' Union:**

(See Committees—Transport and Communications)

**National Harbours Board Act, the Government Harbours and Piers Act, the Harbour Commissions Act, the Canada Shipping Act and the Fishing and Recreational Harbours Act, An Act to amend the:**

Bill C-92—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2438; 2nd postponed, 2440; 2nd and referred to Transport and Communications, 2447-48; reported without amendment, 2455; 3rd, 2470. Royal Assent, 2486-87. Chapter 121.

**National Housing Act, An Act to amend the:**

Bill C-72—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1366; 2nd debated and debate adjourned, 1369; 2nd, 1378; 3rd, 1386. Royal Assent, 1390-91. Chapter 71.

**National Housing Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-135—1st, 2572; 2nd debated and debate adjourned, 2581; 2nd and referred to Health, Welfare and Science, 2588; reported without amendment, 2616; 3rd, 2623. Royal Assent, 2681. Chapter 130.

**National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, debated and adopted, 1978.

Oral Report presented, April 1, 1982.

Report on the subject-matter of this Bill, *tabled*, 2081.

(*Printed as an Appendix to these Journals, pages 2088-90*)

Bill C-89—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2030; 2nd postponed, 2035; 2nd debated and debate adjourned, 2039-40; 2nd and 3rd, 2046. Royal Assent, 2051. Chapter 93.



**National program for occupational training, An Act to establish a:**

Bill C-115—1st, 2226; 2nd postponed, 2275; 2nd, 2285; 3rd postponed, 2298; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, *on division*, 2331; 3rd, 2332. Royal Assent, 2412-13. Chapter 109.

**National Training Act:**

(See National program for occupational training, . . . etc.)

**North Atlantic Assembly:**

(See Inquiries)

**Northern Pipeline:**

Report, pursuant to Rule 84, of the Special Committee of the Senate on the, appointed in the 1st Session of the 31st Parliament, *tabled*, 107.

**Notre-Dame-de-Grâce, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-565—1st, 225-26; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77, Chapter 25.

**O****Official Languages:**

(See Committees)

**Official Languages Act (supremacy of the Act), An Act to amend the:**

Message for the House of Commons to acquaint the Senate that this Bill has been referred to the Special Joint Committee to consider Reports of the Commissioner of Official Languages, 266.

**Official Residences Act, An Act to amend the:**

Bill C-81—1st, 1392; 2nd, 1398; 3rd, 1417. Royal Assent, 1423. Chapter 75.

**Oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act, An Act to regulate:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, adopted, 1432.

Bill C-48—1st, 1800; motion for 2nd debated and adopted, *on division* 1805; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 1805; reported without amendment but with certain comments, 1832-34; motion for 3rd, debated and adopted, *on division*, 1835; 3rd, *on division*, 1835. Royal Assent, 1848. Chapter 81.

**Oil conservation and the substitution for oil of other energy sources, An Act respecting:**

Bill C-77—1st, 2nd and 3rd, 1357-58. Royal Assent, 1360, Chapter 59.

**Oil Substitution and Conservation Act:**

(See Oil conservation and the substitution for oil of other energy sources, . . . etc.)

**Old Age Security Act, An Act to amend the:**

Bill C-16—1st, 142; 2nd debated and debate adjourned, 157; 2nd, 162; 3rd, 168. Royal Assent, 172. Chapter 4.

**Old Age Security Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-131—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2742; motion for 2nd debated and debate adjourned, 2744; motion for 2nd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2748-49; 2nd, *on division*, and referred to Health, Welfare and Science, 2749; reported without amendment, 2754; motion for 3rd *later this day* adopted, 2754; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2755; 3rd, *on division*, 2755. Royal Assent, 2761. Chapter 138.

**Olympic Games, 1980:**

Motion that the Government of Canada formally supports the boycott of the Games by the United States and takes note of the resolution adopted by the Ontario Legislature calling upon the Government of Canada to boycott the Games; that this Government affirms its solidarity with the dissidents, cultural and religious minorities in the Soviet Union, and affirms Canada's strong support for international human rights and worldwide peace, debated and debate adjourned, 49; postponed, 55; debated and debate adjourned, 62-63; postponed, 68-69; 76; 82; debated and adopted, 96.

**Ontario News Company, Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive:**

Petition, 1302; reported, 1308; read, 1309.

Bill S-20—1st, 1309; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 1316-17; reported without amendment, 1344; 3rd, 1344. Passed by the Commons without amendment, 1417. Royal Assent, 1423, Chapter 181.

**Order for Return, Request for:**

Motion that this House do issue for a Return for:—

Copies of all correspondence, notes, etc., between the Minister and officials of the Department of Consumer and Corporate Affairs during the year 1979 relating to the banning of certain glass containers of carbonated drinks, debated and debate adjourned, 121-22; postponed, 126; 132; 139; 144; 150; 159; 164; 170; 179; 185; debated and debate adjourned, 192; postponed, 199; 204; debated, discharged and motion withdrawn, 209.

**Orders and Customs of the Senate and Privileges of Parliament:**

Appointment of Committee to consider, 18.

**Orders in Council, Reports and other Documents laid on the Table:**

(See Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table)

**Orders of the Day, General date respecting: (Examples)**

Again called, 1009.



**Orders of the Day, General date respecting: (Examples)—Concluded**

- Brought forward, 206; 596; 944; 951; 989; 1008; 1049; 1351; 1834; 2297; 2406; 2811; 3105.  
Brought forward from a future date, 621; 1925.  
Called but postponed,  
    *later this day*, 157; 268; 269; 1247.  
Discharged and—  
    Bill withdrawn, 1952; 2275-76; 2582.  
    Motion withdrawn, 209; 1583; 1906; 1911; 2069; 2216; 2567; 2606; 2778.  
    Report withdrawn, 1493.  
For consideration later this day *and that it be the first Order of the Day*, 766.  
For consideration next sitting *and that it be the first order of the day*, 47.  
Motion deemed to have been resolved, 1376.  
Order of the Senate rescinded, 66.  
Postponed and to stand in the name of another Honourable Senator, 1119; 1126; 1553; 1564;  
    1586; 1801; 1885; 1919; 2216; 2692.  
Postponed until *later this day*, 157; 268; 269; 1247; 2040.  
Precedence given particular Order, 245; 275; 287; 500.  
Revised to permit a speaker other than mover of debate adjournment to resume same, 55-56; 96;  
    138; 191; 209; 719; 1143; 1312; 1388; 1432; 1592; 1879; 1944; 2032; 2406; 2811; 3049;  
    3212; 3301.  
Second reading *this day*, 266; 648-49; 1048; 1804; 1124; 2012; 2020; 2038-39; 2164; 2212; 2220;  
    2237; 2256; 2438; 2446; 2482.

**P****Parliament:**

- Communications respecting—  
    Opening, 3; 5-6.  
    Proroguing, 3427-28.  
Deputy of His Excellency the Governor General—  
    Proceeds to open Parliament but causes for so doing not declared, 4-5.  
Opening—His Excellency the Governor General, 8-18.  
Prorogation—His Excellency the Governor General, 3429-43.  
Speaker—  
    House of Commons—Honourable Jeanne Sauvé, P.C.—  
        Informs His Excellency the Governor General of her election by the House of Commons as their Speaker, 7-8.  
    Senate, The—Honourable Jean Marchand, P.C.—  
        Appointment under the Great Seal, 2.

**Parliamentary Fees:**

- Refund of—*Nil*

**Parliamentary Librarian:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980 and 1981, *tabled*, 1006; 2054.

**Parliamentary Restaurant:**

(*See* Committees—Restaurant of Parliament)

**Payment of benefits to laid-off employees and to amend the Canada Labour Code, An Act to provide for the:**

Bill C-78—1st, 1904; 2nd postponed, 1910; debated and debate adjourned, 1923; 2nd and referred to Health, Welfare and Science, 1942-43; reported without amendment but with recommendations, 1969-71; consideration debated and debate adjourned, 1971; debated, 1976; 3rd, 1980. Royal Assent, 2026-27. Chapter 89.

**Payments to persons in respect of dwellings insulated with urea formaldehyde foam insulation, An Act to provide for:**

Bill C-109—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2446; 2nd postponed, 2448; 2nd, 2457; 3rd, 2469. Royal Assent, 2486-87. Chapter 119.

**Penitentiary Act and the Parole Act, An Act to amend the:**

Bill S-32—1st, 2538; 2nd debated and debate adjourned, 2553; 2nd postponed, 2560; 2566-67; 2575; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2582; reported with instructions to consider certain amendments, 2946-47; motion for consideration *later this day* adopted, 2947; motion for adoption of report debated and debate adjourned, 2952; report debated and adopted, 2957; reported with eight amendments, 2966-73; motion for consideration *later this day* debated and adopted, 2973; motion for adoption of report debated and debate adjourned, 2975; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Nurgitz*, 2987; debated, 2996; motion, in amendment, that the report be not now adopted but that it be referred back to Committee, adopted, 2996-97; reported with nine amendments, 3004-11; motion for consideration *later this day*, adopted, 3011; report debated and adopted, 3012, 3012.

**Pension Act and the Compensation for Former Prisoners of War Act, An Act to amend the:**

Bill C-82—1st, 2nd and 3rd, 1421. Royal Assent, 1423. Chapter 76.

**Pension Act, the Compensation for Former Prisoners of War Act, the War Veterans Allowances Act and the Civilian War Pensions and Allowances Act, An Act to amend the:**

Bill C-40—1st and motion for 2nd *later this day* adopted, 244; 2nd debated and debate adjourned, 246; 2nd, 255; 3rd, 262. Royal Assent, 276-77. Chapter 19.

**Pensions:**

(*See* Committees—Health, Welfare and Science)

**Pest Control Products Act, An Act to amend the:**

Bill C-45—1st, 1855; 2nd debated and debate adjourned, 1862; postponed, 1873; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 1879; reported without amendment, 1900; 3rd, 1905. Royal Assent, 2026-27. Chapter 88.



**Petitions:**

Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, 2081.  
Bank of Alberta, 142.  
Barber & Sons Limited, 1302.  
Canadian Merchant Service Guild, 459.  
Eastern Diversified Company, Ltd., 1302.  
Eparch of the Eparchy of Saints Cyril and Methodius of Slovaks of the Byzantine Rite in Canada, 2870.  
General Security Insurance Company of Canada, 635.  
Grand Lodge of the Benevolent and Protective Order of Elks of the Dominion of Canada, 2158.  
Klein Limited, 2112.  
Lethbridge Stake of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 454.  
Montilac Ltd. and Socam Ltd., 502.  
Ontario New Company, Limited, 1302.  
Polyventreprise Ltée, 2722.  
Pyramid Communications Limited, 188.  
Royal Canadian Legion, 512.  
Tremus Industries Limited, 502.

**Petro-Canada Act, An Act to amend the:**

Bill C-101—1st, 2127; 2nd postponed, 2140; 2146; 2153; 2159; 2nd debated and debate adjourned, 2167; 2173; 2182; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2193; reported without amendment, and motion for 3rd *later this day* adopted, 2284; motion for 3rd adopted, *on division*, 2286; 3rd, *on division*, 2286. Royal Assent, 2291. Chapter 105.

**Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, An Act to amend the:**

Bill C-103—1st, 2206; 2nd postponed, 2215; 2221; 2230; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 2238; reported without amendment, 2331; motion for 3rd adopted, *on division*, 2340; 3rd, *on division*, 2340. Royal Assent, 2412-13. Chapter 114.

**Petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act, An Act respecting:**

Bill C-104—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2212; 2nd debated and debate adjourned, 2215; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 2221; reported without amendment, and motion for 3rd *later this day* adopted, 2285; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2286; 3rd, *on division*, 2286-87. Royal Assent, 2291. Chapter 107.

**Petroleum Incentives Program Act:**

(See Petroleum incentives and Canadian ownership . . . etc.)

**Pitfield, Honourable Peter Michael:**

Certificate of Appointment to the Senate, 2712; Introduction, Oath of Allegiance, Property Qualification Certificate, Writ of Summons, 2712-13.

**Points of Order:**

(See Speaker of the Senate, The Honourable the—Rulings, Statements)

**Poland:**

Motion that the Senate urge all nations of the world to refrain from any political or military actions that may in any way interfere with the internal affairs of, debated and adopted, 1805.

Motion that in the spirit of the Helsinki Final Act, the Senate urge the Polish Government to remove martial law, release from detention Lech Walesa and other members of Solidarity, and commence negotiations with the Church and Solidarity to solve the political and economic problems plaguing, adopted, 2267.

**Polish workers:**

Motion that the Senate of Canada express its admiration for the courageous and prudent way in which the Polish workers struggled for free trade unions and other fundamental freedoms and human rights, and that all signatory countries observe the provisions of the Final Act of Helsinki, adopted, 414.

**Polyventreprise Ltée and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive:**

Petition, 2722; reported and read, 2743.

Bill S-34—1st, 2743; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2754-55; reported without amendment, 2784; 3rd, 2788. Passed by the Commons without amendment, 2798. Royal Assent, 2866. Chapter 187.

**Port Warden for the Harbour of Quebec and to amend an Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of Port Warden for the Harbour of Montreal, An Act to amend an Act to provide for the appointment of a:**

Bill S-3—1st, 28; 2nd postponed, 40; 47; 54; 61; 2nd debated and debate adjourned, 67; 2nd, 74-75; 3rd, 80-81. Passed by the Commons without amendment, 176. Royal Assent, 230, Chapter 8.

**Potato Industry, Canadian:**

(See Committees—Agriculture)

**Printing of Parliament:**

(See Committees)

**Privacy Commissioner:**

Motion that this House approves the appointment of John W. Grace, Esquire, as, debated and adopted, 2962-63.



**Pyramid Communications Limited, An Act to revive:—*Concluded***

Bill S-8—1st, 197; 2nd debated and debate adjourned, 208; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 212; reported without amendment and 3rd, 271. Passed by the Commons without amendment, 292. Royal Assent, 294-95. Chapter 174.

**Q****Queen Elizabeth II, Her Majesty:**

Birthdays felicitations—

Warmest regards and good wishes of the Senate, Motion that the Honourable the Speaker do convey, 38.

Shock at the violence which occurred during her official birthday celebrations, 1289.

(*See also* Addresses)

**Queen Elizabeth II, Her Majesty the Queen Mother:**

Congratulations on Her completion of Her eightieth year, Motion that the Honourable the Speaker do convey, 291.

Acknowledgement of the message, 404.

**R****Radio Mutuel:**

Motion that the request made by, to record for radio the speech to be made by the Honourable Senator Lamontagne, P.C., be referred to Internal Economy, Budgets and Administration, debated and adopted, *on division*, 98-99.

(*See also* Committees—Internal Economy, Budgets and Administration)

**Railway Act, An Act to amend the:**

Bill S-29—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2405; 2nd debated and debate adjourned, 2409; 2nd, 2418-19; 3rd, 2426-27. Passed by the Commons without amendment, 2438. Royal Assent, 2486-87. Chapter 117.

**Railways, An Act relating to:**

Bill S-1—*pro forma*, presented and read 1st time, 18.

**Reform of the Senate:**

(*See* Committees)

**Regional Development Incentives Act, An Act to amend the:**

Bill C-35—1st, 223; 2nd debated and debate adjourned, 234-35; 2nd and 3rd, 238-39. Royal Assent, 251. Chapter 14.

**Private Members' Public Bills:**

(See Bills, General data respecting)

**Proclamations:**

(See CONTENTS, v, vii, ix, xi)

**Pro forma Bill:**

(See Railways, An Act relating to—Bill S-1)

**Prohibition of certain international air services, An Act to provide for the:**

Bill S-7—1st, 196; 2nd debated and debate adjourned, 202-03; postponed, 208; 212; 2nd and referred to Transport and Communications, 217; reported with three amendments, 278; report debated and adopted, 278; motion for 3rd debated and adopted, 278. Passed by the Commons without amendment, 1288. Royal Assent, 1360. Chapter 61.

**Prohibition of International Air Services Act:**

(See Prohibition of certain international air services, . . . etc.)

**Property Qualification, Declarations of:**

(See Senators)

**Provincial representations to a Committee:**

Motion that whenever a bill or the subject-matter of a bill is being considered by a Committee of the Senate in which a province or provinces have a special interest, than as a general policy, the government of such province or provinces where practicable, shall be asked by the Committee as to whether or not they wish to make written and/or verbal representations to the Committee, and any province that replies in the affirmative shall be given a reasonable opportunity to do so, debated and debate adjourned, 2890; postponed, 2896; 2905; 2912; 2919; 2926-27; 2941; 2950; 2959; 2977; 2989; 2999; 3014-15; 3024; 3042; 3053; 3063; 3073; 3081; 3093-94; 3114; 3133; 3144; 3157-58; 3167; 3179; 3191; 3202; 3214; 3234; 3245; 3258; 3269-70; 3282; 3294; 3305; 3359; 3368; 3379; 3390; 3404; 3414-15; 3425.

**Public safety in the transportation of dangerous goods, An Act to promote:**

Bill C-18—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 274; 2nd and referred to Transport and Communications, 289-90; reported without amendment but with recommendations, 292-93; 3rd, 293. Royal Assent, 294-95. Chapter 36.

**Public Sector Compensation Restraint Act:**

(See Compensation in the public sector of Canada, . . . etc.)

**Public Service Superannuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act in respect of the early retirement of air traffic controllers, An Act to amend the:**

Bill C-65—1st, 1343; 2nd and 3rd, 1351-52. Royal Assent, 1360. Chapter 64.

**Public Service (Supply):**

(See Appropriation Acts)

**Pyramid Communications Limited, An Act to revive:**

Petition, 188; read, 196-97; reported, 197.



**Regulations and other Statutory Instruments:**

(See Committees)

**Relocation of government agencies, An Act respecting the:**

Bill C-13—1st, 1343; 2nd and 3rd, 1352-53. Royal Assent, 1360. Chapter 65.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:**

## Aboriginal Rights:

1983 Constitutional Accord, 2815.

## Agreements and/or Exchange of Notes:

## Between Canada and

## Afghanistan—

Development Assistance Agreement, 280.

## Alberta, Government of—

Energy pricing and taxation, 1426.

## Antigua—

Canadian Investments, 280.

## Australia—

Peaceful uses of nuclear energy, 1141.

## Bolivia—

Development Co-operation, 281.

## Bulgaria—

Mutual Fisheries Relations, 281.

## Chrysler Canada Ltd. and Chrysler Corporation—

Loan insurance, 221; 890.

## Cuba—

Mutual Fisheries Relations, 280.

## Denmark—

Extradition, 254.

## Dominican Republic—

Avoidance of double taxation, 279.

## El Salvador—

Development Loan Agreement, 282.

## European Atomic Energy Agency—

Peaceful uses of atomic energy, 281-82.

## Finland—

Air Services, 280.

## Ford Motor Company of Canada Limited—

Essex V-6 engine plant, 40.

## France—

Extradition, 254.

Social Security, 513.

## Germany—

Extradition, 254.

Film Relations, 282.

Mutual Fisheries Relations, 281.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Agreements and/or Exchange of Notes:—*Continued*Between Canada and—*Continued*

## Ghana—

Technical Assistance Agreement, 282.

## Hellenic Republic—

Social Security, 1527.

## Honduras—

Development Loan Agreement, 280.

Loan Agreement, 280.

## International Development Association—

Specific Development Projects, 280.

## Jamaica—

Social Security, 2894.

## Japan—

Fisheries Agreement, 282.

Parcel Post Agreement, 282.

Temporary Satellite Support Facility, 282.

## McDonnell Douglas Corporation Incorporated in the State of Maryland, U.S.A.—

Contract for the purchase of the CF-18 Aircraft, April 16, 1980, 196.

## Mexico—

Cultural Agreement, 279.

Industrial and energy cooperation, 154.

## Newfoundland and Labrador, Government of—

Newfoundland fishery, 3173.

## New Zealand—

Trade and economic cooperation, 1884; 1922.

## Pakistan—

Avoidance of double taxation, 279.

## Philippines—

Avoidance of double taxation, 279.

## Poland—

Air Transport Agreement, 279.

Long Term Grain Agreement, 280.

## Portugal—

Social security, and Order in Council approving same, 735.

## Romania—

Development Co-operation, 281.

Mutual Fisheries Relations, 282.

## Saskatchewan, Government of—

Energy pricing and taxation, 1527.

Primrose Lake Air Weapons Range, 2924.

## Singapore—

Avoidance of double taxation, 279.

## Spain and the International Atomic Energy Agency—

Application of safeguards, 283.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Agreements and/or Exchange of Notes:—*Concluded*Between Canada and—*Concluded*

## St. Christopher-Nevis-Anguilla, State of—

Canadian Investment, 281.

## Switzerland—

Avoidance of double taxation, 279.

## Trinidad and Tobago—

Canada Pension Plan, 280.

## Union of Soviet Socialist Republics—

Destruction of Korean Airlines civilian aircraft, 3173.

## United Nations—

Audio-Visual Information Centre on Human Settlements, 281.

## United States of America—

Alaska Highway, 279.

Augmentor Wing Flight Test Project, 280.

Civil Uses of Atomic Energy, 281.

Joint Marine Pollution Contingency Plan, 281.

Loran-C power chain, 279-80.

Navigational Facilities of St. Lawrence Seaway, 282.

NORAD Agreement renewal, 116; 1000.

Northern Natural Gas Pipeline, 283.

Penal Sentences, 279.

Principles Applicable to a Northern Gas Pipeline, 281.

Social Security, 1590.

Space Remote Sensing for Global Crop Information, 282.

Test and evaluation of US defence systems in Canada, 2762.

Transit Pipelines, 279.

United States Naval Station, 283.

## Western Samoa—

Canadian Investments, 283.

## Yugoslavia—

Trade Agreement, 279.

## Zaire—

Development Co-operation, 281.

## Agreements (General):

Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development, 283.

Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 283.

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, 283.

Convention on the Reduction of Statelessness, 283.

Convention providing a Uniform Law on the Form of an International Will, 283.

Protocol relating to the application of safeguards, 283-84.

Protocols for the Fourth Extension of the Wheat Trade Convention and Food Aid Convention, 284.

Statutes of the International Centre for Registration of Serial Publications, 283.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued****Agricultural Products Board:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 604; 1514; 2538; 3172.

**Agricultural Products Co-operative Marketing Act:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1982 and 1983, 196; 2181; 2938.

**Agricultural Stabilization Board:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 604; 1415; 2538; 3172.

**Agriculture:**

Document entitled "International Fund and Agricultural Development", 2857.

**Agriculture, Department of:**

Document entitled "The Review of the Western Grain Stabilization Program 1976-1978", 274.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 763; 1856; 2623.

**Air Canada:**

Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 22; 936; 2080; 2878.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 99; 1141; 2013; 2869.

**Alaska Highway Gas Pipeline:**

Correspondence between Minister of State for Economic Development and U.S. Secretary of Energy respecting the, 896.

Preliminary figures on man-years of employment, 74.

**Alberta:**

Letter from Minister of Energy, Mines and Resources to Alberta Minister of Energy and Natural Resources respecting curtailments of production and trade in oil, 944.

**Alsands Companies:**

Summary of major points in offer by Governments of Canada and Alberta to the, 2080.

**Anti-dumping Tribunal:**

Report respecting the Canadian Footwear Industry, 989.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 39; 1054; 2020; 2869.

**Anti-Inflation Act:**

Reports of the Administrator under the said Act—

Bratti, R. and Associates, Concord, Ontario, 490.

Cossette, Mr. Gilles, Montreal, Quebec, 490.

Essex International of Canada Limited, 58.

Hébert, Mr. Maurice S., Montreal, Quebec, 490.

**Army Benevolent Fund Board:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 405; 1490; 2494-95; 3124.

**Atlantic Fisheries:**

Report of the Task Force entitled "Navigating Troubled Waters—A New Policy for the Atlantic Fisheries", 2779.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Atlantic Pilotage Authority:

Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 142; 951; 1968; 2792.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 412; 1302; 2454; 3088.

## Atomic Energy Control Board of Canada:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 244; 1426; 2416; 3123.

## Atomic Energy of Canada Limited:

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1980, 1981, 1982, 1983 and 1984 and Orders in Council approving same, 234; 518; 1192; 2494; 2544; 3021.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 233; 1366; 2282; 3123.

Revised Report for the year ended March 31, 1980, 513.

## Attorney General of Canada:

Document entitled "The Role of the United Kingdom in the Amendment of the Canadian Constitution", 1044.

## Auditor General of Canada:

Report on the Follow-up of the 1980 Comprehensive Audit of the House of Commons, 2956.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982—

Annual Report, 34; 660; 1794; 2628.

Audit Report, 238; 1856.

## Aviation Safety:

Reports of the Commission of Inquiry on (Chairman, The Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin)—

Volume 1, 1252.

Volume 2, 1527.

Volume 3, 1904.

## Bank of Canada, Governor of the:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 23; 1006; 1988; 2815;

*Bankruptcy Act:*

Order in Council amending the Bankruptcy Rules, 1520.

## Bankruptcy and Insolvency:

Report of the Committee on Wage Protection in matters of, 1562.

*Blind Persons Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980 and 1981, 604; 712; 2054.

## Boundaries of Nova Scotia:

Document entitled "Mémoires des Commissaires du Roi et de ceux de Sa Majesté britannique" and other historical documents relating to the, 707.

*Bretton Woods Agreements Act:*

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 58; 1054; 2020; 2848.

## Broadcasting:

Document entitled "Towards a New National Broadcasting Policy", 2788.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Broadcasting Act:*

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—

Direction on Issue and Renewal of Broadcasting Licences to Daily Newspaper Proprietors, 2476.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 254; 1855; 2558; 3124.

*Budget:*

Report entitled "The Budget Process: A paper on budget secrecy and proposals for broader consultation", 2055.

*Budget papers:*

Prepared for the information of Parliament, 468; 1562; 2282; 2878.

Revised tables, 2894.

Amended, 2894.

*Bureau of Pensions Advocates:*

(See Veterans Affairs, Department of)

*Canadair Ltd.:*

Report to House of Commons Standing Committee on Public Accounts and Finance, Trade and Economic Affairs, 3011.

(Printed as an Appendix to the Debates of the Senate of June 9, 1983)

*Canada Assistance Plan:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1978, 1979, 1980 and 1981, 446; 1054; 2417; 3226.

*Canada Business Corporations Act:*

Purchase of Petrofina Canada Inc. by Petro-Canada, enquiry into certain aspects of the, 1800.

*"Canada/Cooperative Energy Investment Agreement":*

Document entitled, 2127.

*Canada Council:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 459; 1804; 2559; 3196.

Supplements, 233; 763; 1856.

*Canada Deposit Insurance Corporation:*

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 66; 1054; 2055; 2916.

*Canada Development Investment Corporation:*

Financial statements for the year ended March 31, 1983, 3104.

Report on a loan, 2722.

*Canada Employment and Immigration Advisory Council:*

Reports for the 1979, 1980, 1981 and 1982 calendar years, 446-47; 2559; 3078.

*Canada Employment and Immigration Commission:*

(See Employment and Immigration Reorganization Act)

*Canada Grain Act:*

Orders in Council amending Schedule I to the, 58; 2768; 3125.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Canada Labour Code:*

## Reports—

## On proceedings under—

Part III (Labour Standards) for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 221; 1324; 2213; 3049.

Part V (Industrial Relations) for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 660-61; 1855-56; 2738; 3398.

## Canada Labour Relations Board:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 29; 691; 2127; 2884.

## Canada Mortgage and Housing Corporation:

Capital Budgets for the year ending December 31, 1980, 1981, 1982, and 1983, and Orders in Council approving same, 94; 884; 1922; 2762.

Report of the Task Force (Chairman, Donald J. Matthews), 529.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 30; 1036; 2013; 2841.

Revised Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, and Orders in Council approving same, 434; 1427; 2282; 2495; 2716; 2762; 2924; 3088; 3124-25; 3300.

## Canada Museums Construction Corporation:

Report for the fiscal year ended March 31, 1983, 3420.

*Canada Oil and Gas Act:*

Report of the Canada Oil and Gas Lands Administration for the year ended December 31, 1982, 2870.

*Canada Pension Plan:*

Document entitled "Proposed Changes to the Canada Pension Plan Disability Benefits", 2841.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 512; 1416; 2538; 3123.

Statutory Actuarial Report No. 7, 752.

## Canada Pension Plan Advisory Committee:

Reports to the Minister of National Health and Welfare entitled "More Effective Participation of Homemakers in the Canada Pension Plan", 3038.

## Canada Ports Corporation:

Capital Budget for the year ending December 31, 1983, 2946.

*Canada Ports Corporation Act:*

Ministerial Order respecting Cruise Ship Facility in Harbour of Vancouver, 3172.

## Canada Post Office:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980 and 1981, 472; 1586.

*Canada Shipping Act:*

Reports of exemptions authorized by the Minister of Transport under section 134 for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 23; 1240-41; 1942; 2869.

*Canada Student Loans Act:*

Reports for the loan years ended June 30, 1979, 1980, 1981 and the month of July 1981, and August 1, 1981 to July 31, 1982, 405; 1416; 1922; 3226.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Canada Water Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 434; 1490; 2522; 3364.

## Canadian Advisory Council on the Status of Women:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1981, 1982 and 1983, 1527; 2522; 3122.

## Canadian Arsenal Limited:

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, and Orders in Council approving same, 29-30; 1141; 1988; 2869.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981; 1982 and 1983, 29; 446; 1520; 2559; 3162.

## Canadian Broadcasting Corporation:

Document entitled "Building for the Future: towards a distinctive CBC", 3263.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 260; 1396; 2417; 3150.

## Canadian Centre for Occupational Health and Safety:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 446; 1324; 2256; 3123.

## Canadian Chicken Marketing Agency:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 34; 1316; 2055; 2870.

## Canadian Commercial Corporation:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 410-11; 1427; 2508; 3125.

## Canadian Dairy Commission:

Report of the Auditor General for the year ended July 31, 1981, 2417.

Report of the Auditor General on the comprehensive audit, 2417.

Report of The Commission of Inquiry Into Certain Allegations Concerning Commercial Practices of The, December 29, 1980 (The Honourable Mr. Justice Hugh F. Gibson, Commissioner), 1192.

Reports for the years ended July 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 1722; 2783; 3125.

## Canadian Economy:

Order in Council appointing the Honourable Donald Stovel Macdonald as Chairman of a Commission to inquire into the, 2544.

## Canadian Egg Marketing Agency:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 94; 1118; 2055; 2848.

## Canadian Film Development Corporation:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 484; 1416; 2468; 3124.

## Canadian Forces:

(See National Defence, Department of)

*Canadian Forces Superannuation Act:*

Quinquennial actuarial report as of December 31, 1975, 472.

Reports on Part II for the fiscal years ended March 31, 1981 and 1982, 1427; 2496.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Canadian Forces Superannuation Act:—Concluded*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1983, 411; 1427; 3126.

## Canadian Grain Commission:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 434; 1256; 2494; 2792.

*Canadian Human Rights Act:*

## Privacy Commissioner—

Report on the use of the Social Insurance Number, 1062.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982—

Canadian Human Rights Commission, 58; 1105; 2054; 2870.

Privacy Commissioner under the said Act, 148; 1257; 2200; 2917.

## Canadian Human Rights Commission:

Report respecting certain Acts which established superannuation or pension funds or plans for members of the public service of Canada, 196.

## Canadian International Development Agency:

Document entitled "International Financial Institutions", 2857.

## Canadian Livestock Feed Board:

Reports for the crop years ended July 31, 1979, 1980 and 1981, 44; 1062; 2020.

## Canadian National Railways:

Capital and Operating Budgets for the years ending December 31, 1979, 1980, 1981, 1982 and 1983, and Orders in Council approving same, 22; 154; 1118; 2439; 2917.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 52; 1104-05; 2055; 2869.

## Canadian National Railway Company:

Financial statements on the operation and maintenance of the Great Slave Railway for the years ended December 31, 1979, 1980 and 1981, 411; 1262; 2494.

## Canadian National Railways Securities Trust:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 182; 1257; 2495; 3123.

## Canadian Patents and Development Limited:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 284; 1396; 2432; 3125.

## Canadian Pension Commission:

(See Veterans Affairs, Department of)

## Canadian Pension Plan Advisory Committee:

## Reports respecting—

Appeal procedures, 405.

Indexation of Benefits, 405.

Minimum Contributory Requirements for Survivors' and Disability Benefits, 405.

Retirement Ages, 405.

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission:

Direction on Issue and Renewal of Broadcasting Licences to Daily Newspaper Proprietors, 2476.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 254; 1855; 2558; 3124.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued****Canadian Saltfish Corporation:**

Capital Budget for the fiscal year ending March 31, 1981 and Order in Council approving same, 1130.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 1130; 1942; 2938.

Revised Capital Budget for the fiscal year ended March 31, 1981 and Order in Council approving same, 1130.

**Canadian Transport Commission:**

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 39; 1055; 2030; 2816.

**Canadian Turkey Marketing Agency:**

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 72; 1416; 2072; 2842.

**Canadian Wheat Board:**

Document entitled "Policy Statement on Western Grain Transportation", 2476.

Letters to appropriate Minister in Manitoba, Saskatchewan and Alberta respecting the Port of Churchill, 1557.

Reports for the crop years ended July 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 44; 1068; 2072; 2870.

**Canertech Inc.:**

Report for the fiscal year ended December 31, 1981, 2446.

**Cape Breton Development Corporation:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 23; 1104; 1900; 2558-59.

**Scotia Coal Synfuels Project—**

Documents respecting the, 2798.

List of documents respecting the, 2834.

**Captan:**

Letters from Health and Welfare to Agriculture regarding, 1257.

**Census, 1981:**

Lists of Commissioners compiled as of March 23, 1981, 1124.

**Central Mortgage and Housing Corporation:**

(See Canada Mortgage and Housing Corporation)

**Charter of Rights and Freedoms:**

Manual of Commentaries on the, 2580.

**Chartered Banks of Canada:**

Classification of Deposit Liabilities payable in Canadian Currency, as at April 30, 1980, 446.

Classification of Loans in Canadian Currency as at September 30, 1980, 604.

Lists of shareholders as at the end of financial years ended in 1979, 38.

Statements showing Revenue, Expenses and Other Information for the financial years ended October 31, 1979, and 1980, 38; 751.

**Clean Air Act:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 99; 1125; 1856; 3262.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Clerk of the Senate:

Statements of receipts and disbursements for the fiscal year 1979-80—

English text, 151.

French text, 157.

Statements of receipts and disbursements for the fiscal years 1980-81, 1981-82 and 1982-83, 1252; 2164; 2956.

## Coal Terminal, Ridley island:

Correspondence between Minister of Transport and Chairman of the National Harbours Board respecting the, 2066.

## Columbia River Treaty Permanent Engineering Board:

Reports for the periods October 1, 1978 to September 30, 1979, October 1, 1979 to September 30, 1980, October 1, 1980 to September 30, 1981 and October 1, 1981 to September 30, 1982, 78; 1256; 2013; 2924.

*Combines Investigation Act:*

Reports of the Director of Investigation and Research for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 30; 649; 1896; 2716.

## Commissions:

Reports respecting—

Judges Salaries and Benefits (Lang), 3226.

Members of Parliament and Senators, Salaries of (McIsaac), 605.

## Committee Reports:

Agriculture—

“Industry in Turmoil: Report on the Long Term Stabilization of the Beef Industry in Canada”, 2256.

Pursuant to Rule 84, 99.

Banking, Trade and Commerce—

*Bankruptcy Act, 1980—*Subject-matter of Bill C-12, *An Act respecting bankruptcy and insolvency*, 416.  
(*Printed as an Appendix to these Journals, 419-31*)*Banks and Banking Law Revision Act, 1980—*Interim Report on subject-matter of Bill C-6. *An Act to revise the Bank Act, to amend the Quebec Savings Banks Act and the Bank of Canada Act, to establish the Canadian Payments Association and to amend other acts in consequence thereof*, 275.(*Printed as an Appendix to these Journals, 296-327*)

Subject-matter of Bill C-6, 555.

(*Printed as an Appendix to these Journals, 559-86*)

Customs Tariff—

Subject-matter of Bill C-90, *An Act to amend the Customs Tariff and to repeal certain Acts in consequence thereof*, 2103.(*Printed as an Appendix to these Journals, 2108-10*)

Excise tax—

Subject-matter of Bill C-57, *An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, or any matter relating thereto*, 1192.(*Printed as an Appendix to these Journals, 1196-1226*)

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Committee Reports:—*Continued*Banking, Trade and Commerce—*Concluded*

## Income tax—

Advance study of budget resolutions respecting, and other matters relating thereto—

First Report, 2634.

*(Printed as an Appendix to these Journals, 2639-64)*

Second Report, 2816.

*(Printed as an Appendix to these Journals, 2821-32)*

Pursuant to Rule 84, 72.

## Canadian Security Intelligence Service—

Subject-matter of Bill C-157, *An Act to establish the Canadian Security Intelligence Service, to enact an Act respecting enforcement in relation to certain security and related offences and to amend certain Acts in consequence thereof or in relation thereto*, 3299.

*(Printed as an Appendix to these Journals, 3308-51)*

## Constitution—

Report on the document entitled “Proposed Resolution for a Joint Address to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada”, 784.

## Foreign Affairs—

“Canada’s Maritime Defence”, 3039.

“Canada-United States Relations-Volume III-Canada’s Trade Relations with the United States”, 1992.

“Manpower in Canada’s Armed Forces”, 1878.

Pursuant to Rule 84, 72-73.

## Health, Welfare and Science—

“Child at Risk”, 442.

Expenditures pertaining to Veterans Affairs set out in the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1982, 2417.

## Subject-matter of—

Bill C-115, *An Act to establish a national program for occupational training*, 2283.

*(Printed as an Appendix to these Journals, 2294)*

Bill C-156, *An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 3)*, 2973.

Bill C-95, *An Act to provide for government operated pool systems on combinations of athletic contests and events and to amend the Criminal Code and the Income Tax Act*, 3104.

Bill C-170, *An Act to authorize investment in and the provision of financial assistance to the Atlantic Fisheries for the purpose of restructuring certain fishery enterprises*, 3420.

“They Served—We Care”, 1490.

## Internal Economy, Budgets and Administration—

Approving the budgets of—

Agriculture, 206; 1600-01; 2030.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Committee Reports:—*Continued*Internal Economy, Budgets and Administration—*Concluded*Approving the budgets of—*Continued*

Banking, Trade and Commerce, 188; 712; 1069; 1601; 2432; 2634; 2792-93; 3274.  
Canadian Security Intelligence Service, 3252.

Foreign Affairs, 188-89; 980; 1069; 1367-68; 1847; 2031; 2432-33; 2634; 2635;  
2974; 3275; 3373.

Health, Welfare and Science, 189.

Legal and Constitutional Affairs, 284.

National Finance, 189-90; 713; 1601; 2119-20; 2635; 2834-35; 2352.

Northern Pipeline, 454-55; 1069-70; 2031; 2816-17.

Official Languages, 980; 1602; 2228; 2283; 2816.

Reform of the Senate, 2974.

Regulations and other Statutory Instruments, 284-85.

Transport and Communications, 713.

Schedules of salary revisions for certain Senate positions, 190; 1130; 2093; 2792.

## Legal and Constitutional Affairs—

“Certain Aspects of the Canadian Constitution”, 596.

Research papers respecting Standing and Special Senate Committees, 596.

## Subject-matter of—

Bill C-201, *An Act to amend the Holidays Act*, 2496.

Bill C-127, *An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof*, 2496.

Bill S-31, *An Act to limit shareholding in certain corporations*, 2676.

(*Printed as an Appendix to these Journals, 2683-84*)

Constitutional Amendment Proclamation, 1983, 3208.

(*Printed as an Appendix to these Journals, 3217-23*)

## National Finance—

“Government Policy and Regional Development”, 2496.

## Subject-matter of—

Bill C-59, *An Act to provide supplementary borrowing authority*, 1020.

Bill C-97, *An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces*, 2056.

Bill C-125, *An Act to provide supplementary borrowing authority*, 2454.

Bill C-124, *An Act respecting compensation in the public sector of Canada*, 2482.

Bill C-165, *An Act to provide for financial assistance for industrial development in all regions of Canada*, 3104.

Pursuant to Rule 84, 100.

## Northern Pipeline—

Fifth Report entitled “Marching to the Beat of the Same Drum: Transportation of Petroleum and Natural Gas North of 60°”, 2860.

Pursuant to Rule 84, 107.

## Official Languages—

Fifth Report, 2884.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Committee Reports:—*Concluded*

## Regulations and other Statutory Instruments—

## Reports—

Sixth, 661.

Eleventh, 1923.

Thirteenth, 2282.

## Retirement Age Policies—

“Retirement Without Tears”, 25.

Pursuant to Rule 84, 78-79.

## Transport and Communications—

Report respecting Crow rate on grain, 981-82.

## Subject-matter of—

Bill C-92, *An Act to amend the National Harbours Board Act, the Government Harbours and Piers Act, the Harbour Commissions Act, the Canada Shipping Act and the Fishing and Recreational Harbours Act*, 2455.Bill C-155, *An Act to facilitate the transportation, shipping and handling of western grain and to amend certain Acts in consequence thereof*, 3208.Bill C-163, *An Act to establish the Canadian Aviation Safety Board and to amend certain Acts in consequence thereof*, 3275.*(Printed as an Appendix to these Journals, 3275)*

## Communications, Department of:

## Documents entitled—

“Building for the Future: towards a distinctive CBC”, 3263.

“Towards a New National Broadcasting Policy”, 2788.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 1110; 1890; 2762.

## Conflict of interest guidelines:

*(See Prime Minister of Canada)*

## Constitution of Canada:

Agreement between federal and provincial governments, 1548.

Document entitled “Proposed Resolution for a Joint Address to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada”, 406.

List of witnesses who have appeared before the Special Joint Committee, 605.

Statistical compilation of witnesses and submissions received by the Special Joint Committee, 605.

*(Printed as an Appendix to the Debates of the Senate of December 2, 1980)*

## Consumer and Corporate Affairs, Department of:

News Release concerning sale of 1.5 litre soft drink bottles of improved safety performance, 192.

*(See also Patent Act)*

Petrofina Canada Inc. by Petro-Canada, enquiry into certain aspects of the purchase of, 1800.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982 and 1983, 30; 751; 1856; 2716; 3420.

## UREA formaldehyde foam insulation—

Assistance program for homeowners, 2056.

Letter from Board of Review to Minister of, 2426.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

Consumer and Corporate Affairs, Department of:—*Concluded*

UREA formaldehyde foam insulation—*Concluded*

Telex from Minister respecting homeowners, 2468.

*Corporations and Labour Unions Returns Act:*

Report for the fiscal period ended in 1977—

Part I, Corporations, 23.

Reports for the fiscal periods ended in 1978, 1979 and 1980—

Part I, Corporations, 660; 1856; 2738.

Part II, Labour Unions, 267; 1417; 2338.

Report for the fiscal period ended in 1981—

Part II, Labour Unions, 3123.

Correctional Investigator:

Reports for the years ended May 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 405; 1526; 2522; 3122.

Correctional Service of Canada:

Supplementary Report, dated December 1980, from Inspector General's Branch of, relating to hostage-taking and staff fatality at Dorchester Penitentiary (New Brunswick), 660.

*Criminal Code:*

Proposed Act to amend the, 3078.

Reports relating to—

Authorizations and interceptions for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 66; 1257; 2417; 2870.

Firearms for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 52; 1048; 2054; 2917.

*Crop Insurance Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 58; 1426; 1878; 2870.

Crown Assets Disposal Corporation:

Capital Budgets for the financial years ending March 31, 1981, 1982, 1983 and 1984 and Orders in Council approving same, 1344; 1490; 3020; 3372.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 528-29; 2338; 2938.

*Cultural Property Export and Import Act:*

Reports on operations under the, for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 99; 989; 1856; 2742.

*Currency and Exchange Act:*

Reports of the Minister of Supply and Services relating to gold coins for the periods ended—

June 30 and December 30, 1980, 410; 980.

June 30 and December 31, 1981, 1616; 1910.

June 30 and December 31, 1982, 3020; 2783.

June 30, 1983, 3124.

Defence Construction (1951) Limited:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 411; 1427; 2495-96; 3126.

de Havilland Aircraft:

Statement on financial results, 3038.

(Printed as an Appendix to the Debates of the Senate of June 15, 1983)

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Disabled Persons Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980 and 1981, 604; 712; 2054.

*Dome Petroleum Limited:*

Correspondence between Minister of Energy, Mines and Resources and J.P. Gallagher, Chairman of, 763.

*Dorchester Penitentiary:*

Supplementary Report from Correctional Service of Canada, dated December 1980, relating to hostage-taking and staff fatality at, 660.

*Dubin Reports:*

(See Aviation Safety)

*Economic Advisory Panel to the Minister of Finance:*

Role, 2588.

*Economic Council of Canada:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 410; 1490; 2522; 3138-39.

Role, 2588.

*Economic Development, Ministry of State for:**Alaska Highway Gas Pipeline—*

Correspondence with James B. Edwards, U.S. Secretary of Energy, with respect to the, 896.

Letter from Northwest Alaskan Pipeline Company to the Prudhoe Bay gas producers regarding the financing plan for the, 1257.

*Alaska Natural Gas Transportation System—*

Document entitled "Concurrent Resolution Expressing the Sense of Congress Regarding the Importance of the Alaska Natural Gas Transportation System", 294.

Letter from the President of the United States to the Prime Minister regarding pipeline assurances, dated July 17, 1980, 294.

Statement of Intention by the producers and pipeline sponsor in Alaska, 294.

*Coal development, Documents respecting Northeast British Columbia, 1020.*

Document entitled "Atlantic Canada Oil and Petroleum Products Supplies", 442.

Economic development, News Release respecting meeting of members of the Cabinet Committee on, and the British Columbia Cabinet, 74.

Energy sources, Document respecting alternative, 162.

*Orders in Council approving—*

Order No. NPO-2-80 made by the National Energy Board on April 2, 1980, 405.

Orders to Pan-Alberta Gas Ltd. and Consolidated Natural Gas Limited, licences to Pan-Alberta Gas Ltd., 405.

Variations in Licence No. GL-56, 405.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980 and 1982, 1396; 2834.

*Economic Review: A perspective on the decade:*

Document entitled, 138.

*Economic Union and Development Prospects for Canada, Royal Commission on:*

Commissioners, 2604; 2722.

Role, 2588.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Egg Production Costs:

Report of the Inquiry into, 2580.

Response of the National Farm Products Marketing Council to the Report of the Inquiry into, 2580.

## Eldor Resources Limited:

(See Eldorado Nuclear Limited)

## Eldorado Aviation Limited:

Capital Budget for the year ending December 31, 1982 and Order in Council approving same, 2066.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980 and 1981, 38; 1118; 2055.

## Eldorado Nuclear Limited:

Capital Budget for the year ending December 31, 1981 and Order in Council approving same, 2066.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 38; 1118; 2055; 2885-86.

## Electrical energy through Quebec:

Letter from the Prime Minister of Canada to the Premier of Newfoundland respecting the transmission of, 588.

## Employment:

Document entitled "Employment Impact of Selected Government Expenditures", 2743.

## Employment and Immigration, Department of:

Documents entitled—

"Labour Market Development in the 1980's", 1384.

"Perspective on Employment: A Labour Market Policy Framework for the 1980's", 2884.

"Unemployment Insurance in the 1980's", 1384-85.

(See also Employment and Immigration Reorganization Act)

*Employment and Immigration Reorganization Act:*

Reports of Canada Employment and Immigration Commission and Department of Employment and Immigration for the fiscal years ending March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 446; 1539; 2559; 3172.

*Energy Administration Act:*

Petroleum Compensation Report on Revenue and Expenditures for the fiscal year ended March 31, 1983, 3104.

Reports on crude oil and oil product export charges for the fiscal years ended March 31, 1982 and 1983, 2666; 3139.

Statement of the Canadian Ownership Account for the fiscal year ended March 31, 1983, 3126.

## Energy, Mines and Resources, Department of:

Alsands Companies, Summary of major points in offer by Governments of Canada and Alberta to the, 2080.

Alternative Energy and Oil Substitution, Response to the Report of the Special Committee of the House of Commons on, 2446.

Documents entitled—

"Canada/Cooperative Energy Investment Agreement", 2127.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

- Energy, Mines and Resources, Department of:—*Concluded*
- Documents entitled—*Concluded*
- “Nuclear Industry Review, Problems and Prospects 1981-2000”, 2485.
- “The Nation Energy Program, Update 1982”, 2165.
- Dome Petroleum Limited, Correspondence between Minister and J. P. Gallagher, Chairman of, 763.
- Energy pricing and taxation, Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of Alberta, 1426.
- Energy Security Act, 1981, 1324.
- National Energy Board Act (No. 3), Letters to Ministers of Energy for Quebec and Newfoundland respecting Bill C-108, intituled: “An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3)”, 2213.
- Offshore oil and gas, Agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia, 1942.
- Oil and gas pricing—
- Joint Statement by the Prime Minister and the Premier of British Columbia, 1426.
- Oil, curtailments of production and trade in Alberta, Letter from Minister of, to Minister of Energy and Natural Resources of Alberta, 944.
- Petro-Canada and Petrofina S.A. of Belgium, Letter from Minister of, to the Leader of the Opposition with regard to discussions between, 980.
- Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 735; 2544; 2798.
- Scotia Coal Synfuels Agreement, Correspondence with Harvie Andre, M.P., 2798.
- Energy Security Act, 1981:
- Draft issued by the Minister of Energy, Mines and Resources, 1324.
- Energy sources, alternative:
- Document respecting, 162.
- Environment, Department of:
- Documents entitled—
- “A Preliminary Assessment of Feasible Sulphur Dioxide Emission Reductions and Costs at INCO Copper-Nickel Smelter, Sudbury, Ontario”, May 1980, 233.
- “A Report on the Nickel Industry”, April 1980, 233.
- Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 120; 1344; 2056; 2742.
- Equal Rights:
- Document entitled “Declaration of Solidarity of Canadian Women Parliamentarians to Recognize Equal Rights for Indian Women”, 405.
- Estimates:
- For the fiscal year ending March 31, 1981, 44.
- Report on Estimates 1979-80, 44.
- Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1981, 44.
- Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1981, 506.
- Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1981, 980.
- For the fiscal year ending March 31, 1982, 958.
- Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1257.
- Letter respecting presentation of oil compensation expenditures in the, 1310.
- Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1308.
- Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1562.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Estimates:—Concluded*

Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1606.

Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1606.

Supplementary Estimates (E) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1982.

Expenditure Plans, Part III, 1982-83 Estimates, 1904.

For the fiscal year ending March 31, 1983, 1904.

“Guide to the Estimates of the Government of Canada”, 1904.

Statement by President of the Treasury Board, 1904.

“The Government Expenditure Plan, Part I, 1982-83 Estimates”, 1904.

Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1983, 2165.

Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983, 2544.

Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1983, 2792.

“Expenditure Plans, Part III, 1983-84 Estimates, 2782-83.

For the fiscal year ending March 31, 1984, 2782.

“The Government Expenditure Plan, Part I, 1983-84 Estimates”, 2782.

Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1984, 2938.

Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1984, 3354.

*Exchange Fund Account:*

Reports for the fiscal years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 154; 1256; 2165; 2966.

*Export and Import Permits Act:*

Reports for the years ended December 31, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981, 24; 34; 604; 1952; 3150.

Statements related to the Addition of—

Argentine goods to the Import Control List, 2118.

Raccoon dogs to the Import Control List, 1590.

Whaling Apparatus and Appliances to the Import Control List, 513.

Statement related to the Changing of the Definition of Acrylic Yarn to the Import Control List, 513.

Statements related to the placing of beef and veal on the Import Control List, 2559; 3139.

Summary of Canada's Bilateral Restraint Arrangements, Textiles and Clothing, 2046.

*Export Credits Insurance Act:*

Reports on operations under Part II for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 137; 1192; 2103; 2870.

*Export Development Corporation:*

Amendment to By-law No. 1, 34.

By-law No. 1, 137.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 34; 1054; 2054; 2841.

*External Affairs, Department of:*

Diplomatic Note to the United States Embassy, 2924.

Document entitled “Government Response to the Report of the Parliamentary Task Force on North-South Relations”, 1288.

Exchange of letters with United States Secretary of State, concerning the Northern Gas Pipeline, 2072.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, and 1981, 468; 1842; 2869.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Family Allowances Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 513; 1416; 2432; 2869.

*Farm Credit Corporation:*

Amended Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1980, 1982, 1983 and 1984, and Orders in Council approving same, 23; 1842; 2538; 2783; 3173.

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1982, 1983 and 1984, and Orders in Council approving same, 116; 1048; 2165; 2878.

Order in Council authorizing Minister of Finance to advance loans, 2165.

Papers respecting interest rates, 2706.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 233; 1367; 2282; 3123.

*Farm Improvement Loans Act:*

Reports for the years ended December 31, 1978, 1979, 1980, 1981 and 1982, 23; 434; 1367; 2181; 3196.

*Farm Products Marketing Agencies Act:*

(See Canadian Egg Marketing Agency  
Canadian Turkey Marketing Agency  
Canadian Chicken Marketing Agency)

*Farmers' Creditors Arrangement Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 30; 1118; 2055; 3386.

*Federal Business Development Bank:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 234; 1367; 2282; 3123.

*Federal Cultural Policy Review Committee:*

Report, 2560.

*Federal-Provincial Relations:**First Ministers Conference—*

Documents proposed by the Government of Canada for the meeting on the Constitution, June 9, 1980, 177.

Telexes respecting meeting, 148.

"1983 Constitutional Accord on Aboriginal Rights", 2815.

*Federal Sales Tax:*

Documents respecting, 2080.

*Finance, Department of:**Documents entitled—*

"A Review of the Taxation of Capital Gains in Canada: An examination of the Canadian experience and of issues involved in proposals for change", 555.

"Draft Amendments to The Excise Tax Act, Proposed legislation to shift the federal sales tax to the wholesale level", 2080.

"Economic Review, A general review of recent economic developments", 1228.

"Economic Review: A Perspective on the decade", 138.

"Government of Canada Tax Expenditure Account: An account of tax preferences in the federal income and commodity tax systems, 1976-1980", December 1980, 690.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

Finance, Department of:—*Concluded*

Documents entitled—*Concluded*

“Proposal to Shift the Federal Sales Tax to the Wholesale Trade Level”, 2080.

“Proposals on Import Policy”, dated July 1980, 274.

“The Budget Process: A paper on budget secrecy and proposals for broader consultation”, 2055.

“The Status of Foreign Bank Subsidiaries”, 3078.

Olympic coins, Reports of the Minister respecting, 154; 604; 1234; 2610; 2938.

Orders in Council authorizing the Minister to borrow certain sums of money, 2848.

Release entitled “Notes on Transitional Arrangements and Adjustments Relating to Tax Measures Announced November 12, 1981”, 1855.

Reports entitled—

“Better Pensions for Canadians”, 2666.

“Better Pensions for Canadians—Focus on Women”, 2666.

“Better Pensions for Canadians—Highlights”, 2666.

“The Budget Process: A paper on budget secrecy and proposals for broader consultation”, 2055.

Ways and Means Motions, Notices of—

Application of customs and excise tax jurisdiction of Canada to continental shelf of Canada, 3122.

Conventions relating to income tax, 3078.

*Excise Act (2)*, 1246.

*Excise Tax Act (1)*, 723.

*Excise Tax Act (2)*, 723.

*Excise Tax Act (3)*, 1246.

Income Tax, 691.

*Income Tax Act*, 691; 1856; 2616.

Income Tax Act and Related Draft Regulations, 3173.

Income Tax Application Rules, 1971, 691; 2616.

*Petroleum Administration Act*, 972; 1186; 1257; 1606; 1910; 2039.

*Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, 1856; 2572; 3410.

Statute law relating to Income Tax, amendments to Canada Pension Plan and *Unemployment Insurance Act*, 1971, 3399.

Taxation of Petroleum and Gas Revenues, 690.

Finance, Minister of State for:

Documents respecting the *Trust Companies Act* and the *Loan Companies Act*, 2468.

Firearms Report:

(See Criminal Code)

First Ministers:

(See Federal-Provincial Relations)

First Ministers' Meeting:

Text of telex from Prime Minister to Premier of British Columbia respecting a, 1514.

Fisheries and Oceans, Department of:

News Release respecting Federal funds for fisheries infrastructure and harbour development, 2926.

Report of the Federal/Provincial/Territorial Committee of Officials on the Freshwater Fish Marketing Corporation, 691.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Fisheries and Oceans, Department of:—*Concluded*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 1192; 2103; 3123.

## Fisheries and the Environment, Department of:

Report for the fiscal year ended March 31, 1979, 120.

*Fisheries Development Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 1124; 1862; 2200; 3123.

*Fisheries Improvement Loans Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 459; 1527; 3049.

## Fisheries Prices Support Board:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 58; 612; 2039; 2742.

## Fitness and Amateur Sport:

Federal Cabinet representation at opening of demonstration prebuild section of advanced light rapid transit system, 3090.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 660; 1526; 2522; 3262.

*Foreign Investment Review Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 416; 1540; 2581; 3173.

## Foreign Service, Conditions of:

Report of the Royal Commission, 1810.

Response of the Government of Canada to the Report of the Royal Commission, 2966.

## Forest firefighting:

Documents respecting federal support to operations in Western Canada and Northern Canada, 177.

## Fraternal Benefit Societies:

(*See Insurance, Superintendent of*)

## Freshwater Fish Marketing Corporation:

Capital Budgets for the fiscal years ending April 30, 1980 and 1981, and Orders in Council approving same, 23; 1124-25.

Reports for the year ended April 30, 1980, 1981 and 1982, 1124; 2118; 2894.

## Fyffe Task Force Report:

Respecting review of unification of the Canadian Forces, 78.

## Gibson, The Honourable Mr. Justice Hugh G.:

(*See Canadian Dairy Commission*)

## Gillespie, Alastair:

Correspondence respecting the Scotia Coal Synfuels (Liquefaction) Project, 2783-84.

## Gilson, J.C.:

(*See Transport, Department of*)

(*See also Grain Transportation*)

## Gold bullion coin program:

(*See Currency and Exchange Act*)



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Government Annuities Improvement Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 58; 751; 1890; 2738.

*Government Harbours and Piers Act:*

(See Transport, Department of)

## Grain transportation:

Document entitled "Policy Statement on Western Grain Transportation", 2476.

Report of Federal Representative, 2275.

## Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.:

Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, and Orders in Council approving same, 22; 951; 1968; 2792.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 412; 1302; 2454; 3088.

## Great Slave Lake Railway:

Financial statements for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 411; 1262; 2494; 3185.

## Guaranteed Income Supplement:

(See Old Age Security Act)

## Gulf of Maine:

Delimitation of the Maritime Boundary in the, 1590.

## Harbour Dues:

(See Transport, Department of)

## Hales Commission Report:

Respecting review of salaries and allowances of Members of Parliament and Senators, February 1980, 49.

*Hazardous Products Act:*

Orders in Council amending Parts I and II of the Schedule to the, 94; 442; 450; 700; 1104; 1520; 2056; 2559; 2815.

*Health Resources Fund Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1978, 1979, 1980 and 1981, 233-34; 1427; 2468.

*Immigration Act, 1976:*

Amendments to the Immigration Regulations, 1978, 1316; 2439; 3122; 3173; 3355.

Reports respecting—

Future Immigration Levels, 3300.

Immigration Appeal Board for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 58; 1140; 2054-55; 2917.

Immigration Levels, 490; 1540; 2522.

Minister's Permits for the calendar years 1979, 1980, 1981 and 1982, 58; 1186; 2081; 2916.

Number and amount of Loans to Immigrants for the years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 405; 1366; 2330; 3122-23.

Security Certificates for the calendar years 1979, 1980; 1981 and 1982, 58; 1140; 2081; 2916.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Income tax:

## Ways and Means Motions, Notices of—

Amendment to statute law relating to, 691.

Conventions relating to, 3078.

*Income Tax Act*, 691; 1856; 2616.

Income Tax Act and Related Draft Regulations, 3173.

Income Tax Application Rules, 1971, 691; 2616.

Statute Law relating to Income Tax, amendments to Canada Pension Plan and *Unemployment Insurance Act*, 1971, 3399.*Indian Act*:

Reports of the number and amount of loans to Indians for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 137; 1252; 2081; 2916.

## Indian Affairs and Northern Development, Department of:

## Documents entitled—

“James Bay and Northern Quebec Agreement Implementation Review”, 2416.

“Proposed British Columbia Indian Cut-Off Lands Settlement Act”, 3038.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 751; 1856; 2716.

## Industry, Trade and Commerce, Department of:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 410; 1426; 1856; 2841.

## Information Technology;

Document entitled “Information Technology: A call for a National Dialogue on the Emerging Information Society”, 2956.

## Inquiries:

## Reports—

## Commissions of Inquiry, respecting—

## Aviation safety—

Volume I, 1252.

Volume II, 1527.

Volume III, 1904.

Canadian Dairy Commission, 1192.

Mississauga Railway Accident, 707.

Post Office, Security and Investigation Services Branch, 1014.

## Insurance Companies in Canada:

(See Insurance, Superintendent of)

## Insurance, Superintendent of:

## Reports—

Civil Service Insurance Fund for the fiscal years ended March 31, 1980, 1982 and 1983, 254; 2417; 3139.

*Investment Companies Act* for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 506; 1582; 2538; 3372.*Pension Benefits Standards Act* for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 406; 2081; 2698.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Insurance, Superintendent of:—*Concluded*Reports—*Concluded*

Trust and Loan Companies for the years ended December 31, 1978, 1979, 1980 and 1981, 39; 772; 1890; 2559.

Volume I—Abstract of Statements of Insurance Companies in Canada for the years ended December 31, 1979 and 1980, 490; 1530.

Volume II—Annual Statements of Property and Casualty Insurance Companies for the years ended December 31, 1978, 1979, 1980, 1981 and 1982, 39; 772; 1890; 2738; 3399.

Volume III—Annual Statements of Life Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies for the years ended December 31, 1978, 1979, 1980 and 1981, 39; 1141; 2012; 3004.

## Internal Economy of the Senate:

Minutes of Meetings of Senators authorized to act on behalf of the Senate between sessions or between Parliaments, 116.

*International Development Association Act:*

Report for the year ended December 31, 1979, 58.

## International Development Research Centre:

Report for the fiscal year ended March 31, 1982, 2468.

## International Labour Conference:

Document setting forth the Canadian position with respect to Conventions and Recommendations adopted at the 61st, 62nd (Maritime), 63rd and 64th Sessions, 116.

*International River Improvements Act:*

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 24; 783; 1904; 2916.

## International Year of the Child 1979:

Report of the Canadian Commission entitled "For Canada's Children", 154.

*Investment Companies Act:*

(See Insurance, Superintendent of)

## Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, The:

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1981, 1982, 1983 and 1984 and Orders in Council approving same, 22, 1055; 2020; 2792.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 459; 1544; 2495; 3354.

*James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act:*

Report on the Implementation of the Provisions of the, 536.

## Judges' Salaries and Benefits, Commission of:

Report and Recommendations (The Honourable Otto Lang, Q.C., Chairman), 3226.

## Justice, Department of:

## Documents entitled—

"Guide canadien de rédaction législative française", 1124.

"The Role of the United Kingdom in the Amendment of the Canadian Constitution", 1044.

Manual of Commentaries on the Charter of Rights and Freedoms, 2580.

Proposed Act to amend the Criminal Code, 3078.

Revised Statutes of Canada, 1970 and other Acts subsequent to 1970—

Proposals to correct certain anomalies, et cetera, 238.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

Justice, Department of:—*Concluded*

Statutes of Canada—

Proposals to correct certain anomalies, et cetera, 3049.

Kirby Report:

Report of the Task Force on Atlantic Fisheries, 2779.

Korean Airlines:

Exchange of Notes between Canada and U.S.S.R., 3173.

*Labour Adjustment Benefits Act:*

Reports for the years ended December 31, 1982 and March 31, 1983, 2910; 3355.

Labour Canada:

Report on the Task Force on Micro-Electronics and Employment, 2544.

Labour, Department of:

Documents entitled—

“Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations adopted at the 61st, 62nd (Maritime), 63rd and 64th Sessions of the International Labour Conference, Geneva, June 1976, October 1976, June 1977, June 1978”, 116.

“Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations adopted at the 65th Session of the International Labour Conference, Geneva, June 1979”, 1396.

“Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations Adopted at the 66th and 67th Sessions of the International Labour Conference, Geneva, June 1980 and June 1981”, 3122.

Laurentian Pilotage Authority:

Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 22; 951; 1968; 2792.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 412; 1302; 2454; 3088.

Law firms:

Reply to Question 105 by Senator Marshall respecting, 3128.

Law of the Sea Conference:

Documents entitled—

“Draft Final Act of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea”, 2717.

“United Nations Convention on the Law of the Sea”, 2717.

Law Reform Commission:

Reports entitled—

“Advisory and Investigatory Commissions”, 38.

“Alcohol, Drugs and Driving Offences”, 3386.

“Contempt of Court”, 2528.

“Criteria for the Determination of Death”, 1118.

“Euthanasia, Aiding Suicide and Cessation of Treatment”, 3274.

“Judicial Review and the Federal Court”, 58.

“Obtaining Reasons Before Applying for Judicial Scrutiny—Immigration Appeal Board”, 2687.

“The Jury”, 2468.

“Writs of Assistance and Telewarrants”, 3125.

Reports for the years ended May 31, 1980, 1981 and 1982, 723-24; 1966; 2729.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Library of Parliament:

Librarian's Reports, 1006; 2054.

Report on the Special Study of the, by the Office of the Commissioner of Official Languages, 44.

## Life Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies:

(See Insurance, Superintendent of)

## Livestock Feed Board:

Report for the crop year ended July 31, 1982, 2860.

(See also Canadian Livestock Feed Board)

## Loans and Trust Companies:

(See Insurance, Superintendent of)

## Loto Canada Inc.:

Report for the fiscal year ended March 31, 1980, 660.

## Macdonald Commission:

Order in Council appointing the Honourable Donald Stovel Macdonald as Chairman of a Commission to inquire into the Canadian economy, 2544.

## Maritime Pollution Claims Fund:

Reports of the Administrator for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 446; 1526; 2559; 3354.

## Matthews Task Force Report:

Respecting Canada Mortgage and Housing Corporation, 529.

## McDougall Royal Commission:

Report on Conditions of Foreign Service, 1810.

## McIsaac Report:

Salaries of Members of Parliament and Senators, 605.

*Meat Import Act:*

Report for the year ended December 31, 1982, 3125.

*Medical Care Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1978, 1979 and 1980, 72; 1367; 2330.

## Medical Research Council:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 274; 1396; 2454; 3288.

## Members of Parliament and Senators:

Hales Commission Report respecting review of salaries and allowances of, February 1980, 49.

*Members of Parliament Retiring Allowances Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 99; 1104; 2020; 2916.

## Metric Commission Canada:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 1104; 1890; 2687; 3263.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Minister of State (Finance):

Borrowing authority for the fiscal year 1981/82, 752.

## Mississauga Railway Accident Inquiry:

Report (Commissioner, The Honourable Mr. Justice Samuel G.M. Grange), 707.

## National Arts Centre:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980 and 1981 and August 31, 1981, 274; 1490; 2030.

## National Battlefields Commission:

Auditor General's reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 1020; 2056; 2432.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1982 and 1983, 3038; 3150.

Revised Capital Budget for the fiscal year ending March 31, 1983, 3038.

## National Capital Commission:

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1980, 1981, 1982 and 1984 and Orders in Council approving same, 116; 936; 1552; 3125.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 936; 1805; 2610; 3288.

## National Defence, Department of:

## Canadian Forces—

Final Report of the Task Force on Review of Unification, 78.

Report on Evaluation of Search and Rescue, 2698.

Statements of moneys received and disbursed in the Special Account (Replacement of Materiel) for the fiscal years ended March 31, 1980 and 1981, 411; 1427.

## National Energy Board:

Order in Council P.C. 1983-300, dated February 3, 1983 approving Order No. NPO-2-82, 2774.

Report entitled "Reasons for Decisions in the Matter of Phase II—The Licence Phase and Phase III—The Surplus Phase of the Gas Export Omnibus Hearing, 1982", 2729.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 39; 1104; 2055; 2916.

## National Farm Products Marketing Council:

## Egg Production Costs—

Report of the Inquiry into, 2580.

Response to the Report of the Inquiry into, 2580.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 406; 1426; 2417; 3125.

## National Film Board:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981, 1982 and 1983, 99; 540; 1526; 2485; 3124.

## National Harbours Board:

Capital Budgets for the years ending December 31, 1981 and 1982 and Orders in Council approving same, 1288; 1942.

Financial Statements for the years ended December 31, 1980, 1981 and 1982, 1105; 1992; 2916.

Reports for the years ended December 31, 1978, 1979, 1980, 1981 and 1982, 691; 233; 1228; 2191-92; 3354.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**National Harbours Board:—*Concluded*

Revised Capital Budget for the year ended December 31, 1980 and Order in Council approving same, 763.

Ridley Island Coal Terminal, Correspondence respecting the, 2066.

## National Health and Welfare, Department of:

Document entitled "Canada's National-Provincial Health Program for the 1980's: A Commitment for Renewal", August 29, 1980 (The Honourable Emmett M. Hall, Commissioner), 416.

## "Obstacles" Report—

Amendment to Initial Response, 1544.

Initial Response of the Federal Government to the, 1539.

(See also Secretary of State)

Report from the Canada Pension Plan Advisory Committee entitled "More Effective Participation of Homemakers in the Canada Pension Plan", 3038.

## Reports entitled—

"Better Pensions for Canadians", 2666.

"Better Pensions for Canadians—Focus on Women", 2666.

"Better Pensions for Canadians—Highlights", 2666.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 512; 1539; 2706.

## National Librarian:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 260; 1396; 2416; 3078.

## National Museums of Canada:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 446; 1530; 2544; 3162.

## National Research Council:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 416; 1426; 2476; 3126.

## National Revenue, Department of:

Reports respecting Customs, Excise and Taxation for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 446; 1530; 2566; 3274.

## Natural Sciences and Engineering Research Council:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 416; 1427; 2495; 3126.

## Newfoundland:

Electrical energy through Quebec, Letter to the Premier from the Prime Minister respecting the transmission of, 588.

Fishery, Agreement between Canada and Newfoundland and Labrador concerning restructuring of Newfoundland, 3173.

## North-South Relations:

Document entitled "Government Response to the Report of the Parliamentary Task Force on North-South Relations", 1288.

## Northern Canada Power Commission:

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 1192; 2296; 2495.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued****Northern Canada Power Commission:—Concluded**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 245; 1385; 2494; 3372.

Revised Capital Budget for the fiscal year ending March 31, 1983 and Order in Council approving same, 3038.

**Northern Gas Pipeline:**

Exchange of letters between Secretary of State for External Affairs and United States Secretary of State concerning the, 2072.

**Northern Pipeline Act:**

Order in Council P.C. 1983-300, dated February 3, 1983 approving Order No. NPO-2-82, 2774.

Orders in Council P.C. 1980-1789 and P.C. 1980-1790, dated July 3, 1980, approving Orders numbered NP-MO-1-80 and NP-MO-2-80 respectively, rescinding in part and adding to the terms and conditions set out or deemed to be set out in Schedule III to the, 411.

Terms and conditions set out or deemed to be set out in Schedule III to the, Orders in Council—

P.C. 1980-1789, 411.

P.C. 1980-1790, 411.

P.C. 1981-212, 763.

P.C. 1981-213, 763.

P.C. 1981-214, 763.

**Northern Pipeline Agency:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 34; 729; 1872; 2729.

**Northern Transportation Company Limited:**

Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 22; 951; 1942; 2808.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 142; 1257; 2080; 2916.

Revised Capital Budget for the year ending December 31, 1981 and Order in Council approving same, 1118.

**Nova Scotian Coal:**

Evaluation of the Liquefaction Behaviour by the Veba Oel Process, 2917.

**“Obstacles” Report:**

(See Secretary of State)

(See also National Health and Welfare, Department of

**Ocean Dumping Control Act:**

Summary of Ocean Dumping Permits issued for the years ended December 31, 1979, 1980 and 1981, 783; 2118; 2808.

*Ocean Ranger* drill rig:

(See Offshore Drilling Operations)

**Official Languages:**

Government response to the Fifth and Sixth Reports of the Special Joint Committee on, 3126.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Official Languages, Commissioner of:

Report on the Special Study of the Library of Parliament, 44.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 38; 1140; 1968; 2814.

*Official Secrets Act:*

Reports related to warrants issued for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 66; 1257; 2416; 2870.

## Offshore Drilling Operations:

Drill rig *Ocean Ranger*—

Orders in Council appointing T. Alexander Hickman a Commissioner to inquire into and report upon the loss of the, 1904.

## Safety-Inspection Reports—

English text, 1896.

French text, 1900.

Terms of Reference for the Joint Commission of Inquiry into the sinking of the, 1988.

## Offshore oil and gas:

Resource management and revenue sharing, Agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia, 1942.

## Oil and gas:

Energy pricing and taxation, Memoranda of Agreement between Canada and—  
Alberta, 1426.

Saskatchewan, 1527.

Pricing, Joint statements by the Prime Minister and the—

Premier of British Columbia, 1426.

Premier of Saskatchewan, 1527.

## Oil Compensation Expenditures:

Letter respecting the presentation of, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1982, 1310.

*Old Age Security Act:*

Guaranteed Income Supplement, Letter from Minister of National Health and Welfare to Provincial Ministers of Social Services respecting, 162-63.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 513; 1416; 2432; 2869.

*Olympic (1976) Act:*

Reports respecting Olympic coins for the periods ended March 31, 1980, September 30, 1980, March 31, 1981, September 30, 1982 and March 31, 1983,

Minister of Finance, 154; 604; 1234; 2610; 2938; 3420.

Postmaster General, 116; 700; 1257.

## Orders in Council:

Summaries for the months of—

September, 1981, 1872;

October, 1981, 1872;

November, 1981, 1872;

December, 1981, 1988;

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Orders in Council:—*Concluded*Summaries for the months of—*Continued*

January, 1982, 1988;  
February, 1982, 2213;  
March, 1982, 2439;  
April, 1982, 2494;  
May, 1982, 2494;  
June, 1982, 2572;  
May, 1983, 3185.

## Pacific Pilotage Authority:

Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 412; 951; 1968; 2792.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 412; 1302; 2454; 3088.

## Parliamentary Employees:

Document entitled "Collective Bargaining for Employees of Parliament", 2729

## Parliamentary Librarian:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980 and 1981, 1006; 2054.

## Parliamentary Secretaries:

Order in Council appointing the, 1922.

*Parent Act:*

Pharmaceutical industry and the, 2842.

Report for the fiscal year ended March 31, 1980, 783.

(See Consumer and Corporate Affairs for Reports of the Commissioner of Patents)

*Pension Benefits Standards Act:*

(See Insurance, Superintendent of)

## Pension Review Board:

(See Veterans Affairs, Department of)

## Pensions:

Reports entitled—

"Better Pensions for Canadians", 2666.

"Better Pensions for Canadians—Focus on Women", 2666.

"Better Pensions for Canadians—Highlights", 2666.

## Pensions Advocates, Bureau of:

(See Veterans Affairs, Department of)

## Petro-Canada:

Capital Budgets for the financial years 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 972; 2066; 2869.

Supplementary Capital Budgets, 976; 2616.

Cold Lake Project, Order in Council dated November 21, 1980, directing negotiations with Esso Resources Canada Limited in order to maintain the, 555.

Consolidated Financial Statements, Auditors' Report for the year ended December 31, 1980, 1140.

Petrofina Canada Inc., enquiry into certain aspects of the purchase of, 1800.

Petrofina S.A. of Belgium, Letter from Minister of Energy, Mines and Resources to the Leader of the Opposition, 980.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued****Petro-Canada:—Concluded**

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 34; 1240; 2054; 2870.

**Petroleum Administration Act:**

Orders in Council respecting—

Coming into force of Division II of Part II, 519.

Coming into force of section 52(1), 519.

Maximum prices for crude oil, 519.

Part III Regulations, 519.

Petroleum Classes Designation Orders Nos. 2, 3, 4, 519.

Prices for natural gas, 519.

(See also Energy Administration Act)

**Petroleum Compensation Board:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 1539; 2666.

**Pharmaceutical industry:**

*Patent Act*, 2842.

**Pipelines:**

Northern natural gas pipeline project, Letter from the Prime Minister of Canada to the President of the United States, March 12, 1980, 405.

**Port of Churchill:**

Letters—

From Minister of State (Canadian Wheat Board) to appropriate minister in Manitoba, Saskatchewan and Alberta, 1557.

From Minister of Finance to Cowan, M.L.A., Manitoba, 1563.

Reports, respecting the, 1563.

**Postmaster General:**

Reports respecting Olympic coins, 116; 700; 1257.

**Post Office Department:**

Report of the Commission of Inquiry relating to the Security and Investigation Services Branch (Commissioner, His Honour Judge René J. Marin), 1014.

**Prairie Farm Rehabilitation Act:**

Reports on Prairie Farm Rehabilitation and related activities for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 752; 1256; 2559; 3126.

**Premiers of the Provinces:**

(See Federal-Provincial Relations)

**Prime Minister of Canada:**

Acting Prime Ministers and Acting Ministers, List of, 1872; 2514; 3124.

Cabinet Committee Membership, 245; 2514; 3125.

Conflict of interest guidelines, Correspondence to all Ministers and Parliamentary Secretaries respecting, 94.

Constitution of Canada—

Agreement between federal and provincial governments, 1548.

Document entitled "Proposed Resolution for a Joint Address to Her Majesty the Queen respecting the, 406.

Electrical energy through Quebec, Letter to Premier of Newfoundland respecting transmission of Newfoundland, 588.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued****Prime Minister of Canada:—Concluded**

## Energy pricing and taxation—

Agreement between Canada and Alberta, 1426.

Agreement between Canada and Saskatchewan, 1527.

Joint Statement by, and Premier of British Columbia, 1426.

Joint Statement by, and Premier of Saskatchewan, 1527.

## First Ministers' Meeting—

Telexes to the Premiers respecting the June 9, 1980, 148.

Text of telex to Premier of British Columbia respecting a, 1514.

Northern natural gas pipeline, Letter to the President of the United States, March 12, 1980, 405.

## Primrose Lake Air Weapons Range:

Agreement between Canada and Saskatchewan, 2924.

## Property and Casualty Insurance:

(See Insurance, Superintendent of)

## Public Accounts of Canada:

For the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983,

Volume I, 707; 1534; 2514; 3288.

Volume II, 707; 1544; 2514; 3288.

Volume III, 707; 1534; 2514; 3288.

*Public Officers Act:*

List of Commissions issued during the year ended December 31, 1979, 39.

Statement of all bonds registered at the office of the Registrar General of Canada for the period October 18, 1977 to December 31, 1978, 39.

## Public Opinion Surveys:

Document entitled "Public Opinion Surveys Conducted or Planned Since March 1979", 446.

*Public Sector Compensation Restraint Act:*

Report on Governor in Council Appointees, 3386.

## Public Service Commission:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 142; 1110; 2080; 2916.

## Public Service Death Benefit Account:

Report on quinquennial actuarial examination as at December 31, 1977, 752.

## Public Service of Canada:

Eighth Report of the Advisory Group on Executive Compensation, 245.

## Public Service Staff Relations Board:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981, 1982 and 1983, 24; 691; 1606; 2623; 3399.

*Public Service Superannuation Act:*

Report on quinquennial actuarial examination of the Superannuation Account as at December 31, 1977, 472.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 39; 1054; 2012-13; 2869.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Public Works, Department of:

Document entitled "Discussion draft of an *Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, 1855.*"

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 450; 1591; 2716.

## Quebec, Province of:

Federal job creation projects in, 3208.

## Quebecair 2:

Telex from Federal Minister of Transport to Minister of Transport for Quebec respecting, 2581.

## Quebec Savings Banks:

List of shareholders as at October 31, 1979, 38.

## Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children:

Reports of the Board of Trustees for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 1616; 1590-91; 3126.

*Regional Development Incentives Act:*

Reports on operations under the, for the months of October,

November, December, 1979 and

January, 1980, 23.

February, 1980, 30.

March, 1980, 137.

April, 1980, 212.

May, 1980, 406.

June, 1980, 410.

July, 1980, 410.

August, 1980, 454.

September, 1980, 604.

October, 1980, 696.

November, 1980, 752.

December, 1980, 989.

January, 1981, 1036.

February, 1981, 1141.

March, 1981, 1257.

April, 1981, 1426.

May, 1981, 1426.

June, 1981, 1426.

July, 1981, 1426.

August, 1981, 1526.

September, 1981, 1606.

October, 1981, 1794.

November, 1981, 1904.

December, 1981, 1968.

January, 1982, 2054.

February, 1982, 2092.

March, 1982, 2140.

April, 1982, 2213.

May, 1982, 2417.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued***Regional Development Incentives Act:—Concluded*Reports on operations under the, for the months of—*Concluded*

- June, 1982, 2494.
- July, 1982, 2494.
- August, 1982, 2522.
- September, 1982, 2604.
- October, 1982, 2729.
- November, 1982, 2742.
- December, 1982, 2782.
- January, 1983, 2870.
- February, 1983, 2917.
- March, 1983, 2928.
- April, 1983, 3021.
- May, 1983, 3125.
- June, 1983, 3125.
- July, 1983, 3150.
- August, 1983, 3364.

## Regional Economic Expansion, Department of:

- Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 44; 772; 2056; 2841.

## Registrar General of Canada:

- (See Public Officers Act)

## Regular Force Death Benefit Account:

- Quinquennial actuarial report as at December 31, 1975, 707.

## Regulations and other Statutory Instruments:

- Government response to the 15th Report of the Standing Joint Committee on, 3126.

## Restrictive Trade Practices Commission:

- Report for the fiscal year ended March 31, 1981, 1426.

## Retirement Age Policies:

- Report of the Special Senate Committee on, entitled "Retirement Without Tears", 25.

## Retirement Income Policy 1979, Task Force on:

- Report entitled "The Retirement Income System in Canada: Problems and Alternative Policies for Reform", Volumes I and II, 39-40.

*Returned Soldiers' Insurance Act, The:*

- Statements for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 411; 1490; 2508; 3124.

## Roosevelt Campobello International Park Commission:

- Reports for the years ended December 31, 1979 and 1978, 1980 and 1979, 1981 and 1980 and 1982 and 1981, 260; 1396; 2416; 3068.

## Royal Canadian Mint:

- Capital Budgets for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 1288; 3020; 2916.

- Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 450; 1866; 2594; 3124.

## Royal Canadian Mounted Police:

- Actuarial Examination of the (Dependants) Pension Fund as at March 31, 1980, 1234.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued****Royal Canadian Mounted Police:—Concluded**

Auditor General's reports on the (Dependants) Pension Fund for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 513; 1544; 2495.

Contracts for the use of employment of the, in the various provinces, 267; 1534; 1540; 1606; 1805; 1832; 1872; 1900; 1968; 1988; 2056; 2134; 2206; 2417; 2426; 2454; 2559; 2815; 2841; 2860; 2884; 3124.

(Dependants) Pension Fund, Distribution of portion of surplus, 2055.

Firearms Reports, 52; 1048; 2054.

Order in Council establishing that the inquiry shall report to the Governor in Council not later than March 31, 1981, 468.

Policy concerning legal fees and disbursements for members and former members of the, 1344.

Reports on the administration of Part I of the, *Superannuation Act* for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 446; 1832; 2495.

**Royal Society of Canada:**

Proceedings, 1979, 1980 and 1981, and related documents, 234; 1426; 2213.

**Safe Containers Convention Act:**

Order in Council amending schedule of the, 1942.

**Salaries of Members of Parliament and Senators:**

Report of the Commission to Review (Chairman, Dr. Cliff McIsaac), 605.

**Science and Technology, Ministry of State for:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 24; 1316; 2666; 2938.

**Science Council of Canada:**

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 233; 1426; 2330; 3126.

**Scotia Coal Synfuels (Liquefaction) Project:**

Correspondence between Minister of Energy, Mines and Resources and Harvie Andre, M.P., 2798.

Correspondence respecting the, 2783-84.

Documents from the Cape Breton Development Corporation, 2798.

Documents respecting the, 2878.

List of documents from the Cape Breton Development Corporation, 2834.

**Seaway International Bridge Corporation, Ltd., The:**

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 459; 1544; 2495; 3354.

**Secretary of State of Canada, Department of:**

Document entitled "General rules for flying and displaying the Canadian Flag and other flags in Canada", 178.

**"Obstacles" Report—**

Initial Response of the Government of Canada to the, 1855.

Continuing Response of the Government of Canada to the, 2237.

Document entitled "Surmounting Obstacles—Overview 1981-83", 3104.

Report of the Government of Canada response to recommendations arising from the, 3104.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

Secretary of State of Canada, Department of:—*Concluded*

“Obstacles” Report—*Concluded*

(See also National Health and Welfare, Department of)

Reports entitled—

“International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination”, 2956.

“International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights”, 2957.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 618; 1526; 2522; 3288.

*Shipping Conferences Exemption Act:*

Final Report for the period January 1, 1979 to March 31, 1979, 23.

*Shipping Conference Exemption Act, 1979:*

First Report for the period April 1, 1979 to December 31, 1979, 23.

Reports for the years ended December 31, 1980, 1981 and 1982, 1006; 2013; 2815.

*Small Businesses Loans Act:*

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 206; 1344; 2220; 3125.

Social Development, Ministry of State for:

Report for the fiscal year ended March 31, 1982, 2742-43.

Social Sciences and Humanities Research Council:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 410; 1432; 2485; 3185.

Solicitor General of Canada:

Committee on Mandatory Supervision, Report entitled “Mandatory Supervision: A Discussion Paper”, 1062.

Conditional Release, Study of, 1374.

Document entitled “Evaluation of the Canadian Gun Control Legislation. First Progress Report”, 1234.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1978, 1979, 1980, 1981 and 1982, 23; 142; 936; 1992; 2834.

Special Recovery Capital Products Board:

Federal job creation projects in Province of Quebec, 3208.

St. Lawrence Seaway Authority, The:

Capital Budgets for the fiscal years ending March 31, 1981, 1982, 1983 and 1984 and Orders in Council approving same, 22; 1257; 1942; 2792.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 411; 1544; 2495; 3139.

Standards Council of Canada:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 254; 1367; 2439; 3126.

State (Mines), Minister of:

Job creation programs in the mineral sector, 2917.

Statistics Canada:

Documents entitled—

“Statistics Canada Methodology Review”, 44.

“Statistics Canada Organization Study”, 44.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**Statistics Canada:—*Concluded*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 1054; 2030; 2815; 3398.

## Status of Women:

## Documents entitled—

“A Working Majority—What Women Must do for Pay”, 3122.

“Fair Ball—Towards Sex Equality in Canadian Sport”, 3122.

“Reproductive Hazards at Work—Men, Women and the Fertility Gamble”, 3122.

“Women and Part-Time Work”, 3122.

(See also Canadian Advisory Council on the Status of Women)

## Superintendent of Insurance:

(See Insurance, Superintendent of)

## Supplementary Retirement Benefits Act:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 131; 1054-55; 2013; 2870.

## Supply and Services, Department of:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 38; 751; 1842; 2738.

## Tariff Board:

## Reports respecting—

Colour television receiving sets, 2494.

Dominion Colour Company Ltd., 1520.

Fire-Brick and related products, 1552.

GATT Agreement on Customs Valuation, Part I, Proposed Amendments to the *Customs Act*, 1141.

GATT Agreement on Customs Valuation, Part II, Tariff Adjustments, 3124.

General Preferential Tariff, Part I, 1234.

General Preferential Tariff, Part II, 2092.

Goods Made/Not Made in Canada, 2716.

Great Lakes Sporting Goods Limited, 2616.

International Scissors Limited, 1256.

Interprovincial Steel and Pipe Corporation Ltd., 1557.

Rubber footwear, 2494.

Waterville Cellular Products Ltd., 2055.

## Task Forces:

## Reports respecting—

Atlantic Fisheries, 2779.

Canada Mortgage and Housing Corporation, 529.

Canadian Forces, Unification of, 78.

Micro-Electronics and Employment, 2544.

North-South Relations, 1288.

Retirement Income Policy 1979, 39-40.

## Tax Review Board:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 718; 1426; 2476; 2884.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**

## Taxes:

Document entitled "The Need for and the Feasibility of an Appeals Process in Regard to Municipal Grants-in-lieu of Taxes", 3386.

## Teleglobe Canada:

Financial Statement for the year ended March 31, 1983, 3104.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 260; 1396; 2417; 3173.

## Telesat Canada:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 216; 1234; 2056; 2894.

## Textile and Clothing Board:

Report respecting Textile and clothing inquiry, 410.

*Trade Unions Act:*

Reports relating to matters transacted by the Registrar General under this Act during the years ended December 31, 1980, 1981 and 1982, 1141; 2066; 2783.

## Transport, Department of:

*Government Harbours and Piers Act—*

Statements of Wharf Revenue Receipts and of Harbour Dues for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 980; 1490; 2687; 3185.

Quebecair 2, Telex to Minister of Transport for Quebec respecting, 2581.

Reports for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981 and 1982, 989; 1942; 2792.

Reports of the Road and Motor Vehicle Traffic Safety Branch for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 233; 1062; 2181; 3226.

Ridley Island Coal Terminal, Correspondence respecting the, 2066.

"Western Grain Transportation, Report on consultations and Recommendations" (Federal Representative, J.C. Gilson), 2275.

## Treasury Board of Canada:

Document entitled "The Government Expenditure Plan, Part I, 1981-82 Estimates", 958.

Government projects, List of overruns in excess of \$500,000., 267.

## Program Expenditure Plan—

Illustration of Structure and Content for the—

Correctional Service of Canada, 752.

Department of National Health and Welfare, 1054.

Department of National Revenue, Customs and Excise, 1054.

Department of Supply and Services, 752.

Progress Report to Parliament entitled "Accountable Management", 1062.

## Trust and Loan Companies:

Documents issued by the Minister of State for Finance respecting, 2468.

(See also Insurance, Superintendent of)

*Unemployment Assistance Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980 and 1981, 1432.

## United Nations:

Documents entitled—

"Agreement establishing the Common Fund for Commodities", 2871.



**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—Continued**United Nations:—*Concluded*Documents entitled—*Concluded*

“Draft Final Act of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea”, 2717.

“International Fund for Agricultural Development”, 2857.

“Profil du fonds commun”, 2871.

“United Nations Convention on the Law of the Sea”, 2717.

Reports of the Food and Agriculture Organization (FAO) for the fiscal years 1979-80 and 1981-82, 411; 2623.

## United States of America:

Diplomatic Note from the Department of External Affairs, 2924.

Test and evaluation of defence systems in Canada, 2762.

## Uranium Canada, Limited:

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 405; 1416; 2544; 3049.

## Urban Affairs, Ministry of State for:

Report for the fiscal year ended March 31, 1979, 1105.

## UREA formaldehyde foam insulation:

Homeowners and research contracts, Assistance program for, 2056.

Letter from Board of Review on, to Minister of Consumer and Corporate Affairs, 2426.

National Testing Survey to the Board of Review, Report on the, 1810.

Telex from Minister of Consumer and Corporate Affairs, 2468.

## Veterans Affairs, Department of:

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981, 1982 and 1983 (including reports of Canadian Pension Commission, Pension Review Board, War Veterans Allowance Board and the Bureau of Pensions Advocates), 39; 1006; 1964; 2594; 3354-55.

*Veterans Insurance Act:*

Statements for the fiscal years ended March 31, 1980, 1981, 1982 and 1983, 411; 1490; 2508; 3124.

*Veterans' Land Act:*

Statement for the fiscal year ended March 31, 1980, 411.

## Via Rail Canada Inc.:

Capital Budget for the years ending December 31, 1980, 1981, 1982 and 1983 and Orders in Council approving same, 39; 1118; 2140; 2716.

Reports for the years ended December 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 142; 1288; 2103; 3058.

*Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act:*

Reports for the fiscal years ended March 31, 1979, 1980, 1981 and 1982, 116; 994; 2729; 3299.

## War Veterans Allowance Board:

(See Veterans Affairs, Department of)

## Weights and Measures Regulations:

Order in Council amending, 2687.

*Western Grain Stabilization Act:*

Reports for the years ended December 31, 1978, 1979, 1980 and 1981, 34; 1141; 1922; 2946.

**Reports, Orders in Council and other Documents laid on the Table:—*Concluded***

Wharf Revenue Receipts:  
(*See* Transport, Department of)  
Williamsburg Conference:  
Canadian objectives, 2966.

**Restaurant of Parliament:**

(*See* Committees)

**Retention of records, An Act to amend certain Acts that provide for the:**

Bill C-118—1st, 2237; 2nd and 3rd, 2259. Royal Assent, 2263. Chapter 102.

**Retirement Age Policies:**

(*See* Committees)

**Revised Statutes of Canada:**

(*See* Committees—Legal and Constitutional Affairs)

**Revised Statutes of Canada, 1970, and other Acts subsequent to 1970, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms, errors and other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the:**

Bill C-56—1st, 723; 2nd debated and debate adjourned, 729; postponed, 736; 753; 2nd debated and debate adjourned, 767; 2nd, 773; 3rd, 778. Royal Assent, 932. Chapter 47.

**Richmond, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-606—1st, 227-28; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 32.

**Rimouski, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-488—1st, 225; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 23.

**Royal Assent to Bills:**

102-03; 133-34; 172; 230; 251; 276-77; 294-95; 599; 653-55; 685; 932-33; 954-55; 1018; 1059-60; 1115; 1146; 1360; 1390-91; 1423; 1848-49; 2025-27; 2051; 2186; 2234; 2263-64; 2290-91; 2412-13; 2486-87; 2518-19; 2535-36; 2549; 2681-82; 2735; 2760-61; 2779; 2865-66; 2902-03; 2992-93; 3118-19; 3247-48; 3382; 3429.

**Royal Canadian Legion, An Act respecting The:**

Petition, 512; reported, 519-20; read, 520.



**Royal Canadian Legion, An Act respecting The:—Concluded**

Bill S-15—1st, 520; 2nd debated and debate adjourned, 536; postponed, 542; 556; 589; 597; 606; 614; 620; debated and debate adjourned, 637; 643; postponed, 651; 2nd and referred to Health, Welfare and Science, 662; reported with one amendment, 724; report debated and adopted, *on division*, 729; 3rd postponed, 736; 753; motion for 3rd debated and debate adjourned, 767; postponed, 772-73; debated and debate adjourned, 778; postponed, 784; 884; 890; 897; 939; debated and debate adjourned, 945; 3rd, *on division*, 952; Passed by the Commons without amendment, 988. Royal Assent, 1018, Chapter 179.

**Rules:**

Minister in Senate Chamber, pursuant to Rule 18, 2532-34.

Motion modified, pursuant to Rule 23, 131; 713; 1132-33; 1522; 1609; 2216; 2341; 2477; 2481; 2606; 2726; 2778; 3084-85; 3097; 3204.

Motion withdrawn, pursuant to Rule 23, 3212; 3288.

Reply to question on Order Paper, pursuant to Rule 20A.(2), *tabled*, 3128.

Suspended with respect to—

## Committees—

Rule 20(1)(c)—Constitution of Canada, 508.

Rule 66(1)—Constitution of Canada, 496; 500.

Rule 66(1)(b)—Reform of the Senate, 2885.

Rule 67(1)(g)—Foreign Affairs, 120.

Rule 67(1)(j)—Legal and Constitutional Affairs, 148-49.

Rule 76(4)—

Agriculture, 464; 1722.

Banking, Trade and Commerce, 116-17; 234; 255; 434; 447; 461-62; 588; 1000; 1540; 1606-07; 1794; 1810-11; 2192.

Foreign Affairs, 555; 1540; 1805; 2677; 2871; 2894.

Health, Welfare and Science, 1006; 1014; 1236; 1952; 2032; 2214.

Legal and Constitutional Affairs, 267; 288; 1318.

National Finance, 74; 268; 507-08; 1000-01; 1110; 1193; 1258; 1280; 1982-83; 2015; 2032.

Northern Pipeline, 596; 1969; 2214.

Transport and Communications, 270-71; 290; 605; 680; 982.

Suspended with respect to—

## Private Bills—

Rule 95—

Barber & Sons Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive G.A.—Bill S-21, 1317.

Eastern Diversified Company Ltd. and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations act, An Act to revive—Bill S-22, 1318.

General Security Insurance Company of Canada, An Act to amend and repeal An Act to incorporate—Bill S-18, 637.

Montilac Ltd. and Socam Ltd., An Act to revive—Bill S-13, 514.

Ontario News Company Limited and to provide for its continuance under the Canada Business Corporations Act, An Act to revive—Bill C-20, 1317.

Tremus Industries Limited, An Act to revive—Bill S-14, 514.

**Rules—Concluded**

Suspended with respect to—*Concluded*  
Public Bills—

Motion that until the Senate adjourns on December 22, 1982, Rules 44, 45 and 78 be suspended, debated, 2677; motion, in amendment, that the motion be amended by deleting the number “78” and substituting therefor “78(4) and (5)”, adopted, 2677; motion, as amended, adopted, 2678.

Voting, pursuant to Rule 49(1)(c), 1185-86; 1754; 1755; 1756; 1757.

**S****Safe Containers Convention Act:**

(See International Convention for Safe Containers . . . etc.)

**Saint-Hyacinthe, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-268—1st, 224; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 21.

**Saint-Michel, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-647—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2686; 2nd, *on division*, 2689; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2698; 3rd, *on division*, 2698. Royal Assent, 2735. Chapter 135.

**Sainte-Marie, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-604—1st, 227; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 30.

**Salaries Act, An Act to amend the:**

Bill C-160—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2956; motion for 2nd debated and debate adjourned, 2957; 2nd and 3rd, 2974-75. Royal Assent, 2993. Chapter 149.

**Saltfish Act, An Act to amend the:**

Bill C-7—1st, 232-33; 2nd and 3rd, 240-41. Royal Assent, 251. Chapter 15.

**Sarnia, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-402—1st, 225; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 22.

**Seating in the Chamber:**

Motion that the Honourable Senator Manning, P.C., be asked by the Leader of the Government in the Senate and the Leader of the Opposition to occupy Seat Number 15 in the front row of the Chamber, debated and debate adjourned, 2196; postponed, 2201; 2207; debated; motion withdrawn and Order discharged, 2216.



**Selection, Committee of:**

(See Committees)

**Senate and House of Commons Act, the Salaries Act, the Parliamentary Secretaries Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act, An Act to amend the;**

Bill C-83—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1416; 2nd and 3rd, 1417-18. Royal Assent, 1423. Chapter 77.

**Senate, General data respecting The:**

Accounts—

(See Clerk of the Senate)

Adjournments—

(See Adjournments of the Senate)

Amendments to Commons Bills—

(See Bills, General data respecting)

Attention called—

(See Inquiries)

Bills—

Amended by the House of Commons—

Canada and Spain, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect of income tax, An Act to implement conventions between—Bill S-2

Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-24

Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the—Bill S-10

Not passed by the House of Commons—

Government—

Canada Day, An Act to amend certain Acts in relation to—Bill S-30

Canada Evidence Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-33

Corporate Shareholding Limitation Act (*Short title*)—Bill S-31

Penitentiary Act and the Parole Act, An Act to amend the—Bill S-32

Private—*Nil*

Private Members' Public—

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Privacy Act, 1980 (*Short title*)—Bill S-9

Not passed by the Senate—

Government—

Canada Evidence Act, 1982 (*Short title*)—Bill S-33

Government Shareholding Limitation Act (*Short title*)—Bill S-31

Private—*Nil*

**Senate, General data respecting The:—Concluded****Bills—Concluded**Not passed by the Senate—*Concluded*

Private Members' Public—

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Privacy Act, 1980 (*Short title*)—Bill S-9

Whole, In a Committee of the—

West Coast Ports Operations Act, 1982 (*Short title*)—Bill C-137

Withdrawn—

Canada Elections Act, An Act to amend the—Bill S-11

Indian-Inuit Week and Inuit-Indian Day, An Act establishing—Bill S-28

Privacy Act, 1980 (*Short title*)—Bill S-9*(See Index to particular Bill for details)*

Debate interrupted and resumed, 1682.

Divisions—

*(See Bills, General data respecting)**(See Divisions)*Emergency sittings—*Nil*

Motions—

*(See Motions, General data respecting)*

Orders of the Day—

*(See Orders of the Day, General data respecting)*Orders of the Senate (*Examples*), 2; 3; 78; 82; 106; 154; 484; 1614; 2120; 2722-23; 2849; 3111; 3196.

Rescinded, 66; 2735.

Rules—

*(See Rules)*

Speaker—

*(See Speaker of the Senate, The Honourable the)*

Order of the Senate rescinded, 66; 2735.

**Senate Membership:**

Motion that this House affirms that the federal character of representative and responsible government in Canada will be strengthened if the membership of the Senate is constituted by election rather than appointment, debated and debate adjourned, 1912; postponed, 1917-18; 1924; 1944; 1949; 1954; 1960; debated and debate adjourned, 1966; postponed, 1971; 1976; 1980-81; 1989; 1993; 1999; 2015-16; 2023; 2033-34; 2041; 2049; 2058; 2068; debated and debate adjourned, 2074; postponed and *to stand in the name of the Honourable Senator Bird*, 2085; debated and debate adjourned, 2094; postponed, 2105; debated and debate adjourned, 2112-13; postponed, 2120-21; 2129; 2135; 2141; 2147; 2154; 2160; 2169; 2175; 2184; 2194-95; 2202; 2208; 2216-17; 2223; 2231-32; 2242; 2261; 2269; 2277; 2288; 2300; 2334; 2343; 2410; 2420; 2428; 2434-35; 2441; 2449; 2459; 2472; 2479; 2502; 2510; 2516; 2524; 2530; 2541; 2547; 2554-55; 2562; 2568-69; 2577; 2583; 2590; debated and debate adjourned, 2597; postponed, 2605; 2611; 2617-18; 2625; 2629; 2636-37; 2667; 2672; 2678-79; 2693; 2702; 2707; 2717; 2724; 2732-33; 2739; 2744; 2750; 2756; 2763; 2769; 2776;



**Senate Membership:—Continued**

2785; 2789; 2794; 2800; 2809; 2819; 2837; 2844; 2854; 2863-64; 2873; 2881; 2887-88; 2898; 2906; 2913; 2921; 2929; 2943; 2951; 2961; 2978-79; 2991; 3000-01; 3016; 3026; 3044; 3054; 3064; 3075; 3083; 3095; 3115; 3134; 3146; 3159; 3169; 3180; 3192; 3203; 3215; 3236; 3246; 3259; 3270-71; 3283; 3295; 3360; 3369; 3380; 3391; 3405; 3415; 3426.

**Senate of Canada, The:**

(See Committees—Legal and Constitutional Affairs)

**Senate Reform:**

(See Committees—Reform of the Senate)

**Senators:**

Appointment, Certificates of, 1364; 2712; 2892.

Deceased—

Tributes to the Honourable Senators—

Eudes, Raymond (October 25, 1980), 458.

Fournier, Sarto (July 23, 1980), 404.

Hays, P.C., Harry, (May 4, 1982), 2080.

Lamontagne, P.C., Maurice, (June 13, 1983), 3020.

McDonald, A. Hamilton (March 31, 1980), 22.

Quart, Josie Alice Dinan (April 17, 1980), 38.

Smith, Isaac (December 19, 1982), 2686.

Introduced—

Honourable Senators—

Hébert, Jacques, 2892-93.

Kelly, William McDonough, 2728-29.

Le Moyne, Jean, 2713-14.

Pitfied, Peter Michael, 2712-13.

Stollery, Peter Alan, 1364-65.

Property Qualification, Declaration of—

Motion that every Senator who is a member of this Parliament and whose name appeared on the list of Senators who had renewed their said Declaration in respect of the 31st Parliament is deemed to have made and filed with the Clerk of the Senate a renewed Declaration in respect of the present Parliament and that Rule 114 be suspended in relation thereto, adopted, 25-26.

Resigned or retired—

Tributes to the Honourable Senators—

Bird, Florence (Who will retire January 15, 1983), 2706.

Choquette, Lionel (Resigned March 6, 1981), 980.

Connolly, P.C., John J. (Resigned October 31, 1981), 1538; 1544.

de Cotret, P.C., Robert R. (Resigned January 14, 1980), 22.

Desruisseaux, Paul (Retired May 1, 1980), 66.

Fournier, Edgar (Resigned February 11, 1983), 2774.

Fournier, Michel (Retired September 29, 1980), 404.

**Senators:—Concluded**Resigned or retired—*Concluded*Tributes to the Honourable Senators—*Continued*

- Goldenberg, H. Carl (Who will retire October 20, 1982), 2485.  
 Goldenberg, H. Carl (Who retired October 20, 1982), 2494.  
 Grosart, P.C., Allister (Resigned December 13, 1981), 1832.  
 Hayden, Salter A. (Resigned November 1, 1983), 3354.  
 Laird, Keith (Retired January 12, 1982), 1832.  
 Manning, P.C., Ernest C. (Retired September 20, 1983), 3122.  
 McIlraith, P.C., George (Who will retire July 29, 1983), 3102.  
 Norrie, Margaret (Retired October 16, 1980), 438.  
 Paterson, Norman (Resigned June 18, 1981), 1365.  
 Smith, Donald (Resigned July 7, 1980), 232.  
 Williams, Guy (Who will retire October 7, 1982), 2486.  
 Williams, Guy (Who retired October 7, 1982), 2494.

**Shareholding in certain corporations, An Act to limit:**

Bill S-31—1st, 2523; 2nd postponed, 2539; motion for 2nd debated, 2545-46; motion, in amendment, that the Bill be not now read the second time but that the subject-matter be referred to Legal and Constitutional Affairs, adopted, 2546; 2nd postponed, 2546; 2552; postponed until the day that the *Report of Legal and Constitutional Affairs on the subject-matter of the Bill has been tabled in the Senate*, 2560; report on subject-matter, tabled, 2676; 2nd postponed, 2678; 2692-93; motion for 2nd debated, 2700; motion to adjourn debate, resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2700; motion for 2nd debated, 2700; motion in amendment, debated, and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2700-01; motion for 2nd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2701-02; 2nd, on division, and referred to Banking, Trade and Commerce, 2702.

**Six months “hoist” amendment:**

(See Motions, General data respecting)

**“Six o’clock”:**

Speaker leaves the Chair to resume same at eight o’clock, 473; 491; 1147; 1646; 2497.

**Small Business Investment Grants, An Act respecting:**

Bill C-136—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2868; motion for 2nd debated and debate adjourned, 2872; 2nd, 2879; 3rd, 2886. Royal Assent, 2903. Chapter 147.

**Small Business Loans Act, An Act to amend the:**

Bill C-17—1st, 176; 2nd, 183; 3rd, 190. Royal Assent, 230. Chapter 6.

**Small Business Loans Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-84—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1832; 2nd and 3rd, 1835. Royal Assent, 1848. Chapter 83.



**Small Business Loans Act (No. 3), An Act to amend the:**

Bill C-122—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2438; 2nd debated and debate adjourned, 2440; 2nd, 2447; 3rd, 2456. Royal Assent, 2486-87. Chapter 118.

**Small Business Loans Act (No. 4), An Act to amend the:**

Bill C-144—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2841; 2nd, 2843; 3rd, 2853. Royal Assent, 2865. Chapter 141.

**Small Loans Act and to provide for its repeal and to amend the Criminal Code, An Act to amend the:**

Bill C-44—1st, 404; 2nd debated and debate adjourned, 412; 2nd postponed, 417; 434; debated and debate adjourned, 438; 2nd and referred to Banking, Trade and Commerce, 442-43; reported without amendment, 661; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 680; 3rd, *on division*, 680. Royal Assent, 685. Chapter 43.

**Speaker of the Senate, The Honourable the:**

Absence, 44; 98; 130; 168; 540; 958; 1104; 1234; 1256; 1342; 1384; 1526; 1600; 1606; 1916; 2164; 2190; 2212; 2274; 2446; 2580; 2814; 2956.

## Accounts of the Senate—

Informs the Senate that the Clerk has laid on the Table the, for 1979-80, 1980-81, 1981-82 and 1982-83, 151; 1252; 2164; 2956.

(*See also* Clerk of the Senate)

## Address

Authorized to present to His Excellency the Governor General the Address in reply to the Speech from the Throne, 199-200.

## Appointment under the Great Seal—

Commission read and placed upon the Journals, 2.

Budget Speech—Informs the Senate of accommodation for Senators in the Senate Gallery of the House of Commons for, 454; 1556-57; 2266; 2871-72.

Chair—Conducted to and takes the, 3.

## Leaves the—

To resume same at eight o'clock, 473; 491; 1147; 1357; 1646; 2497.

## Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments—

Informs the Senate of the appointment of Mr. Charles Lussier, and administers the Oath of Office, 1852-53.

Informs the Senate that a Commission has been issued to the Clerk of the Senate to administer the Oath of Allegiance to, and to take and receive Declarations of Qualifications of Senators, 1853-54.

## Governor General, His Excellency the—

Secretary, Reads communication from, respecting—

## Parliament—

Opening, 3; 5-6.

Proroguing, 3427-28.

Royal Assent to Bills, 98; 130-31; 168-69; 220; 244; 275-76; 293; 595; 648; 682; 896; 950; 1014-15; 1056; 1114; 1140; 1356; 1384; 1421-22; 1846-47; 2021-22; 2047;

**Speaker of the Senate, The Honourable the:—Concluded**

Governor General, His Excellency the—*Concluded*

Secretary, Reads communication from, respecting—*Concluded*

Royal Assent to Bills—*Concluded*

2182; 2229; 2257; 2290; 2404; 2484; 2514; 2535; 2545; 2676; 2732; 2760; 2775;  
2862; 2902; 2986-87; 3117; 3247-48; 3375-76; 3427-28.

Library of Parliament—

Librarian's Report, *Tables*, 1006; 2054.

Official Languages, Commissioner of—

Reports for the calendar years 1979, 1980, 1981 and 1982, *Tables*, 38; 1140; 1968; 2814.

Report of the, on the special study of the Library of Parliament, *Tables*, 44.

Parliament—

Opening—

Informs the Senate and the House of Commons that His Excellency the Governor General does not see fit to declare the causes of his summoning Parliament until a Speaker of the House of Commons shall have been chosen according to law, 5.

Informs the Senate that a copy of the Speech from the Throne has been left in his hands, 18.

Informs the Speaker of the House of Commons that His Excellency the Governor General will recognize and allow their constitutional privileges, 8.

**Speaker of the Senate, The Honourable the:**

Parliament—

Prorogation—

Informs the Senate and the House of Commons that this Parliament is prorogued until three o'clock in the afternoon, Wednesday next, December 7, 1983, 3443.

*Pro tem*—

Honourable Senators—

Lapointe, P.C., 44; 98; 130; 168; 540; 958; 1104; 1234; 1256; 1342; 1384; 1526; 1600;  
1606; 1916; 2164; 2190; 2274; 2446; 2580; 2814; 2956.

Molgat, 2212; 2996.

Rulings—

On Points of Order respecting—

Acceptability of Bill being proceeded with in this Session, reserved, 2560; ruled in order, 2573-74.

Acceptability of motion in amendment, 473-74; ruled out of order, 474.

Acceptability of motion in amendment, 476; ruled out of order, 476.

Acceptability of motion in amendment, 501-02; ruled in order, 502.

Acceptability of motion in amendment, 1368; ruled out of order, 1374-75.

Acceptability of motion in amendment, 2297-98; ruled out of order, 2406.

Acceptability of motion in amendment, 2731; ruled in order, 2731.

Information sought of chairman of committee relating to activities of committee, reserved, 508; ruled in order, 523-24.

Omnibus or separate amendments, 1182-83.

Right of official opposition to receive advance copy of ministers' statements, 1036-38.



**Speaker of the Senate, The Honourable the:—*Concluded***Rulings—*Concluded*On Points of Order respecting—*Concluded*

The permissibility of putting the question that an Address be presented to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada, reserved, 1750; ruled out of order, 1752-53.

Whether the Bill C-201 is a private bill within the meaning of Rule 93 of the *Rules of the Senate*, reserved, 2439; ruled out of order, 2456-57.

## Senators—

Appointment, Certificates of, 1364; 2712; 2728; 2892.

Property Qualification, Declarations of, 1365; 2713-14; 2729; 2893.

## “Six o’clock”—

Leaves the Chair to resume same at eight o’clock, 473; 491; 1147; 1357; 1646; 2497.

## Speech from the Throne—

Authorized to present to His Excellency the Governor General the Address in reply to the, 199-200.

## Opening of Parliament—

Informs the Senate that a copy has been left in his hands, 18.

(*See also* Speech from the Throne)

## Statement—

## On Point of Order respecting—

Guidelines of the Speaker, and Speaker’s statement thereon, 28.

## Tennessee—

Informs the Senate that he has received a Joint Resolution from the Senate and House of Representatives of the State of, expressing appreciation to the Government and people of Canada for their efforts in enabling six Americans to escape from Iran, 116.

**Special Committees of the Senate:**

Canadian Security Intelligence Service

Constitution of Canada

Labour Relations in Canada

Northern Pipeline

Official Languages

Reform of the Senate

Retirement Age Policies

(*See* Committees)

**Speech from the Throne:**

## Opening of Parliament—

His Excellency the Governor General, 8-18.

Motion for consideration, adopted, 18.

Motion for an Address in reply, debated and debate adjourned, 26; 30-31; 35; postponed, 41; debated and debate adjourned, 48-49; 55; 62; 68; postponed, 75-76; 81-82; debated and debate adjourned, 95; 101; 108; 117; 120-21; 126; postponed, 132; 139; debated and debate adjourned, 143-44; 149-50; postponed, 158; 163; 170; 179; 184-85; 192; 199.

**Speech from the Throne:—*Concluded***Opening of Parliament—*Concluded*

Motion that debate on the motion for an Address in reply be concluded on the eighth sitting day of debate, adopted, 24.

Motion to rescind the aforesaid Order of the Senate, debated and adopted, 66.

Motion that the Address be engrossed and presented to His Excellency the Governor General by the Honourable the Speaker, adopted, 199-200.

**Standing Committees of the Senate:**

Agriculture  
Banking, Trade and Commerce  
Foreign Affairs  
Health, Welfare and Science  
Internal Economy, Budgets and Administration  
Legal and Constitutional Affairs  
Library of Parliament (Joint)  
National Finance  
Printing of Parliament (Joint)  
Regulations and other Statutory Instruments (Joint)  
Restaurant of Parliament (Joint)  
Standing Rules and Orders  
Transport and Communications  
(*See Committees*)

**State Immunity in Canadian Courts, An Act to provide for:**

Bill S-19—1st, 707; 2nd debated and debate adjourned, 718; postponed, 724; 729-30; 736; 753; 767-68; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 773-74; reported with six amendments, 1234-35; motion for adoption of report, debated and debate adjourned, 1241; debated and adopted, 1246; 3rd, 1246. Chapter 95.

**Statute Law (Military and Civilian War Pensions, Compensation and Allowances) Amendment Act, 1980:**

(*See Pension Act, the Compensation for Former Prisoners of War Act, . . . ect.*)

**Statutes that have ceased to be in force or have become unnecessary, An Act to repeal certain:**

Bill C-119—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3103; 2nd and 3rd, 3107. Royal Assent, 3118. Chapter 159.

**Statutory Instruments:**

(*See Committees—Regulations and other Statutory Instruments*)



**Stollery, Honourable Peter Alan:**

Certificate of Appointment to the Senate, 1364; Introduction, Oath of Allegiance, Property Qualification Certificate, Writ of Summons, 1364-65.

**Superannuation Amendment Act, 1981:**

(See Public Service Superannuation Act . . . etc.)

**Supplementary borrowing authority, An Act to provide for:**

Bill C-59—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 1104; 2nd debated and debate adjourned, 1106; motion for 2nd, *on division*, 1110; 2nd, *on division*, and referred to National Finance, 1110; reported without amendment, 1113; 3rd, 1113, Royal Assent, 1115. Chapter 53.

**Supplementary borrowing authority for the fiscal year 1980-81, An Act to provide:**

Bill C-30—1st, 254; 2nd debated and debate adjourned, 263; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 267; 2nd, *on division*, and referred to National Finance, 267-68; reported without amendment, 271-72; 3rd, 275, Royal Assent, 276-77. Chapter 18.

**Supplementary borrowing authority, An Act to provide:**

Bill C-111—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2220; 2nd and referred to National Finance, 2222; reported without amendment and 3rd, 2228-29, Royal Assent, 2234. Chapter 98.

**Supplementary borrowing authority, An Act to provide:**

Bill C-125—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2438; 2nd debated and debate adjourned, 2440; 2nd and referred to National Finance, 2446-47; reported without amendment, 2454; 3rd, 2469. Royal Assent, 2486-87. Chapter 120.

**Supplementary borrowing authority, An Act to provide:**

Bill C-143—1st, 2856; 2nd, *on division*, and referred to National Finance, 2856; reported without amendment, 2860; motion for 3rd debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2860-61; 3rd, *on division*, 2861. Royal Assent, 2865. Chapter 144.

**Supplementary borrowing authority, An Act to provide:**

Bill C-151—1st, 2981; motion for 2nd debated and debate adjourned, 2981; 2nd and referred to National Finance, 2987; reported without amendment, 3004; motion for 3rd *later this day* debated and adopted, 3004; 3rd debated and debate adjourned, 3011; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 3022; 3rd, *on division*, 3022. Royal Assent, 3118. Chapter 151.

**Supplementary borrowing authority (No.2), An Act to provide:**

Bill C-128—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2528; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 2528; 2nd, *on division*, and referred to National Finance, 2528; reported without amendment, 2539; motion for 3rd adopted, *on division*, 2544-45; 3rd, *on division*, 2545. Royal Assent, 2549. Chapter 127.

**Supplementary Retirement Benefits Act, An Act to amend the:**

Bill C-120—1st, 2237; 2nd and 3rd, 2258-59. Royal Assent, 2263. Chapter 101.

**Supplementary Retirement Benefits Act (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-133—1st, 2715; motion that this bill be disposed of, debated and adopted, 2722-23; motion for 2nd, debated and resolved in the affirmative (*Yeas and Nays*), 2723-24; 2nd, *on division*, 2724; referred to Health, Welfare and Science, *pursuant to Order*, 2724; reported without amendment but with recommendations, 2729-30; motion for 3rd *later this day* debated and adopted, 2730; motion for 3rd debated, 2731; motion, in amendment, that the bill be not now read the third time but that it be read a third time this day six months hence, 2731; point of order respecting acceptability of motion in amendment, 2731; ruled in order by the Honourable the Speaker, 2731; motion, in amendment, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 2731; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2731; 3rd, *on division*, 2732. Royal Assent, 2735. Chapter 136.

## T

**Tax Court of Canada and to amend the Federal Court Act, the Judges Act and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act respecting the:**

Bill C-167—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 3103; 2nd, and motion for 3rd *later this day* adopted, 3107; 3rd, 3108. Royal Assent, 3118. Chapter 158.

**Taxes, An Act to amend the statute law relating to certain:**

Bill C-112—1st, 2164; 2nd postponed, 2173; 2183; 2193; 2nd debated and debate adjourned, 2214; 2nd, *on division*, and referred to Banking, Trade and Commerce, 2220-21; reported without amendment, and motion for 3rd *later this day* adopted, 2283-84; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 2286; 3rd, *on division*, 2286. Royal Assent, 2291. Chapter 104.

**Taxes and to provide other authority for the raising of funds, An Act to amend the statute law relating to certain:**

Motion that Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and consider the subject-matter of this Bill in advance of its coming before the Senate, debated and adopted, 1968.



**Tennessee:**

Joint Resolution from the Senate and House of Representatives of the State of, expressing appreciation to the Government and people of Canada for their efforts in enabling six Americans to escape from Iran, 116.

**Throne Speech:**

(See Speech from the Throne)

**Transportation of Dangerous Goods Act:**

(See Public Safety in the transportation of public goods, . . . ect.)

**Transportation, shipping and handling of western grain and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to facilitate the:**

Bill C-155—1st, and motion for 2nd *later this day* debated and adopted, 3354; 2nd debated and debate adjourned, 3355; motion for 2nd debated and adopted, *on division*, 3364-65; 2nd, *on division*, and referred to Transport and Communications, 3365; reported without amendment but with observations, 3372; motion for 3rd *later this day* adopted, 3373; motion for 3rd debated, 3373; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative (*Yeas and Nays*), 3373-74; motion for 3rd debated, 3374; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, *on division*, 3374; motion for 3rd debated, 3374; motion, in amendment, that the Bill be not now read the third time but that it be amended, debated and resolved in the negative, *on division*, 3374-75; motion for 3rd debated and adopted, *on division*, 3375; 3rd, *on division*, 3375. Royal Assent, 3382. Chapter 168.

**Tremus Industries Limited, An Act to revive:**

Petition, 502; reported, 506; read, 506.

Bill S-14—1st, 507; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 514; reported without amendment, 521; 3rd, 530. Passed by the Commons without amendment, 603. Royal Assent, 654. Chapter 176.

**Tributes:**

Baker, P.C., Honourable Walter (November 13, 1983), 3354.  
Casgrain, Honourable Thérèse (November 3, 1981), 1538; 1544.  
Connolly, Honourable Harold (May 17, 1980), 138.  
Connolly, P.C., Honourable John (July 25, 1982), 2438.  
Duggan, Honourable James (August 13, 1980), 416.  
LaMarsh, P.C., Honourable Judy (October 27, 1980), 458.  
Léger, Right Honourable Jules (November 22, 1980), 554.  
Lesage, P.C., Honourable Jean (December 12, 1980), 658.  
MacDonald, P.C., Honourable Daniel J. (September 30, 1980), 404.

**Two-Price Wheat Act, An Act to amend the:**

Bill S-6—1st, 29; 2nd postponed, 41; 48; 54; 61-62; 68; 75; 81; 95; 101; 107; 117; 120; 2nd debated and debate adjourned, 125-26; postponed, 132; 138; 143; 2nd, 149; 3rd postponed *until later this day*, 157; 3rd, 157-58.

## U

**Ukrainian Helsinki Monitoring Group:**

(See Helsinki Accords, Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the)

**Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the:**

Bill C-3—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 266; 2nd debated and debate adjourned, 269; 2nd and 3rd, 287. Royal Assent, 294-95. Chapter 35.

**Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 2), An Act to amend the:**

Bill C-114—1st, and motion for 2nd *later this day* adopted, 2164; 2nd debated and debate adjourned, 2166; 2nd, 2172; 3rd, 2182-82. Royal Assent, 2186. Chapter 97.

**Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 3), An Act to amend the:**

Bill C-156—1st and 2nd, 2980-81; 3rd, 2986. Royal Assent, 2993. Chapter 150.

**Uniform Evidence Act adopted by the Uniform Law Conference of Canada, An Act to give effect for Canada, to the:**

Bill S-33—1st, 2572; 2nd postponed, 2581; 2589; 2596; 2nd debated and debate adjourned, 2605; postponed, 2610; 2617; 2nd and referred to Legal and Constitutional Affairs, 2624; motion that Legal and Constitutional Affairs have leave to make an interim report, adopted, 3088; interim report presented, and motion for consideration *later this day* adopted, 3088-90; consideration debated, 3090-91.

**Union of Soviet Socialist Republics:**

(See Korea)

(See Olympic Games, 1980)

**United States, Canadian relations with:**

(See Committees—Foreign Affairs)

**United States of America:**

Address of the President of the, delivered to both Houses of Parliament on March 11, 1981, and of other speeches on that occasion, ordered to be printed as an Appendix to the Debates of the Senate, 994.

(See *Appendix to Debates of the Senate of March 11, 1981*)



**Urea Formaldehyde Insulation Act:**

(See Payments to persons in respect of dwellings insulated with urea formaldehyde foam insulation, . . . etc.)

## V

**Verdun, An Act to change the name of the electoral district of:**

Bill C-602—1st, 227; 2nd debated and debate adjourned, 239-40; postponed, 246-47; 2nd, *on division*, 255-56; 3rd, *on division*, 262-63. Royal Assent, 276-77. Chapter 29.

**Veterans Affairs:**

(See Committees—Health, Welfare and Science)

**Veterans' Land Act and to amend the Veterans Benefit Act in consequence thereof, An Act to amend the:**

Bill C-79—1st, 1392; 2nd and 3rd, 1397. Royal Assent, 1423. Chapter 78.

**VIA Rail Canada Inc.:**

(See Committees—Transport and Communications)

**Villeneuve, Gilles:**

Motion that the Honourable the Speaker forward the most sincere condolences to Mrs. Johanne Villeneuve and her children, to Mr. and Mrs. Séville Villeneuve, and to members of their family in their grievous bereavement caused by the death of, adopted, 2103.

## W

**Walesa, Lech:**

Motion that the Senate of Canada offer felicitations and best wishes to, for his non-violent struggle for human and fundamental rights, adopted, 3421.

**West Coast Ports Operations Act, 1982:**

(See Longshoring and related operations at ports on the west coast of Canada, . . . etc.)

**Western Grain Transportation Act:**

(See Transportation, shipping and handling of western grain . . . etc.)

**Wheat and other grains:**

(See Committees—Agriculture)

**Whole, Committee of the:**

(See Bills, General data respecting)

(See Committees)

(See Senate, General data respecting)

**Wilson, Honourable Bertha, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada:**

Deputy of His Excellency the Governor General—

Commission read and placed upon the Journals, 2026.

Royal Assent to Bills, 2025-27; 2263-64.

**Y****Young Offenders Act:**

(See Juvenile Delinquents Act, . . . etc.)



**The Speaker**

THE HONOURABLE JEAN MARCHAND, P.C.

**The Leader of the Government**

THE HONOURABLE HORACE ANDREW (BUD) OLSON, P.C.

**The Leader of the Opposition**

THE HONOURABLE JACQUES FLYNN, P.C.

## THE MINISTRY

According to Precedence

At Prorogation, 30th November, 1983

The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, M.P. ....	Prime Minister
The Honourable Allan Joseph MacEachen, M.P. ....	Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs
The Honourable Jean-Luc Pepin, M.P. ....	Minister of State (External Relations)
The Honourable Jean Chrétien, M.P. ....	Minister of Energy, Mines and Resources
The Honourable John Carr Munro, M.P. ....	Minister of Indian Affairs and Northern Develop- ment
The Honourable Horace Andrew Olson, Senator .....	Leader of the Government in the Senate
The Honourable Herbert Eser Gray, M.P. ....	President of the Treasury Board
The Honourable Eugene Francis Whelan, M.P. ....	Minister of Agriculture
The Honourable André Ouellet, M.P. ....	Minister of Labour
The Honourable Marc Lalonde, M.P. ....	Minister of Finance
The Honourable Roméo LeBlanc, M.P. ....	Minister of Public Works
The Honourable John Roberts, M.P. ....	Minister of Employment and Immigration
The Honourable Monique Bégin, M.P. ....	Minister of National Health and Welfare
The Honourable Jean-Jacques Blais, M.P. ....	Minister of National Defence
The Honourable Francis Fox, M.P. ....	Minister of Communications
The Honourable Pierre De Bané, M.P. ....	Minister of Fisheries and Oceans
The Honourable Hazen Robert Argue, Senator .....	Minister of State (Canadian Wheat Board)
The Honourable Gerald Regan, M.P. ....	Minister of State (International Trade)
The Honourable Mark MacGuigan, M.P. ....	Minister of Justice and Attorney General of Canada
The Honourable Robert Phillip Kaplan, M.P. ....	Solicitor General of Canada
The Honourable Pierre Bussièrès, M.P. ....	Minister of National Revenue
The Honourable Charles Lapointe, M.P. ....	Minister of Supply and Services
The Honourable Edward Lumley, M.P. ....	Minister of Industry, Trade and Commerce and Min- ister of Regional Economic Expansion
The Honourable Yvon Pinard, M.P. ....	President of the Queen's Privy Council for Canada
The Honourable Donald Johnston, M.P. ....	Minister of State for Economic Development and Minister of State for Science and Technology
The Honourable Lloyd Axworthy, M.P. ....	Minister of Transport
The Honourable Judy Erola, M.P. ....	Minister of Consumer and Corporate Affairs
The Honourable Jacob Austin, Senator .....	Minister of State for Social Development
The Honourable Charles L. Caccia, M.P. ....	Minister of the Environment
The Honourable Serge Joyal, M.P. ....	Secretary of State of Canada
The Honourable W. Bennett Campbell, M.P. ....	Minister of Veterans Affairs
The Honourable David Michael Collenette, M.P. ....	Minister of State (Multiculturalism)
The Honourable Céline Hervieux-Payette, M.P. ....	Minister of State (Fitness and Amateur Sport)
The Honourable David Paul Smith, M.P. ....	Minister of State (Small Businesses and Tourism)
The Honourable Roy MacLaren, M.P. ....	Minister of State (Finance)



# SENATORS OF CANADA

ACCORDING TO SENIORITY

At Prorogation, 30th November, 1983

THE HONOURABLE JEAN MARCHAND, P.C., SPEAKER

SENATORS	DESIGNATION	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE		
Donald Cameron.....	Banff.....	Banff, Alta.
David A. Croll.....	Toronto-Spadina.....	Toronto, Ont.
Fred A. McGrand.....	Sunbury.....	Fredericton Junction, N.B.
Florence Elsie Inman.....	Murray Harbour.....	Montague, P.E.I.
Hartland de Montarville Molson.....	Alma.....	Montreal, Que.
Joseph A. Sullivan.....	North York.....	Toronto, Ont.
John Michael Macdonald.....	Cape Breton.....	North Sydney, N.S.
Louis Philippe Beaubien.....	Bedford.....	Montreal, Que.
Jacques Flynn, P.C.....	Rougemont.....	Quebec, Que.
David James Walker, P.C.....	Toronto.....	Toronto, Ont.
Rhéal Bélisle.....	Sudbury.....	Sudbury, Ont.
Paul Yuzyk.....	Fort Garry.....	Winnipeg, Man.
Orville Howard Phillips.....	Prince.....	Alberton, P.E.I.
Azellus Denis, P.C.....	La Salle.....	Montreal, Que.
Eric Cook.....	Harbour Grace.....	St. John's, Nfld.
Daniel Aiken Lang.....	South York.....	Toronto, Ont.
William Moore Benidickson, P.C.....	Kenora-Rainy River.....	Kenora, Ont.
Earl Adam Hastings.....	Palliser-Foothills.....	Calgary, Alta.
Charles Robert McElman.....	Nashwaak Valley.....	Fredericton, N.B.
Douglas Keith Davey.....	York.....	Toronto, Ont.
Jean-Paul Deschatelets, P.C.....	Lauzon.....	Montreal, Que.
Hazen Robert Argue, P.C.....	Regina.....	Kayville, Sask.
J. G. Léopold Langlois.....	Grandville.....	Quebec, Que.
Douglas Donald Everett.....	Fort Rouge.....	Winnipeg, Man.
Andrew Ernest Thompson.....	Dovercourt.....	Kendal, Ont.
Herbert O. Sparrow.....	Saskatchewan.....	North Battleford, Sask.
Richard James Stanbury.....	York Centre.....	Toronto, Ont.
William John Petten.....	Bonavista.....	St. John's, Nfld.
Louis de Gonzague Giguère.....	De la Durantaye.....	Montreal, Que.
Gildas L. Molgat.....	Ste. Rose.....	Saint Vital, Man.
Paul C. Lafond.....	Gulf.....	Hull, Que.
Ann Elizabeth Bell.....	Nanaimo-Malaspina.....	Nanaimo, B.C.
Edward M. Lawson.....	Vancouver.....	Vancouver, B.C.
George Clifford van Roggen.....	Vancouver-Point Grey.....	Vancouver, B.C.
Sidney L. Buckwold.....	Saskatoon.....	Saskatoon, Sask.
Renaude Lapointe, P.C.....	Mille Isles.....	Montreal, Que.
Mark Lorne Bonnell.....	Murray River.....	Murray River, P.E.I.
Frederick William Rowe.....	Lewisporte.....	St. John's, Nfld.
Henry D. Hicks.....	The Annapolis Valley.....	Halifax, N.S.
Bernard Alasdair Graham.....	The Highlands.....	Sydney, N.S.
Martial Asselin, P.C.....	Stadacona.....	La Malbaie, Que.

SENATORS	DESIGNATION	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE		
Joan Neiman .....	Peel .....	Caledon East, Ont.
Raymond J. Perrault, P.C. ....	North Shore-Burnaby .....	Vancouver, B.C.
John Morrow Godfrey .....	Rosedale .....	Toronto, Ont.
Maurice Riel .....	Shawinigan .....	Westmount, Que.
Louis-J. Robichaud, P.C. ....	L'Acadie-Acadia .....	Saint Antoine, N.B.
Daniel Riley .....	Saint John .....	Saint John West, N.B.
Augustus Irvine Barrow .....	Halifax-Dartmouth .....	Halifax, N.S.
Ernest George Cottreau .....	South Western Nova .....	Yarmouth, N.S.
Jack Austin, P.C. ....	Vancouver South .....	Vancouver, B.C.
Paul Lucier .....	Yukon .....	Whitehorse, Yukon.
Jean Marchand, P.C., Speaker .....	De la Vallière .....	Quebec, Que.
David Gordon Steuart .....	Prince Albert-Duck Lake .....	Regina, Sask.
Pietro Rizzuto .....	Repentigny .....	Laval-sur-le-Lac, Que.
Willie Adams .....	Northwest Territories .....	Rankin Inlet, N.W.T.
Horace Andrew Olson, P.C. ....	Alberta South .....	Iddesleigh, Alta.
Royce Frith .....	Lanark .....	Perth, Ont.
Peter Bosa .....	York-Caboto .....	Etobicoke, Ont.
Duff Roblin, P.C. ....	Red River .....	Winnipeg, Man.
Joseph-Philippe Guay, P.C. ....	St. Boniface .....	St. Boniface, Man.
Stanley Haidasz, P.C. ....	Toronto-Parkdale .....	Toronto, Ont.
Philip Derek Lewis .....	St. John's .....	St. John's, Nfld.
Jack Marshall .....	Humber-St. George's-St. Barbe .....	Corner Brook, Nfld.
Margaret Jean Anderson .....	Northumberland-Miramichi .....	Newcastle, N.B.
Robert Muir .....	Cape Breton-The Sydneys .....	Sydney Mines, N.S.
L. Norbert Thériault .....	Baie du Vin .....	Baie Ste-Anne, N.B.
Dalia Wood .....	Montarville .....	Montreal, Que.
Fernand-E. Leblanc .....	Sauvel .....	Montreal, Que.
Yvette Boucher Rousseau .....	De Salaberry .....	Hull, Que.
Reginald James Balfour .....	Regina .....	Regina, Sask.
Lowell Murray .....	Grenville-Carleton .....	Ottawa, Ont.
Richard Alphonsus Donahoe .....	Halifax .....	Halifax, N.S.
Martha P. Bielish .....	Lakeland .....	Warspite, Alta.
Guy Charbonneau .....	Kennebec .....	Montreal, Que.
Arthur Tremblay .....	Les Laurentides .....	Quebec, Que.
C. William Doody .....	Harbour Main-Bell Island .....	St. John's, Nfld.
Heath Macquarrie .....	Hillsborough .....	Victoria, P.E.I.
Nathan Nurgitz .....	Winnipeg North .....	Winnipeg, Man.
Cyril B. Sherwood .....	Royal .....	Norton, N.B.
Peter Alan Stollery .....	Bloor and Yonge .....	Toronto, Ont.
Peter Michael Pitfield .....	Ottawa-Vanier .....	Ottawa, Ont.
Jean Le Moyne .....	Rigaud .....	Montreal, Que.
William McDonough Kelly .....	Port Severn .....	Mississauga, Ont.
Jacques Hébert .....	Wellington .....	Montreal, Que.



# SENATORS OF CANADA

## ALPHABETICAL LIST

At Prorogation, 30th November, 1983

SENATORS	DESIGNATION	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE		
Adams, Willie .....	Northwest Territories.....	Rankin Inlet, N.W.T.
Anderson, Margaret Jean .....	Northumberland-Miramichi.....	Newcastle, N.B.
Argue, Hazen .....	Regina.....	Kayville, Sask.
Asselin, Martial, P.C.....	Stadacona .....	La Malbaie, Que.
Austin, Jack, P.C.....	Vancouver South.....	Vancouver, B.C.
Balfour, Reginald James.....	Regina.....	Regina, Sask.
Barrow, Augustus Irvine.....	Halifax-Dartmouth.....	Halifax, N.S.
Beaubien, L.-P.....	Bedford .....	Montreal, Que.
Bélisle, Rhéal .....	Sudbury .....	Sudbury, Ont.
Bell, Ann Elizabeth .....	Nanaimo-Malaspina .....	Nanaimo, B.C.
Benidickson, W. M., P.C.....	Kenora-Rainy River .....	Kenora, Ont.
Bielish, Martha P.....	Lakeland .....	Warspite, Alta.
Bonnell, M. Lorne.....	Murray River .....	Murray River, P.E.I.
Bosa, Peter.....	York-Caboto .....	Etobicoke, Ont.
Buckwold, Sidney L.....	Saskatoon .....	Saskatoon, Sask.
Cameron, Donald.....	Banff .....	Banff, Alta.
Charbonneau, Guy.....	Kennebec .....	Montreal, Que.
Cook, Eric.....	Harbour Grace.....	St. John's, Nfld.
Cottreau, Ernest G. ....	South Western Nova .....	Yarmouth, N.S.
Croll, David A.....	Toronto-Spadina .....	Toronto, Ont.
Davey, Keith .....	York .....	Toronto, Ont.
Denis, Azellus, P.C.....	La Salle.....	Montreal, Que.
Deschatelets, Jean-Paul, P.C.....	Lauzon .....	Montreal, Que.
Donahoe, Richard Alphonsus .....	Halifax.....	Halifax, N.S.
Doddy, C. William.....	Harbour Main-Bell Island .....	St. John's, Nfld.
Everett, Douglas D.....	Fort Rouge .....	Winnipeg, Man.
Flynn, Jacques, P.C.....	Rougemont .....	Quebec, Que.
Frith, Royce .....	Lanark .....	Perth, Ont.
Giguère, Louis de G.....	De la Durantaye.....	Montreal, Que.
Godfrey, John Morrow.....	Rosedale .....	Toronto, Ont.
Graham, Bernard Alasdair .....	The Highlands.....	Sydney, N.S.
Guay, Joseph-Philippe, P.C.....	St. Boniface .....	St. Boniface, Man.
Haidasz, Stanley, P.C.....	Toronto-Parkdale.....	Toronto, Ont.
Hastings, Earl A.....	Palliser-Foothills.....	Calgary, Alta.
Hébert, Jacques .....	Wellington .....	Montreal, Que.
Hicks, Henry D.....	The Annapolis Valley.....	Halifax, N.S.
Inman, F. Elsie.....	Murray Harbour.....	Montague, P.E.I.
Kelly, William McDonough .....	Port Severn .....	Mississauga, Ont.
Lafond, Paul C.....	Gulf .....	Hull, Que.
Lang, Daniel A.....	South York .....	Toronto, Ont.
Langlois, Léopold .....	Grandville .....	Quebec, Que.
Lapointe, Renaude, P.C.....	Mille Isles .....	Montreal, Que.
Lawson, Edward M.....	Vancouver.....	Vancouver, B.C.

SENATORS	DESIGNATION	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE		
Leblanc, Fernand-E.....	Saurel.....	Montreal, Que.
Le Moyne, Jean.....	Rigaud.....	Montreal, Que.
Lewis, Philip Derek.....	St. John's.....	St. John's, Nfld.
Lucier, Paul.....	Yukon.....	Whitehorse, Yukon.
Macdonald, John M. ....	Cape Breton.....	North Sydney, N.S.
Macquarrie, Heath.....	Hillsborough.....	Victoria, P.E.I.
Marchand, Jean, P.C. Speaker.....	De la Vallière.....	Quebec, Que.
Marshall, Jack.....	Humber-St. George's-St. Barbe.....	Corner Brook, Nfld.
McElman, Charles.....	Nashwaak Valley.....	Fredericton, N.B.
McGrand, Fred A. ....	Sunbury.....	Fredericton Junction, N.B.
Molgat, Gildas L. ....	Ste. Rose.....	St. Vital, Man.
Molson, Hartland de M. ....	Alma.....	Montreal, Que.
Muir, Robert.....	Cape Breton-The Sydneys.....	Sydney Mines, N.S.
Murray, Lowell.....	Grenville-Carleton.....	Ottawa, Ont.
Neiman, Joan.....	Peel.....	Caledon East, Ont.
Nurgitz, Nathan.....	Winnipeg North.....	Winnipeg, Man.
Olson, Horace Andrew, P.C. ....	Alberta South.....	Iddesleigh, Alta.
Perrault, Raymond J., P.C.....	North Shore-Burnaby.....	Vancouver, B.C.
Petten, William J.....	Bonavista.....	St. John's, Nfld.
Phillips, Orville H.....	Prince.....	Alberton, P.E.I.
Pitfield, Peter Michael.....	Ottawa-Vanier.....	Ottawa, Ont.
Riel, Maurice.....	Shawinigan.....	Westmount, Que.
Riley, Daniel.....	Saint John.....	Saint John West, N.B.
Rizzuto, Pietro.....	Repentigny.....	Laval-sur-le-Lac, Que.
Robichaud, Louis-J., P.C.....	L'Acadie-Acadia.....	Saint Antoine, N.B.
Roblin, Duff, P.C.....	Red River.....	Winnipeg, Man.
Rousseau, Yvette Boucher.....	De Salaberry.....	Hull, Que.
Rowe, Frederick William.....	Lewisporte.....	St. John's, Nfld.
Sherwood, Cyril B.....	Royal.....	Norton, N.B.
Sparrow, Herbert O.....	Saskatchewan.....	North Battleford, Sask.
Stanbury, Richard J.....	York Centre.....	Toronto, Ont.
Steuart, David Gordon.....	Prince Albert-Duck Lake.....	Regina, Sask.
Stollery, Peter Alan.....	Bloor and Yonge.....	Toronto, Ont.
Sullivan, Joseph A.....	North York.....	Toronto, Ont.
Thériault, L. Norbert.....	Baie du Vin.....	Baie Ste-Anne, N.B.
Thompson, Andrew.....	Dovercourt.....	Kendal, Ont.
Tremblay, Arthur.....	Les Laurentides.....	Quebec, Que.
van Roggen, George.....	Vancouver-Point Grey.....	Vancouver, B.C.
Walker, David, P.C.....	Toronto.....	Toronto, Ont.
Wood, Dalia.....	Montarville.....	Montreal, Que.
Yuzyk, Paul.....	Fort Garry.....	Winnipeg, Man.



# SENATORS OF CANADA

## BY PROVINCES

At Prorogation, 30th November, 1983

### ONTARIO—24

SENATORS	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE	
1 David A. Croll.....	Toronto.
2 Joseph A. Sullivan .....	Toronto.
3 David James Walker, P.C.....	Toronto.
4 Rhéal Bélisle .....	Sudbury.
5 Daniel Aiken Lang .....	Toronto.
6 William Moore Benidickson, P.C.....	Kenora.
7 Douglas Keith Davey.....	Toronto.
8 Andrew Ernest Thompson .....	Kendal.
9 Richard James Stanbury.....	Toronto.
10 Joan Neiman.....	Caledon East.
11 John Morrow Godfrey.....	Toronto.
12 Royce Frith .....	Perth.
13 Peter Bosa.....	Etobicoke.
14 Stanley Haidasz, P.C. ....	Toronto.
15 Lowell Murray .....	Ottawa.
16 Peter Alan Stollery .....	Toronto.
17 Peter Michael Pitfield .....	Ottawa.
18 William McDonough Kelly .....	Mississauga.
19 .....	
20 .....	
21 .....	
22 .....	
23 .....	
24 .....	

---



---

**QUEBEC—24**


---



---

SENATORS	ELECTORAL DIVISION	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE		
1 Hartland de Montarville	Alma .....	Montreal.
Molson .....		
2 Louis Philippe Beaubien .....	Bedford .....	Montreal.
3 Jacques Flynn, P.C. ....	Rougemont .....	Quebec.
4 Azellus Denis, P.C. ....	La Salle .....	Montreal.
5 Jean-Paul Deschatelets, P.C.	Lauzon .....	Montreal.
6 J.-G.-Léopold Langlois .....	Grandville .....	Quebec.
7 Louis de Gonzague Giguère..	De la Durantaye .....	Montreal.
8 Paul C. Lafond .....	Gulf .....	Hull.
9 Renaude Lapointe, P.C. ....	Mille Isles .....	Montreal.
10 Martial Asselin, P.C. ....	Stadacona .....	La Malbaie.
11 Maurice Riel .....	Shawinigan .....	Westmount.
12 Jean Marchand, P.C.,	De la Vallière .....	Quebec.
Speaker .....		
13 Pietro Rizzuto .....	Repentigny .....	Laval-sur-le-Lac.
14 Dalia Wood .....	Montarville .....	Montreal.
15 Fernand-E. Leblanc .....	Saurel .....	Montreal.
16 Yvette Boucher Rousseau .....	De Salaberry .....	Hull.
17 Guy Charbonneau .....	Kennebec .....	Montreal.
18 Arthur Tremblay .....	Les Laurentides .....	Quebec.
19 Jean Le Moyne .....	Rigaud .....	Montreal.
20 Jacques Hébert .....	Wellington .....	Montreal.
21 .....	.....	.....
22 .....	.....	.....
23 .....	.....	.....
24 .....	.....	.....



**NOVA SCOTIA—10**

SENATORS	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE	
1 John Michael Macdonald .....	North Sydney.
2 Henry D. Hicks .....	Halifax.
3 Bernard Alasdair Graham .....	Sydney.
4 Augustus Irvine Barrow .....	Halifax.
5 Ernest George Cottreau .....	Yarmouth.
6 Robert Muir .....	Sydney Mines.
7 Richard Alphonsus Donahoe .....	Halifax.
8 .....	.....
9 .....	.....
10 .....	.....

**NEW BRUNSWICK—10**

THE HONOURABLE	
1 Fred A. McGrand .....	Fredericton Junction.
2 Charles Robert McElman .....	Fredericton.
3 Louis-J. Robichaud, P.C. ....	Saint Antoine.
4 Daniel Riley .....	Saint John West.
5 Margaret Jean Anderson .....	Newcastle.
6 L. Norbert Thériault .....	Baie Ste-Anne.
7 Cyril B. Sherwood .....	Norton.
8 .....	.....
9 .....	.....
10 .....	.....

**PRINCE EDWARD ISLAND—4**

THE HONOURABLE	
1 Florence Elsie Inman .....	Montague.
2 Orville H. Phillips .....	Alberton.
3 M. Lorne Bonnell .....	Murray River.
4 Heath Macquarrie .....	Victoria.

**MANITOBA—6**

SENATORS	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE	
1 Paul Yuzyk .....	Winnipeg.
2 Douglas Donald Everett .....	Winnipeg.
3 Gildas L. Molgat .....	St. Vital.
4 Duff Roblin, P.C. ....	Winnipeg.
5 Joseph-Philippe Guay, P.C. ....	St. Boniface.
6 Nathan Nurgitz .....	Winnipeg.

**BRITISH COLUMBIA—6**

THE HONOURABLE	
1 Ann Elizabeth Bell .....	Nanaimo.
2 Edward M. Lawson .....	Vancouver.
3 George Clifford van Roggen .....	Vancouver.
4 Raymond J. Perrault, P.C. ....	Vancouver.
5 Jack Austin, P.C. ....	Vancouver.
6 .....	

**SASKATCHEWAN—6**

THE HONOURABLE	
1 Hazen Robert Argue, P.C. ....	Kayville.
2 Herbert O. Sparrow .....	North Battleford.
3 Sidney L. Buckwold .....	Saskatoon.
4 David Gordon Steuart .....	Regina.
5 Reginald James Balfour .....	Regina.
6 .....	



**ALBERTA—6**

SENATORS	POST OFFICE ADDRESS
THE HONOURABLE	
1 Donald Cameron.....	Banff.
2 Earl Adam Hastings.....	Calgary.
3 Horace Andrew Olson, P.C. ....	Iddesleigh.
4 Martha P. Bielish.....	Warspite.
5 .....	.....
6 .....	.....

**NEWFOUNDLAND—6**

THE HONOURABLE	
1 Eric Cook.....	St. John's.
2 William John Petten.....	St. John's.
3 Frederick William Rowe.....	St. John's.
4 Philip Derek Lewis.....	St. John's.
5 Jack Marshall.....	Corner Brook.
6 C. William Doody.....	St. John's.

**YUKON TERRITORY—1**

THE HONOURABLE	
1 Paul Lucier.....	Whitehorse.

**NORTHWEST TERRITORIES—1**

THE HONOURABLE	
1 Willie Adams.....	Rankin Inlet

# JOINT, STANDING AND SPECIAL COMMITTEES OF THE SENATE

At Prorogation, 30th November, 1983  
1st SESSION, 32nd PARLIAMENT, 29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-81-82-83

## JOINT COMMITTEE ON THE LIBRARY

The Honourable the Speaker, Chairman

SENATE

The Honourable the Speaker

The Honourable Senators

Bélisle  
Bell  
Cameron  
Hicks  
Macquarrie  
Phillips

17 Senators

Riel  
Rousseau  
Rowe  
Sullivan  
Thériault (11)

---

## JOINT COMMITTEE ON PRINTING

SENATE

The Honourable Senators

Adams  
Anderson  
Bielish  
Bonnell  
Bosa  
Charbonneau  
Guay

21 Senators

Lewis  
Macdonald  
McGrand  
Rizzuto  
Sullivan  
Wood (13)

---



---



---

**JOINT COMMITTEE ON REGULATIONS AND OTHER STATUTORY INSTRUMENTS**

The Honourable John M. Godfrey, Joint Chairman

**SENATE**

The Honourable Senators

Doody  
Godfrey  
Hicks  
Lafond

Lewis  
Nurgitz  
Stollery (7)

8 Senators

(Quorum 3 for meetings, 5 for a vote etc.)

**JOINT COMMITTEE ON THE RESTAURANT**

The Honourable the Speaker, Chairman

**SENATE**

The Honourable the Speaker

The Honourable Senators

Bélisle  
Bosa  
Donahoe

Godfrey  
Guay  
Hicks (6)

The Speaker and 6 other Senators

**STANDING COMMITTEES****AGRICULTURE**

The Honourable Herbert O. Sparrow, Chairman

The Honourable Senators

Adams  
Anderson  
Bielish  
Bonnell  
\*Flynn  
Hastings  
Inman  
Le Moyne  
Marshall  
McGrand  
Molgat

Nurgitz  
\*Olson  
Riel  
Riley  
Roblin  
Rowe  
Sherwood  
Sparrow  
Steuart  
Thompson  
Yuzyk (20)

20 Members  
(Quorum 5)\**Ex officio* member.

## BANKING, TRADE AND COMMERCE

*(Position of Chairman Vacant)*

The Honourable Senators

Anderson  
Asselin  
Balfour  
Barrow  
Bonnell  
Bosa  
Charbonneau  
Cook  
\*Flynn  
Frith  
Hastings

Lafond  
Lang  
Le Moyne  
Lewis  
Molson  
\*Olson  
Riel  
Roblin  
Tremblay  
Walker (19)

20 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

## FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, Chairman  
The Honourable Senators

Asselin  
Bélisle  
Bosa  
Buckwold  
Cameron  
\*Flynn  
Graham  
Haidasz  
Hicks  
Lafond  
Langlois  
Lapointe  
Macquarrie  
Marshall

McElman  
Molgat  
Molson  
Murray  
Neiman  
Nurgitz  
\*Olson  
Riel  
Rizzuto  
Roblin  
Thompson  
van Roggen  
Yuzyk (25)

28 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.



---

**HEALTH, WELFARE AND SCIENCE**  
The Honourable M. Lorne Bonnell, Chairman  
The Honourable Senators

Adams  
Bielish  
Bonnell  
Bosa  
Cameron  
Cottreau  
Croll  
Donahoe  
Doody  
\*Flynn  
Haidasz

Le Moyne  
Lucier  
Marshall  
McGrand  
\*Olson  
Petten  
Phillips  
Rousseau  
Thériault  
Tremblay  
Wood (20)

20 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

---

**INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION**  
The Honourable B. Alasdair Graham, Chairman  
The Honourable Senators

Barrow  
Bélisle  
Benidickson  
Buckwold  
Davey  
Doody  
\*Flynn  
Frith  
Graham  
Guay  
Langlois

Leblanc  
Marchand  
Marshall  
McElman  
Muir  
Nurgitz  
\*Olson  
Petten  
Phillips  
Riel  
Wood (20)

20 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

---

---



---

**LEGAL AND CONSTITUTIONAL AFFAIRS**

The Honourable Joan B. Neiman, Chairman

The Honourable Senators

Asselin  
Bosa  
Buckwold  
Croll  
Deschatelets  
Donahoe  
Doody  
\*Flynn  
Frith  
Godfrey  
Haidasz  
Hastings  
Hicks  
Lang  
Langlois

Lapointe  
Leblanc  
Lewis  
Macquarrie  
Neiman  
Nurgitz  
\*Olson  
Pitfield  
Rizzuto  
Robichaud  
Roblin  
Rousseau  
Stollery  
Tremblay  
Walker (28)

30 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

---

**NATIONAL FINANCE**

The Honourable Douglas D. Everett, Chairman

The Honourable Senators

Austin  
Balfour  
Barrow  
Benidickson  
Charbonneau  
Doody  
\*Flynn  
Everett  
Godfrey  
Hicks

Kelly  
Leblanc  
Lewis  
\*Olson  
Phillips  
Robichaud  
Roblin  
Sparrow  
Steuart  
Thériault (18)

20 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

---



---

**STANDING RULES AND ORDERS**  
The Honourable Hartland de M. Molson, Chairman  
The Honourable Senators

Beaubien  
Bonnell  
Bosa  
Cook  
Donahoe  
Everett  
\*Flynn  
Frith  
Langlois  
Leblanc

Lewis  
Macdonald  
McElman  
Molgat  
Molson  
Murray  
\*Olson  
Petten  
Phillips  
Stanbury (18)

20 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

---

**TRANSPORT AND COMMUNICATIONS**  
The Honourable J.-G.-Léopold Langlois, Chairman  
The Honourable Senators

Adams  
Bell  
Bonnell  
Charbonneau  
Cottreau  
Doody  
\*Flynn  
Graham  
Langlois  
Leblanc  
Lucier

Macdonald  
Marshall  
McElman  
Muir  
\*Olson  
Petten  
Riley  
Rowe  
Steuart  
van Roggen (19)

20 Members  
(Quorum 5)  
\**Ex officio* member.

---

---

**SPECIAL JOINT COMMITTEE ON OFFICIAL LANGUAGES**  
The Honourable Lowell Murray, Joint Chairman  
The Honourable Senators

Asselin  
Bosa  
Guay

Murray  
Rizzuto  
Wood (6)

6 Senators  
(Quorum 3 for meetings, 4 for a vote, etc.)

---

**SPECIAL COMMITTEE ON THE NORTHERN PIPELINE**  
The Honourable Earl A. Hastings, Chairman  
The Honourable Senators

Adams  
Austin  
Balfour  
Bielish  
Bonnell  
Cottreau  
Doody  
Guay  
Hastings  
Kelly

Langlois  
Lucier  
Molgat  
Nurgitz  
Perrault  
Riley  
Sherwood  
Thériault  
Yuzyk (19)

21 Members

---

**SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE REFORM OF THE SENATE**  
The Honourable Gildas L. Molgat, Joint Chairman  
The Honourable Senators

Asselin  
Doody  
Leblanc  
Le Moyne

Lewis  
Lucier  
Molgat  
Tremblay (8)

8 Senators  
(Quorum 5 for meetings, 10 for a vote, etc.)

---



---

---

1st SESSION, 32nd PARLIAMENT, 29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-81-82-83  
LIST SHOWING DISTRIBUTION OF SENATORS

on  
**THE JOINT, STANDING AND SPECIAL COMMITTEES**

At Prorogation, 30th November, 1983

- Adams, Honourable W.—Agriculture, Health, Northern Pipeline, Printing, Transport.  
Anderson, Honourable M.—Agriculture, Banking, Printing.  
Asselin, Honourable M.—Banking, Foreign Affairs, Legal, Official Languages, Reform of Senate.  
Austin, Honourable J.—Finance, Northern Pipeline.  
Balfour, Honourable R. J.—Banking, Finance, Northern Pipeline.  
Barrow, Honourable A. I.—Banking, Finance, Internal.  
Beaubien, Honourable L. P.—Rules and Orders.  
Bélisle, Honourable R.—Foreign Affairs, Internal, Library, Restaurant.  
Bell, Honourable A. E.—Library, Transport.  
Benidickson, Honourable W. M.—Finance, Internal.  
Bielish, Honourable M. P.—Agriculture, Health, Northern Pipeline, Printing.  
Bonnell, Honourable M. L.—Agriculture, Banking, Health, Northern Pipeline, Printing, Rules and Orders, Transport.  
Bosa, Honourable P.—Banking, Foreign Affairs, Health, Legal, Official Languages, Printing, Restaurant, Rules and Orders.  
Buckwold, Honourable S. L.—Foreign Affairs, Internal, Legal.  
Cameron, Honourable D.—Foreign Affairs, Health, Library.  
Charbonneau, Honourable G.—Banking, Finance, Printing, Transport.  
Cook, Honourable E.—Banking, Rules and Orders.  
Cottreau, Honourable E. G.—Health, Northern Pipeline, Transport.  
Croll, Honourable D.—Health, Legal.  
Davey, Honourable K.—Internal.  
Deschatelets, Honourable J.-P.—Legal.  
Donahoe, Honourable R. A.—Health, Legal, Restaurant, Rules and Orders.  
Doody, Honourable C. W.—Finance, Health, Internal, Legal, Northern Pipeline, Reform of Senate, Regulations, Transport.  
Everett, Honourable D. D.—Finance, Rules and Orders.  
Flynn, Honourable J.—*Ex officio* member of all Standing Committees.  
Frith, Honourable R.—Banking, Internal, Legal, Rules and Orders.  
Godfrey, Honourable J. M.—Finance, Legal, Regulations, Restaurant  
Graham, Honourable B. A.—Foreign Affairs, Internal, Transport.  
Guay, Honourable J.-P.—Internal, Northern Pipeline, Official Languages, Printing, Restaurant.  
Haidasz, Honourable S.—Foreign Affairs, Health, Legal.  
Hastings, Honourable E. A.—Agriculture, Banking, Legal, Northern Pipeline.  
Hicks, Honourable H. D.—Finance, Foreign Affairs, Legal, Library, Regulations, Restaurant.  
Inman, Honourable F. E.—Agriculture.  
Kelly, Honourable W. M.—Finance, Northern Pipeline.  
Lafond, Honourable P. C.—Banking, Foreign Affairs, Regulations.  
Lang, Honourable D. A.—Banking, Legal.  
Langlois, Honourable J. G. L.—Foreign Affairs, Internal, Legal, Northern Pipeline, Rules and Orders, Transport.  
Lapointe, Honourable R.—Foreign Affairs, Legal.  
Leblanc, Honourable F.-E.—Finance, Internal, Legal, Reform of Senate, Rules and Orders, Transport.  
Le Moyne, Honourable J.—Agriculture, Banking, Health, Reform of Senate.  
Lewis, Honourable P. D.—Banking, Finance, Legal, Printing, Reform of Senate, Regulations, Rules and Orders.  
Lucier, Honourable P.—Health, Northern Pipeline, Reform of Senate, Transport.

---

Macdonald, Honourable J. M.—Printing, Rules and Orders, Transport.  
Macquarrie, Honourable H.—Foreign Affairs, Legal, Library.  
Marchand, Honourable J. Speaker—Internal, Library, Restaurant.  
Marshall, Honourable J.—Agriculture, Foreign Affairs, Health, Internal, Transport.  
McElman, Honourable C. R.—Foreign Affairs, Internal, Rules and Orders, Transport.  
McGrand, Honourable F. A.—Agriculture, Health, Printing.  
Molgat, Honourable G. L.—Agriculture, Foreign Affairs, Northern Pipeline, Reform of Senate, Rules and Orders.  
Molson, Honourable H. de M.—Banking, Foreign Affairs, Rules and Orders.  
Muir, Honourable R.—Internal, Transport.  
Murray, Honourable L.—Foreign Affairs, Official Languages, Rules and Orders.  
Neiman, Honourable J.—Foreign Affairs, Legal.  
Nurgitz, Honourable N.—Agriculture, Foreign Affairs, Internal, Legal, Northern Pipeline, Regulations.  
Olson, Honourable H. A.—*Ex officio* member of all Standing Committees.  
Perrault, Honourable R. J.—Northern Pipeline.  
Petten, Honourable W. J.—Health, Internal, Rules and Orders, Transport.  
Phillips, Honourable O. H.—Finance, Health, Internal, Library, Rules and Orders.  
Pitfield, Honourable P. M.—Legal.  
Riel, Honourable M.—Agriculture, Banking, Foreign Affairs, Internal, Library  
Riley, Honourable D.—Agriculture, Northern Pipeline, Transport.  
Rizzuto, Honourable P.—Foreign Affairs, Legal, Official Languages, Printing.  
Robichaud, Honourable L.-J.—Finance, Legal.  
Roblin, Honourable D.—Agriculture, Banking, Finance, Foreign Affairs, Legal.  
Rousseau, Honourable Y. B.—Health, Legal, Library.  
Rowe, Honourable F. W.—Agriculture, Library, Transport.  
Sherwood, Honourable C. B.—Agriculture, Northern Pipeline.  
Sparrow, Honourable H. O.—Agriculture, Finance.  
Stanbury, Honourable R. J.—Rules and Orders.  
Steuart, Honourable D. G.—Agriculture, Finance, Transport.  
Stollery, Honourable P. A.—Legal, Regulations.  
Sullivan, Honourable J. A.—Library, Printing.  
Thériault, Honourable L. N.—Finance, Health, Library, Northern Pipeline.  
Thompson, Honourable A.—Agriculture, Foreign Affairs.  
Tremblay, Honourable A.—Banking, Health, Legal, Reform of Senate.  
van Roggen, Honourable G. C.—Foreign Affairs, Transport.  
Walker, Honourable D. J.—Banking, Legal.  
Wood, Honourable D.—Health, Internal, Official Languages, Printing.  
Yuzyk, Honourable P.—Agriculture, Foreign Affairs, Northern Pipeline.



## SENATORS DECEASED

The Honourable Senators

Raymond Eudes  
(October 25, 1980)

Sarto Fournier  
(July 23, 1980)

Harry Hays, P.C.  
(May 4, 1982)

Maurice Lamontagne, P.C.  
(June 13, 1983)

A. Hamilton McDonald  
(March 31, 1980)

Josie Quart  
(April 17, 1980)

Isaac Smith  
(December 19, 1982)

## SENATORS WHO RESIGNED OR RETIRED

### The Honourable Senators

Florence Bird  
(January 15, 1983)

Salter A. Hayden  
(November 1, 1983)

Lionel Choquette  
(March 6, 1981)

Keith Laird  
(January 12, 1982)

John J. Connolly, P.C.  
(October 31, 1981)

Ernest C. Manning, P.C.  
(September 20, 1983)

Robert R. de Cotret, P.C.  
(January 14, 1980)

George McIlraith, P.C.  
(July 29, 1983)

Paul Desruisseaux  
(May 1, 1980)

Margaret Norrie  
(October 16, 1980)

Edgar Fournier  
(February 11, 1983)

Norman Paterson  
(June 18, 1981)

Michel Fournier  
(September 29, 1980)

Donald Smith  
(July 7, 1980)

H. Carl Goldenberg  
(October 20, 1982)

Guy Williams  
(October 7, 1982)

Allister Grosart, P.C.  
(December 13, 1981)



## THE SENATE

### Officers and Chiefs of Principal Branches

Charles A. Lussier, LL.L.....	Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments
Richard G. Greene .....	Clerk Assistant
Charles H. E. Askwith .....	Acting Gentleman Usher of the Black Rod
R. L. du Plessis, Q.C., B.A., LL.L.....	Law Clerk and Parliamentary Counsel
J. Walter Dean .....	Director of Administration and Personnel
Flavien J. Belzile, B.A. ....	Director of Committees
Gary W. O'Brien, B.A., M.A. ....	Chief of Minutes and Journals (English)
Monique Grenier Tomka .....	Chief of Minutes and Journals (French)
George R. Baker .....	Editor of Debates and Chief of Reporting Branch

---

## LIBRARY OF PARLIAMENT

Erik J. Spicer, C.D., B.A., B.L.S., M.A.L.S.....	Parliamentary Librarian
Richard Paré, B.A., B.L.S.....	Associate Parliamentary Librarian

**INDEX**

**FRANÇAIS**



**INDEX**  
**DU**  
**CENT-VINGT-SIXIÈME**  
**VOLUME**  
**29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-1981-1982-1983**

ABRÉVIATIONS

1<sup>re</sup>—première lecture  
2<sup>e</sup>—deuxième lecture  
3<sup>e</sup>—troisième lecture

A

**Abrogation de certaines lois qui ne sont plus en vigueur ou qui sont devenues inutiles. Loi portant:**

Bill C-119—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 3103. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 3107. Sanction royale, 3118. Chapitre 159.

**Accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, modifiant la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la Cour fédérale et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. Loi édictant la Loi sur l':**

Bill C-43—1<sup>re</sup>, 2274. 2<sup>e</sup>, différée, 2285. Débat et débat ajourné, 2298. 2<sup>e</sup>, 2332. 3<sup>e</sup>, 2339-40. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 111.

**Accord conclu entre Sa Majesté du chef de la province de la Colombie-Britannique et Sa Majesté du chef du Canada en matière de partage des revenus produits par l'exploitation des gisements minéraux de la réserve indienne de Fort Nelson. Loi de mise en œuvre de l':**

Bill C-26—1<sup>re</sup>, 261-62. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 268. 2<sup>e</sup> et bill déféré aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 287-88. Rapport sans amendement, 291-92. 3<sup>e</sup>, 292. Sanction royale, 294-95. Chapitre 38.

**Accords et échanges de Notes:**

(Voir: Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau)

**Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces. Loi modifiant la Loi de 1977 sur les:**

Bill C-97—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2038-39. 2<sup>e</sup> différée à *plus tard ce jour*, 2040. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2042. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2046-47. Sanction royale 2051. Chapitre 94.

**Administration financière. Loi modifiant la Loi sur l':**

Projet de loi C-96—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 3398. 2<sup>e</sup> et déféré aux Finances nationales, 3400. Rapport sans amendement, 3417. 3<sup>e</sup>, 3421. Sanction royale, 3429. Chapitre 170.

**Administration financière. Loi n° 2 modifiant la Loi sur l':**

Bill C-126—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2482. 2<sup>e</sup>, 2484. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2484. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2484. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 123.

**Adresse:**

À—

Sa Majesté la Reine Élisabeth II—

Lui exprimant son bonheur à l'occasion de l'annonce des fiançailles et du prochain mariage de Son Altesse Royale le Prince de Galles et de Lady Spencer—

Le Président autorisé à signer l'Adresse au nom du Sénat, 937.

Le Sénat se joint aux Communes pour agréer ladite Adresse, 937.

Message à la Chambre des communes, 937-38.

Message de la Chambre des communes, 936.

Lui offrant des félicitations à l'occasion de la naissance d'un Prince, fils de leurs Altesse Royales le Prince et la Princesse de Galles (Lundi 21 juin 1982)—

Le Président autorisé à signer l'Adresse au nom du Sénat, 2240.

Le Sénat se joint aux Communes pour agréer ladite Adresse, 2240.

Message à la Chambre des communes, 2240-41.

Message de la Chambre des communes, 2239.

Projet de résolution concernant la Constitution du Canada

(*Voir: Constitution du Canada*)

(*Voir: Comités*)

(*Voir: Interpellations*)

Son Excellence le Gouverneur général du Canada—

Demandant respectueusement de transmettre une Adresse à Sa Très Excellente Majesté la Reine, lui exprimant des félicitations à l'occasion de la naissance d'un Prince, fils de Leurs Altesse Royales le Prince et la Princesse de Galles (Lundi 21 juin 1982), 2240.

Message à la Chambre des communes, 2241.

Message de la Chambre des communes, 2259-60.

En réponse au Discours du Trône à l'ouverture du Parlement, 199-200.

(*Voir aussi: Discours du Trône*)



**Adresse:—fin**

À—fin

Son Excellence le Gouverneur général du Canada—*fin*

Le priant respectueusement de transmettre une Adresse à sa Majesté la Reine Élisabeth II lui exprimant son bonheur à l'occasion de l'annonce des fiançailles et du prochain mariage de Son Altesse Royale le Prince de Galles et de Lady Spencer, 938.

Le Président autorisé à signer l'Adresse au nom du Sénat, 938.

Message à la Chambre des communes, 937-38.

Message de la Chambre des communes, 950.

**Agences gouvernementales. Loi sur la relocalisation d':**

Bill C-13—1<sup>re</sup>, 1343. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1352-53. Sanction royale, 1360. Chapitre 65.

**Aide à l'alimentation des animaux de ferme. Loi modifiant la Loi sur l':**

Bill C-15—1<sup>re</sup>, 202. 2<sup>e</sup>, différée, 208. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 213. 2<sup>e</sup>, différé, 217, 222, 235. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 241. Sanction royale, 251. Chapitre 16.

**Aide financière à certaines institutions financières internationales. Loi autorisant l'octroi d'une:**

Bill C-74—1<sup>re</sup>, et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 1366. 2<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 1369. 2<sup>e</sup>, 1377. 3<sup>e</sup>, 1386. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 73.

**Aide financière permanente à certaines institutions financières internationales. Loi autorisant la fourniture d'une:**

Bill C-130—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 2840-41. 2<sup>e</sup> et déferée aux Affaires juridiques et constitutionnelles *avec instruction d'étudier la constitutionnalité des articles 5 et 11, inclusivement*, 2842. Rapport sans amendement, mais avec certains commentaires, 2856-57. 3<sup>e</sup>, 2857. Sanction royale, 2865. Chapitre 142.

**Aide financière touchant les habitations isolées à la mousse d'Urée-formol. Loi d':**

(Voir: Urée-formol. Loi d'aide financière etc.)

**Ajournements du Sénat:**

(Exemples)—

À demain, mardi, à dix heures trente du matin, 1716.

À demain, mercredi à cinq heures de l'après-midi, 3229.

À demain, mercredi à cinq heures quinze de l'après-midi, 2894.

À demain, mercredi à onze heures, 3418.

À demain, vendredi à dix heures du matin, 1401, 1647, 1834.

À demain, vendredi à onze heures de l'avant-midi, 480, 778, 2981.

À jeudi prochain à deux heures de l'après-midi, 2817, 2917, 2939, 2957, 2996, 3127, 3152, 3173, 3196, 3263, 3288, 3364.

À loisir, 3, 102, 222, 484, 525, 653, 932, 1008, 1113, 1358-59, 2686, 3117, 3381-82.

À lundi prochain à deux heures de l'après-midi, 455, 2678, 2726, 2835, 3039.

**Ajournements du Sénat:—fin***(Exemples)—fin*

- À lundi prochain à huit heures du soir, 541, 951, 1310, 1325, 1359, 1548, 2230, 2267, 2301, 2539, 3069.
- À mardi prochain à deux heures de l'après-midi, 1000, 1602, 2455-56, 3011, 3139, 3162, 2185, 3208, 3252, 3275-76, 3376, 3386.
- À mardi prochain à huit heures du soir, 2514-15, 2808, 2885.
- À mardi prochain à quatre heures de l'après-midi, 2754.
- À mardi prochain à trois heures de l'après-midi, 982, 2032.
- À mercredi prochain à deux heures de l'après-midi, 1586.
- Autre qu'à deux heures de l'après-midi, 6, 131, 982, 2032, 2050, 2986.
- Débat interrompu, 1753.
- Débat interrompu et repris, 1682, 1716.
- Interrompu, 599, 2274.
- Motion modifiée, 131, 2726.
- Ordre abrogé concernant l'ajournement, 2735.
- Prolongé, 131, 735, 1422, 1842, 2050, 2552, 2706, 2861, 2910, 3117, 3299.
- Rassembler au son du timbre, 102, 133, 171, 599, 954, 1017, 2686, 3381-82.
- Séance interrompue, 599, 2274.
- Sur division, 80, 700, 2996.

**Allocations familiales. Loi modifiant la Loi de 1973 sur les:**

- Bill C-132—1<sup>re</sup> et motion tendant à *plus tard ce jour*, adoption, 2761. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2762. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup> et motion adoptée (Pour et Contre), 2768. 2<sup>e</sup> *sur division* et déferé à Santé, bien-être et sciences. Adoption, 2768-69. Rapport sans amendement, 2774. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, *plus tard ce jour*, adoption, 2774. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2774. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2774. Sanction royale, 2779. Chapitre, 139.

**Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada:**

- Bill S-25—1<sup>re</sup>, 2092. 2<sup>e</sup> et bill déferé à Santé, bien-être et sciences, 2104. Rapport avec trois amendements, 2127-28. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 2134-35. 3<sup>e</sup>, 2140. Adoption par les communes sans amendement, 2156. Sanction royale, 2186.

**Angleterre:**

- Motion à l'effet que l'allocution prononcée le 26 septembre 1983 par le très honorable Premier ministre d', devant les membres des deux Chambres du Parlement, de même que les discours prononcés à cette occasion, soient imprimés en appendice aux Débats du Sénat. Adoption, 3152.

*(Voir: Appendice aux Débats du Sénat du 26 septembre 1983)*

**Appendices aux Journaux du Sénat:**

- \*Affaires juridiques et constitutionnelles. Rapports du Comité sénatorial permanent, concernant—  
Création d'un poste de vice-président du Sénat, 2097-99.



**Appendices aux Journaux du Sénat:—suite**

- \*Affaires juridiques et constitutionnelles. Rapports du Comité...etc.—*fin*
  - Bill C-127, *Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois*, 2505-06.
  - Bill C-201, *Loi modifiant la Loi établissant des jours fériés*, 2504.
  - Bill S-31, *Loi sur la limitation de la propriété des actions des sociétés*, 2683-84.
  - Proclamation de 1983 modifiant la Constitution. Teneur de la, 3217-23.
- \*Banques et commerce. Rapport du Comité sénatorial permanent, concernant—
  - Bill C-6, *Loi de 1980 remaniant la législation bancaire*, 296-327, 559-586.
  - Bill C-12, *Loi concernant la faillite et l'insolvabilité*, 419-31.
  - Bill C-54, *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu*, 962-70.
  - Bill C-57, *Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers*, 1192-1226.
  - Bill C-89, *Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 2088-90.
  - Bill C-90, *Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquences*, 2108-10.
  - Résolutions budgétaires concernant l'impôt sur le revenu et d'autres sujets connexes, 2639-64, 2821-32.
- \*Constitution du Canada. Rapport du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes, 787-881.
- \*Finances nationales. Rapport du Comité sénatorial permanent, concernant—
  - Bill C-92, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jetées de l'État, la Loi sur les Commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance*, 2464.
  - Bill C-97, *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis*, 2060-64.
  - Bill C-124, *Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada*, 2488-91
  - Bill C-125, *Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire*, 2461-63.
- Budgets—
  - Pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, 623-31, 1265-78, 2244-54, 3021
  - Supplémentaire (A) pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, 110-14, 1284-86, 2197-98, 2983-84.
  - Supplémentaire (B) pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, 545-51, 1329-34, 2599-2601, 3393-96.
  - Supplémentaire (C) pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982 et 1983, 1024-33, 1593-97, 2802-06.
  - Supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, 1791-92.
  - Supplémentaire (E) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, 2002-10.
- Groupe interparlementaire Canada-États-Unis. Rapport de la délégation canadienne à la vingt-deuxième réunion, 1437-87.
- \*Langues officielles. Rapports du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes, concernant—
  - Premier, 1402-14.
  - Deuxième, 1818-29.

**Appendices aux Journaux du Sénat:—fin**

- \*Langues officielles. Rapports du Comité mixte spécial...etc.—*fin*  
Quatrième, 2303-28.
- Pipe-line du Nord—  
Troisième, 1074-1101.  
Quatrième, 1335-38.
- \*Règlement et de la procédure. Deuxième rapport du Comité permanent, 2187-88.
- \*Règlements et autres textes réglementaires. Rapports du Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes, concernant—  
Sixième, 665-78.  
Septième, 1292-1300.  
Neuvième, 1566-80.  
Dixième, 1816-17.  
Onzième, 1927-39.  
Treizième, 2292-93.  
Quatorzième, 2720.  
Quinzième, 2931-35.
- \*Santé, bien-être et sciences. Rapports du Comité sénatorial permanent, concernant—  
«Anciens combattants, nous nous souvenons», 1495-1511.  
Bill C-115, Loi constituant un programme national de formation professionnelle, 2294.  
Dépenses afférentes aux Affaires des anciens combattants, projetées dans le Budget supplémentaire (C) déposé au Parlement pour l'année financière terminée le 31 mars 1982, 2423.
- \*Service canadien du renseignement de sécurité. Rapport du Comité spécial du Sénat concernant—  
Projet de loi C-157, *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, 3308-51.
- Textes d'un discours prononcé par Son Excellence le Premier ministre du Japon devant les membres des deux Chambres du Parlement et autres discours prononcés à cette occasion, 83-91.
- \*Transports et communications. Rapports du Comité sénatorial permanent, concernant—  
Projet de loi C-155, *Transport du grain de l'Ouest*, 3224.  
Projet de loi C-163, *Loi sur le Bureau de la sécurité aérienne*, 3285.  
Teneur de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*, 1339.  
Transport de voyageurs assuré par VIA Rail, 2345-2401.
- \*(*Voir aussi*: Comités)

**Argenteuil. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d':**

Bill C-601—1<sup>re</sup>, 226-27. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 28.

**Arrangement commercial Canada-France, 1933 et la Loi sur l'Arrangement commercial supplémentaire Canada-France, 1935. Loi sur l':**

Bill S-5—1<sup>re</sup>, 29. 2<sup>e</sup>, différée, 40, 48. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 54. 2<sup>e</sup>, 60. 3<sup>e</sup>, 66. Adoption par les Communes sans amendement, 102. Sanction royale, 102-03. Chapitre 2.



**Assemblée de l'Atlantique Nord:**

(Voir: Interpellations)

**Association internationale de développement. Loi modifiant la Loi sur l':**

Bill C-71—1<sup>re</sup>, et motion tendant à 2<sup>e</sup>, *plus tard ce jour*, adoption, 1365. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1368-69. 2<sup>e</sup>, 1377. 3<sup>e</sup> 1385. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 70.

**Assurance-chômage. Loi modifiant la Loi de 1971 sur l':**

Bill C-3—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption 266. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 269. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 287. Sanction royale, 294-95. Chapitre 35.

**Assurance-chômage. Loi n° 2 modifiant la Loi de 1971 sur l':**

Bill C-114—1<sup>re</sup>, et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2164. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2166. 2<sup>e</sup>, 2172. 3<sup>e</sup>, 2181-82. Sanction royale, 2186. Chapitre 97.

**Assurance-chômage. Loi n° 3 modifiant la Loi de 1971 sur l':**

Bill C-156—1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>, 2980-81. 3<sup>e</sup>, 2986. Sanction royale, 2993. Chapitre 150.

**Attention du Sénat attirée sur:**

(Voir: Interpellations)

**B****Banque d'Alberta. Loi incorporant la:**

Pétition, 142. Rapport et lecture, 148.

**Banque fédérale de développement. Loi modifiant la Loi sur la:**

Bill C-20—1<sup>re</sup>, 202. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 209. 2<sup>e</sup>, 212. 3<sup>e</sup>, 216-17. Sanction royale, 230. Chapitre 10.

**Banques d'épargne de Québec. Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur les:**

Bill C-39—1<sup>re</sup>, 232. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 240. Sanction royale 251. Chapitre 12.

**Banques modifiant la Loi sur les banques d'épargne de Québec et la Loi sur la Banque du Canada, instituant l'Association canadienne des paiements et apportant à certaines autres lois des modifications corrélatives. Loi remaniant la Loi sur les:**

Motion à l'effet que le Comité des banques et du commerce soit autorisé à étudier la teneur de ce bill avant qu'il ne soit soumis au Sénat. Adoption, 59.

Rapport provisoire sur la teneur de ce Bill, *dépôt*, 275.

(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 296-327)

Rapport sur la teneur de ce Bill, *dépôt*, 555.

(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 559-86)

**Banques modifiant la Loi sur les banques d'épargne de Québec et la Loi...etc.—fin**

Bill C-6—1<sup>re</sup>, 540. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 555-56.

Rapport sans amendement mais avec certaines observations, 594-95. 3<sup>e</sup> 595. Sanction royale, 599. Chapitre 40.

(*Voir aussi*: Comités—Banques et commerce)

**Barber & Sons Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société G.A.:**

Pétition, 1302, Rapport, 1308. Lecture, 1309.

Bill S-21—1<sup>re</sup>, 1309. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 1317.

Rapport sans amendement, 1344-45. 3<sup>e</sup>, 1345. Adoption par les communes sans amendement, 1417. Sanction royale, 1423. Chapitre 182.

**Beetz, L'honorable Jean, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—Sanction royale des bills, 133-34.

**Bejermi, John:**

Motion à l'effet que le Sénat adresse ses félicitations à, l'auteur d'un volume intitulé: «Répertoire parlementaire canadien». Adoption, 2128.

**Berthier-Maskinongé. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-559—1<sup>re</sup>, 226. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-67, 2<sup>e</sup> *sur division*, 255-56, 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 26.

**Bétail au Canada. Industrie du:**

(*Voir*: Comités—Agriculture)

**Beyrouth:**

Motion à l'effet que le Sénat du Canada reconnaît le courage du personnel de l'ambassade du Canada à Beyrouth. Débat et adoption, 2451.

**Bibliothécaire du Parlement:**

Rapports, dépôt, 1006, 2054.

(*Voir aussi*: Comités)

**Bibliothèque du Parlement:**

(*Voir*: Comités)

**Bills d'intérêt public—(Membres du Sénat):**

(*Voir*: Bills. Données générales concernant les)



**Bills. Données-générales concernant les:**

Changement dans le titre du bill, 659-60.

Communes—

Modifications apportées par le Sénat—

Office national de l'énergie. Loi modifiant la Loi sur l'—Bill C-60.

Non-adoption par le Sénat—

Aucun.

Divisions—

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces. Loi modifiant la Loi de 1977 sur les—Bill C-97—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2046-47. 2<sup>e</sup>, 2046-67. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2047. 3<sup>e</sup>, 2047.

Administration financière. Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'—Bill C-126—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2484. 3<sup>e</sup>, 2484.

Allocations familiales. Loi modifiant la Loi de 1973 sur les—Bill C-132—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2768. 2<sup>e</sup>, 2768. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2774. 3<sup>e</sup>, 2774.

Argenteuil. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-601—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.

Berthier-Maskinongé. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-599—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.

Canagrex. Loi sur la société (*Titre abrégé*)—Bill C-85—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 3058. 2<sup>e</sup>, 3058. Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 3068-69. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3069. 3<sup>e</sup>, 3069.

Cochrane. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-600—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.

Contrevenants. Loi sur les jeunes (*Titre abrégé*)—Bill C-61—Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et motion en amendement rejetée, 2339.

Crédits. Loi n° 2 de 1982-83 portant affectation de (*Titre abrégé*)—Bill C-121—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2257.

Crédits. Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de (*Titre abrégé*)—Bill C-164—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3070.

Emprunt. Loi de 1980-81 sur le pouvoir d' (*Titre abrégé*)—Bill C-30—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 267. 2<sup>e</sup>, 267-68.

Emprunt. Loi de 1981-82 sur le pouvoir d' (*Titre abrégé*)—Bill C-59—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 1110. 2<sup>e</sup>, 1110.

Emprunt supplémentaire. Loi n° 2 de 1982-83 sur le pouvoir d' (*Titre abrégé*)—Bill C-128—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2528. 2<sup>e</sup>, 2538. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2544-45. 3<sup>e</sup>, 2545.

**Bills. Données-générales concernant les:—suite**Divisions—*suite*

Emprunt supplémentaire. Loi n° 3 de 1982-83 sur le pouvoir d' (*Titre abrégé*)—Bill C-143—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2856. 2<sup>e</sup>, 2856. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup> (*Pour et Contre*), 2860-61. 3<sup>e</sup>, 2861.

Emprunt supplémentaire. Loi portant pouvoir d'—Bill C-151—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 3022.

Énergie. Loi sur l'administration de l' (*Titre abrégé*)—Bill C-103—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2340. 3<sup>e</sup>, 2340.

Énergie, des Mines et des Ressources. Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'—Bill C-102—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2286. 3<sup>e</sup>, 2286.

Fête du Canada. Loi modifiant diverses lois relativement à la—Bill S-30—Sur motion à l'effet que le bill soit déferé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles. Motion rejetée (*Pour et Contre*), 2699. Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée, 2706-07. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2707. 3<sup>e</sup>, 2707.

Fiscales. Loi modifiant certaines lois—Bill C-112—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2220-21. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2286. 3<sup>e</sup>, 2286.

Formation professionnelle. Loi constituant un programme national de—Bill C-115—Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et motion en amendement rejetée, 2331.

Grain de l'Ouest. Loi sur le transport du (*Titre abrégé*)—Projet de loi C-155—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 3364-65. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 3373-74. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée, 3374. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée, 3374-75. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3375. 3<sup>e</sup>, 3375.

Hastings-Frontenac. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-605—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>. 262-63.

Impôt sur le revenu. Loi modifiant la législation relative à l'—Bill C-54—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 897. 2<sup>e</sup>, 897.

Impôt sur le revenu. Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'—Projet de loi C-139—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2842. 2<sup>e</sup>, 2842. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, *différé*, 2849. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, *différé*, 2849. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, *différé*, 2849-50. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2850. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2850-51. Sur motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais



**Bills. Données-générales concernant les:—suite**Divisions—*suite*

- qu'il soit modifié, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2851-52. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2852. 3<sup>e</sup>, 2853.
- Jours fériés. Loi modifiant la Loi établissant des—Bill C-201—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2497. Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifié, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2498-2500. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2500. 3<sup>e</sup>, 2500.
- Laprairie. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale—Bill C-609—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Légion royale canadienne. Loi concernant la—Bill S-15—Sur motion tendant à l'adoption du rapport de Comité sur ce bill, 729.
- Loi organique de 1983 (*Titre abrégé*)—Projet de loi C-152—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 3289. 2<sup>e</sup>, 3289. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3298. 3<sup>e</sup>, 3299.
- Mercier. Loi visant à changer le n<sup>o</sup>, de la circonscription électorale de—Bill C-605—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Missisquois. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-620—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2689. 2<sup>e</sup>, 2689. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2698. 3<sup>e</sup>, 2698.
- Montmorency. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-608—2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Notre-Dame-de-Grâce. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-565—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Office national de l'énergie (3). Loi modifiant la Loi sur l'—Bill C-108—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2341. 2<sup>e</sup>, 2341. Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2407. Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, motion rejetée, 2408. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2408. 3<sup>e</sup>, 2408.
- Opérations portuaires sur la côte ouest. Loi de 1982 sur les (*Titre abrégé*)—Bill C-137—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2535. 3<sup>e</sup>, 2535.
- Paris collectifs sportifs. Loi sur les (*Titre abrégé*)—Bill C-95—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 3108. 2<sup>e</sup>, 3108. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3108. 3<sup>e</sup>, 3108.
- Pétrole et le gaz du Canada. Loi sur (*Titre abrégé*)—Bill C-48—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 1805. 2<sup>e</sup>, 1805. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 1835. 3<sup>e</sup>, 1835.
- Prestations de retraite supplémentaires. Loi n<sup>o</sup> 2 modifiant la Loi sur les—Bill C-133—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2723-24. 2<sup>e</sup>, 2724. Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit lu pour la troisième fois dans six mois d'aujourd'hui. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 2731. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2731. 3<sup>e</sup>, 2732.
- Prêts et modifiant le Code criminel. Loi portant modification et abrogation de la loi sur les petits—Bill C-44—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 680. 3<sup>e</sup>, 680.

**Bills. Données-générales concernant les:—suite**Divisions—*suite*

- Rémunérations dans le secteur public du Canada. Loi concernant les—Bill C-124—Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la deuxième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, motion rejetée, (*Pour et Contre*), 2482-83. Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2483. 2<sup>e</sup>, 2483. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2483. 3<sup>e</sup>, 2483.
- Richmond. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-606—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Rimouski. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-488—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Saint-Hyacinthe. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-268—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Saint-Michel. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-647—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2689. 2<sup>e</sup>, 2689. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2698. 3<sup>e</sup>, 2698.
- Sainte-Marie. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-604—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Sarnia. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-402—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.
- Secteur énergétique. Loi sur la surveillance du (*Titre abrégé*)—Bill C-106—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2340. 3<sup>e</sup>, 2340.
- Secteur pétrolier. Loi sur le programme d'encouragement du (*Titre abrégé*)—Bill C-104—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2221. 2<sup>e</sup>, 2221. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2286. 3<sup>e</sup>, 2286-87.
- Sécurité de la vieillesse. Loi n° 2 modifiant la Loi sur la—Bill C-131—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2748-49. 2<sup>e</sup>, 2749. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2755. 3<sup>e</sup>, 2755.
- Sociétés commerciales canadiennes. Loi modifiant la Loi sur les—Bill C-105—Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2406, 3<sup>e</sup>, 2406.
- Sociétés. Loi sur la limitation de la propriété des actions des (*Titre abrégé*)—Bill S-31—Sur motion d'ajournement. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 2700. Sur motion en amendement. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 2700-01. Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2701-02. 2<sup>e</sup>, 2702.
- Taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers. Loi modifiant la Loi sur la—Bill C-57—Sur motion en amendement que le bill ne soit pas lu maintenant une 2<sup>e</sup> fois, cette Chambre s'opposant en principe. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 1375-76. Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 1376. 2<sup>e</sup>, 1377. 3<sup>e</sup>, 1387.



**Bills. Données générales concernant les:—suite**Divisions—*fin*

Véhicules automobiles. Loi sur les normes de consommation de carburant des (*Titre abrégé*)—Bill C-107—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2215. Sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2340. 3<sup>e</sup>, 2340.

Verdun. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-602—Sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 255-56. 3<sup>e</sup>, 262-63.

## Gouvernement—

1. *Présentation à l'origine au Sénat et adoption par les deux Chambres—*

Canada-Allemagne en matière d'impôts. Loi de 1982 sur l'Accord (*Titre abrégé*)—Bill S-24.

Canada et la Nouvelle-Zélande et la Canada l'Australie, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le—Bill S-17.

Canada et l'Espagne, le Canada et la République du Libéria, le Canada et la République d'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le—Bill S-2.

Canada-France, 1933 et la Loi sur l'Arrangement commercial supplémentaire Canada-France, 1935. Loi abrogeant la Loi sur l'Arrangement commercial—Bill S-5.

Corporations et des syndicats ouvriers. Loi modifiant la Loi sur les déclarations des—Bill S-10.

Fondation Jules et Paul-Emile Léger. Loi sur la—Bill S-23.

Gardien de port pour le havre de Montréal. Loi modifiant l'Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de—Bill S-3.

Immunité des États. Loi sur l'—Bill S-19.

Ministère du Travail. Loi modifiant la Loi sur le—Bill S-4.

Services aériens internationaux. Loi sur l'interdiction des—Bill S-7.

2. *Présentation à l'origine au Sénat mais non-adoption par le Sénat—*

Preuve. Loi fédérale de 1982 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-33.

Propriété des actions des sociétés. Loi sur la limitation de la (*Titre abrégé*)—Bill S-31.

3. *Présentation à l'origine au Sénat, adoption par le Sénat mais non-adoption par la Chambre des communes—*

Blé. Loi modifiant la Loi sur le double prix du—Bill S-6.

Fête du Canada. Loi modifiant diverses lois relativement à la—Bill S-30.

Pénitenciers et la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Loi modifiant la Loi sur les—Bill S-32.

**Bills. Données générales concernant les:—suite**

## Intérêt privé—

1. *Présentation à l'origine de la Chambre des communes et adoption par les deux Chambres—Aucun*
2. *Présentation à l'origine au Sénat et adoption par les deux Chambres—*
  - Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada. Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'association dénommées les—Bill S-25.
  - Barber & Sons Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société G.A.—Bill S-21.
  - Eastern Diversified Company Ltd. et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-22.
  - Élans du Dominion du Canada. Loi modifiant la Loi constitutive de la grande loge de l'Ordre bénévole et protecteur des—Bill S-27.
  - Éparque de l'éparchie des Saints Cyrille et Méthode des Slovaques de rite byzantin au Canada. Loi constituant en société l'—Bill S-35.
  - Klein Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société E.G.—Bill S-26.
  - Légion royale canadienne. Loi concernant la—Bill S-15.
  - Lethbridge de l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Loi concernant le Président de la Division de—Bill S-16.
  - Marine marchande du Canada. Loi concernant la Guilde de la—Bill S-12.
  - Montilac Ltée et Socam Ltée. Loi reconstituant les compagnies—Bill S-13.
  - Ontario News Company, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-20.
  - Polyventreprise Ltée et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-34.
  - Pyramid Communications Limited. Loi reconstituant la compagnie—Bill S-8.
  - Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada. Loi modifiant et abrogeant la Loi constituant en corporation la—Bill S-18.
  - Tremus Industries Limited. Loi reconstituant—Bill S-14.
3. *Présentation à l'origine au Sénat mais non-adoption par le Sénat—Aucun*
4. *Présentation à l'origine au Sénat, adoption par le Sénat mais non-adoption par la Chambre des communes—Aucun*

## Intérêt public—

## Membres du Sénat—

1. *Présentation à l'origine à la Chambre des communes et adoption par les deux Chambres—*
  - Argenteuil. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-601.
  - Berthie-Maskinongé. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-599.
  - Cochrane. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-600.



**Bills. Données générales concernant les:—suite**Intérêt public—*fin*Membres du Sénat—*fin*1. *Présentation à l'origine à la Chambre...etc.—fin*

Dauphin. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-672.

Hastings-Frontenac. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-529.

Jours fériés. Loi modifiant la Loi établissant des—Bill C-201.

Laprairie. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-609.

Mercier. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-605.

Missisquois. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-620.

Montmorency. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-608.

Notre-Dame-de-Grâce. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-565.

Richmond. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-606.

Rimouski. Loi visant à changer le nom de la circonscription de—Bill C-488.

Saint-Michel. Loi visant à changer le nom de la circonscription de—Bill C-647.

Saint-Hyacinthe. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-268.

Sainte-Marie. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-604.

Sarnia. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—Bill C-402.

Verdun. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de—S-602.

2. *Présentation à l'origine à la Chambre des communes, adoption par les Communes mais non-adoption par le Sénat—*

Capitale nationale (représentation du gouvernement local) Loi modifiant la Loi sur la—Bill C-637.

3. *Présentation à l'origine au Sénat et adoption par les deux Chambres—*

Chemins de fer. Loi modifiant la Loi sur les—Bill C-29.

4. *Présentation à l'origine au Sénat, adoption par le Sénat mais non-adoption par la Chambre des Communes—**Aucun*5. *Présentation à l'origine au Sénat, mais non-adoption par le Sénat—*

Indiens et des Inuits et le jour des Inuits et des Indiens. Loi établissant la semaine des—Bill S-28.

Loi électorale. Loi modifiant la—Bill S-11.

Pétition—

Procédure discontinuée—

Banque d'Alberta. Loi incorporant la

Plénier. En comité—

Opérations portuaires sur la côte ouest. Loi de 1982 sur les (*Titre abrégé*)—Bill C-137.

**Bills. Données générales concernant les:—suite***Pro-forma*—

Chemins de fer. Loi concernant les—Bill S-1—Présentation et 1<sup>re</sup> lecture, 18.

## Règlement. Articles suspendus—

## Intérêt privé—

## Article 95—

Barber & Sons Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société G.A.—Bill S-21, 1317.

Eastern Diversified Company Ltd. et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-22, 1318.

Montilac Ltée et Socam Ltée. Loi reconstituant les compagnies—Bill S-13, 514.

Ontarion News Company, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-20, 1317.

Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada. Loi modifiant et abrogeant la Loi constituant en corporation—Bill S-18, 637.

Tremus Industries Limited. Loi reconstituant la compagnie—Bill S-14, 514.

## Intérêt public—

## Articles 44, 45 et 78—

Jusqu'au 22 décembre 1982, 2678.

(*Voir aussi*: Règlement. Articles du)

Sanction royale des Bills, 102-03, 133-34, 172, 276-77, 954-55, 1360, 2025-27, 2412-13, 2549, 2760-61, 2992-93. 2429.

## Sénat—

*Modifications apportées par la Chambre des communes*—

## Gouvernement—

Canada-Allemagne en matière d'impôts. Loi de 1982 sur l'Accord—Bill S-24.

Canada et l'Espagne, le Canada et la République du Libéria, la République d'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le—Bill S-2.

Corporations et des syndicats ouvriers. Loi modifiant la Loi sur les déclarations des—Bill S-10.

Intérêt privé—*Aucun*

## Intérêt public—

## Membres du Sénat—

Fête du Canada. Loi modifiant diverses lois relativement à la—Bill S-30.

Pénitenciers et la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Loi modifiant la Loi sur les—Bill S-32.

Preuve. Loi fédérale de 1982 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-33.

Sociétés. Loi sur la limitation de la propriété des actions des—Bill S-31.



**Bills. Données générales concernant les:—fin**

## Sénat—fin

## Non-adoption par le Sénat—

## Gouvernement—

Preuve. Loi fédérale de 1982 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-33.

Sociétés. Loi sur la limitation de la propriété des actions des—Bill S-31.

Intérêt privé—*Aucun*

## Intérêt public—

## Membres du Sénat—

Indiens et des Inuit et le jour des Inuit et des Indiens. Loi établissant la semaine des—Bill S-28.

Loi électorale du Canada. Loi modifiant la—Bill S-11.

Protection de la vie privée. Loi de 1980 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-9.(*Voir: Index sous le titre particulier du bill, pour renseignements*)**Bills. Sanction royale des:**(*Voir: Sanction royale des bills*)**Blé et autres grains:**(*Voir: Comités—Agriculture*)**Bœuf. Industrie du:**(*Voir: Comités—Agriculture concernant industrie du bétail*)**Boycottage des Jeux olympiques de 1980:**(*Voir: Jeux Olympiques de 1980*)**Bretton Woods et la Loi sur l'association internationale de développement. Loi modifiant la Loi sur les accords de:**Bill C-129—1<sup>re</sup>, 2558. 2<sup>e</sup>, différée, 2566. Débat sur 2<sup>e</sup>, et débat ajourné, 2575. Différé, 2581. 2<sup>e</sup>, 2588-89. 3<sup>e</sup>, 2595. Sanction royale, 2681. Chapitre 128.**Bretton Woods. Loi modifiant les accords de:**Bill C-5—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 261. 2<sup>e</sup>, 263. 3<sup>e</sup>, 267. Sanction royale, 276-77. Chapitre 20.**Bretton Woods. Loi n° 2 modifiant la Loi sur les accords de:**Projet de loi C-168—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 3262. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3264. 2<sup>e</sup> et projet de loi déferé aux Banques et commerce, 3276. Rapport sans amendement, 3298. 3<sup>e</sup>, 3298. Sanction royale, 3298. Chapitre 166.**Budget:**Documents budgétaires, *dépôt*, 468, 1562, 2282, 2878.

**Budget:—*fin***

Motion à l'effet que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à réorienter ses politiques économiques, fiscales et énergétiques et à présenter le plus tôt possible un nouveau budget. Débat et débat ajourné, 2137, 2131, 2137. Différé, 2154, 2160, 2168, 2175, 2183, 2194, 2201-02, 2208, 2216, 2223, 2231, 2241-42, 2261, 2269, 2277, 2288. Débat, 2297. Motion en amendement 2297-98. Rappel au Règlement, 2298. Décision du Président sur la recevabilité de la motion en amendement, réservée, 2298. Motion en amendement, différée, 2332-33, 2342. Motion en amendement jugée irrecevable, 2406. Débat sur la motion principale et débat ajourné, 2406-07. Différé, 2419, 2427, 2433-34, 2440, 2448, 2458, 2471, 2478, 2501, 2509, 2515, 2523, 2529, 2540, 2546, 2553, 2561. Débat, Ordre révoqué et motion retirée, 2567.

**Budget des dépenses:**

(*Voir*: Comités—Finances nationales)

(*Voir aussi*: Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau)

## C

**Canada-Autriche en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(*Voir*: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Barbade en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(*Voir*: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Corée en matière d'impôt sur le revenu, Loi de 1980 sur la convention:**

(*Voir*: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Espagne en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(*Voir*: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada et la République fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de certains autres impôts. Loi de mise en œuvre d'un accord conclu entre le:**

Bill S-24—1<sup>re</sup>, 1856-57. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1866. 2<sup>e</sup> et bill déféré aux Banques et commerce, 1872-73. Rapport avec sept amendements, 2081-84. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 2084. Différé, 2093, 2104. Débat et motion en amendement que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit renvoyé aux Affaires juridiques et constitutionnelles avec certaines instructions. Débat et adoption, 2112. Présentation du rapport des Affaires juridiques et constitutionnelles, 2404-05. Débat sur rapport des Banques et commerce et adoption, 2405. Motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 2405. 3<sup>e</sup>, 2408. Adoption par les Communes avec trois amendements, 3102. Motion tendant à étude *plus tard ce jour*, adoption, 3102-03. Amendements par les Communes, agréés par le Sénat, 3106. Sanction royale, 3118. Chapitre 156.



**Canada-Indonésie en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Italie en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Jamaïque en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Libéria en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Malaisie en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur l':**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Roumanie en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canada-Royaume-Uni en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1980 sur la convention:**

(Voir: Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre . . . etc.)

**Canagrex, chargée de faire, de faciliter et de promouvoir l'exportation des produits agricoles et alimentaires du Canada. Loi constituant la société:**

Projet de loi C-85—1<sup>re</sup>, 3020. Motion tendant à 2<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 3039, 3049. Motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et adoption *sur division*, 3058. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et déferé à l'Agriculture, 3058. Rapport sans amendement, 3068. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3068. Motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 3068-69. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 3069. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 3069. Sanction royale, 3118. Chapitre, 152.

**Casgrain. L'honorable Thérèse:**

Hommage est rendu à la mémoire de, décédée le 3 novembre 1981, 1538, 1544.

Motion à l'effet que le Sénat offre ses meilleurs vœux et ses félicitations à l'occasion du quatrième anniversaire de l'obtention du droit de vote pour la femme, au Québec. Adoption, 59.

**Chambre des communes:**

(Voir: Communes. Chambre des:)

**Chemins de fer. Loi concernant les:**

Bill S-1—*Pro forma*, présentation et 1<sup>re</sup> lecture, 18.

**Chemins de fer. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill S-29—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2405. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2409. 2, 2418-19. 3<sup>e</sup>, 2426-27. Adoption par les Communes sans amendement, 2438. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 117.

**Chouinard. L'honorable Julien, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—  
Sanction royale des bills, 102-03, 684-85, 954-55, 2735, 2779-79.

**Cochrane. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-600—1<sup>re</sup>, 226. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup> *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 27.

**Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. Loi modifiant le:**

Bill C-127—Motion de clôture des bills C-124, C-201 et C-127, débat 2476-77. Motion modifiée, débat 2477. Motion, telle que modifiée, adoption, 2477. Motion de clôture modifiée, 2481. 1<sup>re</sup>, 2485, 2<sup>e</sup>, différée, 2500. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 2508. Sanction royale, 2519. Chapitre 125.

**Code criminel. Loi modifiant le:**

Bill C-117—1<sup>re</sup> 2212. 2<sup>e</sup>, 2221. 3<sup>e</sup>, 2230. Sanction royale, 2234. Chapitre 99.

**Comités:**

Affaires étrangères: (Permanent)—

Défense nationale—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à entendre les témoignages et à étudier toutes questions s'y rattachant. Adoption, 120.

Motion à l'effet que ce Comité ou tout sous-comité ainsi autorisé par le Comité, puisse se transporter d'un endroit à un autre au Canada et aux États-Unis aux fins de son enquête. Adoption, 1968-69.

Rapport intitulé: «La défense maritime du Canada», *dépôt*, 3038-39. Débat sur l'étude du rapport et débat ajourné, 3039. Différé, 3050, 3060, 3071, 3079, 3091, 3111, 3130, 3142, 3155, 3165, 3177, 3189. Débat et débat ajourné, 3200. Différé, 3209, 3229, 3241. Débat et débat ajourné, 3253-54. Différé, 3264, 3277, 3289, 3300, 3356, 3365, 3376, 3387, 3401, 3411, 3422.

Rapport intitulé: «Les effectifs des Forces armées canadiennes», *dépôt*, 1878. Débat sur l'étude du rapport et débat ajourné, 1878. Différé, 1885, 1891, 1896, 1901, 1911, 1918, 1925, 1945, 1949, 1954. Débat et débat ajourné, 1961. Différé, 1965, 1972. Débat et débat ajourné, 1977. Différé, 1980, 1988, 1993, 1999, 2015, 2023, 2033, 2041, 2049, 2058, 2068, 2073-74, 2086, 2095, 2106, 2114. Débat et débat ajourné, 2121. Différé, 2129, 2135. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Lafond, 2147. Différé, 2154, 2160, 2168, 2175, 2184, 2194, 2202, 2208. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Perrault, C.P., 2216. Différé, 2260. Débat et débat ajourné, 2268-69, 2276. Différé, 2287, 2299, 2333, 2342, 2409, 2420, 2428, 2434, 2441, 2448, 2458, 2471, 2478, 2501, 2509-10, 2516, 2524, 2529, 2540,



**Comités:—suite**Affaires étrangères: (Permanent)—*fin*Défense nationale—*fin*

2547, 2554, 2561. Débat et débat ajourné, 2568. Différé, 2576, 2582-83, 2589, 2596, 2606. Débat et débat ajourné, 2612. Différé, 2617, 2624-25. Débat terminé, 2629.

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 46. Adoption, 52.

Motion à l'effet que ce Comité soit augmenté à vingt-huit membres, et que l'article 67(1)(g) soit suspendu à cet égard. Débat et adoption, 120.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 1540, 2677, 2871, 2894, 3021.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant la séance du Sénat et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Débat et adoption, 555, 1805.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, 2778.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—182, 661, 1006, 2266.

## Proche Orient et l'Afrique du Nord. Relations du Canada—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à retenir les services d'avocats, de personnel technique et à indemniser les témoins; et que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat. Débat et débat ajourné, 2213, 2222-23.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, soit habilité à se déplacer à l'étranger aux fins de cette étude. Débat et adoption, 3097.

## Relations Canada-États-Unis—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à continuer son étude des relations du Canada avec les États-Unis et à faire rapport à ce sujet; que les documents recueillis et les témoignages entendus sur ce sujet au cours des vingt-neuvième, trentième et trente et unième Parlements soient déférés au Comité; que le Comité soit autorisé à retenir les services de personnel et à indemniser les témoins, et à siéger durant les ajournements du Sénat, Adoption, 73.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à se rendre à Washington (D.C.), États-Unis, aux fins de ladite étude. Débat et adoption, 994.

Rapport intitulé: «Les relations Canada-États-Unis—Volume III—Les relations commerciales Canada-États-Unis», *dépôt*, et motion tendant à l'étude du rapport. Adoption, 1992. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Asselin*, 1999. Différé, 2015. Débat et débat ajourné, 2022. Différé, 2033, 2040, 2048, 2057, 2067, 2073, 2086, 2095, 2106, 2114. Débat terminé, 2121.

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir*: Comités—Régie intérieure, budgets et administration)

Rapport, *dépôt*, conformément à l'article 84 du Règlement, 72-73.

## Affaires juridiques et constitutionnelles: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 46. Adoption, 52.

**Comités:—suite**Affaires juridiques et constitutionnelles: (Permanent)—*suite*

Motion à l'effet que ce comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, 2778.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 267, 2237-38, 2566, 2612, 2677, 3021, 3039, 3058.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant la séance du Sénat et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 288, 1318, 2469, 2754, 3078.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—73, 223, 2560, 2595, 2614, 2748, 2623, 2687.

## Code criminel—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-53, *Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et de protection des jeunes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois*, avant que ce bill ne soit soumis au Sénat. Débat et adoption, 2469.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-127, *Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois*, en conformité de l'ordre du Sénat. Débat et adoption, 2485.

Rapport sur la teneur du bill susmentionné, *dépôt*, 2496.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2505 à 2506*)

## Constitution du Canada—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les stipulations constitutionnelles à l'égard des droits individuels et collectifs, ainsi que le rôle et la composition futurs du Sénat du Canada. Débat et débat ajourné, 148-49. Différé, 158-59. Débat, 163-64. Motion en amendement que la motion ne soit pas adoptée maintenant, mais que le premier paragraphe en soit modifié. Débat et débat ajourné, 164. Différé, 169. Débat et débat ajourné, 178-79. Différé, 183-84. Débat et débat ajourné, 191. Différé, 198. Débat et débat ajourné, 204-04. Débat et motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 206-07. Motion principale adoptée, *sur division*, 208.

Rapport intitulé: «Certains aspects de la Constitution canadienne», *dépôt*, 596.

## Constitution. Proclamation de 1983 modifiant la—

Motion à l'effet que la teneur de la *Proclamation de 1983 modifiant la Constitution* soit déferée à ce Comité. Débat et adoption, 3111.

Rapport, *dépôt*, et motion tendant à étude. Débat sur étude et débat ajourné, 3229. Différé, 3240, 2353. Débat et débat ajourné, 3265, 3277. Différé, 3289. Débat terminé, 3300.

(*Rapport sur la teneur imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 3217 à 3223*)

(*Voir aussi: Constitution. Loi de 1982 sur la*)

## Gouvernement du Canada—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-152, *Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes*, avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat et à faire rapport à ce sujet. Débat, 3204. Motion modifiée et se lit comme



**Comités:—suite**

Affaires juridiques et constitutionnelles: (Permanent)—*fin*

Gouvernement du Canada—*fin*

suit: «Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-152». Débat sur la motion, telle que modifiée, et adoption, 3204.

Jours fériés—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-201, Loi modifiant la Loi établissant des jours fériés. Débat et adoption, 2477.

Rapport sur la teneur du bill susmentionné, *dépôt*, 2496.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 2504*)

Sociétés—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill S-31, *Loi visant la limitation de la propriété des actions de certaines sociétés*. Adoption, 2545-46.

Rapport sur la teneur du bill susmentionné, *dépôt*, 2676.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2683-84*)

Statuts révisés du Canada—

Motion à l'effet que le document intitulé: «Propositions visant à corriger certains archaïsmes, anomalies, incompatibilité ou erreurs et à faire certaines modifications mineures et non controversables dans les Statuts révisés du Canada de 1970 et de certaines lois postérieures», soit déferé à ce Comité. Adoption, 238.

Rapport sur le document susmentionné avec certaines modifications, 612-13. Motion tendant à étude. Débat et adoption, 614. Rapport, débat et adoption, 620.

Vice-président—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à faire une étude et un rapport sur la création d'un poste de vice-président du Sénat, notamment sur le besoin d'un tel poste, les procédures recommandées à cet effet et la rémunération du titulaire. Débat et adoption, 1912. Rapport à ce sujet et présentation, 2093. Motion tendant à l'étude du rapport. Adoption, 2093. Étude différée, 2105. Débat sur motion tendant à l'adoption du rapport, 2113. Motion en amendement que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit renvoyé à Règlement et procédure pour étude et rapport. Adoption, 2113.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2097-99*)

Rapport, *dépôt* approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration*)

Agriculture: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 47. Adoption, 52.

Motions et rapports concernant—

Blé et autres grains—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à examiner les perspectives à long terme de la production et de l'exportation du, et à faire rapport à ce sujet; et que le Comité puisse se réunir à divers endroits au Canada et aux États-Unis aux fins de son enquête. Adoption, 145.

Canagrex—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-85, «*Loi constituant la société Canagrex, ayant pour objet de faire, de faciliter et de*

**Comités:—suite**Agriculture: (Permanent)—*suite*Motions et rapports concernant—*suite*Canagrex—*fin*

*promouvoir l'exportation des produits agricoles et alimentaires du Canada*, avant que ce bill ne soit soumis au Sénat. Débat et adoption, 2426.

## Commission canadienne du blé—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier le rapport annuel, pour la campagne agricole 1979-80, et à faire rapport à ce sujet. Débat et adoption, 1068.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à inviter le ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé à comparaître pour discuter de questions relevant de ses responsabilités à l'égard de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, de la *Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest*, et du Groupe de céréales. Adoption, 1121.

## Comté de Kent, Nouveau-Brunswick—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à faire enquête sur la mise en application des recommandations du Rapport intitulé: «Sauvons le comté de Kent», et qu'il puisse se rendre aux Maritimes aux fins de ladite enquête. Adoption, 145.

## Industrie du bétail au Canada—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier tout aspect de l'industrie du bétail au Canada et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 145.

Rapport intitulé: «L'industrie en ébullition: Rapport sur la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne du bœuf», *dépôt*, 2256. Débat sur l'étude du rapport et débat ajourné, 2256. Différé, 2268, 2276, 2287, 2299, 2333, 2342, 2409-10, 2420, 2428, 2434, 2441, 2449, 2458, 2471, 2478, 2501, 2510, 2516, 2524, 2529, 2540, 2547, 2554, 2561-62, 2568, 2576-77, 2584, 2590. Débat terminé, 2597.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à entendre les représentants de l'agriculture et d'industries connexes et à siéger durant les ajournements du Sénat. Adoption, 79.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à retenir le personnel nécessaire. Adoption, 79.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, 2778.

Motion à l'effet qu'on autorise le paiement d'une somme de \$3,230.00 à titre d'avance à ce Comité pour son déplacement à Lennoxville, Québec. Débat et débat ajourné, 1583.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant la séance du Sénat et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 464, 1722, 2717, 2730, 2738.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—1540, 2722, 3049, 3065-66, 3152-53.

## Pomme de terre au Canada. Industrie de la—

Motion à l'effet que le Comité soit autorisé à examiner tout aspect de cette industrie, et à faire rapport à ce sujet; et que le Comité puisse se réunir à divers endroits au Canada aux fins de ladite enquête. Adoption, 146.



**Comités:—suite**Agriculture: (Permanent)—*fin*Motions et rapports concernant—*fin*Pomme de terre au Canada. Industrie de la—*fin*Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration)

Rapport, *dépôt*, conformément à l'article 84 du Règlement, 99.

## Banques et commerce: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 46. Adoption, 52.

## Motions et rapports concernant—

## Développement industriel—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-165, *Loi prévoyant une aide financière au développement industriel* de toutes les régions du Canada, avant que ce projet de loi ou tout autre sujet s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat, 3096-97. Motion modifiée et se lit comme suit: «Que le Comité sénatorial permanent des finances soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-165». Débat et adoption, 3097.

## Énergie—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier le Programme énergétique national du gouvernement du Canada et plus particulièrement la teneur des mesures législatives pertinentes au Programme contenues dans les Bills C-101, C-102, C-103, C-104, C-105, C-108, lesquels Bills C-101 à C-105 et C-108 ont été lus une deuxième fois à la Chambre des communes et déferés au Comité permanent de la législation énergétique, avant que ces bills et les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Adoption, 2084-85.

Motion à l'effet que l'objet de l'interpellation concernant la politique énergétique constructive du Premier ministre Trudeau soit déferé à ce Comité. Débat et adoption, 653. Différé, 662, 683, 692, 696, 701, 708. Motion modifiée, 713. Débat sur la motion, telle que modifiée, différé, 715. Débat et débat ajourné, 720. Différé, 724, 730, 736-37, 754, 769, 775, 780, 786, 886, 893, 899, 940-41, 946, 953, 960, 973-74, 977-78, 984, 991, 997, 1003, 1010, 1016-17, 1023, 1040, 1046, 1051, 1058, 1065, 1072, 1107, 1120, 1128, 1136, 1145, 1188, 1195, 1230, 1238, 1242, 1248, 1254, 1260, 1263, 1282, 1291, 1305, 1312, 1321, 1328, 1348, 1355, 1372, 1381, 1389-90, 1401, 1420, 1430, 1435, 1493-94, 1516-17, 1612, 1648-49, 1683, 1717, 1789, 1795, 1801, 1807, 1813, 1838, 1844-45, 1859, 1891, 1906-07. Débat, motion retirée et *Ordre révoqué*, 1911.

## Faillite—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-12, *Loi concernant la faillite et l'insolvabilité*, avant que ce bill ne soit soumis au Sénat. Adoption, 59.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à publier et à distribuer son rapport sur ce bill, dès qu'il sera disponible, même si le Sénat ne siège pas à ce moment-là. Débat et adoption, 275.

Rapport sur la teneur du Bill C-12 susmentionné, *dépôt*, 416.

(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 419-31)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à continuer son étude sur la teneur du Projet de loi C-12, *Loi concernant la faillite et l'insolvabilité*, avant que ce

**Comités:—suite**

Banques et commerce: (Permanent)—*suite*

Motions et rapports concernant—*suite*

Faillite—*fin*

projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 3275.

Habitation—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-89, *Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 1978.

Rapport sur la teneur du Bill C-89 susmentionné, *dépôt*, 2081

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2088-90*)

Huile et gaz—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-48, *Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et aux gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Adoption, 1432.

(*Rapport sur le Bill C-48 susmentionnée aux pages 1832-34*)

Législation bancaire—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-6, *Loi remaniant la Loi sur les banques, modifiant la Loi sur les banques d'épargne de Québec et la Loi sur la Banque du Canada, instituant l'Association canadienne des paiements et apportant à certaines autres lois des modifications corrélatives*, et que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés à ce Comité. Adoption, 59.

Rapport provisoire sur la teneur du Bill C-6 susmentionné, *dépôt*, 275.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 296-327*)

Rapport sur la teneur du Bill C-6 susmentionné, *dépôt*, 555.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 559-86*)

Mesures fiscales—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-54, *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu*, ou tout autre sujet s'y rattachant. Débat et adoption, 752.

Rapport sur la teneur du Bill C-54 susmentionné, *dépôt*, 958.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 962-70*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-57, *Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers*, avant que ce bill ne soient soumis au Sénat. Adoption, 890.

Rapport préliminaire sur la teneur du Bill C-57 susmentionné, *dépôt*, 1192-93.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1196-1226*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-93, *Loi modifiant certaines lois fiscales et prévoyant d'autres sources de financement*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 1968.



**Comités:—suite**

Banques et commerce: (Permanent)—*fin*

Motions et rapports concernant—*fin*

Mesures fiscales—*fin*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les modifications fiscales budgétaires déposées à la Chambre des communes par le ministre des Finances le 12 novembre 1981. Adoption 1994-95.

Premier rapport, *dépôt*, 2634.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2639-64*)

Deuxième rapport, *dépôt*, 2816.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2821-32*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les modifications fiscales budgétaires proposées à la Chambre des communes par le ministre des Finances le 28 juin 1982. Adoption, 2604.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à retenir les services de personnel. Adoption, 59.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, 2676-77.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant la séance du Sénat, et que l'application de l'article 76(4) du

Règlement soit suspendu à cet égard, 116-17, 234, 255, 434, 447, 461-62, 588, 1000, 1540, 1606-07, 1794, 1810-11, 2762.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant la séance du Sénat même si le Sénat siège à ce moment-là et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard, 2192, 2275, 2799.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—1808, 1872, 1917, 2072, 2275.

Tarif—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-50, *Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant la Loi de l'accord commercial avec l'Union Su-Africaine, 1932, La Loi de l'Accord commercial avec l'État libre d'Irlande, 1932 et la Loi de l'Accord commercial avec le Royaume-Uni, 1937*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Adoption, 989.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-90, *Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquence*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Adoption, 1891.

Rapport sur la teneur du Bill C-90 susmentionné, *dépôt*, 2103.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2108-10*)

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité

(*Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration*)

Rapport, *dépôt*, conformément à l'article 84 du Règlement, 72.

Bibliothèque du Parlement: (Mixte permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 45. Adoption, 52.

Message à la Chambre des communes portant la liste des noms des honorables sénateurs désignés pour faire partie de ce Comité, 52-53.

**Comités:—suite****Bibliothèque du Parlement: (Mixte permanent)—fin**

Message de la Chambre des communes concernant la substitution des membres de ce Comité, 3138.

Message de la Chambre des communes portant la liste des membres de cette Chambre désignés pour faire partie de ce Comité, 124-25.

**Constitution du Canada: (Mixte spécial)—**

Message de la Chambre des communes demandant au Sénat de se joindre à cette Chambre pour instituer un comité mixte spécial pour examiner le document intitulé: «Projet de résolution portant adresse commune à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution du Canada», 458-59.

Message de la Chambre des communes invitant le Sénat à se joindre à cette Chambre dans le but d'approuver la diffusion par radio et télévision des délibérations de ce comité, 525.

Motion à l'effet que le Sénat s'unisse à la Chambre des communes aux fins ci-dessus. Adoption et message à la Chambre des communes pour l'en informer, 525-26.

Message de la Chambre des communes invitant le Sénat à se joindre à la Chambre des communes pour modifier l'ordre de renvoi en remplaçant «9 décembre 1980» par les mots «6 février 1981», 603-04.

Motion à l'effet que le Sénat s'unisse à la Chambre des communes aux fins ci-dessus. Adoption et message à la Chambre des communes pour l'en informer, 604.

Message de la Chambre des communes à l'effet d'informer le Sénat que ce comité termine ses travaux et présente son rapport final au plus tard le 13 février 1981, 751.

Motion à l'effet que le Sénat informe la Chambre des Communes aux fins susmentionnées. Débat et adoption et message à la Chambre des communes pour l'en informer, 752.

Message de la Chambre des communes portant la liste des membres de cette Chambre désignés pour faire partie de ce Comité, 468.

Motion à l'effet que l'article 66(1) du Règlement soit suspendu à l'égard de la nomination des sénateurs qui feront partie de ce Comité mixte spécial et que dix sénateurs soient désignés pour représenter le Sénat au sein de ce Comité. Débat, 496. Motion en amendement, débat et débat ajourné, 496. Débat sur la motion en amendement, motion rejetée (*Pour et Contre*), 500. Motion en amendement, 501. Rappel au Règlement concernant la recevabilité de cette motion en amendement. Débat et motion jugée recevable par l'honorable Président, 501-02. Motion en amendement. Débat et adoption *sur division*, 502. Motion, telle que modifiée, adoption, 502.

Motion à l'effet que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour former ce comité énonçant les termes et conditions de ses pouvoirs. Débat et débat ajourné, 459-60, 465, 469. Débat sur la motion, 472-73. Décision du Président sur un Rappel au Règlement et motion jugée irrecevable, 473-74. Appel au Sénat de la décision de l'honorable Président et motion adoptée (*Pour et Contre*), 475. Débat sur la motion principale, 475-76. Motion en amendement jugée irrecevable par l'honorable Président, 476. Appel au Sénat de la décision de l'honorable Président et motion adoptée (*Pour et Contre*), 477. Débat sur la motion principale, 477-78. Motion tendant à l'ajournement du débat, motion rejetée (*Pour et Contre*), 478. Débat sur la motion principale, 478-79. Motion en amendement tendant à l'ajournement du débat, rejetée (*Pour et Contre*), 478-80. Motion en amendement tendant à l'ajournement, débat ajourné, 480-81. Débat sur la motion en amendement et motion rejetée, *sur division*, 484-85. Débat sur la motion



**Comités:—suite**Constitution du Canada: (Mixte spécial)—*fin*

principale et débat ajourné, 485-86. Débat, 490-92. Débat sur la motion en amendement et motion rejetée, *sur division*, 492. Motion principale adoptée (*Pour et Contre*), 492-93.

Motion à l'effet que les changements dans la composition du Comité mixte spécial institué pour étudier un projet de résolution portant adresse à Sa Majesté la Reine relativement à la Constitution du Canada peuvent être opérés au moyen d'un avis remis au Greffier du Sénat qui verra à les faire imprimer à ces Journaux. Débat et débat ajourné, 496. Débat et adoption, 502-03.

Motion à l'effet que le Sénat ne considère pas l'approbation du rapport de ce Comité ou la résolution fondée sur ce rapport avant que la Chambre des communes en ait disposé. Débat et débat ajourné, 884. Débat, 891. Motion en amendement, débat et motion rejetée sur division, 891. Débat sur la motion principale et motion rejetée (*Pour et Contre*), 891-92.

## Motions concernant les changements dans la composition de ce Comité, adoption—

Chambre des communes. Messages, 512, 518, 528, 536, 540, 554, 588, 594, 602-03, 612, 628, 634-35, 642, 648, 658-59, 680, 688-90, 700, 706, 712, 718, 722-23, 728-29, 734-35, 740-50, 758-62, 772, 782-83.

Sénat, 526, 532-33, 538, 544, 558, 591, 600, 608-09, 618, 621-22, 639-40, 645, 655, 664, 685-86, 693-94, 698, 702-03, 709, 726, 731, 738, 755-56, 769-70, 776.

Ordre du Sénat à l'effet que la motion soit mise aux voix au plus tard à 9 heures du soir lundi prochain, et que la motion tendant à nommer les sénateurs qui feront partie du Comité mixte spécial soit adoptée avant l'ajournement du Sénat ce jour-là, ou à tout autre moment convenu par le Sénat, 484.

Rapport, *dépôt*, 784.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 787-881*)

## Finances nationales: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 46. Adoption, 52.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—73, 1910, 2032, 2066, 2748, 2849, 2910, 2938.

## Motions concernant l'étude anticipée—

## Accords fiscaux—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-97, *Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, et à faire rapport à ce sujet. Débat et adoption, 2013.

Rapport sur la teneur du Bill C-97 susmentionné, *dépôt*, 2056.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2060-64*)

## Développement industriel—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-165, *Loi prévoyant une aide financière au développement industrielle de toutes les régions du Canada*, avant que ce projet de loi ou tout autre sujet s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 3097.

Rapport sur la teneur du Projet de loi C-165 susmentionné, *dépôt*, 3104.

**Comités:—suite**

Finances nationales: (Permanent)—*suite*

Motions concernant l'étude anticipée—*fin*

Gouvernement du Canada—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-152, *Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et des questions connexes*, avant que ce projet de loi ou tout autre sujet s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 3204.

Pouvoir d'emprunt. Loi de 1981-82 sur le—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-59, *Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Adoption, 1001.

Rapport sur la teneur du Bill C-59 susmentionné, *dépôt*, 1020.

Pouvoir d'emprunt supplémentaire. Loi de 1982-83 sur le—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-125, *Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire*, avant que ce bill ne soit soumis au Sénat. Adoption, 2418

Rapport sur la teneur du Bill C-125 susmentionné, *dépôt*, 2454-55.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2461-63*)

Secteur public. Rémunérations dans le—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-124, *Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada*, avant que ce bill ne soit soumis au Sénat. Adoption, 2418. Motion à l'effet que ce Comité étudier la teneur de ce bill tel qu'adopté à l'étape du rapport à l'autre endroit, et que le Comité soit autorisé à siéger pendant la séance du Sénat. Débat et adoption, 2480-81.

Rapport sur la teneur du Bill C-124 susmentionné, *dépôt*, 2482.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2488-91*)

Motions et rapports concernant—

Budgets—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetés dans ce budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 60.

Rapport sur le budget susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 618-19. Différée, 637, Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 644.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 623-31*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (A), pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 60.

Rapport sur le Budget supplémentaire (A) susmentionné. Présentation, 106. Adoption, 117-18.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 110-14*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 507.

Rapport sur le Budget supplémentaire (B) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 541. Différé, 557, 590, 598. Adoption, 607.



**Comités:—suite**Finances nationales: (Permanent)—*suite*Motions et rapports concernant—*suite*Budgets—*suite**(Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 545-51)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (C) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 982.

Rapport sur le Budget supplémentaire (C) susmentionné. Présentation, 1021. Motion tendant à étude. Adoption, 1022. Rapport adopté, 1044.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1024-33)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 958.

Rapport sur le Budget susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1262. Étude différée, 1281. Débat et débat ajourné, 1290, 1303. Différé, 1311. Débat et débat ajourné, 1319-20, 1326-27. Débat terminé, 1346.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1265-78)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 1258.

Rapport sur le Budget supplémentaire (A) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1280. Débat et débat ajourné, 1290, 1303. Différé, 1211. Débat et débat ajourné, 1319, 1326. Débat terminé, 1346.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1284-86)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Débat et adoption, 1310.

Rapport sur le Budget supplémentaire (B) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1324. Débat terminé, 1346.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1329-34)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (C) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 1563.

Rapport sur le Budget supplémentaire (C) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1591. Différé à *plus tard ce jour*, 1607. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1609. Différé, 1612. 1648, 1683, 1789, 1795. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Everett*, 1801. Débat et adoption, 1806-07.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 1593-97)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 1606.

Rapport sur le Budget supplémentaire (D) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1722. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 1794.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 1791-92)*

**Comités:—suite**Finances nationales: (Permanent)—*suite*Motions et rapports concernant—*suite*Budgets—*suite*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (E) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 1982.

Rapport sur le Budget supplémentaire (E) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1998. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 2013-14.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2002-10*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 1905.

Rapport sur le Budget susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2238. Débat et débat ajourné, 2256. Différé, 2268, 2276, 287, 2299, 2334, 2342, 2410, 2420, 2428, 2434, 2441, 2449, 2458-59, 2471-72, 2478-79, 2501-02, 2510, 2516, 2524, 2529-30, 2541, 2547, 2554, 2562. Débat terminé, 2568.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2244-54*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 2166.

Rapport sur le Budget supplémentaire (A) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2192. Différé, 2201. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 2207.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2197-98*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 2544.

Rapport sur le Budget supplémentaire (B) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2594. Débat et débat ajourné, 2606. Débat terminé, 2611.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2599-2601*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (C) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 2793.

Rapport sur le Budget supplémentaire (C) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2798-99. Débat sur étude et débat ajourné, 2808. Débat terminé, 2811.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2802-06*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget des dépenses déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 2784.

Rapport provisoire sur le Budget susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 3021. Étude différée, 3040, 3050, 3060, 3071, 3079. Débat et débat ajourné, 3091. Différé, 3109, 3130, 3141, 3155, 3165, 3176, 3188,



**Comités:—suite**Finances nationales: (Permanent)—*suite*Motions et rapports concernant—*suite*Budgets—*fin*

3199, 3211, 3232, 3243, 3256, 3268, 3280, 3292, 3303, 3357, 3366, 3377, 3388, 3402, 3412, 3423.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 3028-36*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 2938-39.

Rapport sur le Budget supplémentaire (A) susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2973. Différé, 2997, 3012. Débat terminé, 3022.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 2983-84*)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses projetées dans le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 3355.

Rapport sur le Budget supplémentaire susmentionné. Présentation et motion tendant à étude. Adoption 3386. Étude différée, 3401. Débat terminé, 3411.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 3393-96*)

## Disparités régionales—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à publier et à distribuer son rapport sur la politique du gouvernement en matière de disparités régionales dès qu'il sera disponible, même si le Sénat ne siège pas à ce moment-là. Adoption, 2339.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, *sur division*, 125.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant la séance du Sénat et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 74, 268, 507, 1000-01, 1110, 1193, 1258, 1280, 1982-83, 2015, 2032, 2871, 3017, 3410.

Motions à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendue à cet égard. Adoption, 2418, 2439, 2616, 3410.

## Politique gouvernementale et développement régional—

Rapport intitulé: «La Politique gouvernementale et le développement régional», *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption, 2496. Étude différée, 2509. Débat sur l'étude du rapport et débat ajourné, 2515. Différé, 2523, 2528-29, 2539-40, 2546, 2553, 2561. Débat et débat ajourné, 2567. Différé, 2576, 2582, 2589, 2596, 2606, 2611, 2618, 2625, 2630, 2637, 2667-68, 2672, 2679, 2693, 2702, 2707, 2717, 2724, 2733, 2739, 2744, 2750, 2789, 2819, 2898, 2943, 3044, 3083, 3180-81, 3246, 3360, 3426.

## Programme de logement du ministère des Travaux publics—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à examiner les recommandations contenues dans le rapport à ce sujet. Débat et adoption, 989.

## Télédiffusion et radiodiffusion—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à permettre la télédiffusion et la radiodiffusion de la séance de ce Comité. Débat et adoption, 997.

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

**Comités:—suite**

Finances nationales: (Permanent)—*fin*

Motions et rapports concernant—*fin*

Télédiffusion et radiodiffusion—*fin*

(*Voir*: Comités—Régie intérieure, budgets et administration)

Rapport, *dépôt*, conformément à l'article 84 du Règlement, 100.

Impressions du Parlement: (Mixte permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 45. Adoption, 52.

Message à la Chambre des communes portant la liste des noms des honorables sénateurs désignés pour faire partie de ce Comité, 53.

Message de la Chambre des communes concernant la substitution des membre de ce Comité, 3138.

Message de la Chambre des communes portant la liste des membres de cette Chambre désignés pour faire partie de ce Comité, 124.

Langues officielles: (Mixte spécial)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 182.

Message de la Chambre des communes demandant au Sénat de se joindre aux Communes pour instituer un Comité mixte spécial pour étudier certains rapports du Commissaire des langues officielles, 136.

Message à l'effet que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour former ce Comité, énonçant les termes et conditions de ses pouvoirs. Adoption, et message à la Chambre des communes pour l'en informer, 136-37.

Message à la Chambre des communes portant la liste des noms des honorables sénateurs pour faire partie de ce Comité, 182.

Message de la Chambre des communes portant la liste des noms des membres de cette chambre désignés pour agir au sein de ce Comité, 176.

Message de la Chambre des communes pour informer le Sénat que la teneur du Bill C-214, *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (suprématie de cette loi)*, soit déferée à ce Comité pour étudier les rapports du Commissaire des langues officielles, *dépôt*, 266.

Message de la Chambre des communes pour informer le Sénat que le rapport du Commissaire des langues officielles pour l'année civile 1980, a été déferé à ce Comité, 1192.

Message de la Chambre des communes pour informer le Sénat que le rapport du Commissaire des langues officielles pour l'année terminée le 31 décembre 1981, a été déferé à ce Comité, 2102-03.

Message de la Chambre des communes pour informer le Sénat que le rapport du Commissaire des langues officielles pour l'année terminée le 31 décembre 1982, a été déferé à ce Comité, 2834.

Messages de la Chambre des communes concernant la substitution des membres de ce Comité, 1009, 1036, 1240, 1590, 1922, 2180, 2206, 2468, 3020.

Motion à l'effet que le rapport du Commissaire des langues officielles pour l'année civile 1980, soit déferé à ce Comité et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes en conséquence. Adoption, 1147.

Motion à l'effet que le rapport du Commissaire des langues officielle pour l'année civile 1981, soit déferé à ce Comité et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes en conséquence. Adoption, 2104.



**Comités:—suite**Langues officielles: (Mixte spécial)—*suite*

Motion à l'effet que le rapport du Commissaire des langues officielles pour l'année civile 1982, soit déféré à ce Comité et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes en conséquence. Adoption, 2817.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité.

Adoption et message à la Chambre des communes en conséquence—1006-07, 1616, 1958, 1998, 2020-21, 2031, 2039.

## Rapports—

Premier—Concernant l'étude des rapports du Commissaire des langues officielles pour les années 1978, 1979 et 1980. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1396-97. Étude différée, 1418, 1806, 1813, 1954, 1960, 2059, 2069, 2161, 2203, 2262, 2335, 2480, 2518, 2591, 2619, 2709, 2746, 2771. Débat terminé, 2777.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1402-14*)

Deuxième—Concernant l'étude des rapports du Commissaire des langues officielles pour les années 1978, 1979 et 1980. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1810. Étude différée, 1836, 1843, 1857, 1862, 1867, 1874, 1879, 1885-86. Différé et *qu'il soit inscrit immédiatement après l'Ordre du jour pour l'étude du premier rapport du Comité mixte spécial sur les langues officielles*, 1918. Différé, 1924. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1944. Différé, 1948, 1953, 1959, 1972, 1977, 1981. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Murray*, 1989-90. Différé, 1994, 2000, 2016, 2024, 2034, 2041-42, 2050, 2058-59, 2068-69. Différé et *inscrit immédiatement après l'Ordre du jour pour l'étude du premier rapport du Comité mixte spécial sur les langues officielles*, 2074-75. Différé, 2087, 2143, 2177, 2210, 2262, 2278, 2511, 2542, 2585, 2608, 2631, 2680, 2719, 2734, 2771. Débat sur motion tendant à l'adoption du rapport, 2777-78. Motion retirée, Ordre révoqué, 2778. Débat terminé, 2778.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1818-29*)

Troisième—Concernant les rapports annuels 1978, 1979, 1980 et 1981 du Commissaire des langues officielles. Présentation et adoption, 2296-97.

Quatrième—Concernant les rapports annuels 1978, 1979 et 1980 du Commissaire des langues officielles. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2297. Étude différée, 2333, 2342, 2409, 2419-20, 2437, 2434, 2441, 2448, 2458, 2471, 2509, 2554, 2583, 2607, 2668, 2703, 2718, 2745, 2764, 2770. Débat terminé, 2777.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2303-28*)

Cinquième—Concernant les amendements proposés à la Loi sur les langues officielles, *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption, 2884. Étude différée, 2896, 2919, 2960, 3015, 3053, 3081-82, 3133, 3179, 3214. Débat et motion à l'effet que le rapport soit renvoyé à ce Comité avec certaines instructions et message à la Chambre des communes pour l'en informer. Débat et débat ajourné, 3234-35. Différé, 3240, 3277, 3300, 3376-77, 3402, 3422-23.

Sixième—Concernant les rapports annuels 1978, 1979, 1980, 1981 et 1982 du Commissaire des langues officielles. Présentation et motion tendant à étude, 2924-25. Étude différée, 2939, 2975-76, 3013, 3023, 3061, 3131-32, 3166, 3213, 3268, 3304, 3367, 3388-89, 3424.

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration*)

**Comités:—suite****Pipe-line du Nord: (Spécial)—**

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité. Présentation et adoption, 260.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à retenir les services de personnel et à siéger pendant les ajournements du Sénat. Adoption, 286-87.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant la séance du Sénat et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Débat et adoption, 596.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 1969, 2214.

Motion à l'effet qu'un Comité soit constitué pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line décrit dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, énonçant les termes de son mandat. Débat et adoption, 248. Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à se rendre en Alaska, États-Unis, aux fins de son enquête. Débat et adoption, 1055.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—661, 1246, 1917, 2748.

**Office national de l'énergie—**

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-60, *Loi modifiant la Loi sur l'Office nationale de l'énergie*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 932.

**Rapports—**

Premier—Recommandant que son quorum soit réduit à cinq (5) membres. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 447. Rapport adopté, 456.

Deuxième—Recommandant qu'une autorisation lui soit accordée pour enquêter et faire rapport sur toute question relative au transport et à la distribution du gaz naturel au Québec et dans les Maritimes. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 642. Rapport, débat et adoption 662.

Troisième—Intitulé: «La récupération améliorée du pétrole au Canada», *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption 1068. Étude différée, 1106, 1126, 1194, 1242, 1253, 1281, 1312. Débat et adoption, 1320.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1074-1101*)

Quatrième—Concernant toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1325. Étude différée, 1346. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1353-54. Différé, 1370, 1379. Débat et adoption, 1388.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1335-38*)

Cinquième—Intitulé: «Sur la même longueur d'onde: Le transport du pétrole et du gaz naturel au nord du 60° parallèle», *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption, 2860. Étude différée, 2872. Étude différée et inscrite au nom de l'honorable sénateur Kelly, 2880. Étude différée et inscrite au nom de l'honorable sénateur Hastings, 2886. Débat et débat ajourné, 2896. Différé, 2904, 2911, 2919, 2927, 2941. Débat et débat ajourné, 2949. Différé, 2957-58, 3013, 3061, 3092, 3156, 3189, 3233, 3268, 3357, 3378, 3388, 3424.

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration*)



**Comités:—suite**

Pipe-line du Nord: (Spécial)—*fin*

Rapports—*fin*

Rapport, *dépôt* conformément à l'article 84 du Règlement, 107.

Plénier—

*Opérations portuaires sur la côte ouest. Loi de 1982 sur les (Titre abrégé)*—Bill C-137—  
Bill envoyé à ce Comité, 2532. *En comité*, 2532-34.

Politiques relatives à l'âge de la retraite: (Spécial)—

Motion à l'effet que ce Comité soit constitué, établissant son mandat. Adoption, 24-25.

Rapport intitulé: «Retraite sans douleurs», *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption, 25.

Débat et débat ajourné, 41. Différé, 48. Débat et débat ajourné, 56. Différé, 62, 69.

Débat et débat ajourné, 76, 81. Différé, 95. Débat et débat ajourné, 101. Différé, 108,

118, 121, 127, 132, 139. Débat et débat ajourné, 144. Différé, 150, 159, 164. Débat et

débat ajourné, 170. Différé, 178, 184, 191-92, 199, 204, 209, 213. Débat et débat

ajourné, 217. Différé, 222, 235, 241, 247, 257, 264, 270, 291, 407. Débat et débat

ajourné, 414. Différé, 417, 435, 438, 443, 448, 450-51, 456, 461, 466, 470, 482, 487,

493, 497, 524, 557-58, 607-08, 616. Débat et débat ajourné, 691. Différé, 885, 939,

972-73, 990, 1002. Débat terminé, 1008.

Rapport, *dépôt*, conformément à l'article 84 du Règlement, 78-79.

Réforme du Sénat: (Mixte spécial)—

Changements dans la composition de ce Comité—

Chambre des communes—

Messages, 3048, 3012, 3122, 3138, 3172, 3226, 3240.

Sénat, 2930, 2944, 2963, 2981-82, 3018, 3066, 3076, 3085, 3100, 3119, 3136, 3160,

3170, 3182, 3193, 3205, 3249, 3272.

Motion à l'effet que l'article 66(1)b) du Règlement soit suspendu à l'égard de la nomination des sénateurs qui feront partie de ce Comité; que huit sénateurs soient désignés pour représenter le Sénat au sein dudit Comité, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer. Adoption, 2885.

Motion à l'effet que les changements apportés à la composition du Comité mixte spécial sur la réforme du Sénat du Canada puissent être effectués sur avis déposé auprès du greffier du Sénat qui le fera imprimer à ces Journaux, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes à cet effet. Adoption, 2885.

Motion à l'effet qu'un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit institué pour étudier les moyens de réformer le Sénat de façon qu'il devienne plus représentatif de toutes les régions du pays, énonçant les termes de son mandat et ses pouvoirs et message à la Chambre des communes pour l'en informer. Débat et débat ajourné à *plus tard ce jour*, adoption, 2688-89. Débat, 2690-91. Motion tendant à l'ajournement, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2691. Débat et adoption, 2691-92.

Premier rapport—Recommandant que ce Comité soit reconstitué et que rapport final soit reporté au mardi 31 janvier 1984. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 3410. Rapport, débat et adoption, 3422.

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir*: Comités—Régie intérieure, budgets et administration)

Régie intérieure, budgets et administration: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 46. Adoption, 52.

**Comités:—suite**Régie intérieure, budgets et administration: (Permanent)—*suite*

## Motions et rapports concernant—

## Comptes du Greffier—

Motions à l'effet que les comptes du Greffier pour les années financières 1979-80, 1980-81, 1981-82 et 1982-83 soient déferés à ce Comité. Adoption, 157, 1252, 2164, 2956.

## Greffier adjoint—

Rapport concernant la nomination de Richard Greene au poste de Greffier adjoint du Sénat. Présentation et motion tendant à étude, 261. Étude différée, 269. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, *sur division*, 289.

## Impression—

Rapport concernant l'impression de certaines informations dans les *Procès-verbaux du Sénat* ainsi que dans les *Débats du Sénat*. Présentation, 1811. Motion tendant à étude. Adoption 1811-12. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 1836.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant les ajournements du Sénat. Adoption, 680.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—120, 636, 1055, 1316, 1866, 1900, 1910, 2230, 2748.

## Radio Mutuel—

Motion à l'effet que la demande faite par Radio Mutuel, aux fins d'enregistrer, pour la radio, le discours que doit prononcer l'honorable sénateur Lamontagne, C.P., soit déferée au Comité de la régie intérieure, des budgets et de l'administration. Débat et adoption, *sur division*, 98-99. Rapport concernant la demande faite par Radio Mutuel. Présentation, 106. Débat sur motion tendant à l'adoption du rapport, 106. Rapport modifié, 106. Débat et rapport adopté, tel que modifié, 107.

Rapport, *dépôt*—

Liste des révisions de traitements autorisées pour certains postes du Sénat, 190, 1130, 2093, 2792.

Rapports, *dépôt*, approuvant les budgets de—

## Affaires étrangères concernant—

Défense nationale, 2635, 2974, 3373.

Relations du Canada avec les États-Unis, 188-89, 980, 1069, 1847, 2031.

## Agriculture concernant—

Mesures législatives et autres questions qui lui sont déferées, 206, 1600-01, 2030.

## Affaires juridiques et constitutionnelles, concernant—

Rôle et composition futurs du Sénat du Canada, 284.

## Banques et commerce concernant—

Mesures législatives et autres questions qui lui sont déferées, 188, 712, 1069, 1601, 2432, 2634, 2792-93.

## Finances nationales concernant—

Mesures législatives et autres questions qui lui sont déferées, 189-90, 713, 1367-68, 1601, 2119-20, 2635, 2834-35, 3252.

## Langues officielles concernant—

Étude des rapports du Commissaires, 980, 1602, 2228, 2283, 2816.



**Comités:—suite**

Régie intérieure, budgets et administration: (Permanent)—*suite*

Rapports, *dépôt*, approuvant les budgets de—*fin*

Pipe-line du Nord concernant—

Mesures législatives et autres questions qui lui sont déférées, 454-55, 1069-79, 2031, 2816-17.

Réforme du Sénat, 2974.

Règlements et autres textes réglementaires concernant—

Conférence sur l'examen des pouvoirs délégués, 284-85.

Santé, bien-être et sciences concernant—

Expérience d'avant la naissance, cause des troubles de la personnalité ou de la délinquance, 189.

Service canadien du renseignement de sécurité concernant—

Examen et étude du Projet de loi C-157, 3252.

Transports et communications concernant—

Mesures législatives et autres questions qui lui sont déférées, 713.

Règlement et procédure: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 45. Adoption, 52.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, 735.

Motion à l'effet que le Comité permanent du Règlement et de la procédure soit requis de faire une étude et un rapport sur a) la possibilité de diminuer le nombre des membres des comités permanents du Sénat; et b) l'établissement d'un nouveau comité permanent appelé «Le comité du Sénat sur la défense nationale». Débat et adoption, 3100.

Motion à l'effet que le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à faire une étude et un rapport sur la création d'un poste de vice-président du Sénat. Débat et adoption, 1912. Rapport à ce sujet. Présentation 2093. Motion tendant à l'étude du rapport. Adoption, 2093. Étude différée, 2105. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat, 2113. Motion en amendement que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit renvoyé à ce Comité pour étude et rapport. Adoption, 2113. (*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2097-99*)

Motion concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—619, 650, 1872.

Rapports—

Premier—Concernant la procédure à suivre lorsque le rapport du Comité mixte spécial sur la Constitution du Canada sera déposé au Sénat. Présentation, 763-66. Motion tendant à l'adoption du rapport. Adoption, 766. Débat et débat ajourné, 767. Débat et adoption, 774.

Deuxième—Concernant le rapport du Comité des affaires juridiques et constitutionnelles au sujet de la création d'un poste de vice-président du Sénat. Présentation, 2181. Motion tendant à étude. Adoption, 2181. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 2194. Débat et adoption, 2201.

Troisième—Recommandant des modifications à l'article 67(1). Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2628-29. Motion à l'effet que le rapport soit adopté et que les modifications apportées au Règlement du Sénat entrent en vigueur au début de la prochaine session du Parlement. Débat et adoption. 2636.

Quatrième—Concernant certaines modifications au Règlement du Sénat. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 3150-52. Étude différée, 3162-63. Motion

**Comités:—suite**

Règlement et procédure: (Permanent)—*fin*

Rapports—*fin*

tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 3174, 3186. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et motion en amendement à l'effet que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit renvoyé à ce Comité. Adoption, 3196-97.

Cinquième—Concernant certaines recommandations au quatrième rapport de ce Comité. Présentation et motion tendant à étude. Débat et adoption, 3226-29. Étude différée, 3240-41. Motion à l'effet que le rapport soit adopté. Débat et débat ajourné, 3253. Débat et adoption, 3264.

Règlements et autres textes réglementaires: (Mixte permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 45. Adoption, 52.

Message à la Chambre des communes portant la liste des honorables sénateurs désignés pour faire partie de ce Comité, 53.

Message de la Chambre des communes portant la liste des membres de cette Chambre désignés pour faire partie de ce Comité, 124.

Message de la Chambre des communes pour informer le Sénat que l'objet des articles 2, 3 et 17 du Bill C-42 a été déferé à ce Comité, 554.

(*Voir aussi*: Sixième rapport de ce Comité)

Messages de la Chambre des communes concernant la substitution des membres de ce Comité, 176, 410, 634, 782, 1539, 2012, 2102, 2274, 2580, 2782, 2834, 2893.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier et à porter à l'attention du Sénat la teneur des articles des projets de loi présentés au Sénat ou à la Chambre des communes, qui peuvent, expressément ou autrement, porter atteinte aux droits et libertés garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*. Débat, motion retirée et Ordre rayé, 2069.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur des articles des projets de loi présentés au Sénat ou à la Chambre des communes, qui peuvent, expressément ou autrement, porter atteinte aux droits et libertés garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*; et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer. Débat et débat ajourné, 2753, 2755-56. Différé, 2763, 2784-85, 2809, 2863, 2887, 2920, 2960, 3015, 3054, 3114-15, 3168, 3202, 3258, 3294-95, 3368, 3425-26.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur des articles des projets de loi présentés au Sénat ou à la Chambre des communes, lorsque ces articles peuvent, explicitement ou autrement, donner à une personne ou à une administration de réglementation des pouvoirs réglementaires exprimés en termes inutilement vagues et couvrant les pouvoirs énoncés au paragraphe 2 de la Partie 9 de la directive du Cabinet sur la rédaction de la législation, approuvée le 16 avril 1971, Partie 9. Débat et débat ajourné, 2889-90, 2895-96. Différé, 2903-04, 2940-41, 2988-89, 3023-24, 3052-53, 3980-81, 3143-44, 3178-79, 3201-02, 3244-45, 3268-69, 3304-05, 3378-79, 3403-04, 3424-25.



**Comités:—suite**Règlements et autres textes réglementaires: (Mixte permanent)—*suite*

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité, adoption, et messages à la Chambre des communes pour l'en informer—2788, 2917.

## Rapports—

Premier—Énonçant les critères d'évaluation en vigueur pour ce Comité, et recommandant que lui soit soumis le même Ordre de renvoi, ainsi que les témoignages y afférents produits au cours des deux derniers Parlements. Présentation, 154-56. Adoption, 163.

Deuxième—Recommandant que ce Comité soit autorisé à effectuer une étude approfondie des moyens par lesquels le Parlement peut mieux surveiller le processus de réglementation du gouvernement. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 197-98. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 203. Différé, 209. Motion en amendement que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit déféré à nouveau au Comité. Débat et adoption, 213.

Troisième—Recommandant que soit donné à cinq (5) membres du Comité et à un (1) conseiller du Comité l'autorisation d'assister à une conférence des comités sur la législation déléguée des Parlements du Commonwealth. Adoption, 221. Débat et adoption, 241.

Quatrième—Recommandant d'effectuer une étude approfondie des moyens par lesquels le Parlement peut mieux surveiller le processus de réglementation du gouvernement. Présentation, 285. Motion tendant à étude. Adoption, 285. Étude différée, 406, 413, 417, 435, 443, 448. Débat et débat ajourné, 451. Différé, 456, 470, 493, 524, 590, 615, 663, 702, 720. Débat et débat ajourné, 725-26. Différé, 730, 754, 886, 940, 1003, 1040, 1065, 1120, 1188, 1237, 1281, 1320, 1348. Débat terminé, 1355.

Cinquième—Recommandant le Règlement au sujet de la vente de timbres-poste. Présentation, 285-86. Motion tendant à étude, 286. Étude différée, 407, 413, 439, 456, 487, 503, 532, 558, 607. Ordre révoqué, 608.

Sixième—Concernant l'objet des articles 2, 3 et 17 de la *Loi sur la Société canadienne des Postes, dépôt*, 661.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 665-78)*

Septième—Concernant le contrôle des services de transport ferroviaire de passagers par VIA Rail Canada. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1289. Étude différée, 1304, 1311, 1320, 1327, 1347, 1354, 1372, 1380-81, 1389, 1401, 1420, 1430, 1435. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1493. Différé, 1514. Débat et débat ajourné, 1521-22. Différé, 1527, 1557-58, 1608, 1718, 1812-13, 1858, 1953, 2023, 2067, 2106, 2136, 2154-55, 2277, 2334, 2421, 2442, 2479, 2517, 2541, 2569, 2597, 2625-26, 2703, 2795, 2845, 2882, 3026, 3075, 3135, 3169, 3204, 3247, 3284, 3360, 3391, 3427.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1292-1300)*

Huitième—Concernant le Règlement sur les plantes aquatiques de la côte atlantique. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1350-51. Étude différée, 1371, 1379, 1389, 1400, 1419, 1429, 1434. Ordre révoqué et rapport retiré, 1493.

Neuvième—Concernant le décret modifiant les Ordonnances et Décisions de la Commission canadienne des transports. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1563-63. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1591. Différé, 1602, 1718, 1837, 1858, 1959, 2048, 2105, 2135-36, 2160, 2195,

Comités:—*suite*Règlements et autres textes réglementaires: (Mixte permanent)—*suite*Rapports—*fin*

2232, 2277, 2410, 2442, 2502, 2525, 2555, 2590, 2618, 2669, 2708, 2745, 2777, 2795, 2837, 2874, 2914, 2961, 3026, 3065, 3116, 3169, 3203, 3236, 3271, 3295-96, 3369-70, 3406, 3427.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1566-80*)

Dixième—Concernant le Règlement sur les réclamations. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 1810. Étude différée, 1836, 1843, 1857, 1873, 1879, 1885, 1892, 1897, 1901, 1943. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1958-59. Différé, 1964, 1971-72, 1976, 1981, 1989, 1993, 2000, 2016, 2023. Débat et débat ajourné, 2034. Différé, 2040, 2073, 2094-95, 2217, 2121, 2148, 2195, 2429, 2459, 2511, 2548, 2569, 2597, 2626, 2694, 2718, 2740, 2764, 2786, 2810, 2855, 2888, 2914, 2952, 3017, 3065, 3116, 3169-70, 3216, 3247, 3307, 3370, 3392, 3427.

Onzième—Concernant certains engagements de longue date que des ministres et dirigeants ont pris suite aux objections de ce Comité au sujet de certains textes réglementaires, *dépôt*, et motion tendant à étude, Adoption, 1923. Débat et débat ajourné, 1958. Différé, 1964, 1979, 2034, 2068, 2122, 2142, 2161, 2184-85, 2209, 2232, 2278, 2343, 2421, 2442, 2450, 2511, 2530, 2563. Débat terminé, 2569.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1927-39*)

Douzième—Concernant son Ordre de renvoi permanent. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2152. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 2159. Différé, 2167, 2175, 2183, 2194, 2201, 2208, 2216, 2223, 2231, 2241, 2260-61, 2269, 2277, 2288, 2299-300, 2334. Débat et débat ajourné, 2409.

Treizième—Concernant les plantes aquatiques de la côte atlantique, *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption, 2282. Étude différée, 2419, 2441, 2458, 2509, 2529, 2546-47, 2568, 2596, 2618, 2668, 2708, 2733, 2750-51, 2770, 2794, 2837, 2874, 2913, 2951, 3001, 3044, 3075, 3135, 3181, 3236, 3271, 3360, 3391, 3427.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2292-93*)

Quatorzième rapport—Concernant le contrôle des armes à autorisation restreinte et des armes à feu. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2716. Étude différée, 2744, 2776, 2800, 2854, 2897, 2929, 2951, 2991, 3025, 3083, 3159, 3192, 3235, 3270, 3306, 3369, 3426.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 2720*)

Quinzième—Concernant la *Loi sur les Indiens*. Présentation et motion tendant à l'étude du rapport. Adoption, 2924. Étude différée, 2939. Débat et débat ajourné, 2948. Différé, 2957, 3022, 2079, 3131, 3177, 3232-33, 3280, 3303, 3378, 3424.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2931-35*)

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration*)

## Relations de travail au Canada: (Spécial)

Motion à l'effet qu'un comité soit constitué pour enquêter sur toute question relatives aux relations de travail au Canada, et énonçant les termes de son mandat. Débat et débat ajourné, 1355-56. Différé, 1370, 1379, 1388, 1400, 1419. Débat et débat ajourné, 1428-29. Différé, 1433, 1491-92. Débat et débat ajourné, 1515. Différé,



**Comités:—suite**

Relations de travail au Canada: (Spécial)—*fin*

1521, 1528, 1531, 1541-42, 1546, 1549-50, 1554, 1558-59, 1564-65, 1582-83, 1436-37, 1843, 1857-58. Débat, motion retirée et ordre révoqué, 1906.

Restaurant du Parlement: (Mixte permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 45. Adoption, 52.

Message à la Chambre des communes portant la liste des noms des honorables sénateurs désignés pour faire partie de ce Comité, 53.

Message de la Chambre des communes portant la listes des membres de cette Chambre désignés pour faire partie de ce Comité, 125.

Message de la Chambre des communes concernant la substitution des membres de ce Comité, 1342-43, 1980, 2118, 2180, 2191, 2228, 2236, 2558.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité, adoption, et messages à la Chambre des communes pour l'en informer—619, 2104, 2172.

Santé, bien-être et sciences: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 47. Adoption, 52.

Motions et rapports concernant—

Affaires des anciens combattants—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier le rapport annuel du ministère des Affaires des anciens combattants pour l'année financière terminée le 31 mars 1980. Adoption, 1020-21.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses afférentes aux Affaires des anciens combattants, projetées dans le Budget supplémentaire (C) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, et à faire rapport à ce sujet. Adoption, 1600.

Rapport, *dépôt*, 2417-18

*(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 2423)*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier le rapport annuel du ministère des Affaires des anciens combattants pour l'année financière terminée le 31 mars 1982. Adoption, 2604.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier les dépenses afférentes au Affaires des anciens combattants, projetées dans le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et à faire rapport à ce sujet. Débat et débat ajourné, 2563-64. Différé, 2567. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Everett*, 2576. Différé, 2583, 2589, 2596. Débat, motion retirée et Ordre révoqué, 2606.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat. Débat et adoption, 2778.

Étude anticipée—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-115, *Loi constituant un programme national de formation professionnelle*, avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, 2170.

Rapport sur la teneur du Bill C-115 susmentionné, *dépôt*, 2283.

*(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 2294)*

**Comités:—suite**

Santé, bien-être et sciences: (Permanent)—*suite*

Motions et rapports concernant—*suite*

Étude anticipée—*suite*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-156, Loi n° 3 modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 2939.

Rapport sur la teneur du Bill C-156 susmentionné, *dépôt*, 2973.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-95, *Loi prévoyant l'exploitation publique de paris collectifs sur les combinaisons de certaines épreuves ou manifestations sportives et modifiant le Code criminel et la Loi de l'impôt sur le revenu*, avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 3078.

Rapport sur la teneur du Projet de loi C-95 susmentionné, *dépôt*, 3104.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-1710, *Loi visant la restructuration de certaines entreprises grâce au concours financier apporté au secteur des pêches de l'Atlantique*, avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Adoption, 3399.

Rapport sur la teneur du Projet de loi C-170 susmentionné, *dépôt*, 3420.

Expériences du début de l'enfance cause de la délinquance—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les expériences d'avant la naissance et du début de l'enfance. Débat et adoption, 79-80.

Indiens—

Motion à l'effet que ce Comité, pour répondre à une demande de l'Indian Association of Alberta, soit autorisé à recevoir un exposé des représentants de cette association, de même que des représentants de d'autres organisations intéressées, au sujet de certaines questions relatives aux Indiennes et la *Loi sur les Indiens* et, si le Comité le juge nécessaire, à faire rapport à ce sujet, Débat et adoption, 2610.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant la séance du Sénat et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 1006, 1014, 1236, 3097, 3399.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard, adoption, 1952, 2032, 2214, 2848-49.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—2748, 2947, 3399, 3400.

Pensions—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur de la *Loi de 1980 modifiant la législation sur les pensions, l'indemnisation et les allocations relatives à la guerre, aux militaires et aux civils*, chapitre 19, Statuts du Canada, 1980, et tout règlement y afférent, et à faire rapport à ce sujet. Débat et adoption, 509.

Rapport intitulé: «Anciens combattants, nous nous souvenons!», *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption 1490-91. Débat et débat ajourné, 1514. Différé, 1520, 1528. Débat et débat ajourné, 1531, 1534. Différé, 1540-41, 1545. Débat et débat



**Comités:—suite**

Santé, bien-être et sciences: (Permanent)—*fin*

Motions et rapports concernant—*fin*

Pensions—*fin*

ajourné, 1549. Différé, 1553, 1558. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Thompson*, 1564. Différé, 1607, 1612, 1649, 1683, 1717-18, 1789, 1796, 1802, 1807, 1814, 1838, 1845, 1859, 1863, 1868, 1875, 1880, 1886, 1892-93, 1907, 1953, 1959, 1965, 1972, 1977, 1981. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Bonnell*, 1980. Différé, 1994, 2000, 2016, 2024, 2034, 2041, 2049, 2058, 2068, 2074, 2105. Débat terminé, 2113.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1495 à 1511*)

Rapport intitulé: «L'enfant en péril», *dépôt*, et motion tendant à étude. Adoption, 442. Débat et débat ajourné, 447, 450, 455. Différé, 461, 466, 469-70, 481, 486, 493, 497, 503, 508, 514, 524, 531, 537. Débat et débat ajourné, 542. Différé, 556, 589, 597-98. Débat et débat ajourné, 607. Différé, 615 620-21, 638, 692, 696, 701, 708, 715, 719, 725, 737, 754, 768, 1242. Différé à *plus tard ce jour*, 1247. Débat et débat ajourné, 1249. Différé, 1253, 1546. Débat et débat ajourné, 1550. Différé, 1553, 1558, 1564. Débat et débat ajourné, 1582. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Bonnell*, 1586. Débat et débat ajourné, 1592. Différé, 1602, 1875. Débat et débat ajourné, 1880. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Croll*, 1885. Différé, 1892, 1911. Débat et débat ajourné, 1925-26. Différé, 1943, 2057. Débat et débat ajourné, 2067. Différé, 2072, 2105. Débat terminé, 2113.

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

(*Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration*)

Service canadien du renseignement de sécurité: (Mixte spécial)—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à retenir les services de personnel et de conseillers techniques dont il pourra avoir besoin. Débat et adoption, 3159.

Motion à l'effet que l'application de l'article 66(1)b) du Règlement soit suspendue à l'égard de la nomination des sénateurs qui feront partie du Comité spécial du Sénat sur la teneur de l'avant-projet de loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité. Adoption, 3106.

Motion à l'effet que les changements apportés à la composition de ce Comité sur la teneur de l'avant-projet de loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité puissent être effectués sur avis déposé auprès du greffier du Sénat qui le fera imprimer dans les Journaux du Sénat. Adoption, 3105.

Motion à l'effet que l'ordre de renvoi instituant ce Comité soit modifié en remplaçant les mots «27 octobre 1983\*» par les mots «3 novembre 1983». Débat et adoption, 3263.

Motion à l'effet qu'un Comité spécial soit formé pour étudier la teneur du Projet de loi C-157, *Loi constituant le Service canadien du renseignement de sécurité*. Débat, 3084.

Motion modifiée en y ajoutant «Que le Comité présente son rapport au plus tard le 27 octobre 1983», 3084-85. Motion telle que modifiée. Débat et débat ajourné, 3084-85. Différé, 3090. Débat et adoption *sur division*, 3105.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—3136. 3182.

Rapport sur la teneur du Projet de loi C-157, *dépôt*. Débat sur l'étude du rapport et débat ajourné, 3299. Étude *différée*, 3355-56, 3365, 3376, 3387, 3401, 3411, 3422.

(*Imprimé en appendices à ces Journaux aux pages 3308-51*)

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité.

**Comités:—suite**

Service canadien du renseignement de sécurité: (Mixte spécial)—*fin*  
(Voir: Comités—Régie intérieure, budgets et administration)

Transports et communications: (Permanent)—

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le Comité de sélection pour faire partie de ce Comité, 46. Adoption, 52.

Motions et rapports concernant—

Anik—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à envoyer des représentants au lancement du satellite Anik D1 de Télésat Canada qui aura lieu le 12 août 1982, à Cap Canaveral, en Floride. Débat et adoption, 2283, 2512.

Chemins de fer nationaux du Canada—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la question du projet de fermeture de certains terminus ou bureaux de Messagerie du Canadien National. Adoption, 541. Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à recevoir un exposé des représentants de l'Association au sujet de certaines questions relatives aux Fonds fiduciaires des pensions des Chemins de fer nationaux du Canada. Débat et adoption, 2229-30.

Rapport sur la motion susmentionnée. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2455. Étude différée, 2470, 2500, 2509. Débat terminé, 2515.  
(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 2465)

Motions et rapports concernant—

Étude anticipée—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Bill C-92, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jetées de l'État, la Loi sur les commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance*, avant que ce bill ne soit soumis au Sénat. Débat et adoption, 2426.

Rapport sur la teneur du bill C-92 susmentionné, *dépôt*, 2454-55.  
(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 2464)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-163, *Loi constituant le Bureau de la sécurité aérienne et modifiant d'autres lois ne conséquence*, avant que ce projet de loi ou tout autre sujet s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 3097. Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à se transporter d'un lieu à un autre au Canada aux fins de son enquête. Débat et adoption, 3263.

Rapport sur la teneur du Projet de loi C-163 susmentionné, *dépôt*, 3275.  
(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 3285)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-155, *Loi visant à faciliter le transport, l'expédition et la manutention du grain de l'Ouest et modifiant certaines lois en conséquence*, avant que ce projet de loi ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat, et à faire rapport à ce sujet. Débat et adoption, 3147.

Rapport sur la teneur du Projet de loi C-155 susmentionné, *dépôt*, 3208.  
(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 3224)

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à engager le personnel nécessaire. Adoption 138.



**Comités:—fin**Transports et communications: (Permanent)—*fin*Motions et rapports concernant—*fin*Étude anticipée—*fin*

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant les ajournements du Sénat.  
Débat et adoption, 2676-77.

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger pendant la séance du Sénat et que l'article 76(4) du Règlement soit suspendu à cet égard. Adoption, 270-71, 290, 605, 680, 982.

Motions concernant la substitution des membres de ce Comité. Adoption—261, 1544, 1545, 1548, 1552-53, 1557, 1586, 1916, 2947, 3364.

## Syndicat national des cultivateurs—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à recevoir un exposé concernant certaines questions relatives au Pas du Nid-de-Corbeau. Débat et adoption, 951.

Rapport sur la demande susmentionnée du Syndicat national des cultivateurs, *dépôt*, 981-82.

## Transport des marchandises dangereuses—

Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à étudier la teneur de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*, et tout règlement y afférent. Adoption, 448.

Rapport intérimaire de ce Comité sur l'étude susmentionnée. Présentation, débat et adoption, 1325.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 1339*)

## VIA Rail—

Motion à l'effet que ce Comité soit chargé de faire enquête et rapport sur le service ferroviaire national de transport de voyageurs assuré par VIA Rail Canada Inc. Débat et débat ajourné, 1435. Différé, 1491. Débat et débat ajourné, 1514-15, 1520-21, 1527. Débat et adoption, 1530.

Rapport provisoire de ce Comité sur l'enquête susmentionnée. Présentation et motion tendant à étude. Adoption, 2338. Débat et débat ajourné, 2409. Différé, 2419. Débat terminé, 2427.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2345-401*)

Rapport, *dépôt*, approuvant le budget de ce Comité

(*Voir: Comité—Régie intérieure, budgets et administration*)

## Us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement: (Comité de privilèges)—

Motion visant à la formation de ce Comité. Adoption, 18.

**Comités mixtes:**

## Permanents—

Bibliothèque du Parlement

Impressions du Parlement

Règlements et autres textes réglementaires

Restaurant du Parlement

## Spéciaux—

Constitution du Canada

Langues officielles

Réforme du Sénat

(*Voir: Comités*)

**Comités permanents du Sénat**

Comités permanents du Sénat:

Affaires étrangères

Affaires juridiques et constitutionnelles

Agriculture

Banques et commerce

Finances nationales

Régie intérieure, budgets et administration

Règlement et procédure

Santé, bien-être et sciences

Transports et communications

(*Voir: Comités*)

**Comités spéciaux du Sénat:**

Pipe-line du Nord

Politique relative à l'âge de la retraite

Service canadien du renseignement de sécurité

**Commissaire à la protection de la vie privée:**

Motion à l'effet que cette Chambre approuve la nomination de Monsieur John W. Grace à titre de Commissaire. Débat et adoption, 2962-63.

**Commissaire à l'information:**

Motion à l'effet que cette Chambre approuve la nomination de Madame Inger Hansen, c.r., à titre de Commissaire. Débat et adoption, 2962.

**Communes. Chambre des:**

Bills—

Modifiées par le Sénat—

Office national de l'énergie. Loi modifiant la Loi sur l'—Bill C-60

Non-adoption par le Sénat—

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis. Loi modifiant la Loi de 1977 sur les—Bill C-150

Administration financière (Corporations de la Couronne). Loi modifiant la Loi sur l'—Bill C-153

Code criminel en matière d'infractions sexuelles et de protection des jeunes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. Loi modifiant le—Bill C-53

Corporation de développement des investissements du Canada. Loi sur la—Bill C-158

Cour canadienne de l'impôt. Loi sur la (*Titre abrégé*)—Bill C-159

Douanes. Loi concernant les—Bill C-162

Énergie. Loi sur l'administration de l'—Bill C-94

Faillite et l'insolvabilité. Loi concernant la—Bill C-12

Financement. Loi modifiant certaines lois fiscales et prévoyant d'autres sources de—Bill C-93



**Communes. Chambre des:—*fin*****Bills—*fin*****Non-adoption par le Sénat—*fin***

- Formation professionnelle des adultes. Loi modifiant la Loi sur l'—Bill C-23
- Instances et jugements étrangers. Loi sur les (*Titre abrégé*)—Bill C-41
- Jours fériés. Loi modifiant la Loi établissant des—Bill C-37
- Loi électorale du Canada. Loi n° 2 modifiant la—Bill C-113
- Loi organique de 1982 (*Titre abrégé*)—Bill C-123
- Pêcheries côtières. Loi modifiant la Loi sur la protection des—Bill C-8
- Poisson d'eau douce. Loi modifiant la Loi sur la commercialisation du—Bill C-149
- Protection des obtentions végétales. Loi sur la (*Titre abrégé*)—Bill C-32
- Radiations. Loi modifiant la Loi sur les dispositifs émettant des—Bill C-25
- Sécurité. Loi sur le Service canadien du renseignement de (*Titre abrégé*)—Bill C-157
- Subventions au développement régional. Loi n° 2 modifiant la Loi sur les—Bill C-153
- Taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers. Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la—Bill C-138
- Titres de biens-fonds et validant certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest. Loi prévoyant l'abrogation de la Loi sur les—Bill C-52
- Travail. Loi sur le Bureau d'information sur le—Bill C-9

**Membres—****Orateur—**

L'honorable Jeanne Sauvé, C.P.—

Informe Son Excellence le Gouverneur général de son élection comme, 7-8

**Présence dans l'enceinte du Sénat—**

Ouverture, 4-5, 7-18

Prorogation, 3428-43

Sanction royale des bills, 102-03, 133-34, 171-72, 228-30, 599, 954-55, 1359-60, 1422-23, 2186, 2291, 2486-87, 2518-19, 2681-82, 2779, 2992-93, 3118-19, 3381-82, 3428-29

**Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-66—1<sup>re</sup>, 1343. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1352. Sanction royale, 1360. Chapitre 62.

**Comptes du Canada et modifiant diverses dispositions qui se rattachent à ces comptes. Loi régularisant les:**

Bill C-22—1<sup>re</sup>, 232. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 240. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 245-46. Sanction royale, 251. Chapitre 17.

**Compteurs électriques et des compteurs à gaz et les approvisionnements. Loi concernant l'inspection des:**

Bill C-11—1<sup>re</sup>, 1847. 2<sup>e</sup>, différée, 1857. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1866-67. Débat et débat ajourné, 1873. 2<sup>e</sup>, 1878. 3<sup>e</sup>, différé, 1884-85, 1896. 3<sup>e</sup>, 1905. Sanction royale, 2026-27. Chapitre 87.

**Comté de Kent, Nouveau-Brunswick:**

(Voir: Comités—Agriculture)

**Conférence sur le droit de la mer:**

Motion à l'effet que le Sénat réaffirme l'appui des Canadiens aux objectifs fondamentaux de cette Conférence. Débat et débat ajourné, 1321. Différé, 1327, 1346-47, 1354, 1371, 1380, 1389, 1400, 1420. Débat et débat ajourné, 1429. Différé, 1433, 1492, 1515-16. Motion modifiée, 1522. Débat sur motion, telle que modifiée, et adoption, 1522.

**Connolly. L'honorable Harold:**

Hommage est rendu à la mémoire de, décédé le 17 mai 1980, 138.

**Connolly. L'honorable John J., C.R., C.P.:**

Hommage est rendu à la mémoire de, décédé le 25 juillet 1982, 2438.

**Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jettées de l'État, la Loi sur les Commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance. Loi modifiant la Loi sur le:**

Bill C-92—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2438. 2<sup>e</sup>, différée, 2440. 2<sup>e</sup> et bill déferé à Transport et communications, 2447-48. Rapport sans amendement, 2455. 3<sup>e</sup>, 2470. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 121.

**Constitution du Canada:**

Motion établissant les normes relatives à l'impression de l'adresse à Sa Majesté la Reine au sujet de la Constitution dans l'Ordre du jour, dans les *Procès-verbaux du Sénat* et dans les *Débats du Sénat*. Débat et adoption, 896-97.

Motion à l'effet qu'une adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution. Débat et débat ajourné, 900-31, 939, 944, 951-52, 959, 972, 976, 983, 989-90, 995, 1002, 1008. Motion en amendement, débat et débat ajourné, 1050, 1057, 1063-64, 1070-71. Différé, 1106, 1111, 1119, 1126, 1134-35. Débat et débat ajourné, 1143-44, 1147. Rappel au Règlement sur la question de savoir si les amendements doivent être proposés en bloc ou séparément et décision du Président à l'effet que la série d'amendements soit acceptée sous forme d'amendement en bloc, 1182-83. Appel de la décision du Président, 1183. Motion, en amendement, débat et motion adoptée (*Pour et Contre*), 1184-85. Liste des noms des sénateurs qui ont motivé leur refus de voter, conformément à l'article 49(1)c) du Règlement, 118-586. Motion en amendement, motion rejetée (*Pour et Contre*), 1185-86. Motion en amendement retirée, 1186. Débat sur la motion, telle que modifiée, *renvoyé à une date qui sera déterminée par le Leader du gouvernement au Sénat*, 1186.

Débat sur la motion à l'effet qu'une adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution, débat, 1617-45. Motion tendant à l'ajournement du débat, motion rejetée (*Pour et Contre*), 1645-45. Débat sur la motion principale, 1646. Débat sur la motion en amendement et *vote par appel nominal différé*, 1646. Débat sur la motion principale et adoption 1647. Débat sur la motion en amendement et *vote par appel nominal différé*, 1647-48. Débat sur la motion principale et débat ajourné, 1648, 1653-80. Motion en amendement, *vote par appel nominal différé*, 1681. Débat sur la motion principale, débat interrompu et



**Constitution du Canada:—fin**

- repris, 1682. Débat, 1682. Débat sur la motion en amendement et vote par appel nominal différé, 1682. Débat sur la motion principale et débat ajourné, 1682. Débat, 1687-1715. Motion en amendement, *vote par appel nominal différé*, 1715. Débat sur la motion principale, débat interrompu et repris, 1716. Débat, 1716. Motion en amendement, vote par appel nominal différé, 1716. Débat sur la motion principale et débat ajourné, 1717. Débat 1723-50. Rappel au Règlement et décision du Président réservée, 1751. Débat sur la motion principale, 1752. Débat sur la motion en amendement et *vote par appel nominal différé*, 1752. Débat sur la motion principale, 1752. Décision du Président à l'effet que le Rappel au Règlement est jugé irrecevable, 1752-53. Débat sur la motion principale et débat interrompu, 1753. Motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 1753-54. Motion en amendement, rejetée *sur division*, 1754. Motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 1754-55. Motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 1756-57. Motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 1757-58. Motion en amendement, adoptée, (*Pour et Contre*), 1759-88.
- Motion établissant les étapes à suivre pour disposer de la motion principale. Présentation, 1130-32. Motion modifiée, 1132. Débat sur motion telle que modifiée. Adoption, *sur division*, 1132-33.
- Motion à l'effet que l'application de la motion adoptée par le Sénat le 19 février 1981 soit suspendue. Adoption, 1228.
- Motion à l'effet qu'une adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine. Ordre révoqué et motion retirée, 1583.
- Motion donnant les normes à suivre pour disposer de la motion concernant l'adresse à Sa Majesté la Reine. Débat 1608-09. Motion modifiée, 1609. Débat sur la motion telle que modifiée. Adoption, 1609.
- Motion à l'effet que tout vote par appel nominal exigé sur une proposition d'amendement de la motion du Leader du gouvernement au Sénat concernant la Constitution, soit différé jusqu'à la fin du débat sur ladite motion. Débat et adoption, 1612.
- Motion à l'effet que l'on permette aux caméramen de la télé et aux photographes de la presse de pénétrer dans la Chambre du Sénat pour y enregistrer le vote final. Débat et adoption, 1647.
- Motion établissant les étapes à suivre pour disposer de la motion concernant l'adresse à Sa Majesté la Reine. Débat et adoption, 1647.
- Ordre du Sénat que la motion inscrite au nom de l'honorable sénateur Perrault, C.P., concernant l'adresse à Sa Majesté la Reine, soit le premier item à l'Ordre des travaux, 1614.
- Projet de résolution portant adresse commune à Sa Majesté la Reine, 406.  
 (Voir: Interpellations)  
 (Voir aussi: Comités)

**Constitution du Canada. Proclamation de 1983 modifiant la:**

- Motion à l'effet qu'une Proclamation modifiant la Constitution du Canada soit émise. Débat et débat ajourné, 3098-99. Débat. 3109-11. Motion en amendement à l'effet que la motion ne soit pas adoptée maintenant, mais que sa teneur soit déferée aux Affaires juridiques et constitutionnelles pour étude et rapport. Débat et adoption 3111. *Ordonné* que le débat sur la motion principale soit différé, 3111. Rapport sur la teneur de la Proclamation, *dépôt*, et motion tendant à étude, 3208. Débat sur étude du rapport et débat ajourné, 3229. Différé, 3240, 3253. Débat et débat ajourné, 3265, 3277. Différé, 3289. Débat terminé, 3300. Débat sur motion principale et adoption, 3301-03.  
 (Rapport sur la teneur imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 3217-23)

**Constitution du Canada. Proclamation de 1983 modifiant la:—*fin***

(*Voir aussi:* Comités—Affaires juridiques et constitutionnelles)

**Contenants de verre. Interdiction d'utiliser certains:**

(*Voir:* Ordres émis pour réponse)

**Convention internationale sur la sécurité des conteneurs. Loi de mise en œuvre de la:**

Bill C-21—1<sup>re</sup>, 177. 2<sup>e</sup>, différée, 183. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 190-91, 198. 2<sup>e</sup>, 202. 3<sup>e</sup> 208. Sanction royale, 230. Chapitre 9.

**Conventions conclues entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et le Canada et l'Australie, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des:**

Bill S-17—1<sup>re</sup>, 541. 2<sup>e</sup>, différée, 556, 589, 597, 606, 614. Débat et débat ajourné, 619. Différé, 637, 643, 652. Différé à *plus tard ce jour*, 662. Différé, 663-64. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 682. Rapport sans amendement, 938. 3<sup>e</sup> 944. Adoption par les Communes sans amendement, 1130. Sanction royale, 1146. Chapitre 56.

**Corée:**

Motion à l'effet que le Sénat exprime ses condoléances les plus sincères aux familles des victimes; condamne l'attaque injustifiée et la destruction de l'avion de ligne coréenne sur l'ordre des autorités soviétiques et ordonne au Président de transmettre le texte de cette motion au président du Praesidium du Soviet Suprême de l'Union soviétique. Débat et adoption, 3127.

**Corporation et des syndicats ouvriers. Loi modifiant la Loi sur les déclarations des:**

Bill S-10—1<sup>re</sup>, 254. 2<sup>e</sup>, différée, 268, 269. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 271. Différé, 287, 406. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 412. Rapport avec deux amendements, 642-43. Motion tendant à étude. Débat et adoption, 643. Rapport et adoption, 651. 3<sup>e</sup>, 652. Adoption par les Communes avec cinq amendements, 1391-92. Amendements des Communes agréés par le Sénat, 1397. Sanction royale, 1423. Chapitre 79.

**Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage. Loi concernant la:**

Bill C-167—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3103. 2<sup>e</sup> et motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3107. 3<sup>e</sup>, 3108. Sanction royale, 3118. Chapitre 158.

**Crédit agricole. Loi portant réduction de taux d'intérêt des prêts agricoles consentis sous le régime de la Loi sur le:**

Bill C-134—1<sup>re</sup>, 2594. 2<sup>e</sup>, différée, 2604. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2611. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2617. 2<sup>e</sup> et bill déferé à l'Agriculture, 2623-24. Rapport sans amendement, 2635. Sanction royale, 2681. Chapitre 131.



**Crédit d'impôt à l'emploi. Loi modifiant la Loi sur le:**

Bill C-19—1<sup>re</sup>, 220. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 234. Différé, 238. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 245. Sanction royale, 251. Chapitre 13.

**Crédits. Loi portant affectation de:**

- N<sup>o</sup> 1, 1980-81—Bill C-29—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 130. Sanction royale, 133-34. Chapitre 3.
- N<sup>o</sup> 2, 1980-81—Bill C-47—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 648-40. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 650-51. Sanction royale, 654. Chapitre 41.
- N<sup>o</sup> 3, 1980-81—Bill C-49—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 649. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 651. Sanction royale, 654. Chapitre 42.
- N<sup>o</sup> 4, 1980-81—Bill C-62—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 1048. 2<sup>e</sup> 1049. 3<sup>e</sup> 1055. Sanction royale, 1060. Chapitre 51.
- N<sup>o</sup> 1, 1981-82—Bill C-63—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 1048. 2<sup>e</sup>, 1049. 3<sup>e</sup>, 1056. Sanction royale, 1060. Chapitre 52.
- N<sup>o</sup> 2, 1981-82—Bill C-80—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1356. Sanction royale, 1360. Chapitre 66.
- N<sup>o</sup> 3, 1981-82—Bill C-86—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 1804. 2<sup>e</sup>, différée, 1807. 2<sup>e</sup>, 1812. 3<sup>e</sup>, 1835. Sanction royale, 1849. Chapitre 84.
- N<sup>o</sup> 4, 1981-82—Bill C-99—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2012. 2<sup>e</sup>, 2014. 3<sup>e</sup> 2021. Sanction royale, 2027. Chapitre 90.
- N<sup>o</sup> 1, 1982-83—Bill C-100—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*. Adoption, 2012. 2<sup>e</sup>, 2014. 3<sup>e</sup>, 2021. Sanction royale, 2027. Chapitre 91.
- N<sup>o</sup> 2, 1982-83—Bill C-121—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 2256. 3<sup>e</sup>, sur division, 2257. Sanction royale, 2264. Chapitre 103.
- N<sup>o</sup> 3, 1982-83—Bill C-140—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2666. 2<sup>e</sup>, 2667. 3<sup>e</sup>, 2672. Sanction royale, 2681. Chapitre 132.
- N<sup>o</sup> 4, 1982-83—Bill C-145—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2814. 2<sup>e</sup>, 2817. 3<sup>e</sup>, 2835. Sanction royale, 2866. Chapitre 145.
- N<sup>o</sup> 1, 1983-84—Bill C-146—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2814-15. 2<sup>e</sup>, 2817-18. 3<sup>e</sup>, 2835. Sanction royale, 2866. Chapitre 146.
- N<sup>o</sup> 2, 1983-84—Bill C-164—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3038. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3040. Différé, 3049-50. 2<sup>e</sup>, 3059. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 3070. 3<sup>e</sup> *sur division*, 3070. Sanction royale, 3119. Chapitre 162.
- N<sup>o</sup> 3, 1983-84—Projet de loi C-173—1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>, 3418. 3<sup>e</sup>, 3421. Sanction royale, 3429. Chapitre 173.

**D****Dauphin. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-672—1<sup>re</sup>, 2742. 2<sup>e</sup>, 2749. 3<sup>e</sup>, 2754. Sanction royale, 2761. Chapitre 137.

**Débardage et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest du Canada. Loi portant reprise du:**

Bill C-137—1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>, 2531-32. Motion à l'effet que ce bill soit renvoyé à un Comité plénier immédiatement. Adoption, 2532. En comité, 2532-34. Bill rapporté sans amendement, 2534.

**Débardage et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest—fin**

Motion tendant à 3<sup>e</sup>, Adoption, sur division, 2535. 3<sup>e</sup>, sur division, 2535. Sanction royale le 4 novembre 1982 à 12.15 du matin, 2536. Chapitre 126.

**Décision:**

(Voir: Président du Sénat. L'honorable)

**Déclarations des qualités requises:**

(Voir: Sénateurs—Déclaration des qualités requises)

**Décrets, rapports et autres documents déposés sur le bureau:**

(Voir: Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau)

**Défense nationale:**

(Voir: Comités—Affaires étrangères)

**Délinquants. Loi sur les jeunes contrevenants, portant abrogation de la Loi sur les jeunes:**

Bill C-61—1<sup>re</sup>, 2126-27. 2<sup>e</sup>, différée, 2134. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné 2146. 2<sup>e</sup> et déféré aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2152. Rapport sans amendement, 2296. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup> et débat ajourné, 2331. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2339. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et motion en amendement rejetée, *sur division*, 2339. 3<sup>e</sup>, 2339. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 110.

**Développement industriel de toutes les régions du Canada. Loi prévoyant une aide financière au:**

Motion à l'effet que Finances nationales soit autorisé à étudier la teneur de ce bill avant qu'il ne soit soumis au Sénat. Débat et adoption, 3097.

Bill C-165—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 3103-04. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 3107-08. Sanction royale, 3118. Chapitre 160.

**Dickson. L'honorable Robert George Brian, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 250-51.

Sanction royale des bills, 251, 1390-91, 1848-49, 2518-19, 2902-03, 3382.

**Discours du Trône:**

Ouverture du Parlement—

Son Excellence le Gouverneur général, 8-18.

Motion tendant à étude, adoption, 18.

Motion tendant à l'adoption d'une Adresse en réponse au—Débat et débat ajourné, 26-30-31, 35. Différé, 41. Débat et débat ajourné, 48-49, 55, 62, 68. Différé, 75-76, 81-82.

Débat et débat ajourné, 95, 101, 108, 117, 120-21, 126. Différé, 132, 139. Débat et



**Discours du Trône:—fin**Ouverture du Parlement—*fin*

débat ajourné, 143-44, 149-50. Différé, 158, 163, 170, 179, 184-85, 192. Débat et adoption, 199.

Motion à l'effet d'abroger l'ordre du Sénat sur la motion susmentionnée. Débat et adoption, 66.

Motion visant à grossoyer et à présenter l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur général par l'honorable Président. Adoption, 199-200.

Motion visant à terminer le débat sur la motion tendant à l'adoption d'une Adresse en réponse au—le huitième jour de séance ou l'ordre aura été débattu. Adoption, 24.

**Divisions:**

## Autres qu'à l'égard de bills—

## Ajournement—

Sur motion à l'effet que le Sénat s'ajourne maintenant, motion rejetée (*Pour et Contre*), 80.

## Constitution du Canada—

Sur un appel au Sénat de la décision de l'honorable Président, motion adoptée (*Pour et Contre*), 475, 477, 1183-84.

Sur motion tendant à l'ajournement du débat sur la motion concernant le Projet de résolution, motion rejetée (*Pour et Contre*), 478.

Sur motion tendant à l'ajournement du débat sur la motion en amendement, concernant le Projet de résolution, motion rejetée (*Pour et Contre*), 479-80.

Sur motion en amendement, que le Sénat désigne ultérieurement quinze sénateurs pour le représenter au sein de ce Comité mixte spécial. Débat et motion rejetée, 485.

Sur motion en amendement, que le Comité fasse rapport au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 1981, motion adoptée (*Pour et Contre*), 492.

Sur motion à l'effet que le nom de l'honorable sénateur Argue soit rayé de la liste des sénateurs faisant partie dudit Comité mixte spécial, motion rejetée (*Pour et Contre*), 500.

Sur motion en amendement, que certains sénateurs soient nommés pour représenter le Sénat au sein dudit Comité mixte spécial. Débat et motion adoptée, 501-02.

Sur motion en amendement que la motion soit modifiée en retranchant, dans la troisième ligne, tous les mots après «avant» et en les remplaçant par les mots suivants «le 11 mars». Débat et motion rejetée, 891.

Sur motion que le Sénat ne considère par l'approbation du rapport du Comité mixte spécial sur la Constitution ou la résolution fondée sur ce rapport avant que la Chambre des communes en ait disposé, motion rejetée (*Pour et Contre*), 891-92.

Sur motion telle que modifiée concernant les étapes à suivre pour disposer de l'Adresse à sa Majesté la Reine. Débat et motion adoptée, 1132-33.

Sur motion en amendement concernant la motion principale, motion rejetée (*Pour et Contre*), 1185-86.

Sur motion tendant à l'ajournement du débat sur la motion à l'effet qu'une adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution, motion rejetée (*Pour et Contre*), 1645-46.

**Divisions:—*fin***

Autres qu'à l'égard de bills—*fin*

Constitution du Canada—*fin*

Sur motion en amendement à l'effet qu'une Adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution, vote par appel nominal différé, 1646, 1647-48, 1681, 1682, 1715, 1716, 1752.

Sur motion en amendement à l'effet qu'une Adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution, motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 1753-54, 1754-55, 1755-56, 1756-57, 1757-58, 1758, 1759-88.

Finances nationales—

Sur motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à siéger durant les ajournements du Sénat, 125.

Radio Mutuel—

Sur motion à l'effet que la demande faite par Radio Mutuel aux fins d'enregistrer, pour la radio, le discours que doit prononcer l'honorable sénateur Lamontagne, C.P., soit déferée au Comité de la Régie intérieure, des budgets et de l'administration, 98-99.

Réforme du Sénat—

Sur motion tendant à l'ajournement du débat sur la motion à l'effet d'instituer un comité mixte spécial pour étudier les moyens de réformer le Sénat, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2691.

Ressources sous-marines—

Sur motion concernant la question de la juridiction sur les ressources sous-marines situées au large de Terre-Neuve, connue sous le nom de Hibernia, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2174.

Service canadien du renseignement de sécurité—

Sur motion, telle que modifiée, qu'un comité spécial du Sénat soit formé pour étudier la teneur du Projet de loi C-157, 3105.

Stipulations constitutionnelles—

Sur motion en amendement que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à étudier les stipulations constitutionnelles à l'égard des droits individuels et collectifs, ainsi que le rôle et la composition futurs du Sénat du Canada, motion rejetée (*Pour et Contre*), 206-07.

Substitution des noms—

Sur motion concernant la substitution des noms sur la liste des sénateurs qui font partie du Comité des banques et commerce, 2843.

**Documents déposés sur le bureau:**

(*Voir: Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau*)

**Documents. Loi modifiant la législation sur la conservation des:**

Bill C-118—1<sup>re</sup>, 2237. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 2259. Sanction royale, 2263. Chapitre 102.



**Double prix du blé. Loi sur le:**

Bill S-6—1<sup>re</sup>, 29. 2<sup>e</sup>, différée, 41, 48, 54, 61-62, 68, 75, 81, 95, 101, 107, 117, 120. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 125-26. Différé, 131-32, 138, 143. 2<sup>e</sup>, 149. 3<sup>e</sup>, différé à *plus tard ce jour*, 157. 3<sup>e</sup> 157-58.

**Droits de la mer:**

(Voir: Conférence sur les droits de la mer)

**Droits de la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. Loi modifiant la Loi canadienne sur les:**

Bill C-141—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2848. 2<sup>e</sup> et déferée aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2853. Rapport sans amendement, 2861. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, *plus tard ce jour*, 2861. 3<sup>e</sup>, 2862. Sanction royale, 2865. Chapitre 143.

**Duggan. L'honorable James:**

Hommage est rendu à la mémoire de, décédé le 13 août 1980, 416.

## E

**Eastern Diversified Company Ltd et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société:**

Pétition, 1302. Rapport, 1308. Lecture, 1309.

Bill S-22—1<sup>re</sup>, 1309-10. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 1317-18. Rapport sans amendement, 1345. 3<sup>e</sup>, 1345. Adoption par les communes sans amendement, 1417. Sanction royale, 1423. Chapitre 183.

**Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Loi concernant le Président de la Division de Lethbridge de l':**

(Voir: Lethbridge de l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Loi concernant etc.)

**Élans du Dominion du Canada. Loi modifiant la loi constitutive de la grande loge de l'Ordre bénévole et protecteur des:**

Pétition, 2158. Rapport, 2165. Lecture, 2165-66.

Bill S-27—1<sup>re</sup>, 2166. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2173-74. Rapport sans amendement, 2206. 3<sup>e</sup>, 2214. Adoption par les Communes sans amendement, 2416. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 186.

**Élizabeth II. Sa Majesté la Reine:**

Motion à l'effet que le Sénat du Canada transmette ses plus chaleureuses salutations et ses meilleurs souhaits à l'occasion de son anniversaire de naissance, 38.

Motion à l'effet que cette Chambre exprime sa surprise extrême devant l'attentat dont elle a été victime durant les célébrations officielles de son anniversaire de naissance, 1289.

(Voir aussi: Adresse)

**Élizabeth II. Sa Majesté la Reine-Mère:**

Accusé de réception du message, 404.

Motion à l'effet que le Sénat du Canada offre ses félicitations à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire, 291.

**Embassade du Canada à Beyrouth:**

Motion à l'effet que le Sénat du Canada reconnaît le courage du personnel qui est demeuré à son poste pour s'acquitter de ses fonctions dans des conditions très dangereuses. Débat et adoption, 2451.

**Emprunt supplémentaire. Loi attribuant un pouvoir d':**

Bill C-59—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 1104. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1106. Motion tendant à 2<sup>e</sup>, *sur division*, 1110. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Finances nationales, 1110. Rapport sans amendement, 1113. 3<sup>e</sup>, 1113. Sanction royale, 1115. Chapitre 53.

**Emprunt supplémentaire. Loi attribuant un pouvoir d':**

Bill C-111—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2220. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Finances nationales, 2222. Rapport sans amendement, 2228. 3<sup>e</sup>, 2229. Sanction royale, 2234. Chapitre 98.

**Emprunt supplémentaire. Loi attribuant un pouvoir d':**

Bill C-125—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2438. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2440. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Finances nationales, 2446-47. Rapport sans amendement, 2454. 3<sup>e</sup>, 2469. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 120.

**Emprunt supplémentaire. Loi n° 2 attribuant un pouvoir d':**

Bill C-128—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2528. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2528. 2<sup>e</sup>, *sur division* et déferé aux Finances nationales, 2528. Rapport sans amendement, 2539. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2544-45. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2545. Sanction royale, 2549. Chapitre 127.

**Emprunt supplémentaire. Loi portant pouvoir d':**

Bill C-143—1<sup>re</sup>, 2856. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Finances nationales, 2856. Rapport sans amendement, 2860. Rapport sans amendement, 2860. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup> et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2860-61. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2861. Sanction royale, 2865. Chapitre 144.

**Emprunt supplémentaire. Loi portant pouvoir d':**

Bill C-151—1<sup>re</sup>, 2981. Motion tendant à 2<sup>e</sup>. Débat et débat ajourné, 2981. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Finances nationales, 2987. Rapport sans amendement, 3004. Motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, débat et adoption, 3004. Débat sur 3<sup>e</sup> et débat ajourné, 3011. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, débat et adoption, *sur division*, 3022. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 3022. Sanction royale, 3118. Chapitre 151.



**Emprunt supplémentaire pour l'année financière 1980-81. Loi attribuant un pouvoir d':**

Bill C-30—1<sup>re</sup>, 254. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 263. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup> et adoption, *sur division*, 267. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Finances nationales, 267-68. Rapport sans amendement, 271-72. 3<sup>e</sup>, 275. Sanction royale, 276-77. Chapitre 18.

**Énergie. Comité sénatorial permanent de l':**

Motion à l'effet que le Sénat estime souhaitable de constituer un comité sénatorial permanent de l'énergie chargé d'étudier la législation et les autres sujets relatifs à l'énergie et aux ressources naturelles que peut lui renvoyer le Sénat. Débat et adoption, 2612.

**Énergie, des Mines et des Ressources. Loi sur le ministère de l':**

Bill C-102—1<sup>re</sup>, 2180. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2192-93. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 2200. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2284. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2286. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2286. Sanction royale, 2291. Chapitre 106.

**Énergie et la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement de mazout. Loi concernant la surveillance du secteur énergétique et modifiant la Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d':**

Bill 106—1<sup>re</sup>, 2134. 2<sup>e</sup>, différée, 2146, 2153, 2159. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2167. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 2173. Rapport sans amendement, 2330. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2340. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2340. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 112.

**Entreprises. Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites:**

Bill C-136—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption 2868. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2872. 2<sup>e</sup>, 2879. 3<sup>e</sup>, 2886. Sanction royale, 2903. Chapitre 147.

**Éparque de l'éparchie des Saints Cyrille de Méthode des Slovaques de rite byzantin au Canada. Loi constituant en société l':**

Pétition, 2870. Rapport, 2878. Lecture, 2879.

Bill S-35—1<sup>re</sup>, 2879. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2886. Rapport sans amendement, 2925. 3<sup>e</sup>, 2925. Adoption par les Communes sans amendement, 2946. Sanction royale, 2993. Chapitre 188.

**Estay. L'honorable Willard, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—Sanction royale des bills, 2233-34, 2760-61.

**États-Unis d'Amérique:**

Discours prononcé le 11 mars 1981 par le Président des, devant les membres des deux Chambres du Parlement, et autres allocutions prononcées à cette occasion, ordonné qu'ils soient imprimés en appendice aux Débats du Sénat, 994.

(Voir appendice aux Débats du Sénat du 11 mars 1981)

**Expansion des exportations. Loi modifiant la Loi sur l':**

Bill C-110—1<sup>re</sup>, 3162. 2<sup>e</sup> et projet de loi déferé aux Banques et commerce, 3175. Rapport sans amendement, 3185. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 3196. 3<sup>e</sup>, 3209. Sanction royale, 3248. Chapitre 163.

**Expériences de l'enfance, cause des troubles de la personnalité ou de la délinquance:**

(Voir: Comités—Santé bien-être et sciences)

**F****Faillite et l'insolvabilité. Loi concernant la:**

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à étudier la teneur de ce Bill avant qu'il ne soit soumis au Sénat. Adoption, 59.

**Fête du Canada. Loi modifiant diverses lois relativement à la:**

Bill S-30—1<sup>re</sup>, 2522-23. 23, différée, 2539, 2545, 2553. Débat sur 2<sup>e</sup>, 2560. Rappel au Règlement soulevé et décision de la Présidence réservée, 2560. 2<sup>e</sup>, différé, 2566. Décision du Président et acceptabilité de poursuivre l'étude du bill pendant la présente session, 2572-74. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2575. Différé, 2581, 2588, 2595, 2605, 2611, 2617, 2624, 2629, 2672, 2678. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Roblin, C.P., 2692. 2<sup>e</sup>, 2699. Motion à l'effet que ce bill soit différé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2699. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2706. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifié. Débat et motion rejetée, *sur division*, 2706-07. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2707. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2707.

**Fondation Jules et Paul-Émile Léger. Loi sur la:**

Bill S-23—1<sup>re</sup>, 1367. 2<sup>e</sup>, différée, 1378, 1387. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1398-99. Adoption par les Communes sans amendement, 1804. Sanction royale, 1848. Chapitre 85.

**Formation professionnelle. Loi constituant un programme national de:**

Bill C-115—1<sup>re</sup>, 2266. 2<sup>e</sup>, différée, 2275. 2<sup>e</sup>, 2285. 3<sup>e</sup>, différée, 2298. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifiée. Débat et motion en amendement rejetée, *sur division*, 2331. 3<sup>e</sup>, 2332. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 109.

**Fortier. M. Robert:**

Motion à l'effet que le Sénat exprime sa vive appréciation des longs et distingués services qu'il a rendus, et qu'il soit nommé haut fonctionnaire honoraire de cette Chambre. Débat et adoption, 1855.

**Fox. Terry:**

Motion à l'effet que le Sénat rende hommage au courage et à la générosité altruiste qu'il a manifestés dans sa lutte contre le cancer et que l'honorable Président transmette les condoléances du Sénat à la famille. Débat et adoption, 1342.

**Frais parlementaires:**

Remboursement des—*Aucun*

**G****Gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal. Loi modifiant l'Acte pour pourvoir à la nomination d'un:**

Bill S-3—1<sup>re</sup>, 28. 2<sup>e</sup>, différée, 40, 47, 54, 61. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 67. 2<sup>e</sup>, 74-75. 3<sup>e</sup>, 80-81. Adoption par les Communes sans amendement, 176. Sanction royale, 230. Chapitre 8.



**Gouvernement du Canada et des questions connexes. Loi concernant l'organisation du:**

Projet de loi C-152—1<sup>re</sup>, 3274. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup> et adoption, *sur division*, 3289. 2<sup>e</sup>, *sur division* et déferé aux Finances nationales, 3289. Rapport sans amendement, 3298. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 3298. 3<sup>e</sup>, *sur divisin*, 3299. Sanction royale, 3382. Chapitre 167.

**Grace. M. John W.**

Motion à l'effet que cette Chambre approuve la nomination de, à titre de Commissaire à la protection de la vie privée. Débat et adoption, 2962-63.

**Grain de l'Ouest et modifiant certaines lois en conséquence. Loi visant à faciliter le transport, l'expédition et la manutention du:**

Projet de loi C-155—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, débat et adoption, 3354. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3355. Débat sur 2<sup>e</sup> et adoption *sur division*, 3364-65. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et déferé à Transports et communications, 3365. Rapport sans amendement mais avec certaines observations, 3372. Motion tendant à étude *plus tard ce jour*, adoption, 3373. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, et motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifiée. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 3373-74. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 3374. Motion en amendement que le projet de loi ne soit pas lu pour la troisième fois, mais qu'il soit modifiée. Débat et motion en amendement rejetée, *sur division*, 3374-75. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 3375. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 3375. Sanction royale, 3382. Chapitre 168.

**Gouverneur général du Canada. Son Excellence le:**

Directeur administratif auprès du Gouverneur général—

Communications concernant—

Parlement—

Ouverture, 3, 5-6.

Prorogation, 3427-28.

Sanction royale des bills, 98, 130-31, 168-69, 595, 1014-15, 1421-22, 2047, 2514, 2760, 2986-87, 3247-48, 3382, 3428-29.

Ouverture officielle du Parlement par le discours du Trône, 8-18.

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—

Beetz. L'honorable Jean, Juge puiné de la Cour suprême du Canada—

Sanction royale des bills, 133-34.

Chouinard. L'honorable Julien, Juge puiné de la Cour suprême du Canada—

Sanction royale des bills, 102-03, 954-55, 2735, 2778-79.

Dickson. L'honorable Robert G. B., Juge puiné de la Cour suprême du Canada—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 250-51.

Sanction royale des bills, 251, 276-77, 293-95, 599, 1390-91, 1422-23, 1848-49, 2186, 2412-13, 2518-19, 2680-82, 2865-66, 2902-03, 2992-93, 3247-48, 3382.

Estey. L'honorable Willard Z., Juge puiné de la Cour suprême du Canada—

Sanction royale des bills, 233-34, 2760-61.

**Gouverneur général du Canada. Son Excellence le:—*fin***

Directeur administratif auprès du Gouverneur général—*fin*

Lamer, L'honorable Antonio, Juge puîné de la Cour suprême du Canada—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 171-72. Sanction royale des bills, 172, 654-55, 1059-60, 1114-15, 1146, 2051, 2486-87, 2535-36, 2549.

Laskin, C.P. Le très honorable Bora, Juge en chef de la Cour suprême du Canada—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 4-5.

Parlement—

S'apprête à ouvrir le Parlement, mais les motifs pour ce faire ne sont pas exposés, etc., 4-5.

Sanction royale des bills, 1017-18.

McIntyre. L'honorable William Roger, Juge puîné de la Cour suprême du Canada—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 229-30.

Sanction royale des bills, 230, 932-33, 1359-60, 2290-91, 3117-19.

Wilson. L'honorable Bertha, Juge puîné de la Cour suprême du Canada—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 2026.

Sanction royale des bills, 2025-27, 2263-64.

**Greene, M. Richard:**

Nomination au poste de Greffier adjoint du Sénat, 261, 269, 289.

(*Voir aussi*: Comité-Régie intérieure, budgets et administration)

**Greffier adjoint du Sénat:**

Absence de l'honorable Président. Informe le Sénat de l'—2246, 2956, 3118-19.

Nomination—

Greene. M. Richard—

Rapport du Comité permanent de la Régie intérieure, budgets et administration concernant, 261. Adoption, *sur division*, 289.

Sanction royale des bills, 654, 955, 1146, 1423, 2234, 2412, 2518-19, 2735, 2993, 3429.

**Greffier du Sénat:**

Absence de l'honorable Président. Informe le Sénat de l'—44, 1104, 1600, 2190, 2580, 2996.

Comités. Changements dans la composition des—

Motion à l'effet que les changements dans la composition du Comité mixte spécial instituer pour étudier un projet de résolution portant adresse à Sa Majesté la Reine relativement à la Constitution peut être opéré au moyen d'un avis. Débat et débat ajourné, 496. Débat et adoption, 502-03.

Comptes—

État détaillé des recettes et dépenses pour les années financières 1979-80, *dépôt*, texte anglais, 151, texte français, 157; 1980-81, *dépôt*, 1252; 1981-82, *dépôt*, 2164; 1982-83, *dépôt*, 2956.

Motion visant à déférer les rapports susmentionnés à la Régie intérieure, des budgets et de l'administration. Adoption, 157, 1252, 2164, 2956.



**Greffier du Sénat:—fin**

## Déclaration des qualités requises—

Motion à l'effet que chaque sénateur qui est membre du présent Parlement et dont le nom paraît sur la liste des sénateurs qui ont renouvelé leur Déclaration pour le 31<sup>e</sup> Parlement soit reconnu comme ayant fait et remis au Greffier du Sénat le renouvellement de sa Déclaration. Adoption, 25-26.

## Nomination de M. Charles Lussier—

Commissaire pour faire prêter le Serment d'allégeance aux membres du Sénat et recevoir leurs déclarations des qualités requises. Commission lue et inscrite aux Journaux, 1853-54.

Greffier du Sénat et Greffier des Parlements—Commission lue et inscrite aux Journaux, 1852-53. Prête le serment d'office, 1853.

Prédécesseur—(Voir: Fortier. M. Robert).

(Voir aussi: Comités—Régie intérieure, budgets et administration)

Sanction royale des bills, 102-03, 277, 1018, 1146, 2026-27, 2291, 2519, 2735, 31-18-19, 3248, 3429.

## Sénateurs présentés pendant la session—

Déclaration des qualités requises. Atteste à la—1365, 2713-14, 2729, 2893.

Serment d'allégeance. Prestation du—1365, 2713-14, 2729, 2893.

**Gretzky. Wayne:**

Motion à l'effet que les membres du Sénat adressent leurs sincères félicitations. Adoption, 1916.

**Groupe interparlementaire Canada-États-Unis:**

Rapports de la 21<sup>e</sup>, 22<sup>e</sup>, 23<sup>e</sup> et 24<sup>e</sup> réunions, 264, 1432, 2120, 3196.

(Voir: 21<sup>e</sup> réunion—Appendice aux Débat du Sénat du 15 juillet 1980)

(Voir: 22<sup>e</sup> réunion—Appendice à ces Journaux, aux pages 1437 à 1487)

(Voir: 23<sup>e</sup> réunion—Appendice aux Débats du Sénat du 13 mai 1982)

(Voir: 24<sup>e</sup> réunion—Appendice aux Débats du Sénat du 11 octobre 1983)

(Voir aussi: Interpellations)

**Groupe ukrainien de surveillance d'Helsinki:**

(Voir: Helsinki. Accords d')

**H****Habitation. Loi modifiant la Loi nationale sur l':**

Bill C-72—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 1366. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné et débat ajourné, 1369. 2<sup>e</sup>, 1378. 3<sup>e</sup>, 1386. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 71.

**Habitation. Loi n° 2 modifiant la Loi nationale sur l':**

Bill C-135—1<sup>re</sup>, 2572. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2581. 2<sup>e</sup> et bill déferé à Santé, bien-être et sciences, 2588. Rapport sans amendement, 2616. 3<sup>e</sup>, 2623. Sanction royale, 2681. Chapitre 130.

**Hansen, C.R. Madame Inger:**

Motion à l'effet que cette Chambre approuve la nomination de, à titre de Commissaire à l'information. Débat et adoption, 2962.

**Hastings-Frontenac. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-529—1<sup>re</sup>, 225. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 24.

**Helsinki. Accords d':**

Motion à l'effet que le Sénat du Canada honore les membres du groupe qui sont persécuté et demande que l'URSS relâche tous les membres de ce groupe qui sont en prison, adoption—Cinquième anniversaire, 1556.  
Sixième anniversaire, 2552.

**Helsinki. Acte final:**

Motion à l'effet que cette Chambre félicite le gouvernement d'Helsinki pour son appui des droits de la personne et des libertés fondamentales. Adoption, 3058.

**Hibernia:**

Motion à l'effet que le Sénat déplore la décision prise par le gouvernement du Canada de renvoyer devant la Cour suprême du Canada la question de la juridiction sur les ressources sous-marines situées au large de Terre-Neuve. Débat et débat ajourné, 2149. Différé, 2153-54. Débat et débat ajourné, 2159-60, 2168. Débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 2174.

**Hommage:**

Baker. Walter (Décès le 13 novembre 1983), 3354.  
Bird. L'honorable Florence (Retraite le 15 janvier 1983), 2706.  
Casgrain. L'honorable Thérèse (Décès le 3 novembre 1981), 1538, 1544  
Connolly. L'honorable Harold (Décès le 17 mai 1980), 138.  
Connolly. L'honorable John J. (Démission le 31 octobre 1981), 1538.  
Connolly. L'honorable John J. (Décès le 25 juillet 1982), 2438.  
Choquette. L'honorable Lionel (Démission le 6 mars 1981), 980.  
de Cotret. L'honorable Robert R. (Démission le 14 janvier 1980), 22.  
Desruisseaux. L'honorable Paul (Démission le 1<sup>er</sup> mai 1980), 66.  
Duggan. L'honorable James (Décès le 13 août 1980), 416.  
Eudes. L'honorable Raymond (Décès le 25 octobre 1980), 458.  
Fournier. L'honorable Edgar (Démission le 11 février 1983), 2774.  
Fournier. L'honorable Michel (Retraite le 29 septembre 1980), 404.  
Fournier. L'honorable Sarto (Décès le 23 juillet 1980), 404.  
Goldenberg. L'honorable H. Carl (Retraite le 20 octobre 1982), 2485, 2494.  
Hayden. L'honorable Salter A. (Démission le 1<sup>er</sup> novembre 1983), 3354.  
Hays. L'honorable Harry (Décès le 4 mai 1982), 2080.  
LaMarsh. L'honorable Judy (Décès le 27 octobre 1980), 458.  
Lamontagne. L'honorable Maurice (Décès le 13 juin 1983), 3020.



**Hommage:—fin**

- Léger. Le très honorable Jules (Décès le 22 novembre 1980), 554.  
Lesage. L'honorable Jean (Décès le 12 décembre 1980), 658.  
MacDonald. L'honorable Daniel J. (Décès le 30 septembre 1980), 404.  
McIlraith. L'honorable George (Retraite le 29 juillet 1983), 3102.  
Manning. L'honorable Ernest C. (Retraite le 20 septembre 1983), 3122.  
Norrie. L'honorable Margaret (Retraite le 16 octobre 1980), 22.  
Paterson. L'honorable Norman McLeod (Démission le 18 juin 1981), 1365.  
Quart. L'honorable Josie Alice Dinan (Décès le 17 avril 1980), 38.  
Smith. L'honorable Donald (Démission le 7 juillet 1980), 232.  
Smith. L'honorable Isaac (Décès le 19 décembre 1982), 2686.  
Williams. L'honorable Guy R. (Retraite le 7 octobre 1982), 2494.

**Hymne national du Canada. Loi concernant l':**

- Bill C-36—1<sup>re</sup>, 223. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 224. Sanction royale, 230. Chapitre 5.

**I****Îles Falkland:**

- Motion à l'effet que cette Chambre félicite le Premier ministre Thatcher, le gouvernement et le peuple du Royaume-Uni d'avoir réglé le conflit. Débat et débat ajourné, 2220. Différé, 2231, 2241. Débat et débat ajourné, 2260. Différé, 2268, 2276. Débat et débat ajourné, 2287. Différé, 2299. Débat et débat ajourné, 2333. Débat sur motion principale, 2341. Motion modifiée, 2341. Motion, telle que modifiée, adoption, 2341.

**Immigration de 1976. Loi modifiant la Loi sur l':**

- Bill C-2—1<sup>re</sup>, 52. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 61. 2<sup>e</sup> 66-67. 3<sup>e</sup>, 74. Sanction royale, 102-03. Chapitre 1.

**Immunité des États étrangers devant les tribunaux. Loi portant sur l':**

- Bill S-19—1<sup>re</sup>, 707. Débat et débat ajourné, 718. Différé, 724, 729-30, 736, 753, 767-68. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 773-74. Rapport avec six amendements. Adoption, 1234-35. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 1241. Débat et adoption, 1246. 3<sup>e</sup>, 1246. Adoption par les Communes sans amendement, 2080. Sanction royale, 2186. Chapitre 95.

**Importation de la viande fraîche, réfrigérée ou congelée et modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Loi régissant l':**

- Bill C-46—1<sup>re</sup>, 1804. 2<sup>e</sup> et différée à *plus tard ce jour*, 1812. Différé, 1814-15. 2<sup>e</sup>, 1834. 3<sup>e</sup>, 1842. Sanction royale, 1848. Chapitre 82.

**Impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le Canada et l'Espagne, le Canada et la République D'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d':**

Bill S-2—1<sup>re</sup>, 28. 2<sup>e</sup> différée, 40, 47, 54. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 61. Différé, 67, 75, 94-95, 100. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 138. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 142-43. Rapport sans amendement, 157. 3<sup>e</sup>, 162. Adoption par les Communes avec certains amendements y compris un changement dans le titre du bill, 659-60. Amendements des Communes agréés par le Sénat, 681. Sanction royale, 685. Chapitre 44.

**Impôt sur le revenu. Loi modifiant la législation relative à l':**

Bill C-54—1<sup>re</sup>, 751. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 767. Différé, 773, 779, 784, 885, 890. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et déferé aux Banques et commerce, 897-98. Rapport sans amendement, 938-39. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 944. Sanction royale, 955. Chapitre 48.

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à étudier la teneur de ce bill. Débat et adoption, 752. Rapport sur la teneur du bill susmentionné, *dépôt*, 958.

(Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 962-70)

**Impôt sur le revenu. Loi n° 2 modifiant la législation relative à l':**

Bill C-139—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2840. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2842. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et déferé aux Banques et commerce, 2842. Rapport sans amendement, 2848. Motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2848. Débat sur 3<sup>e</sup>, 2849. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié, 2849. *Vote par appel nominal*, différé, 2849. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2849. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et *vote par appel nominal*, différé, 2849-50. Motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 2850, 2850-51, 2851-52. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoptée (*Pour et Contre*), 2852. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2853. Sanction royale, 2865. Chapitre 140.

**Impressions du Parlement:**

(Voir: Comités)

**Indiens et des Inuits et le jour des Inuits et des Indiens. Loi établissant la semaine des:**

Bill S-28—1<sup>re</sup>, 2330. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2340-41. 2<sup>e</sup>, différée, 2408. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2419. Débat et débat ajourné, 2427. Différé, 2433, 2439-40, 2447, 2457, 2470, 2477, 2500, 2508, 2515, 2523, 2528, 2539, 2546, 2553, 2560, 2567, 2575. Débat sur 2<sup>e</sup>, 2582. Ordre révoqué et bill retiré, 2582.

**Isolation thermique des résidences pour certaines provinces du Canada. Loi concernant un programme d':**

Bill C-75—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1358. Sanction royale, 1359-60. Chapitre 57.



**Isolation thermique des résidences pour certaines provinces maritimes du Canada. Loi concernant un programme:**

Bill C-76—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1358-59. Sanction royale, 1359-60. Chapitre 58.

**Interpellation. Objet de l':**

Motion à l'effet que l'objet de l'interpellation soit déféré aux Banques et commerce. Débat et débat ajourné, 653. Différé, 662, 683, 692, 696, 701, 708. Motion modifiée, 713. Débat sur la motion, telle que modifiée, différé, 715. Débat et débat ajourné, 720. Différé, 724, 775, 946, 112, 1188, 1260, 1348, 1435, 1516-17, 1683, 1717, 1813, 1891, 1906-07. Débat, motion retirée et Ordre révoqué, 1911.

**Interpellations:**

Appelée mais différée et inscrite au nom d'un autre honorable sénateur, 606, 1120, 1553, 1564, 1859-60, 1919, 3109, 3162.

Attention du Sénat attirée sur—

«Anciens combattants nous nous souvenons». Opportunité d'étudier la recommandation n° 7 (*L'honorable sénateur Marshall*), débat et débat ajourné, 2980. Différé, 2987, 2997, 3012-13, 3022, 3051, 3061, 3071, 3079, 3155-56, 3189, 3212. Débat terminé, 3232.

Anniversaires historiques: a) le bicentenaire de l'arrivée des loyalistes de l'empire uni; b) la Saint-Jean-Baptiste et c) la découverte du Canada (*L'honorable sénateur Bosa*) débat et débat ajourné, 3096. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Macquarrie, 3109. Différé, 3130, 3188, 3212, 3303, 3377-78, 3388, 3432-24.

Assemblée de l'Atlantique Nord—

Réunions de printemps et sur la session plénière extraordinaire, tenue à Luxembourg (*L'honorable sénateur Frith*), débat et débat ajourné, 217-18. Différé, 222, 235, 242, 247, 257. Débat terminé, 264.

Réunion du printemps tenue à Funchal, Île de Madère, Portugal (*L'honorable sénateur Hastings*), débat terminé, 2556.

Vingt-sixième session tenue à Bruxelles, en Belgique (*L'honorable sénateur Bonnell*), débat et débat ajourné, 638-39, 643-44. Différé, 652, 662-63, 683, 692, 696-97, 701. Débat et débat ajourné, 709. Différé, 714, 730, 769, 886, 974, 1010-11, 1065, 1108, 1230, 1264. Débat terminé, 1282.

(*Texte des résolutions et recommandations adoptées par l'Assemblée susmentionnée est imprimé en appendice aux Débats du Sénat du 9 décembre 1980*)

Vingt-septième session annuelle tenue à Munich, République fédérale d'Allemagne (*L'honorable sénateur Bonnell*), débat et débat ajourné, 1531-32, 1534. Différé, 1541, 1545, 1549, 1553, 1558. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Hastings, 1564. Différé, 1591, 1607, 1684, 1718, 1790, 1802, 1814, 1838-39. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Leblanc, 1859-60. Différé, 1863, 1868, 1875, 1880-81. Débat terminé, 1886-87.

Vingt-huitième réunion annuelle tenue à Londres, en Angleterre, et sur la participation de la délégation du Canada (*L'honorable sénateur Hastings*), débat terminé, 2811.

**Interpellations:—suite**Attention du Sénat attirée sur—*suite*

Association parlementaire du Commonwealth tenue à Nassau au Bahamas (*L'honorable sénateur Rowe*), débat terminé, 2591-92.

Budget. Discours prononcé par le ministre des Finances, propositions contenues dans le (*L'honorable sénateur Olson*), débat et débat ajourné, 2899. Différé, 2904-05. 2927, 2959. Débat et débat ajourné, 2977. Différé, 2987, 3040, 3071, 3112, 3131. Débat terminé, 3142.

«Certains aspects de la Constitution canadienne» rapport intitulé, (*L'honorable sénateur Lamontagne*), débat et débat ajourné, 692. Différé, 696, 786, 899, 997, 1004, 1072, 1108, 1195, 1230, 1291, 1305. Débat et débat ajourné, 1312-13. Différé, 1319, 1389, 1400-01, 1493, 1516, 1592, 1603, 1684, 1718, 1802, 1887. Débat et débat ajourné, 1893, 1896. Différé, 1901. Débat et débat ajourné, 1907. Différé, 1911, 1918, 1924. Débat et débat ajourné, 1907. Différé, 1911, 1918, 1924. Débat et débat ajourné, 1944. Différé, 1948, 1994, 2000-01, 2095, 2107, 2196, 2203, 2289, 2301, 2344, 2411, 2480, 2503, 2578. Différé et inscrit au nom de *l'honorable sénateur Frith*, 2584. Différé, 2591, 2607-08, 2613. Débat et débat ajourné, 2619. Différé, 2624, 2629. Débat et débat ajourné, 2636. Différé, 2667, 2693, 2702, 2738-39, 2744. Débat et débat ajourné, 2750. Différé, 2755, 2794, 2809, 2897, 2906, 2990, 3000, 3192, 3215, 3282-83, 3305, 3390, 3426.

Communautés des Antilles du Commonwealth. L'opportunité de promouvoir le rapprochement des relations culturelles et commerciales entre le Canada et les (*L'honorable sénateur Macquarrie*), débat et débat ajourné, 270. Différé, 289, 407, 413, 417-18, 435. Débat terminé, 439.

Conférence de la radiodiffusion régionale 2Mf (AM) (*deuxième session*) tenue à Rio de Janeiro, au Brésil (*L'honorable sénateur Stollery*), débat et débat ajourné, 1919. Différé, 1923-24, 1943-44, 1949, 1953-54. Débat terminé, 1960.

Conférence interparlementaire sur la coopération de la sécurité en Europe, délibérations et résultats de la IV<sup>e</sup>, tenue à Bruxelles, en Belgique (*L'honorable sénateur Haidasz*), débat terminé, 509.

Conférence sur la reconstruction et le développement du Zimbabwe, tenue à Salisbury (*L'honorable sénateur Buckwold*), débat terminé, 1230.

Droits miniers sous-marins, certains faits historiques pertinents à la réclamation des (*L'honorable sénateur Smith*), débat et débat ajourné, 515. Différé, 524, 598, 607, 797. Débat et débat ajourné, 702. Différé, 707-08, 719, 730-31. Débat et débat ajourné, 768. Différé, 774, 779, 785, 885-86, 898, 940, 996, 1003, 1071-72, 1107, 1112, 1120. Débat et débat ajourné, 1127. Différé, 1134, 1194, 1229, 1236-37. Débat terminé, 1241.

Énergie hydro-électrique du Labrador et à la mise en valeur des ressources pétrolières sous-marines de Terre-Neuve. Certaines questions relatives au harnachement de l' (*L'honorable sénateur Cook*), débat et débat ajourné, 1248. Différé, 1253, 1259, 1291, 1304, 1348. Débat et débat ajourné, 1355. Différé, 1370, 1399, 1419, 1493, 1541, 1549. Débat terminé, 1553.

Établissements d'enseignement supérieur au Canada, inquiétudes exprimées par un grand nombre de dirigeants de l'enseignement au sujet de l'avenir des (*L'honorable sénateur Macquarrie*), débat et débat ajourné, 1614. Différé, 1648, 1717, 1801, 1897. Débat et débat ajourné, 1902. Différé, 1905-06, 1954. Débat et débat ajourné, 1960-61. Différé, 1964-65, 1993, 2000, 2114, 2195, 2203, 2289, 2301, 2335, 2411, 2479-80, 2502-02,



**Interpellations:—suite**Attention du Sénat attirée sur—*suite*

2598, 2607, 2694, 2703, 2795, 2801, 2899, 2907, 2992, 3001-02, 3096, 3116, 3193, 3204, 3296, 3307, 3392, 3416-17, 3427.

Forces armées. L'opportunité d'établir un programme d'engagements dans les (*L'honorable sénateur Marshall*) débat et débat ajourné, 2771. Différé, 2775, 2799, 2808-09, 2897, 2905, 2999-3000, 3015, 3094, 3114, 3197. Débat et débat ajourné, 3191. Différé, 3197, 3230, 3290, 3300-01, 3356, 3387, 3402, 3423.

Groupe d'amitiés Canada-Corée, tenue en Coré (*L'honorable sénateur Leblanc*), débat et débat ajourné, 2801. Différé, 2808, 2896-97, 2905, 2999, 3015, 3094, 3114, 3158. Débat terminé, 3167-68.

## Groupe interparlementaire Canada-États-Unis—

Vingt et unième réunion à San Diego, Californie, États-Unis (*L'honorable sénateur Molson*), débat terminé, 264.

(*Rapport de la réunion susmentionnée imprimé en appendice aux Débats du Sénat du 15 juillet 1980*)

Vingt-deuxième réunion tenue à Halifax, Nouvelle-Écosse (*L'honorable sénateur Molson*), débat terminé, 1517.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux, aux pages 1437-87*)

Vingt-troisième réunion, tenue à Key Largo, Floride, États-Unis (*L'honorable sénateur Hicks*), débat et débat ajourné, 2162. Différé, 2168, 2175. Débat et débat ajourné, 2183. Différé, 2193, 2201. Débat terminé, 2208.

(*Rapport de la réunion susmentionnée imprimé en appendice aux Débats du Sénat du 13 mai 1982*)

Vingt-quatrième réunion, tenue à Minaki Lodge, Ontario, (*L'honorable sénateur Hicks*), débat terminé, 3237.

(*Rapport de la réunion susmentionnée imprimé en appendice aux Débats du Sénat du 11 octobre 1983*)

## Groupe interparlementaire Canada-États-Unis—

Réunion du sous-comité, au sujet du blé, tenue à Washington, D.C. (*L'honorable sénateur Roblin*), débat et débat ajourné, 1542. Différé, 1545, 1548. Différé et inscrit au nom de *L'honorable sénateur Sparrow*, 1553. Différé, 1558, 1592, 1603, 1684, 1719, 1797, 1802. 1897-98, 1902, 1994, 2001, 2096, 2107, 2143. Débat terminé, 2149.

*Impôt sur le revenu. Loi modifiant la législation relative à l'.* Rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce sur la teneur du Bill C-54 (*L'honorable sénateur Barrow*), débat et débat ajourné, 978. Différé, 983, 990, 995-96. Débat et débat ajourné, 1002. Différé, 1009, 1071, 1106, 1188. Débat terminé, 1194.

*Impôt sur les revenus pétroliers. Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un.* Rapport préliminaire du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce sur la teneur du Bill C-57 (*L'honorable sénateur Barrow*), débat et débat ajourné, 1243. Différé, 1247, 1253. Débat terminé, 1259.

Minéraux sous-marins de la Nouvelle-Écosse, l'arrêt de la Cour suprême du Canada dans l'affaire intitulée «Affaires de l'avis relatif à la propriété des droits miniers sous-marins» (*L'honorable sénateur Smith*), débat et débat ajourné, 247-48. Différé, 256-57, 264, 269-70, 291, 407, 409, 413-14. Débat terminé, 418.

**Interpellations:—suite**Attention du Sénat attirée sur—*fin*

Parlements canadien et européens, septième réunion interparlementaire des délégations, débat et débat ajourné, 102. Différé, 108, 118, 121, 127, 133, 139-40, 144, 150, 159. Débat terminé, 164-65.

Politique énergétique constructive du Premier ministre Trudeau (*L'honorable sénateur Argue*), débat et débat ajourné, 543. Différé, 556-57, 589-90. Débat et débat ajourné, 596-97. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Murray*, 606. Débat et débat ajourné, 615. Différé, 620, 652, 663, 683, 692-93. Débat et débat ajourné, 697. Différé, 700-01. Débat terminé, 708.

*Programme spécial de crédit d'impôt à l'investissement* pour les régions où la disparité est la plus grande (*L'honorable sénateur Murray*), débat et débat ajourné, 775-76. Différé, 779, 885, 898, 940, 996, 1002, 1071, 1106-07, 1194, 1229, 1259. Débat terminé, 1263.

«Projet de résolution portant adresse commune à sa Majesté la Reine concernant la Constitution du Canada» (*L'honorable sénateur Perrault*), débat et débat ajourné, 436. Différé, 438, 443, 447-48. Débat et débat ajourné, 450, 455-56. Différé, 461, 466, 470, 481-82. Débat terminé, 486.

Relations de travail au Canada. Grave détérioration des (*L'honorable sénateur Deschatelets*), débat terminé, 1328.

Salvador. Situation politique, militaire et social au (L'honorable sénateur Macquarrie), débat et débat ajourné, 1282. Différé, 1290, 1304. Débat et débat ajourné, 1311. Différé, 1319, 1327, 1347, 1354, 1371. Débat et débat ajourné, 1380. Différé, 1387-89, 1399, 1418-19, 2492, 1516, 1522-23, 1788, 1795, 1801, 1897, 1901-02, 1911-12. Différé et *qu'il soit inscrit au nom de l'honorable sénateur Macquarrie*, 1919. Différé, 1925. Débat terminé, 1945.

Sanction royale. Opportunité d'instaurer d'autres façons de procéder pour accorder (*L'honorable sénateur Frith*), débat et débat ajourné, 2933. Différé, 2926. Débat et débat ajourné, 2939-40. Différé, 2947-48, 2998, 3013, 3092, 3112, 3143. Débat et débat ajourné, 3156. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Flynn, C.P.* 3162. Différé, 3174, 3197, 3209, 3290, 3301, 3388, 3423.

Avancée, 621.

Préséance, 691-92.

**Iran:**

Résolution conjointe du Sénat et de la Chambre des Représentants de l'État de Tennessee exprimant leur gratitude au gouvernement et au peuple canadiens pour aider six Américains à s'échapper, 116.

**J****Japon:**

Discours par Son Excellence le Premier ministre, prononcé devant les membres des deux Chambres, 78.

(*Voir: Appendice à ces Journaux, aux pages 83 à 91*)

**Jeux olympiques de 1980:**

Motion à l'effet que le gouvernement du Canada appui officiellement le boycottage par les États-Unis des Jeux. Débat et débat ajourné, 49. Différé, 55. Débat et débat ajourné, 62-63. Différé, 68-69, 76, 82. Débat et adoption, 96.



**Jours fériés. Loi modifiant la Loi établissant des:**

Bill C-201—1<sup>re</sup>, 2416. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2433. Débat, 2439. Rappel au Règlement et décision du Président, réservée, 2439. Débat ajourné, 2439. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2446. Décision du Président à l'effet que le rappel au Règlement soulevé ne peut être maintenu, 2456-57. Débat sur 2<sup>e</sup>, 2457. Motion en amendement à l'effet que le bill ne soit pas lu pour la 2<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et débat ajourné, 2457, 2470. Débat et motion en amendement rejetée, 2473-74. Débat sur motion principale et débat ajourné, 2474. Motion de clôture des bills C-124, C-201 et C-127, 2476-77. Motion modifiée, 2477. Motion telle que modifiée, adoption, 2477. Débat sur 2<sup>e</sup>, 2477. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 2<sup>e</sup> fois maintenant, mais que la teneur du bill soit déferée aux Affaires juridiques et constitutionnelles. Débat et adoption, 2477. 2<sup>e</sup>, différé, 2477. Motion de clôture des bills C-124, C-201 et C-127 modifiée, 2481. Rapport sur la teneur de ce bill, *dépôt*, 2496. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, et motion adoptée (*Pour et Contre*), 2497. 2<sup>e</sup>, 2497. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2498. Débat sur motion en amendement et motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 2498-500. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2500, 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2500. Sanction royale, 2518-19. Chapitre 124.

**Juges et apportant à d'autres lois des modifications connexes. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-334—1<sup>re</sup>, 988. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 994-95. Rapport sans amendement, 1000. 3<sup>e</sup>, 1007. Sanction royale, 1008. Chapitre 50.

**Juges et la Loi sur la Cour fédérale. Loi modifiant la Loi sur les:**

Projet de loi C-166—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3103. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 3106. Sanction royale, 3118. Chapitre 157.

**K****Kelly. L'honorable William McDonough:**

Certificat de nomination au Sénat, 2728. Présentation, serment d'allégeance, déclaration des qualités requises, 2728-29.

**Klein Limited. Loi reconstituant et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes:**

Pétition, 2112. Rapport, 2118-19. Lecture, 2119.

Bill S-26—1<sup>re</sup>, 2119. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2128. Rapport sans amendement, 2158. 3<sup>e</sup>, différé, 2166, 2172, 2182. 3<sup>e</sup>, 2192. Adoption par les Communes sans amendement, 2416. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 185.

**L****LaMarsh. L'honorable Judy:**

Hommage est rendu à la mémoire, décédée le 27 octobre 1980. 458.

**Lamer. L'honorable Antonio, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 171-72.

Sanction royale des bills, 172, 654-55, 1059-60, 1114-15, 1146, 2051, 2486-87, 2535-36, 2549.

**Langues officielles:**

(Voir: Comités)

**Langues officielles (suprématie de cette loi). Loi modifiant la Loi sur les:**

Message de la Chambre des communes pour informer le Sénat que ce bill a été déféré au Comité mixte spécial pour étudier les rapports du Commissaire des langues officielles, 266.

**Laprairie. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-609—1<sup>re</sup>, 228. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 34.

**Laskin, C.P., Le très honorable Bora:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—

Juge en Chef de la Cour suprême du Canada—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 4-5.

Parlement—

S'apprête à ouvrir le Parlement, mais les motifs pour ce faire ne sont pas exposés, etc., 4-5.

Sanction royale des bills, 1017-18.

**Léger. Jules et Paul-Émile:**

(Voir: Fondation Jules et Paul-Émile Léger, etc.)

**Léger. Le Très honorable Jules:**

Hommages, ancien Gouverneur général du Canada, décédé le 22 novembre 1980, 554.

**Légion royale canadienne. Loi concernant la:**

Pétition, 512. Rapport, 519-20. Lecture, 520.

Bill S-15—1<sup>re</sup>, 520. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 536. 2<sup>e</sup>, différée, 542, 556, 589, 597, 606, 614, 620. Motion tendant à 2<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 637, 643. Différé, 651. 2<sup>e</sup> et bill déféré à Santé, bien-être et sciences, 662. Rapport avec un amendement, 724. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, *sur division*, 729. 3<sup>e</sup>, différé, 736, 753. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 767. Différé, 772-73. Débat ajourné, 778. Différé, 784.



**Légion royale canadienne. Loi concernant la:—fin**

884, 890, 897, 939. Débat et débat ajourné, 945. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 952. Adoption par les Communes sans amendement, 988. Sanction royale, 1018. Chapitre, 179.

**Le Moyne. L'honorable Jean:**

Certificat de nomination au Sénat, 2712. Présentation, serment d'allégeance, déclaration des qualités requises, 2713-14.

**Lesage. L'honorable Jean:**

Hommage, décédé le 12 décembre 1980, 658.

**Lethbridge de l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Loi concernant le Président de la Division de:**

Pétition, 454. Rapport et lecture, 529.

Bill S-16—1<sup>re</sup>, 529. 2<sup>e</sup>, différée, 589, 597. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 605-06. Rapport sans amendement et 3<sup>e</sup>, 650. Adoption par les Communes sans amendement, 1054. Sanction royale, 1059. Chapitre 180.

**Loi électorale du Canada. Loi modifiant la:**

Bill S-11—1<sup>re</sup>, 266. 2<sup>e</sup>, différée, 406, 412, 417, 434, 438, 443. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 455. Différé, 460, 497, 502, 597, 606, 696, 700, 785, 885, 898, 939, 995, 1001-02, 1070, 1105, 1193, 1229, 1252. Débat et débat ajourné, 1258. Différé, 1262, 1280, 1289, 1302-03. Débat et débat ajourné, 1303. Différé, 1310, 1353, 1378, 1418, 1563, 1835-36, 1878, 1923, 1948. Débat, Ordre révoqué et bill retiré, 1952.

**Loi électorale du Canada. Loi modifiant la:**

Bill C-58—1<sup>re</sup>, 2102. 2<sup>e</sup>, différée, 2112. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2120. Différé, 2128, 2135, 2140, 2146. 2<sup>e</sup>, 2153. 3<sup>e</sup>, 2158. Sanction royale, 2186. Chapitre 96.

**Loi électorale du Canada. Loi n° 3 modifiant 1a:**

Projet de loi C-169—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 3262. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3264. 2<sup>e</sup>, 3276-77. 3<sup>e</sup>, 3288-89. Sanction royale, 3382. Chapitre 164.

**Lois sanctionnées au cours de la présente session:****LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC**

Chap.	Projet de loi n°
SANCTIONNÉES LE 7 MAI 1980	
1	C-2

Immigration, Loi modifiant la Loi sur l'immigration de 1976 .....

**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

2	Arrangement commercial, Loi abrogeant la Loi sur l'Arrangement commercial Canada-France, 1933 et la Loi sur l'Arrangement commercial supplémentaire Canada-France, 1935 .....	S-5
SANCTIONNÉE LE 16 MAI 1980		
3	Loi n° 1 de 1980-81 portant affectation de crédits .....	C-29
SANCTIONNÉE LE 5 JUIN 1980		
4	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse .....	C-16
SANCTIONNÉES LE 27 JUIN 1980		
5	Loi sur l'hymne national .....	C-36
6	Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-17
7	Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles .....	C-27
8	Loi modifiant l'Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal .....	S-3
9	Loi de mise en œuvre de la Convention internationale sur la sécurité des conte-neurs .....	C-21
10	Loi modifiant la Loi sur la Banque fédérale de développement .....	C-20
11	Loi modifiant la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche .....	C-28
SANCTIONNÉES LE 10 JUILLET 1980		
12	Banques et banques d'épargne de Québec, Loi modificative .....	C-39
13	Crédit d'impôt à l'emploi, Loi modificative .....	C-19
14	Subventions au développement régional, Loi modificative .....	C-35
15	Poisson salé, Loi modificative .....	C-7
16	Aide à l'alimentation des animaux de ferme, Loi modificative .....	C-15
17	Loi sur la régularisation des comptes .....	C-22
SANCTIONNÉES LE 17 JUILLET 1980		
18	Loi de 1980-81 sur le pouvoir d'emprunt .....	C-30
19	Loi de 1980 modifiant la législation sur les pensions, l'indemnisation et les allo-cations relatives à la guerre, aux militaires et aux civils .....	C-40
20	Loi modifiant les accords de Bretton Woods .....	C-5
21	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Hyacinthe .....	C-268
22	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sarnia .....	C-402
23	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Rimouski .....	C-488
24	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Hastings—Fron-tenac .....	C-529



**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

25	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce.....	C-565
26	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Berthier—Maskinongé.....	C-599
27	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Cochrane.....	C-600
28	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil.....	C-601
29	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Verdun.....	C-602
30	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sainte-Marie.....	C-604
31	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Mercier.....	C-605
32	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Richmond.....	C-606
33	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montmorency.....	C-608
34	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Laprairie.....	C-609
35	Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.....	C-3
36	Loi sur le transport de marchandises dangereuses.....	C-18
37	Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.....	C-4
38	Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson.....	C-26
39	Loi sur les sanctions économiques contre l'Iran.....	C-31

## SANCTIONNÉE LE 26 NOVEMBRE 1980

40	Loi de 1980 remaniant la législation bancaire.....	C-6
----	--	-----

## SANCTIONNÉES LE 11 DÉCEMBRE 1980

41	Loi n° 2 de 1980-81 portant affectation de crédits.....	C-47
42	Loi n° 3 de 1980-81 portant affectation de crédits.....	C-49

## SANCTIONNÉES LE 17 DÉCEMBRE 1980

43	Loi portant modification et abrogation de la Loi sur les petits prêts et modifiant le Code criminel.....	C-44
44	Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le Canada et l'Espagne, le Canada et la République d'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu.....	S-2
45	Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique.....	C-51

**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

## SANCTIONNÉES LE 19 FÉVRIER 1981

46	Loi modifiant la législation des transferts fiscaux aux provinces .....	C-24
47	Loi corrective de 1981 .....	C-56

## SANCTIONNÉE LE 26 FÉVRIER 1981

48	Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu .....	C-54
----	---	------

## SANCTIONNÉES LE 18 MARS 1981

49	Loi canadienne sur les prêts aux étudiants (Loi modificative) .....	C-55
50	Loi sur les juges et autres lois en rapport avec elle (Loi modificative) .....	C-34

## SANCTIONNÉES LE 31 MARS 1981

51	Loi n° 4 de 1980-81 portant affectation de crédits .....	C-62
52	Loi n° 1 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-63

## SANCTIONNÉE LE 8 AVRIL 1981

53	Loi de 1981-82 sur le pouvoir d'emprunt .....	C-59
----	---	------

## SANCTIONNÉES LE 23 AVRIL 1981

54	Loi sur la Société canadienne des postes .....	C-42
55	Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général .....	C-64
56	Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et le Canada et l'Australie, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu .....	S-17

## SANCTIONNÉES LE 30 JUIN, 1981

57	Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes .....	C-75
58	Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et Î.-P.-É.) .....	C-76
59	Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout .....	C-77
60	Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail .....	S-4
61	Loi sur l'interdiction de certains services aériens internationaux .....	S-7
62	Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques .....	C-66
63	Loi modifiant la Loi sur la monnaie et les changes .....	C-68
64	Loi de 1981 modifiant les pensions de retraite .....	C-65
65	Loi sur la relocalisation d'agences gouvernementales .....	C-13
66	Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-80



**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

## SANCTIONNÉES LE 8 JUILLET, 1981

67	Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant la Loi de l'Accord commercial avec l'Union Sud-Africaine, 1932, la Loi de l'Accord commercial avec l'État libre d'Irlande, 1932 et la Loi de l'Accord commercial avec le Royaume-Uni, 1937 .....	C-50
68	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers .....	C-57
69	Loi modifiant la Loi sur les maladies et la protection des animaux .....	C-70
70	Loi modifiant la Loi sur l'Association internationale de développement .....	C-71
71	Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation .....	C-72
72	Loi modifiant la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique .....	C-73
73	Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) .....	C-74

## SANCTIONNÉES LE 10 JUILLET, 1981

74	Loi modifiant la Loi sur les privilèges et immunités diplomatiques et consulaires .....	C-14
75	Loi modifiant la Loi sur les résidences officielles .....	C-81
76	Loi modifiant la Loi sur les pensions et la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre .....	C-82
77	Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les traitements, la Loi sur les secrétaires parlementaires et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement .....	C-83
78	Loi modifiant la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants .....	C-79
79	Loi modifiant la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers .....	S-10

## SANCTIONNÉES LE 18 DÉCEMBRE 1981

80	Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie .....	C-60
81	Loi sur le pétrole et le gaz du Canada .....	C-48
82	Loi sur l'importation de la viande .....	C-46
83	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-84
84	Loi (n° 2) modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie .....	C-87
85	Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger .....	S-23
86	Loi n° 3 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-86

**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

## SANCTIONNÉES LE 31 MARS 1982

87	Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz .....	C-11
88	Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires .....	C-45
89	Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs .....	C-78
90	Loi n° 4 de 1981-82 portant affectation de crédits .....	C-99
91	Loi n° 1 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-100

## SANCTIONNÉES LE 7 AVRIL 1982

92	Loi concernant les prêts agricoles .....	C-88
93	Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	C-89
94	Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces .....	C-97

## SANCTIONNÉES LE 3 JUIN 1982

95	Loi sur l'immunité des États .....	S-19
96	Loi modifiant la Loi électorale du Canada .....	C-58
97	Loi n° 2 modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage .....	C-114

## SANCTIONNÉES LE 17 JUIN 1982

98	Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt .....	C-111
99	Loi modifiant le Code criminel .....	C-117

## SANCTIONNÉES LE 22 JUIN 1982

100	Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions .....	C-38
101	Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires .....	C-120
102	Loi modifiant la législation sur la conservation des documents .....	C-118
103	Loi n° 2 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-121

## SANCTIONNÉES LE 29 JUIN 1982

104	Loi modifiant certaines lois fiscales .....	C-112
105	Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada .....	C-101
106	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources .....	C-102
107	Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier .....	C-104

## SANCTIONNÉES LE 7 JUILLET 1982

108	Loi sur les coopératives de l'énergie .....	C-116
109	Loi nationale sur la formation .....	C-115
110	Loi sur les jeunes contrevenants .....	C-61



**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

111	Loi édictant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, modifiant la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la Cour fédérale et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.....	C-43
112	Loi sur la surveillance du secteur énergétique .....	C-106
113	Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles .....	C-107
114	Loi modifiant la Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi .....	C-103
115	Loi modifiant la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes .....	C-105
116	Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (n° 3) .....	C-108

**SANCTIONNÉES LE 4 AOÛT 1982**

117	Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer .....	S-29
118	Loi n° 3 modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-122
119	Loi d'aide financière touchant les habitations isolées à la mousse d'urée-formol .....	C-109
120	Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire .....	C-125
121	Loi modifiant la Loi sur le Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jetées de l'État, la Loi sur les Commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance .....	C-92
122	Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada .....	C-124
123	Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'administration financière .....	C-126

**SANCTIONNÉES LE 27 OCTOBRE 1982**

124	Loi modifiant la Loi établissant des jours fériés .....	C-201
125	Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.....	C-127

**SANCTIONNÉES LE 4 NOVEMBRE 1982**

126	Loi portant reprise du débardage et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest du Canada .....	C-137
-----	---	-------

**SANCTIONNÉE LE 8 NOVEMBRE 1982**

127	Loi n° 2 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire .....	C-128
-----	---	-------

**SANCTIONNÉES LE 16 DÉCEMBRE 1982**

128	Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur l'Association internationale de développement .....	C-129
-----	---	-------

**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

129	Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquence ...	C-90
130	Loi n° 2 modifiant la Loi nationale sur l'habitation .....	C-135
131	Loi n° 2 sur les prêts agricoles bonifiés .....	C-134
132	Loi n° 3 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-140

## SANCTIONNÉES LE 31 JANVIER 1983

133	Loi modifiant la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada .....	C-98
134	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Missisquoi .....	C-620
135	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Michel .....	C-647
136	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires .....	C-133

## SANCTIONNÉES LE 15 FÉVRIER 1983

137	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Dauphin .....	C-672
138	Loi n° 2 modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse .....	C-131

## SANCTIONNÉE LE 17 FÉVRIER 1983

139	Loi modifiant la Loi de 1973 sur les allocations familiales .....	C-132
-----	---	-------

## SANCTIONNÉES LE 30 MARS 1983

140	Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu .....	C-139
141	Loi n° 4 modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	C-144
142	Loi d'aide au développement international (institutions financières) .....	C-130
143	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois .....	C-141
144	Loi n° 3 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire .....	C-143
145	Loi n° 4 de 1982-83 portant affectation de crédits .....	C-145
146	Loi n° 1 de 1983-84 portant affectation de crédits .....	C-146

## SANCTIONNÉES LE 27 AVRIL 1983

147	Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises .....	C-136
148	Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada .....	C-142

## SANCTIONNÉES LE 3 JUIN 1983

149	Loi n° 3 modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage .....	C-156
150	Loi modifiant la Loi sur les traitements .....	C-160



**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

## SANCTIONNÉES LE 29 JUIN 1983

151	Loi n° 2 de 1983-84 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire .....	C-151
152	Loi sur la société Canagrex .....	C-85
153	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles .....	C-148
154	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche .....	C-147
155	Loi n° 2 modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	C-161
156	Loi de 1982 sur l'Accord Canada-Allemagne en matière d'impôts .....	S-24
157	Loi modifiant la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour fédérale .....	C-166
158	Loi concernant la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage .....	C-167
159	Loi d'abrogation générale .....	C-119
160	Loi sur le développement industriel et régional .....	C-165
161	Loi sur les paris collectifs sportifs .....	C-95
162	Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits .....	C-164

## SANCTIONNÉE LE 19 OCTOBRE 1983

163	Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations .....	C-110
-----	---	-------

## SANCTIONNÉES LE 17 NOVEMBRE 1983

164	Loi n° 3 modifiant la Loi électorale du Canada .....	C-169
165	Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne .....	C-163
166	Loi n° 2 modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods .....	C-168
167	Loi organique de 1983 .....	C-152
168	Loi sur le transport du grain de l'Ouest .....	C-155

## SANCTIONNÉES LE 30 NOVEMBRE 1983

169	Loi modifiant la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs et autorisant le paiement de certains montants y afférents .....	C-172
170	Loi modifiant la Loi sur l'administration financière .....	C-96
171	Loi modifiant la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions .....	C-171
172	Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique .....	C-170
173	Loi n° 3 de 1983-84 portant affectation de crédits .....	C-173

**LOIS D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ**

Chapitre		Projet de loi n°
----------	--	------------------

## SANCTIONNÉE LE 17 JUILLET 1980

174	Loi reconstituant la compagnie Pyramid Communications Limited .....	S-8
-----	---	-----

**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—suite**

## SANCTIONNÉES LE 11 DÉCEMBRE 1980

175	Loi reconstituant les compagnies Montilac Ltée et Socam Ltée.....	S-13
176	Loi reconstituant Tremus Industries Limited .....	S-14

## SANCTIONNÉES LE 17 DÉCEMBRE 1980

177	Loi concernant la Guilde de la Marine Marchande du Canada.....	S-12
178	Loi modifiant et abrogeant la Loi constituant en corporation «La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada.....	S-18

## SANCTIONNÉE LE 18 MARS 1981

179	Loi concernant la Légion royale canadienne.....	S-15
-----	---	------

## SANCTIONNÉE LE 31 MARS 1981

180	Loi concernant le Président de la Division de Lethbridge de l'Église de Jésus- Christ des saints des derniers jours .....	S-16
-----	--	------

## SANCTIONNÉE LE 10 JUILLET 1981

181	Loi reconstituant la société Ontario News Company, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales cana- diennes .....	S-20
-----	---	------

## SANCTIONNÉES LE 10 JUILLET 1981

182	Loi reconstituant la société G.A. Barber & Sons Limited et prévoyant sa pro- rogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes...	S-21
183	Loi reconstituant la société Eastern Diversified Company Ltd. et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales cana- diennes .....	S-22

## SANCTIONNÉE LE 3 JUIN 1982

184	Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'association dénommée «Les anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada» .....	S-25
-----	---	------



**Lois sanctionnées au cours de la présente session:—fin**

## SANCTIONNÉES LE 4 AOÛT 1982

- |     |  |      |
|-----|--|------|
| 185 | Loi reconstituant la société E.G. Klein, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes..... | S-26 |
| 186 | Loi modifiant la loi constitutive de la grande loge de l'Ordre bénévole et protecteur des Élans du Dominion du Canada .....                          | S-27 |

## SANCTIONNÉE LE 30 MARS 1983

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 187 | Loi reconstituant la société Polyventreprise Ltée et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes..... | S-34 |
|-----|---|------|

## SANCTIONNÉE LE 3 JUIN 1983

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 188 | Loi constituant en société l'éparque de l'éparchie des Saints Cyrille et Méthode des Slovaques de rite byzantin au Canada ..... | S-35 |
|-----|---|------|

**Lois fiscales et prévoyant d'autres sources de financement. Loi modifiant certaines:**

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à étudier la teneur de ce bill avant que ce bill ou les questions s'y rattachant ne soient soumis au Sénat. Débat et adoption, 1968.

**Lois fiscales. Loi modifiant certaines:**

Bill C-112—1<sup>re</sup>, 2164. 2<sup>e</sup>, différée, 2173, 2183, 2193. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2214. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Banques et commerce, 2220-21. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2883-84. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2286. 3<sup>e</sup>, sur division, 2286. Sanction royale, 2291. Chapitre 104.

## M

**MacDonald. L'honorable Daniel J.:**

Hommage est rendu à la mémoire, décédé le 30 septembre 1980, 404.

**Maladies et la protection des animaux. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-70—1<sup>re</sup>, et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 1365. 2<sup>e</sup>, 1368. 3<sup>e</sup>, 1374. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 69.

**Manitoba. Loi de 1870 sur le:**

Motion à l'effet que le Sénat appuie dans sa substance l'accord conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Manitoba relativement à leurs obligations constitutionnelles. Débat et adoption, 3184-85.

**Marchand. L'honorable Jean:**

Président du Sénat—

Informe le Sénat qu'une Commission le nommant Président a été émise sous le Grand Sceau, 2. Commission lue et inscrite aux Journaux, 2. Il est alors conduit et prend place au fauteuil, 3.

**McIntyre. L'honorable William Rogers, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—

Commission lue et inscrite aux Journaux, 229-30. Sanction royale, 230, 932-33, 1359-60, 2290-91, 3117-19.

**Marine Marchande du Canada. Loi constituant en corporation la Guilde de la:**

Pétition, 459. Rapport, 464. Lecture, 464.

Bill S-12—1<sup>re</sup>, 464. 2<sup>e</sup> et bill déféré aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 472. Rapport avec trois amendements, 520-21. Rapport, débat et adoption, 530. 3<sup>e</sup>, 531. Adoption par les Communes sans amendement, 659. Sanction royale, 685. Chapitre 177.

**Mercier. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-605—1<sup>re</sup>, 227. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-67. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 31.

**Mesures fiscales budgétaires:**

(*Voir*: Comités—Banques et Commerce)

**Mexique:**

Discours de Son Excellence le Président prononcé devant les membres des deux Chambres du Parlement le 26 mai 1980.

(*Voir appendice aux Débats du Sénat du 3 juin 1980*)

**Ministère du Travail. Loi modifiant la Loi sur le:**

Bill S-4—1<sup>re</sup>, 29. 2<sup>e</sup>, différée, 40, 48, 54, 61, 67, 75. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 81. Différé, 94. 2<sup>e</sup>, 100. 3<sup>e</sup>, 107. Adoption par les Communes sans amendement, 1288. Sanction royale, 1360. Chapitre 60.

**Missisquois. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-620—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2687. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2689. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 2689. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2698. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2698. Sanction royale, 2735. Chapitre 134.

**Ministre dans l'enceinte du Sénat:**

Conformément à l'article 18 du Règlement, 2532.



**Monnaie et les changes. Loi modifiant la Loi sur la:**

Bill C-68—1<sup>re</sup>, 1343-44. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1353. Sanction royale, 1360. Chapitre 63.

**Montilac et Socam Ltée. Loi reconstituant les compagnies:**

Pétition, 502. Rapport, 506. Lecture, 506.

Bill S-13—1<sup>re</sup>, 507. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 513. Rapport sans amendement, 521. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié. Débat et adoption, 529-30. 3<sup>e</sup>, tel que modifié, 530. Adoption par les Communes sans amendement, 603. Sanction royale, 654.

**Montmorency. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-608—1<sup>re</sup>, 228. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 33.

**Motions. Données générales concernant les: (Exemples)—**

Abrogées, 66, 2735.

Autres qu'à l'égard de bills—

(Voir: Berjerme, John

Beyrouth. Ambassade du Canada à

Budget

Casgrain, L'honorable Thérèse

Conférence sur le droit de la mer

Constitution du Canada. Proclamation de 1983

Corée

Élizabeth II. Sa Majesté la Reine

Elizabeth II. Sa Majesté la Reine Mère

Énergie. Comité sénatorial permanent

Fortier. M. Robert

Fox. Terry

Grace. M. Robert

Gretzky. Wayne

Helsinki. Acte final

Hibernia

Îles Falkland

Iran

Jeux olympiques de 1980

Ocean Rangers. Plate forme de forage

Ordre émis pour réponse

Pologne

Présences des sénateurs au Sénat

Radio Canada—Prorogation

Radio Mutuel

Représentations provinciales faites à un comité

Sénateurs. Nomination des

Siège en Chambre

**Motions. Données générales concernant les: (Exemples)—fin**

Autres qu'à l'égard de bills—*fin*

Villeneuve. Gilles

Walesa. Lech)

Bills. À l'égard de—

(*Voir*: Faillite. Loi de 1980 sur la (*Titre abrégé*)—Bill C-12

Législation bancaire. Loi de 1980 remaniant la (*Titre abrégé*)—Bill C-6

Office national de l'énergie. Loi modifiant la Loi sur l'—Bill C-60

Pétrole et le Gaz du Canada. Loi sur le (*Titre abrégé*)—Bill C-48

Société canadienne d'hypothèques et de logement. Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la—Bill C-89

Taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers. Loi modifiant la Loi sur la—Bill C-57

Conformément à un Ordre du Sénat, 2730.

Modifiées, 131, 713, 1132-33, 1522, 1609, 2216, 2341, 2447, 2481, 2606, 2726, 2778, 3084-85, 3097, 3204.

Motion en amendement, 6 mois d'aujourd'hui, 2731.

Plénier. Comité—

Motion à l'effet que le bill soit modifié, motion rejetée (*Pour et contre*), 2532-33.

Pour deuxième lecture *plus tard ce jour*, 266, 648-49, 1048, 1124, 2020, 2164, 2237, 2505, 2482, 2666, 2814-15, 2848, 2956, 3048, 3103-04, 3262, 3354, 3398.

Pour étude *plus tard ce jour et qu'il devienne l'ordre numéro un*, 766.

Pour modification de la motion, 163-64.

Pour troisième lecture *plus tard ce jour*, 2283-84, 2405, 2754, 2848, 30094, 3373, 3420-21.

Que le rapport ne soit pas adopté maintenant mais qu'il soit renvoyé à un comité, 2112, 2113, 2996-97.

Rapport modifié sur motion tendant à adoption, 106-07.

Retirées, 1186, 3288.

Six mois d'aujourd'hui 2731.

## N

**Notre-Dame-de-Grâce. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-565—1<sup>re</sup>, 225-26. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup> *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup> *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 25.

## O

**Ocean Ranger. Plate-forme de forage:**

Motion à l'effet que cette Chambre transmette sa plus profonde sympathie aux familles et aux amis des victimes de la tragédie. Débat et adoption, 1890.



**Office national de l'énergie. Loi modifiant la Loi sur l':**

Bill C-60—1<sup>re</sup>, 988. 2<sup>e</sup>, différée, 995. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1001. 2<sup>e</sup> et bill déferé au Pipe-line du Nord, 1007-08. Rapport avec six amendements, 1062-63. Rapport adopté, 1070. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, 1070. 3<sup>e</sup>, 1105. Amendements du Sénat agréés par les Communes, 1804. Sanction royale, 1848. Chapitre 80.

**Office national de l'énergie. Loi (n° 2) modifiant la Loi sur l':**

Bill C-87—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1846. Sanction royale, 1848. Chapitre 84.

**Office national de l'énergie (n° 3). Loi modifiant la Loi sur l':**

Bill C-108—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2212. 2<sup>e</sup>, différée, 2215-16. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2222. Différé, 2230, 2238. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2259. Différé, 2267, 2275, 2285, 2298-99, 2332. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2341. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Banques et commerce, 2341. Rapport sans amendement, 2404. Motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2404. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2407. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié, 2407. Motion en amendement rejetée (*Pour et Contre*), 2407. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2408. Motion en amendement rejetée, *sur division*, 2408. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2408. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2408. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 16.

**Ontario News Company, Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société:**

Pétition, 1302. Rapport, 1308. Lecture, 1309.

Bill S-20—1<sup>re</sup>, 1309. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 1316-17. Rapport sans amendement, 1344. 3<sup>e</sup>, 1344. Adoption par les Communes sans amendement, 1417. Sanction royale, 1423. Chapitre 181.

**Ordre du jour. Données générales concernant l': (Exemples)—**

Avancé, 206, 596, 944, 951, 989, 1008, 1049, 1351, 1834, 2297, 2406, 2811, 3105.

Appelé mais différé—

À *plus tard ce jour*, 157, 268, 269, 1247, 2040.

Bills inscrits à l'Ordre du jour pour une date ultérieure— avancée, 1925.

Différé à *plus tard ce jour*, 157, 268, 269, 1247, 2040.

Différé et inscrit au nom d'un autre honorable sénateur, 1119, 1126, 1553, 1564, 1586, 1801, 1885, 1919, 2216, 2692.

Interpellation inscrite à l'Ordre du jour pour une date ultérieure—avancé, 621.

Motion réputée adoptée, 1376.

Ordre du jour appelé de nouveau, 1009.

Ordre du Sénat abrogé, 66.

Ordre révoqué et—

Bills retirés, 1952, 2275-76 2582.

Motions retirées, 209, 1583, 1906, 1911, 2069, 2216, 2567, 2778, 3212.

Rapport retiré, 1493.

Pour étude à la prochaine séance et *qu'il devienne l'Ordre du jour numéro un*, 47.

Pour étude à plus tard ce jour et *qu'il devienne l'Ordre du jour numéro un*, 766.

**Ordre du jour. Données générales concernant l': (Exemples)—fin**

Pour une 2<sup>e</sup> lecture *plus tard ce jour*, 266, 648-49, 1048, 1124, 2020, 2164, 2220, 2256, 2405, 2446, 2482.

Pour une 3<sup>e</sup> lecture *plus tard ce jour*, 2283-84, 2285, 2405.

Revisé en vue de permettre à un autre que le proposeur de l'ajournement de procéder à la reprise du débat, 55-56, 96, 138, 191, 209, 719, 1143, 1312, 1388, 1432, 1592, 1879, 1944, 2032, 2406, 2811, 3049, 3212, 3301.

**Ordre émis pour réponse:**

Motion à l'effet qu'un Ordre du Sénat soit émis pour réponse—

Copie de la correspondance, des notes, etc., entre le ministre et les fonctionnaires du ministère de la Consommation et des Corporations au sujet de l'interdiction d'utiliser certains contenants de verre pour les boissons gazeuses. Débat et débat ajourné, 121-22. Différé, 126, 132, 139, 144, 170, 185. Débat et débat ajourné, 192. Différé, 199, 204. Débat, Ordre révoqué et motion retirée, 209

**Ordres du Sénat:**

(Voir: Sénat. Données générales concernant le)

**P****Paris collectifs sur les combinaisons de certaines épreuves ou manifestations sportives et modifiant le Code criminel et la Loi de l'impôt sur le revenu. Loi prévoyant l'exploitation de:**

Bill C-95—1<sup>er</sup>, 3108. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 3108. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 3108. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 3108. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 3108. Sanction royale, 3118. Chapitre 161.

**Parlement:**

Communications concernant—

Ouverture, 3, 5-6.

Prorogation, 3427-28.

Ouverture—

Gouverneur général. Son Excellence le, 8-18.

Prorogation, 3429-43.

Président—

Chambre des communes—L'honorable Jeanne Sauvé, C.P.—

Informe Son Excellence le Gouverneur général de son élection par la Chambre des communes au poste d'Orateur 7-8.

Sénat—L'honorable Jean Marchand, C.P.—

Nomination sous le Grand Sceau, 2.

Suppléant de Son Excellence le Gouverneur général—

S'apprête à ouvrir le Parlement, mais les motifs pour ce faire ne sont pas exposés, 4-5.



**Parlement européen:**

(Voir: Parlements canadien et européens)

**Parlements canadien et européens:**

Rapport de la septième réunion interparlementaire des délégations, tenue à Ottawa, Ontario, du 25 au 30 novembre 1979.

(Voir appendice aux Débats du Sénat du 5 mai 1980)

(Voir aussi: Interpellations)

**Pêche de l'Atlantique, Loi visant la restructuration d'entreprises grâce au concours financier apporté au secteur des:**

Projet de loi C-170—1<sup>re</sup> 3417. 2<sup>e</sup> et déferée à Santé, bien-être et sciences. Débat et adoption, 3417. Rapport sans amendement, 3420. Motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3420-21. 3<sup>e</sup>, 3422. Sanction royale, 3429. Chapitre, 172.

**Pénitenciers et la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill S-32—1<sup>re</sup>, 2538. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2553. 2<sup>e</sup>, différée, 2560, 2566-67, 2575. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2582. Rapport concernant l'examen de ce projet de loi, 2946-47. Motion tendant à l'étude du rapport *plus tard ce jour*, adoption, 2947. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 2952. Débat sur motion tendant à l'adoption du rapport, adoption, 2957. Rapport avec huit amendements, 2966-73. Motion tendant à étude du rapport *plus tard ce jour*, débat à adoption, 2973. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et débat ajourné, 2975. Différé et *inscrit au nom de l'honorable sénateur Nurgitz*, 2987. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat, 2996. Motion en amendement que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit renvoyé au Comité. Adoption, 2996-97. Rapport avec neuf amendements, 3004-11. Motion tendant à étude du rapport *plus tard ce jour*, adoption, 2011. Motion tendant à l'adoption du rapport. Débat et adoption, 3012. 3<sup>e</sup>, 3012.

**Pension de la Fonction publique et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires en ce qui concerne la retraite anticipée des contrôleurs de la circulation aérienne. Loi modifiant la Loi sur la:**

Bill C-65—1<sup>re</sup>, 1343. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1351-52. Sanction royale, 1360. Chapitre 64.

**Pensions et la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre. Loi modifiant la loi sur les:**

Bill C-82—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1421. Sanction royale, 1423. Chapitre, 76.

**Pensions, la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-40-1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 244. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 246. 2<sup>e</sup>, 255. 3<sup>e</sup>, 262. Sanction royale, 276-77. Chapitre 19.

**Pétitions:**

Anciens combattants de l'armée de la marine, etc., 2081.  
 Banque d'Alberta, 142.  
 Barber & Sons Limited etc., 1302.  
 Divison ecclésiastique de Lethbridge, 454.  
 Eastern Diversified Company Ltd. 1302.  
 Éparque de l'éparchie des Saints Cyrille etc., 2870.  
 Guilde de la Marine Marchande du Canada, 459.  
 Klein Limited, 2112.  
 Légion royale canadienne, 512.  
 Montilac Ltée et Socam Ltée, 502.  
 Ontario News Company, Limited, etc., 1302.  
 Ordre bénévole et protecteur des Élans du Dominion du Canada, 2158.  
 Pyramid communications Limited, 188.  
 Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, 636.  
 Société Polyventreprise Ltée, 2722.  
 Tremus Industries Limited, 502.

**Péto Canada. Loi modifiant la Loi sur la Société:**

Bill C-101—1<sup>re</sup>, 2127. 2<sup>e</sup>, différée, 2140, 2146, 2153, 2159. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2167, 2173, 2182. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 2193. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2284. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2286. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2286. Sanction royale, 2291. Chapitre 105.

**Pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi. Loi modifiant la Loi sur l'administration du:**

Bill C-103—1<sup>re</sup>, 2206. 2<sup>e</sup>, différée, 2215, 2221, 2230. 2<sup>e</sup> et déferé aux Banques et commerce, 2238. Rapport sans amendement, 2331. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2340. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2340. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 114.

**Pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. Loi réglementant les droits relatifs au:**

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à étudier la teneur de ce bill avant qu'il ne soit soumis au Sénat. Adoption, 1432.

Bill C-48—1<sup>re</sup>, 1800. Débat sur 2<sup>e</sup> et adoption *sur division*, 1805. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Banques et commerce, 1805. Rapport sans amendement, mais avec certains commentaires, 1832-34. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, *plus tard ce jour*, adoption, 1834. Débat sur 3<sup>e</sup> et adoption *sur division*, 1835. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 1835. Sanction royale, 1848. Chapitre 81.

**Pétrole et le remplacement du mazout par d'autres sources d'énergie. Loi concernant l'économie de:**

Bill C-77—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1357-58. Sanction royale, 1360. Chapitre 59.



**Pipe-line du Nord:**

Rapport, *dépôt*, conformément à l'article 84 du Règlement, du Comité spécial du Sénat sur le Pipe-line du Nord, formé lors de la 1<sup>re</sup> Session du 31<sup>e</sup> Parlement, 107.

**Pitfield. L'honorable Michael:**

Certificat de nomination au Sénat, 2712. Présentation, serment allégeance, déclaration des qualités requises, 2712-13.

**Plénier. Comité:**

(*Voir*: Comités)

**Poisson salé. Loi modifiant la Loi sur le:**

Bill C-7—1<sup>re</sup>, 232-33. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 240-41. Sanction royale, 251. Chapitre 15.

**Politiques relatives à l'âge de la retraite:**

(*Voir*: Comités)

**Pollution atmosphérique. Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la:**

Bill C-51—1<sup>re</sup>, 660. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 681. Sanction royale, 685. Chapitre 45.

**Pologne:**

Motion à l'effet que le Sénat demande instamment au gouvernement polonais d'abolir la loi martiale, de libérer Lech Walesa et les autres membres de Solidarité, etc., adoption, 2267.

Motion à l'effet que le Sénat exhorte tous les pays du monde à s'abstenir de toute ingérence politique ou militaire dans les affaires internes de la Pologne. Débat et adoption, 1805.

**Pomme de terre du Canada. Industrie de la:**

(*Voir*: Comités—Agriculture)

**Ports nationaux:**

(*Voir*: Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports etc.)

**Présence des sénateurs au Sénat:**

Motion à l'effet que l'enregistrement quotidien des présences au Sénat soit suspendu à compter du 14 avril 1981 et qu'il le demeure jusqu'au début d'une nouvelle session du 32<sup>e</sup> Parlement. Débat et débat ajourné, 1056. Différé, 3060, 3070, 3078-79, 3142, 3177, 3199. Débat, motion retirée et Ordre révoqué, 3212.

**Président du Sénat. L'honorable:**

Absences—44, 130, 168, 540, 1384, 1606, 2190, 2274, 2814, 2996.

**Président du Sénat. L'honorable:—suite**

## Adresse—

Autorisé à présenter à Son Excellence le Gouverneur général l'Adresse en réponse au Discours du Trône, 199-200.

## Bibliothèque du Parlement—

Rapports du bibliothécaire, *dépôt*, 1006, 2054.

## Comptes du Sénat—

Informe le Sénat que le Greffier a déposé sur le bureau les, pour 1979-80, 1980-81, 1981-82 et 1982-83, 151, 1252, 2164, 2956

(*Voir aussi*: Greffier du Sénat)

## Décision—

Sur un rappel au Règlement concernant—

Acceptabilité de poursuivre l'étude d'un bill pendant la présente session. Décision réservée, 2560. Rappel motivé, 2573-74.

Amendements présentés en bloc ou séparément, 1182-83.

Droit de voter sur la présentation d'une adresse à Sa Majesté la Reine relativement à la Constitution du Canada. Décision réservée, 1750. Objection jugée irrecevable, 1752-53.

Recevabilité d'une motion en amendement, 473-74. Motion jugée irrecevable, 474.

Recevabilité d'une motion en amendement, 476. Motion jugée irrecevable, 476.

Recevabilité d'une motion en amendement, 501-02. Motion jugée recevable, 502.

Recevabilité d'un amendement, 1368. Motion d'amendement jugée irrecevable, 1374-75.

Recevabilité d'une motion en amendement, 2297-98. Motion jugée irrecevable, 2406.

Recevabilité d'une motion en amendement, 2731. Motion jugée recevable, 2731.

Remise, au leader de l'opposition, du texte d'une déclaration ministérielle, 1036-38.

Renseignements demandés au président d'un comité au sujet de l'activité de ce comité, décision réservée, 508. Question jugée recevable, 523-24.

Un bill à l'effet de savoir si ce bill est un bill privé aux termes de l'article 93 du Règlement du Sénat. Décision réservée, 2439. Rappel au Règlement soulevé ne peut être maintenu, 2456-57.

## Déclaration—

Sur un rappel au Règlement—

Directive du Président et la déclaration de celui-ci à ce sujet, 28.

## Discours du Budget—

Informe le Sénat que les sièges sont réservés aux sénateurs à la Tribune du Sénat dans la Chambre des communes, 454, 1556-57, 2266, 2871-72.

## Discours du Trône—

Autorisé à présenter à Son Excellence le Gouverneur général une Adresse en réponse au, 199-200.

Ouverture du Parlement—

Informe le Sénat qu'un exemplaire est entre ses mains, 18.

(*Voir aussi*: Discours du Trône)

## Fauteuil—

Est conduit au fauteuil et y prend place, 3.



**Président du Sénat. L'honorable:—suite**

Fauteuil—*fin*

Quitte le—

Pour le reprendre à huit heures, 473, 491, 1147, 1357, 1646, 2497.

Gouverneur général. Son Excellence le—

Donne lecture des communications du Directeur administratif concernant—

Parlement—

Ouverture, 3, 5-6

Prorogation, 3427-28.

Sanction royale des bills, 98, 168-69, 244, 648, 950, 1140, 682, 1014-15, 1384, 2047, 2290, 2514, 2760, 2986-87, 2275-76, 3427-28.

**Greffier du Sénat. L'honorable:**

Informe le Sénat de la nomination de M. Charles Lussier, et administre le Serment d'office, 1852-53.

Informe le Sénat qu'une Commission a été délivrée au Greffier du Sénat, le nommant Commissaire pour faire prêter le Serment d'allégeance aux membres du Sénat et recevoir leurs déclarations des qualités requises, 1853-54.

Langues officielles. Commissaire des—

Rapport, *dépôt* sur l'Étude spéciale de la Bibliothèque du Parlement, 44.

Rapports, *dépôt*, pour les années civiles 1979, 1980, 1981 et 1982, 38, 1140, 1908, 2814.

Nomination sous le Grand Sceau—

Marchand. L'honorable Jean. Commission lue et inscrite aux Journaux, 2.

Parlement—

Ouverture—

Informe le Sénat et la Chambre des communes que Son Excellence le Gouverneur général ne juge pas à propos d'exposer les motifs pour lesquels il a convoqué le Parlement avant que la Chambre des communes n'ait choisi son Orateur suivant la loi, 5.

Informe le Sénat qu'un exemplaire du Discours est entre ses mains, 18.

Informe l'Orateur de la Chambre des communes que Son Excellence le Gouverneur général reconnaît et accepte ses privilèges constitutionnels, 8.

Prorogation—

Informe le Sénat et la Chambre des communes que ce Parlement est prorogé jusqu'à quinze heures, mercredi prochain, le septième jour de décembre 1983, 3443.

Président intérimaire—

Les honorables sénateurs—

Lapointe, C.P., 44, 98, 130, 168, 958, 1256, 1600, 1916, 2164, 2446, 2814, 2956.

Molgat, 2212, 2996.

Sénateurs—

Nomination. Certificats de—1364, 2712, 2728, 2892.

Qualités requises. Déclaration des—1365, 2713-14, 2729, 2893.

«Six heures»—

Quitte le fauteuil pour le reprendre à huit heures, 473, 491, 1147, 1357, 1646, 2497.

**Président du Sénat. L'honorable:—fin**

Greffier du Sénat. L'honorable:—fin

Tennessee—

Informe le Sénat qu'il a reçu une résolution conjointe du Sénat et de la Chambre des Représentants de la législature de l'État de Tennessee, exprimant leur gratitude, 116.

**Prestations aux employés mis à pied et modifiant le Code canadien du travail. Loi prévoyant le versement de:**

Bill C-78—1<sup>re</sup>, 1904. 2<sup>e</sup>, différée, 1910. Débat et débat ajourné, 1923. 2<sup>e</sup> et bill déferé à Santé, bien-être et sciences. Adoption, 1942-43. Rapport sans amendement mais avec certaines observations, 1969-71. Débat sur l'étude du rapport et débat ajourné, 1971. Débat terminée, 1976. 3<sup>e</sup>, 1980. Sanction royale, 2026-27. Chapitre 89.

**Prestation d'adaptation pour les travailleurs et autorisant le paiement de certains montants y afférents. Loi modifiant la Loi sur les:**

Projet de loi C-172—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3398. 2<sup>e</sup>, 3400-01. 3<sup>e</sup>, 3410-11. Sanction royale, 3429. Chapitre 169.

**Prestations de retraite supplémentaires. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-120—1<sup>re</sup>, 2237. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 2258-59. Sanction royale, 2263. Chapitre 101.

**Prestations de retraite supplémentaires. Loi n° 2 modifiant la Loi sur les:**

Bill C-133—1<sup>re</sup>, 2715. Motion à l'effet que l'on dispose de ce bill. Débat et adoption, 2722-23. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, motion adoptée (*Pour et Contre*), 2723-24. 2<sup>e</sup>, *sur division* 2724. *En conformité de l'ordre*, bill déferé à Santé, bien-être et sciences, 2724. Rapport sans amendement mais avec deux recommandations, 2729-30. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2730. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, 2731. Motion en amendement à l'effet que le bill ne soit pas lu pour la 3<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit lu pour la 3<sup>e</sup> fois dans six mois d'aujourd'hui, 2731. Rappel au Règlement quant à la recevabilité de la motion, 2731. Motion en amendement jugée recevable par l'honorable Président, 2731. Débat sur la motion en amendement, et motion rejetée (*Pour et Contre*) 2731. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division* 2731. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2732. Sanction royale, 2735. Chapitre 136.

**Prêts agricoles. Loi concernant les:**

Bill C-88—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 2020. 2<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 2024-25. 2<sup>e</sup> et bill déferé à l'Agriculture. Adoption, 20-32-33. Rapport sans amendement, 2039. 23, 2046. Sanction royale, 2051. Chapitre 92.

**Prêts aidant aux opérations de pêche. Loi n° 2 modifiant la Loi sur les:**

Projet de loi C-147—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2038-39. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3030. 2<sup>e</sup>, 3059. 3<sup>e</sup>, 3069-70. Sanction royale, 3118. Chapitre 154.



**Prêts aidant aux opérations de pêche. Loi sur les:**

Bill C-28—1<sup>re</sup> et débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 218. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 222. Sanction royale, 230. Chapitre 11.

**Prêts aux étudiants. Loi modifiant la Loi canadienne sur les:**

Bill C-55—1<sup>re</sup>, 988. 2<sup>e</sup>, différée, 994. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1001. 2<sup>e</sup>, 1007. 3<sup>e</sup>, 1014. Sanction royale, 1018. Chapitre 49.

**Prêts aux étudiants. Loi n° 2 modifiant la Loi canadienne sur les:**

Bill C-161—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3048. Différée, 3050. 2<sup>e</sup>, 3060. 3<sup>e</sup>, 3070. Sanction royale, 3118. Chapitre 155.

**Prêts aux petites entreprises. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-17—1<sup>re</sup>, 176. 2<sup>e</sup>, 183. 3<sup>e</sup>, 190. Sanction royale, 230. Chapitre 6.

**Prêts aux petites entreprises. Loi n° 2 modifiant la Loi sur les:**

Bill C-84—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 1832. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1835. Sanction royale, 1848. Chapitre 83.

**Prêts aux petites entreprises. Loi n° 3 modifiant la Loi sur les:**

Bill C-122—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2438. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2440. 2<sup>e</sup>, 2447. 3<sup>e</sup>, 2456. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 118.

**Prêts aux petites entreprises. Loi n° 4 modifiant la Loi sur les:**

Bill C-144—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2841. 2<sup>e</sup>, 2843. 3<sup>e</sup>, 2853. Sanction royale, 2865. Chapitre 141.

**Prêts destinés aux améliorations agricoles. Loi sur les:**

Projet de loi C-148—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 3048. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3050. 2<sup>e</sup>, 3059. 3<sup>e</sup>, 3069. Sanction royale, 3118. Chapitre 153.

**Prêts destinés aux améliorations agricoles. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-27—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 183. 3<sup>e</sup>, 190. Sanction royale, 230. Chapitre 7.

**Prêts et modifiant le Code criminel. Loi portant modification et abrogation de la Loi sur les petits:**

Bill C-44—1<sup>re</sup>, 404. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 412. Différé, 417, 434. Débat et débat ajourné, 438. 2<sup>e</sup> et bill déféré aux Banques et commerce, 442-43. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup>. Débat et adoption, 661. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup> et adoption, *sur division*, 680. 3<sup>e</sup> *sur division*, 680. Sanction royale, 685. Chapitre 43.

**Preuve adoptée par la Conférence canadienne de l'uniformisation du droit. Loi donnant effet pour le Canada à la Loi uniforme sur la:**

Bill S-33—1<sup>re</sup>, 2572. 2<sup>e</sup>, différée, 2581, 2589, 2596. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2605. Différé, 2610, 2617. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2624. Motion à l'effet que ce Comité soit autorisé à présenter un rapport spécial à ce sujet. Adoption, 3088. Rapport provisoire, présentation et motion tendant à étude *plus tard ce jour*, adoption, 2088-90. Débat terminé, 3090-91.

**Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-14—1<sup>re</sup>, 1392. 2<sup>e</sup>, 1398. 3<sup>e</sup>, 1417. Sanction royale, 1423. Chapitre 74.

**Proclamations:**

(Voir: TABLE DES MATIÈRES, p. iii)

**Produits agricoles du Canada. Loi sur les normes des:**

Bill C-98—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2686. 2<sup>e</sup>, 2689. 3<sup>e</sup>, 2698. Sanction royale, 2735. Chapitre 133.

**Produits antiparasitaires. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-45—1<sup>re</sup>, 1855. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1862. Différé, 1873. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 1879. Rapport sans amendement, 1900. 3<sup>e</sup>, 1905. Sanction royale, 2026-27. Chapitre 88.

**Pro forma. Bill:**

(Voir: Chemins de fer. Loi concernant les—Bill S-1)

**Protection de la vie privée et du droit d'accès des individus aux dossiers fédéraux qui contiennent des renseignements personnels les concernant. Loi visant à compléter la législation en matière de:**

Bill S-9—1<sup>re</sup>, 216. 2<sup>e</sup>, différée, 239, 289, 406, 434-35, 605, 897, 939, 995, 1101, 1070, 1105, 1193, 1228-29, 1289, 1303, 1399, 1418, 1491, 1612, 1686, 1722, 1800, 1896, 1901, 1998, 2013, 2093-94, 2104-5, 2193, 2200, 2268. Ordre révoqué et bill retiré, 2275-76.

**Pyramid Communications Limited. Loi reconstituant la compagnie:**

Pétition, 188. Lecture 196-97. Rapport 197.

**Q**

**Qualités requises. Déclaration des:**

(Voir: Sénateurs)



## R

**Radio-Canada:**

Motion à l'effet que l'on permette aux cameramen de la télévision de pénétrer dans la Chambre du Sénat pour y enregistrer les cérémonies de la sanction royale et de la prorogation qui seront retransmises au réseau de Radio-Canada. Débat et adoption, 3400.

**Radio Mutuel:**

Motion à l'effet que la demande faite par, aux fins d'enregistrer, pour la radio, le discours que doit prononcer l'honorable sénateur Lamontagne, C.P., soit déférée au Comité de la régie intérieure, des budgets et de l'administration. Débat et adoption, *sur division*, 98-99.  
(*Voir aussi*: Comités: Régie intérieure, budgets et administration)

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:**

*Accords de Bretton Woods. Loi sur les:*

Rapport pour les années terminées les 31 décembre 1980, 1981 et 1982, 58, 1054, 2020, 2848.

Accords et échange de Notes:

Entre le Canada et—

Afghanistan—

Accord d'aide au développement, 280.

Alberta—

Fixation des prix et la taxation des ressources énergétiques, 1426.

Allemagne—

Extradition, 254.

Relations cinématographiques, 282.

Relations mutuelles en matière de pêche, 281.

Antigua—

Accord relatif aux investissements, 280.

Association internationale de développement—

Projets de développement déterminés, 280, 282.

Australie—

Utilisation pacifique de l'énergie nucléaire, 1141.

Bolivie—

Coopération au développement, 281.

Bulgarie—

Relations mutuelles en matière de pêche, 281.

Communauté Européenne de l'Énergie atomique—

Utilisation pacifiques de l'Énergie, 281-82.

Chrysler Canada Ltée et Chrysler Corporation—

Assurance de prêt, 221, 890.

Cuba—

Relations mutuelles en matière de Pêche, 280.

Danemark—

Extradition, 254.

El Salvador—

Accord de prêt de développement, 282.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—*suite***Accords et échange de Notes:—*suite*Entre le Canada et—*suite*

## Espagne—

- Agence internationale de l'Énergie atomique—  
Application de garanties, 283.

## États-Unis d'Amérique—

- Chaîne expérimentale Loran-C, 279-80.
- Emplois Civils de l'Énergie atomique, 281.
- Peines imposées aux termes du droit criminel, 279.
- Pipe-line de transit, 279.
- Pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord, 281, 283.
- Plan d'urgence conjoint en cas de pollution marine, 281.
- Projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaïre, 280.
- Renouvellement de l'Accord NORAD, 116, 1000.
- Route de l'Alaska, 279.
- Sécurité sociale, 1590.
- Station navale des États-Unis, 283.
- Systèmes de défense américains. Essai et évaluation en territoire canadien de,  
2762.
- Télé-détection spatiale portant sur l'information mondiale sur les récoltes, 282.
- Utilisation des installations de navigation sur la Voie maritime du Saint-Laurent,  
282.

## Finlande—

- Services aériens, 280.

## Ford Motor Company of Canada Limited—

- Usine des moteurs V-6 d'Essex, 40.

## France—

- Extradition, 254.
- Sécurité sociale, 513.

## Ghana—

- Assistance technique concernant l'instruction militaire, 282.

## Honduras—

- Accord de prêt de développement, 280.

## Jamaïque—

- Plan financier et mesures budgétaires, 2894.

## Japon—

- Accord de pêche, 282.
- Colis Postaux, 282.
- Installations temporaires de soutien des opérations par satellites, 282.

## Mexique—

- Accord culturel, 279.
- Coopération industrielle et énergétique, 154.

## Nations-Unies—

- Centre d'information audio-visuelle sur les établissements humains, 281.

## Nouvelle-Zélande—

- Coopération commerciale et économique, 1884, 1922.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—*suite***

Accords et échange de Notes:—*fin*

Entre le Canada et—*fin*

Pakistan—

Éviter les doubles impositions, 279.

Philippines—

Éviter les doubles impositions, 279.

Pologne—

Accord à long terme sur les céréales, 280.

Accord sur le transport aérien, 279.

Portugal—

En matière de sécurité sociale, et décret approuvant ledit accord, 735.

République Dominicaine—

Éviter les doubles impositions, 279.

République hellénique—

Sécurité sociale, 1527.

Roumanie—

Relations en matière de pêche, 282.

Utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques, 281.

Saint-Christophe-Nevis-Anguilla—

Investissements canadiens, 281.

Samoa-Occidental—

Investissements canadiens, 283.

Saskatchewan, gouvernement de la—

Armes aériennes de Primrose Lake, 2924.

Tarifification et taxation des ressources énergétiques, 1527.

Singapour—

Éviter les doubles impositions, 279.

Société McDonnell Douglas constituée dans l'État du Maryland, États-Unis d'Amérique—

Contrat pour la fabrication d'avion CF-18, 196.

Suisse—

Éviter les doubles impositions, 279.

Terre-Neuve et le Labrador. Gouvernements de—

Organisation des pêches dans la province de Terre-Neuve, 3173.

Trinité-Tobago—

Régime de Pensions du Canada, 280.

Union des républiques soviétiques socialistes—

Destruction d'un avion civil des lignes aériennes coréennes, 3173.

Yougoslavie—

Accord de commerce, 279.

Zaïre—

Coopération au développement, 281.

Accords (généraux):

Accord portant création du Fonds international de Développement agricole, 283.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Accords (généraux):—*fin*

Convention concernant l'importation, l'exportation et le transfert de propriétés illicites des biens culturels, 283.

Convention portant loi uniforme sur la forme d'un Testament international, 283.

Convention sur la réduction des cas d'apatridie, 283.

Convention sur les règles internationales pour prévenir les abordages en mer, 283.

Protocoles portant quatrième prorogation de la Convention sur le commerce du blé et l'aide alimentaire, 284.

Protocole relatif à l'application des garanties, 284.

Statuts du Centre international d'enregistrement des publications en série, 283.

## Affaires des anciens combattants. Ministère des:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, (*ainsi que les rapports de la Commission canadienne des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants, du Bureau de services juridiques des pensions et du Conseil de révision des pensions*), 39, 1006, 1964, 2594, 3354-55.

## Affaires extérieures. Ministère des:

Document intitulé: «Réponse du gouvernement au rapport du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud», 1288.

Échange de lettres avec le Secrétaire d'État américain concernant le Pipe-line du Nord. 2072.

Note, diplomatique à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique, 2924.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979 et 1980, 468, 1842.

## Affaires indiennes et du Nord Canada. Ministère des:

## Documents intitulés—

Avant-projet de la *Loi sur le règlement des revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la C.B.*, 3038.

Étude de la mise en œuvre par le gouvernement fédéral de la Convention de la Baie James et du Nord Québécois, 2416.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 751, 1856, 2716.

## Affaires urbaines. Ministère d'État chargé des:

Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1979, 1105.

## Affectation de crédits gouvernementales:

Document intitulé: «Incidence sur l'emploi de certaines affectations de crédits gouvernementales», 2743.

## Agriculture:

Document intitulé: «Fond international pour le développement agricole», 2857.

## Agriculture. Ministère de l':

Document intitulé: «Revue du programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (197601978)», 274.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 763, 1856, 2623.

## Air Canada:

Budgets d'investissement pour les années se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant lesdits budgets, 22, 936, 2080, 2878.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Air Canada:—*fin*

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 99, 1141, 2013, 2869.

## Alberta:

Décision de restreindre la production et le commerce de pétrole—

Lettre du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources au ministre de l'Énergie et des Richesses naturelles, 944.

*Allocations de retraite des membres du Parlement. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 99, 1104, 2020, 2916.

*Allocations familiales. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 513, 1416, 2432, 2869.

## Alsands. Sociétés du groupe:

Résumé des principaux points de l'offre que les gouvernements du Canada et l'Alberta ont présentée, 2080.

## Année internationale de l'enfant 1979:

Rapport de la Commission canadienne intitulé: «Pour les enfants du Canada», 154.

*Anti-inflation. Loi:*

Rapports du Directeur en vertu de ladite loi—

Bratti, R. and Associates, Concord, Ontario, 490.

Cossette, M. Gille, Montréal, Québec, 490.

Essex International of Canada Limited, 58.

Hébert, Me Maurice S., Montréal, Québec, 490.

## Approvisionnements et Services:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 38, 751, 1842, 2738.

## Armes à feu. Rapport sur les:

(Voir: Code criminel)

*Arrangements entre cultivateurs et créanciers. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 30, 1118, 2055, 3386.

## Arrêtés en conseil:

Sommaire des, adoptés durant les mois de—

Septembre, octobre et novembre 1981, 1872.

Décembre 1981, 1988.

Janvier 1982, 1988.

Février 1982, 2213.

Mars 1982, 2439.

Avril et mai, 1982, 2494.

Juin 1982, 2572.

Mai 1983, 3185.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Arsenaux canadiens Limitée:

Budgets d'établissement pour les années financières se terminant les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, et décrets approuvant ces budgets, 29-30, 1141, 1988, 2869.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, 29, 446, 1520, 2559, 3162.

*Assistance-chômage. Loi sur l':*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980 et 1981, 1432.

*Association internationale de développement. Loi sur l':*

Rapport pour l'année terminée le 31 décembre 1979, 58.

*Assurance des anciens combattants. Loi sur l':*

Relevés pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 411, 1490, 2508, 3124.

*Assurance des soldats de retour au pays. Loi sur l':*

Relevés pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 411 1490, 2508, 3124.

*Assurance-récolte. Loi sur l':*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1980 et 1982, 58, 1426, 1878, 2870.

## Assurances. Surintendant des:

## Rapports—

Compagnies de fiducie et de prêt pour les années terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980 et 1981, 39, 772, 1890, 2559.

Fonds de pension de retraite du service civil pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1982 et 1983, 254, 2417, 3139.

*Normes des prestations de pension. Loi sur les*, pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 406, 2081, 2698.

*Sociétés d'investissements. Loi sur les*, pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 506, 1582, 2538, 3372.

Volume I—Précis des États des Compagnies d'assurances au Canada pour les années terminées les 31 décembre 1979 et 1980, 490, 1530.

Volume II—États annuels des compagnies d'assurance biens et risques divers pour les années terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 39, 772, 1890, 2738, 3399.

Volume III—États annuels des compagnies d'assurance-vie et sociétés de secours mutuels, pour les années terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980 et 1981, 39, 1141, 2012, 3004.

## Augmentation du Supplément de revenu garanti:

(*Voir: Sécurité de la vieillesse. Loi sur la*)

## Autochtones. Droits des:

Accord constitutionnel de 1983, 2815.

*Aveugles. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980 et 1981, 604, 712, 2054.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Banque du Canada. Gouverneur de la:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 23, 1006, 1988, 2815.

## Banque fédérale de développement:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 234, 1367, 2282, 3123.

## Banques à charte du Canada:

États de revenus, dépenses et autres données pour les exercices financiers terminés les 31 octobre 1979 et 1980, 38, 751.

Liste des actionnaires pour l'exercice financier terminée en 1979, 38.

Relevé concernant la classification des prêts en monnaie canadienne au 30 septembre 1980, 604.

Relevé concernant la classification du passif-dépôts en monnaie canadienne au 30 avril 1980, 446.

## Banques d'épargne de Québec:

Liste des actionnaires au 31 octobre 1979, 38.

## Bibliothécaire national:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 260, 1396, 2416, 2416, 3078.

## Bibliothécaire parlementaire:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1981 et 1982, 1006, 2054.

## Bibliothèque du Parlement:

Rapport sur l'Étude spéciale de la, par le Bureau du Commissaire aux langues officielles, 44.

Rapports du bibliothécaire, 1006, 2054.

*Biens culturels. Loi sur l'exportation et l'importation des:*

Rapports concernant l'application de la, pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 99, 989, 1856, 2742.

*Bretton Woods. Loi sur les accords de:*

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 1054, 2020, 2848.

*Brevets. Loi sur les:*

Document concernant l'industrie pharmaceutique, 2842.

Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1980, 783.

(Voir: Consommation et des corporations. Ministère de la)

## Budget:

Rapport intitulé: «Document sur le secret budgétaire et propositions pour une consultation plus ouverte», 2055.

Tableaux budgétaires révisés, 2894.

Version modifiée des tableaux budgétaires révisés, 2894.

## Budget des dépenses:

Budget supplémentaire (A) pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, 44, 1257, 2165, 2938.

Budget supplémentaire (B) pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, 506, 1308, 2544, 3354.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Budget des dépenses:—*fin*

Budget supplémentaire (C) pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982 et 1983, 980, 1562, 2792.

Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, 1606.

Budget supplémentaire (E) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, 1982.

Déclaration par le président du Conseil du Trésor, 1904.

«Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada», 1904.

Lettre concernant la présentation des subventions versées au titre du pétrole dans le, 1310.

«Plan de dépenses du gouvernement, Partie I et Partie III du Budget des dépenses 1932-1983 et 1983-84, 1904, 2783-84.

Rapport sur les prévisions budgétaires, 1979-80, 44.

Rapports pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, 44, 958, 1904, 2782.

## Cabinets d'avocats:

Réponse à la Question n° 105 par le sénateur Marshall, 3128.

*Caisse d'aide à la santé. Loi sur la:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1978, 1979, 1980 et 1981, 223-34, 1427, 2468.

## Caisse de réclamation de la pollution maritime:

Rapports du directeur pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 446, 1526, 2559, 3354.

## Canadair Ltée:

Rapport des comptes publics de la Chambre des communes, 3011.

(Voir appendice aux Débats du Sénat du 9 juin 1983)

## Canertech Inc.:

Rapport pour l'année financière terminée le 31 décembre 1981, 2446.

## CAPTAN:

Lettres du ministère de la Santé et du Bien-être social au ministère de l'Agriculture Canada concernant 1257.

## Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 446, 1324, 2256, 3123.

## Centre de recherches pour le développement international:

Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1982, 2468.

## Centre national des Arts:

Rapport pour l'année financière terminée le 31 août 1981, 2030.

Rapports pour les années financières les 31 mars 1980 et 1981, 274, 1490.

## Charbon de la Nouvelle-Écosse. Projet de liquéfaction du:

Correspondance concernant, 2783-84, 2798.

Documents relatifs, 2878.

Liste de documents de la Société de développement du Cap-Breton concernant, 2798, 2834.

## Charte des droits et libertés:

Manuel de commentaires, 2580.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Chemin de fer du Grand Lac des Esclaves:

États financiers et états des immobilisations nettes pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 411, 1262, 2494, 3185.

## Chemins de fer nationaux du Canada:

Budgets d'investissements et d'exploitation pour les années se terminant les 31 décembre 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, et décrets approuvant ces budgets, 22, 154, 1118, 2439, 2917.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 52, 1105-06, 2055, 2869.

## Chemins de fer nationaux du Canada. Trust des titres des:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 182, 1257, 2495, 3123.

*Code canadien du travail:*

## Rapports—

## Mesures prises en vertu—

Partie III (Normes du travail), pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 221, 1324, 2213, 3049.

Partie V (Relations industrielles), pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 660-61, 1855-56, 2738, 3398.

*Code criminel:*

## Rapports concernant—

Autorisations et interceptions pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 66, 1257, 2417, 2870.

Avant-projet de loi modifiant le Code criminel, 3078.

Contrôle des armes à feu pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 52, 1048, 2054, 2917.

## Comité consultatif du Régime de pensions du Canada:

Rapport présenté au ministre de la Santé nationale intitulé: «Les femmes au foyer et le Régime de pensions du Canada», 3038.

## Commission canadienne des droits de la personne:

(*Voir: Droits de la personne. Loi canadienne sur les*)

## Commission canadienne des grains du Canada:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 434, 1256, 2494, 2792.

## Commission canadienne des pensions:

(*Voir: Affaires des anciens combattants, etc.*)

## Commission canadienne des transports:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 39, 1055, 2030, 2816.

## Commission canadienne du blé:

Document intitulé: «Politique sur le transport des grains dans l'Ouest», 2476.

Lettres aux ministres des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, 1557.

Rapports pour la campagne agricole terminée les 31 juillet 1979, 1980, 1981 et 1982, 44, 1068, 2072, 2870.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Commission canadienne du lait:

Rapport de la Commission d'enquête sur certaines allégations concernant des transactions  
(L'honorable juge Hugh F. Gibson, Commissaire), 1192.

Rapport du Vérificateur général sur la vérification intégrée, 2417.

Rapports pour les années financières terminées les 31 juillet 1979, 1980, 1981 et 1982, 1722,  
2417, 2783, 3125.

## Commission de la Capital nationale:

Budgets d'investissement pour les années financières se terminant les 31 mars 1980, 1981,  
1982 et 1983, et décrets approuvant ces budgets, 116, 936, 1552.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 936, 1805,  
2610, 3288.

## Commission de la Fonction publique du Canada:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 142, 1110,  
2080, 2916.

## Commission de l'emploi et de l'immigration:

(Voir: Emploi et l'immigration. Loi régissant l')

## Commission d'énergie du Nord canadien:

Budgets d'établissement pour les années financières terminées les 31 mars 1981, 1982 et  
1983 et décrets approuvant lesdits budgets, 1192, 2296, 2495.

Budget d'établissement révisé pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, et  
décret approuvant ce budget, 3038.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 245,  
1385, 2494, 3372.

Commission d'enquête sur les perspectives d'union et de développement économique pour le  
Canada:

Document traitant des rôles respectifs, 2588.

Décrets nommant les commissaires, 2604, 2722.

## Commission de réforme du droit:

Rapports intitulés:—

«Euthanasie, aide au suicide et interruption de traitement», 3274.

«L'alcool, la drogue et la conduite des véhicules», 3386.

«Le contrôle judiciaire de la cour fédérale», 58.

«Le mandat de main-forte et le télémandat», 3125-26.

«Le jury», 2468.

«Les commissions consultatives et les commissions d'enquête», 38.

«Les critères de détermination de la mort», 1118.

«L'obtention de motifs avant la formation d'un recours judiciaire—Commission d'appel  
de l'immigration», 2687.

«L'outrage au tribunal», 2528.

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 723-24, 1966, 2729.

## Commission de révision de l'impôt:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 718, 1426,  
2476, 2884.

## Commission des allocations aux anciens combattants:

(Voir: Affaires des anciens combattants. Ministère des)



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Commission des champs de bataille nationaux:

Budget d'établissement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, et décret approuvant ce budget, 3150.

Budget révisé pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 et décret approuvant ce budget, 3038.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1981, 1982 et 1983, 1020, 2056, 2432, 3038, 3150.

## Commission des droits de la personne:

(Voir: Droit de la personne. Loi canadienne sur les)

## Commission des grains du Canada:

Rapport pour les années récoltes 1979, 1980, 1981 et 1982, 434, 1256, 2494, 2792.

## Commission des projets spéciaux de relance:

Document concernant la création de projets d'emplois par le gouvernement fédéral dans la province de Québec, 3208.

## Commission des relations de travail dans la Fonction publique:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, 24, 691, 1606, 2623, 3399.

## Commission du Fonds de bienfaisance de l'Armée:

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 405, 1490, 2495-96, 3124.

## Commission du Parc international Roosevelt Campobello:

Rapports pour les années financières terminées les 31 décembre 1979-78, 1980-79, 1981-80, 1982-81, 260, 1396, 2416, 3068.

## Commission du système métrique:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 1104, 1890, 2687, 3263.

## Commission du tarif:

## Rapports concernant—

Accord du Gatt sur l'évaluation en douanes—Partie I, Avant-projet sur les modifications à apporter à la *Loi des douanes*, 1141.

Accord de Gatt sur l'évaluation des douanes—Partie II, modifications tarifaires possibles, 3124.

Brique réfractaire et produits connexes, 1552.

Dominion Colour Ltd, 1520.

Great Lakes Sporting Goods Limited, 2616.

International Scissors Limited, 1256.

Marchandises fabriquées/non fabriquées au Canada, 2716.

Produits cellulaires Waterville Ltée, 2055.

Sauvegarde d'Interprovincial Steel and Pipe Corporation Ltd, 1557.

Tarif de préférence général, Partie I et Partie II, 1234, 2092.

## Commission du textile et du vêtement:

## Rapport concernant—

Enquête sur les textiles et les vêtements, 410.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

- Commission Macdonald:  
Décret C.P. nommant l'honorable Donald Stovel Macdonald président d'une commission chargée d'enquêter sur l'économie canadienne, 2544.
- Commission sur les pratiques restrictives du commerce:  
Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1981, 1426.
- Commissions:  
Rapports concernant—  
Traitements des députés et des sénateurs (McIsaac), 605.  
Traitements et les avantages des juges (Lang), 3226.
- Commissions d'enquêtes:  
Rapports—  
Commissions d'enquêtes concernant—  
Accident ferroviaire de Mississauga, 707.  
Commission canadienne du lait, 1192.  
Sécurité aérienne—  
Volume I, 1252.  
Volume II, 1527.  
Volume III, 1904.  
Service de sécurité au sein du ministère des Postes, 1014.
- Communications. Ministère des:  
Documents intitulés:—  
«Bâtir l'avenir: vers une Société Radio-Canada distincte», 3263.  
«Vers une nouvelle politique nationale de la radio-télédiffusion», 2788.  
Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 1110, 1890, 2762.
- Compagnies d'assurance biens et risques divers:  
(Voir: Assurances. Surintendant des)
- Compagnies d'assurance et sociétés de secours mutuels:  
(Voir: Assurances. Surintendant des)
- Compagnies de fiducie et de prêt:  
(Voir: Assurances. Surintendant des)
- Compagnies fiduciaires et de prêt:  
Documents émis par le ministre d'État aux finances concernant, 2468.  
(Voir: Assurances. Surintendant des)
- Compte de pension de retraite des Forces canadiennes:  
Rapport actuariel quinquennal au 31 décembre 1975, 472.
- Compte de prestation de décès de la force régulière:  
Rapport actuariel quinquennal au 31 décembre 1975, 707.  
Rapports de la Partie II pour les années financières terminées les 31 mars 1981 et 1982, 1427, 2496.  
Rapports pour les années financières terminées le 31 mars 1980, 1981 et 1983, 411, 1427, 3126.
- Compte de prestation de décès du service public:  
Rapport actuariel quinquennal au 31 décembre 1977, 752.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Compte du fonds des changes:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 154, 1256, 2165, 2966.

## Comptes publics du Canada:

Pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983—

Volume I, 707, 1534, 2514, 3288.

Volumme II, 707, 1544, 2514, 3288.

Volume III, 707, 1534, 2514, 3288.

## Conférence de Williamsburg:

Documents concernant la réalisation des objectifs canadiens, 2966.

## Conférence internationale du Travail:

Document énonçant la situation au Canada concernant les conventions et recommandations adoptées aux 61<sup>e</sup>, 62<sup>e</sup> (Maritime), 63<sup>e</sup> et 64<sup>e</sup> sessions, 116.

*Conférences maritimes. Loi dérogative sur les:*

Rapport final pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier 1979 et le 31 mars 1979, 23.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1980, 1981 et 1982, 1006, 2013, 2815.

## Conflits d'intérêt:

(Voir: Premier ministre du Canada)

## Conseil canadien des normes:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 254, 1367, 2439, 3126.

## Conseil canadien des relations de travail:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 29, 691, 2127, 2884.

## Conseil consultatif canadien de la situation de la femme:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1981, 1982 et 1983, 1527, 2522, 3122.

## Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration:

Rapports pour les années civiles 1979, 1980, 1981 et 1982, 446-47, 1228, 2559, 3078.

## Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Élisabeth II:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 1590-91, 1616, 3126.

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

Instruction à l'intention du conseil concernant l'attribution et le renouvellement de licences de radiodiffusion des propriétaires de quotidiens, 2476.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 254, 1855, 2558, 3124.

## Conseil de recherches en sciences humaines du Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 410, 1432, 2485, 3185.

## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 416, 1427, 2495, 3126.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Conseil de recherches médicales:

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 274, 1396, 2454, 3288.

## Conseil de révision des pensions:

(Voir: Affaires des anciens combattants. Ministère des)

## Conseil des Arts du Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 459, 1804, 2559, 3196.

Suppléments au rapport, 233, 763, 1856.

## Conseil des ports nationaux:

Budgets d'établissement pour les années se terminant les 31 décembre 1981 et 1982, et décrets approuvant ces budgets, 1288, 1942.

Budget d'établissement révisé pour l'année financière terminée le 31 décembre 1980 et décret approuvant ce budget, 763.

Correspondance relativement au terminal à charbon de Ridley Island, 2066.

États financiers pour les années terminées les 31 décembre 1980, 1981 et 1982, 1105, 1992, 2916.

Rapports pour les années financières terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980, 1981 et 1982, 233, 691, 1228, 1992, 2181-92, 3354.

## Conseil des Sciences du Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 233, 1426, 2330, 3126.

## Conseil du Trésor:

Document intitulé: «Plan de dépenses du gouvernement, Parti I, Budget des dépenses 1981-1982», 958.

Plan des dépenses du programme 1980-81—

Exemple de structure et de contenu—

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, sécurité du revenu, 1054.

Ministère des Approvisionnements et services, 752.

Ministère du revenu national, douanes et accise, 1054.

Service correctionnel du Canada, 752.

Projet du gouvernement—

Liste de tous les projets dont les coûts excèdent \$500,000., 267.

Rapport intérimaire au Parlement intitulé: «Imputabilité de la gestion», 1062.

## Conseil économique du Canada:

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 410, 1490, 2522, 3138-39.

## Conseil national de commercialisation des produits de ferme:

Coût de production des œufs—

Rapport de la Commission d'enquête, 2580.

Réponse au rapport présenté par la Commission d'enquête, 2580.

Rapport pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 406, 1426, 2417, 3125.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Conseil national de recherches Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 416, 1426, 2476, 3126.

## Conseiller économique du ministre des Finances en matière économique:

Document traitant du rôle, 2588.

## Consommation et des Corporations. Ministère de la:

Communiqué de presse concernant la vente de bouteilles de boissons gazeuses de 1,5 litres ayant des caractéristiques sécuritaires améliorées, 192.

(Voir aussi: *Brevets. Loi sur les*)

Lettre de la Commission d'examen de la mousse isolante d'urée-formaldéhyde au ministre de la, 2426.

## Rapports concernant—

Enquête au sujet de certains aspects de l'achat de Petrofina Canada Inc. par Petro Canada, 1800.

Programme d'aide financier aux propriétaires de maisons isolées à la mousse isolante formol, 2056.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1978, 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, 30, 751, 1856, 2716, 3420.

Télex du ministre concernant les propriétaires de maisons isolées à la mousse d'urée-formaldéhyde, 2468.

## Constitution du Canada:

Accord entre le gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, 1548.

Compilation statistique des témoins ayant comparu ou désirant comparaître devant le comité et des mémoires reçus par ledit comité, 605.

(*Imprimé en appendice aux Débats du Sénat du 2 décembre 1980*)

Document intitulé: «Projet de résolution portant adresse commune à sa Majesté la Reine concernant la Constitution du Canada», 406.

Liste des témoins qui ont comparu devant le Comité mixte spécial, 605.

## Construction de Défense (1951) Limitée:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 411, 1427, 2495-96, 3126.

*Conteneurs. Loi de la Convention sur la sécurité des:*

Décret modifiant l'annexe, 1942.

## Corporation commerciale canadienne:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 410-11, 1427, 2508, 3125.

## Corporation de développement des investissements du Canada:

États financiers pour l'année terminée le 31 mars 1983, 3104.

Rapport concernant un prêt, 2722.

## Corporation de disposition des biens de la Couronne:

Budgets d'investissement pour les années financières terminées les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984 et décrets approuvant ces budgets, 1344, 1490, 3020, 3372.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 528-29, 2338, 2938.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

- Corporation du Pont international de la Voie maritime Ltée:  
Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 459, 1544, 2495, 3354.
- Corporations et des syndicats ouvriers. Loi sur les déclarations des:*  
Rapport pour la période terminée en 1977—  
Partie I, Corporations, 23.  
Rapports pour les périodes financières terminées en 1978, 1979 et 1980—  
Partie I, Corporations, 660, 1856, 2738.  
Partie II, Syndicats ouvriers, 267, 1417, 2338.  
Rapport pour la période financière terminée en 1981—  
Partie II, Syndicats ouvriers, 3123.
- Cours d'eau internationaux. Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des:*  
Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 24, 783, 1904, 2916.
- Crédits à l'exportation. Loi sur l'assurance des:*  
Rapports sur l'application de la Partie II de cette loi pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 1192 et 2103, 2870.
- Cultivateurs et créanciers. Loi sur les arrangements entre:*  
Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 30, 1118, 2055, 3386.
- Déchets en mer. Loi sur l'immersion des:*  
Résumé des permis délivrés pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980 et 1981, 783, 2118, 2808.
- Défense nationale. Ministère de la:  
Forces armées canadiennes—  
Rapport final du Groupe de travail sur l'unification, 78.  
Rapport sur l'évaluation des opérations de recherches et de sauvetage, 2698.  
Relevés concernant les sommes reçues et déboursés au fonds spécial affecté au remplacement du matériel pour les années financières terminées les 31 mars 1980 et 1981, 411, 1427.
- de Havilland Aircraft:  
Bilan financier, 3038.  
(*Imprimé en appendices aux Débats du Sénat du 15 juin 1983*)
- Développement économique. Ministre d'État chargé du:  
Communiqué de presse concernant les détails d'une réunion entre les membres du Cabinet et le Cabinet de la Colombie-Britannique, 74.  
Décrets C.P. approuvant—  
Modifications apportées à la Licence n° GL-56, 405.  
Ordonnances délivrées à Pan-Alberta Gas Ltd et à Consolidated Natural Gas Limited, 405.  
Ordonnance no NPO-2-80 adoptée par l'Office national de l'énergie le 2 avril 1980, 405.  
Document intitulé: «Atlantic Canada Oil and Petroleum Products Supplies», 442.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

- Développement économique. Ministre d'État chargé du:—*fin*  
Gazoduc de la route de l'Alaska—  
Correspondance échangée entre le ministre du, et M. James B. Edwards, secrétaire de l'Énergie aux États-Unis, concernant le, 896.  
Lettre de la Northwest Alaskan Pipeline Company aux producteurs de gaz de Prudhoe Bay concernant le programme de financement du plan du, 1257-58.
- Projet houiller—  
Documents au sujet du, du nord-est de la Colombie-Britannique, 1020.  
Rapport pour les années financières terminées les 31 mars 1980 et 1982, 1396, 2834
- Source d'énergie de remplacement—  
Document concernant, 162.
- Système de transport du gaz naturel de l'Alaska—  
Déclaration d'intention des producteurs et du promoteur du pipe-line en Alaska, 294.  
Document intitulé: «Concurrent Resolutions Expressing the Sence of Congress Regarding the Importance of the Alaska Natural Gas Transportation System», 294.  
Lettre, en tate du 17 juillet 1980, du Président des États-Unis d'Amérique au Premier Ministre du Canada au sujet des promesses formelles, 294.
- Développement international. Agence canadienne de:  
Document intitulé: «Institutions financières internationales», 2857.
- Développement social. Département d'État du:  
Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1982, 2742-43.
- Documents budgétaires:  
Établis à titre de renseignements pour le Parlement, 428, 1562, 2282, 2878.  
Tableaux budgétaires révisés, 2894.  
Tableaux budgétaires modifiés, 2894.
- Dome Petroleum Limitée:  
Correspondance entre le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et M. J.P. Gallagher, Président de, 763.
- Droit de la mer. Conférence sur le:  
Documents intitulés—  
«Convention des Nations Unies sur le droit de la mer», 2717.  
«Projet d'Acte final de la troisième Conférence des Nations-Unies sur le droit de la mer», 2717.
- Droits de la personne. Loi canadienne sur les:*  
Rapport de la Commission concernant certaines lois régissant les caisses ou régimes de retraite pour les employés de la Fonction publique du Canada, 196.  
Rapports du commissaire à la protection de la vie privée—  
Conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personnes*, 148, 1257, 2200, 2917.  
Utilisation du numéro d'assurance sociale, 1062.  
Rapports pour les années civiles 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 1105, 2054, 2870.
- Droits égaux:  
Document intitulé: «Déclaration de la solidarité des parlementaires canadiens quant à la reconnaissance des droits égaux pour les Indiennes», 405.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

Droits portuaires:

(*Voir*: Transports. Ministère des)

Dubin. Rapport:

(*Voir*: Sécurité aérienne)

Économie canadienne:

Décret C.P. nommant l'honorable Donald Stovel Macdonald président d'une commission chargée d'enquêter sur l', 2544.

Eldor Resources Limitée:

(*Voir*: Eldorado Nucléaire Limitée)

Eldorado Aviation Limitée:

Budget d'investissement pour l'année se terminant le 31 décembre 1981 et décret approuvant ce budget, 2066.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980 et 1981, 38, 1118, 2055.

Eldorado Nucléaire Limitée:

Budgets d'investissement pour les années se terminant les 31 décembre 1981 et 1982 et décrets approuvant ces budgets, 2066.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 38, 1118, 2055, 2885-86.

Électricité en passant par le Québec:

Lettre du Premier ministre du Canada au Premier ministre de Terre-Neuve concernant la transmission, 588.

*Emploi et l'immigration. Loi régissant l'*:

Rapports de la Commission de l'emploi et de l'immigration et du ministère de l'emploi et de l'immigration pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 446, 1539, 2559, 3172.

Emploi et de l'immigration. Ministère de l':

Rapports intitulés—

«L'assurance-chômage dans les années 1980», 1384-85.

«L'évolution du marché du travail dans les années 1980», 1384.

«Perspectives d'emploi: Pour une stratégie du marché du travail pour les années 1980», 2884.

Employés parlementaires:

Document intitulé: «La négociation collective et les employés du Parlement», 2729.

Énergie atomique du Canada. Commission de contrôle de l':

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 244, 1426, 2416, 3123.

Énergie atomique du Canada, Limitée:

Budgets d'établissement pour les années financières se terminant les 31 mars 1980, 1981, 1982, 1983 et 1984 et décrets approuvant ces budgets, 234, 518, 1192, 2494, 2544, 3021.

Rapport révisé pour l'année financière terminée le 31 mars 1980, 513.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 233, 1366, 2282, 3123.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

Énergie de remplacement. Sources d':

Document concernant, 162.

Énergie, des Mines et des Ressources. Ministère de l':

Documents intitulés:—

«Avant-projet de la Loi de 1981 sur la sécurité énergétique», 1324.

«Entente Canada Coopérative d'investissement dans l'énergie», 2127.

«Mise à jour—Programme énergétique national—1982», 2165.

«Revue de l'industrie nucléaire—Problème et perspectives 1981-2000», 2485.

Correspondance échangée entre le ministre et M. Harvie Andre, M.P., concernant l'Accord du Projet de liquéfaction du charbon de la Nouvelle-Écosse, 2798.

Correspondance entre le ministre et M. J.P. Gallagher, Président de Dome Petroleum Limited, 763.

Fixation des prix et la taxation des ressources énergétiques—

Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta, 1426.

Gestion des ressources pétrolières et gazières au large des côtes—

Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, 1942.

Lettres aux ministres de l'Énergie de Québec et de Terre-Neuve, relativement au Bill C-108, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (n° 3)», 2213.

Petro-Canada et Petrofina S.A. de Belgique—

Lettre du ministre de l', au chef de l'Opposition relativement aux discussions tenues, 980.

Pétrole albertain. Décision de restreindre la production et le commerce de—

Lettre du ministre de l', au ministre de l'Énergie et des Richesses naturelles de l'Alberta, 944.

Prix du gaz et du pétrole—

Déclaration conjointe du Premier ministre du Canada et du Premier ministre de la Colombie-Britannique, 1426.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 735, 2544, 2798.

Réponse au Rapport du Comité spécial de l'énergie de remplacement du pétrole de la Chambre des communes, 2446.

Résumé des principaux points de l'offre que les gouvernements du Canada et de l'Alberta ont présentée aux sociétés du groupe Alsands, 2080.

*Énergie. Loi sur l'administration de l':*

Rapport des redevances sur les exportations de pétrole brut et de produits pétroliers pour les années financières terminées les 31 mars 1982 et 1983, 2666, 3139.

Rapport sur le fonctionnement du Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne pour l'année financière terminée le 31 mars 1983, 3126.

Rapport sur les recettes et dépenses des indemnisations pétrolières pour l'année financière terminée le 31 mars 1983, 3104.

Enquêtes. Commissions d':

(Voir: Commissions d'enquêtes)

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Enquêtes et sondages d'opinion:

Document intitulé: «Enquêtes et sondages d'opinions publiques terminés ou en cours depuis mars 1979», 446.

*Enquêtes sur les coalitions. Loi relative aux:*

Rapports du directeur des enquêtes et recherches pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 30, 649, 1896, 2716.

## Enquêteur correctionnel:

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 405, 1526, 2522, 3122.

## Entente-Canada-Coopérative d'investissement dans l'énergie:

Document intitulé, 2127.

## Environnement. Ministère de l':

Document intitulés:—

«Première évaluation des réductions possibles des émissions de SO<sub>2</sub> et de leurs coûts à la fonderie de cuivre et de nickel de l'Inco, à Sudbury, en Ontario», en date du mois de mai 1980, 233.

«Rapport sur l'industrie du nickel», en date du mois d'avril 1980, 233.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 120, 1344, 2056, 2742.

## État (Mines). Ministre d':

Création d'emplois dans le secteur minier, 2917.

## États-Unis d'Amérique:

Évaluation du système de défense au Canada, 2762.

Note diplomatique du ministère des Affaires extérieures, 2924.

*Examen de l'investissement étranger. Loi sur l':*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 416, 1540, 2581, 3173.

## Expansion économique régionale:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 44, 772, 2056, 2841.

## Faillite. Loi sur la:

Arrêté en conseil modifiant les règles régissant la faillite, 1520.

## Faillite et d'insolvabilité:

Rapport du Comité sur l'indemnisation du salarié, 1562

## Finances. Ministère des:

Avis de motions des voies et moyens visant à modifier—

Application de la compétence du Canada en matière de douanes et d'accise à son plateau continental, 3122.

Conventions en matière d'impôt sur le revenu, 3078.

Imposition des revenus pétrolier, 690, 1856, 2572, 3410.

Impôt sur le revenu, 691, 1856, 2616.

*Loi sur l'accise (2)*, 1246.

*Loi sur l'administration du pétrole*, 972, 1186, 1257, 1606, 1910, 2039.

*Loi sur la taxe d'accise (1)*, 723.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Finances. Ministère des:—*fin*Avis de motions des voies et moyens visant à modifier—*fin**Loi sur la taxe d'accise (2)*, 723.*Loi sur la taxe d'accise (3)*, 1246.*Loi de l'impôt sur le revenu*, 691.*Loi de l'impôt sur le revenu* et l'avant projet de règlement connexe, 3173.*Loi de l'impôt sur le revenu*, modifications au Régime de pensions du Canada, 3399.

Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu, 691, 2616.

Communiqué intitulé: «*Notes sur les arrangements et ajustements transitoires relatifs aux mesures fiscales annoncées le 12 novembre 1981*», 1855.

Décret autorisant à emprunter certaines sommes d'argent, 2848.

Documents concernant les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêt, 2468.

## Documents intitulés:—

«Aperçu général de la conjoncture économique», en date du mois d'avril 1981, 1228.

«Étude du régime fiscal des gains en capital au Canada: Le cas canadien et les questions mises en jeu par les propositions de changement», en date du mois de novembre 1980, 555.

«Gouvernement du Canada—comptes des dépenses fiscales: un compte des préférences fiscales des systèmes d'impôt indirects, 1976-80», en date du mois de décembre 1980, 690.

«Le statut des filiales de banques étrangères», 3078.

«Projet de modification de la *Loi sur la taxe d'accise*—Proposition législative visant à faire passer la taxe fédérale de vente au niveau du gros», 2080.

«Propositions relatives à la politique d'importation», en date du mois de juillet 1980, 274.

«Revue économique: Perspective sur la décennie», 138.

Pièces olympiques. Rapport du ministre concernant les, 154, 604, 1234.

## Rapports intitulés—

«De meilleures pensions pour les Canadiens», 2666.

«De meilleures pensions pour les Canadiens—La part des femmes», 2666.

«De meilleures pensions pour les Canadiens—Points saillants», 2666.

«Document sur le secret budgétaire et propositions pour une consultation plus ouverte», 2055.

## Finances. Ministre d'État aux:

Document concernant les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêt, 2468.

## Fleuve Columbia:

(Voir: Traité du fleuve Columbia, etc.)

## Fonction publique du Canada:

Rapport du Groupe consultatif de la rémunération du personnel de direction, 245.

*Fonction publique. Loi sur la pension de la:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 39, 1054, 2013-13, 2869.

Rapport quinquennal sur l'examen actuariel du Compte de pension de retraite au 31 décembre 1977, 472.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Fonctionnaires publics. Loi sur les:*

État détaillé des cautionnements enregistrés au bureau du Registraire général du Canada pour la période allant du 18 octobre 1977 au 31 décembre 1978, 39.

Liste des commissions délivrées pour l'année terminée le 31 décembre 1979, 39.

*Forces armées canadiennes:*

(*Voir:* Défense nationale. Ministère de la)

*Fyffe. Groupe de travail:*

Rapport concernant l'unification des forces armées canadiennes, 78.

*Gazoduc de la route de l'Alaska:*

Chiffres préliminaires en années-homme des emplois, 74.

Correspondance entre le ministre d'État chargé du Développement économique et le secrétaire de l'Énergie aux États-Unis, 896.

*Gendarmerie royale du Canada:*

Caisse de pension (personnes à charge)—

Répartition d'une partie du surplus, 2055.

Contrats pour l'emploi ou l'utilisation de, dans les diverses provinces, 267, 1534, 1540, 1606, 1805, 1832, 1872, 1900, 1968, 1988, 2056, 2134, 2205, 2417, 2426, 2454, 2559, 2815, 2841, 2860, 2884, 3124.

Décret demandant aux commissaires chargés d'enquêter de faire rapport au gouverneur en conseil au plus tard le 31 mars 1981, 468.

Politique relativement aux frais juridiques pour les membres et les anciens membres, 1344.

Rapport sur l'examen actuariel de la situation de la Caisse de pension, (personnes à charge), au 31 mars 1980, 1234.

Rapports du Vérificateur général sur la Caisse de pension, (personnes à charge) pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 513, 1544, 2495.

Rapports sur l'administration de la Partie I de la *Loi sur la pension* de retraite pour les années terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 446, 1832, 2495.

Rapports sur les armes à feu, 52, 1048, 2054, 2917.

*Gibson. L'honorable juge Hugh G.:*

(*Voir:* Commission canadienne du lait)

*Gillespie. M. Alastair:*

Correspondance concernant le Projet de liquéfaction de charbon de la Nouvelle-Écosse, 2783-84.

*Gilson. M. J. C.:*

(*Voir:* Transports. Ministères des)

(*Voir aussi:* Grains. Transport des)

*Golfe du Maine:*

Délimitation de la frontière maritime dans la région, 1590.

*Grain de l'Ouest. Loi de stabilisation concernant le:*

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980 et 1981, 34, 1141, 1922, 2946.

*Grains du Canada. Loi sur les:*

Décrets modifiant l'annexe I de la, 58, 2768, 3125.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

- Grains. Transport des:  
Document intitulé: «Politique sur le transport des grains de l'Ouest», 2476.  
Rapport du représentant fédéral, M. J. C. Gilson, 2275.
- Grand Lac des Esclaves:  
(Voir: Chemin de fer du etc.)
- Grange. Rapport de la Commission:  
Concernant l'enquête sur l'accident ferroviaire de Mississauga, en date du mois de décembre 1980, 707.
- Greffier du Sénat:  
État détaillé des recettes et dépenses pour les années financières—  
1979-80—  
Texte anglais, 151.  
Texte français, 157.  
1980-81 et 1981-82, 1982-83, 1252, 2164, 2956.
- Groupe de travail concernant l'unification des forces armées canadiennes:  
Rapport final, 15 mars 1980, 78.
- Groupe de travail Fyffe. Rapport du:  
Concernant l'unification des forces armées canadiennes, 78.
- Groupe d'étude sur la politique de revenu de retraite, 1979:  
Rapport intitulé: «Le système de revenu de retraite au Canada:  
Problèmes et possibilités de réforme», Volumes I et II, 39-40.
- Groupes d'étude:  
Rapports concernant—  
Groupe de travail chargé de l'unification des forces armées canadiennes, 78.  
Micro-électronique et l'emploi, 2544.  
Pêches de l'Atlantique, 2779.  
Politique de revenu de retraite, 1979, 39-40.  
Relations Nord-Sud, 1288.  
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 529.
- Hales. Rapport de la Commission:  
Concernant les traitements et indemnités des députés et des sénateurs, en date du mois de février 1980, 49.
- Immigration de 1976. Loi sur l':*  
Amendement au Règlement sur l'immigration de 1978, 1316, 2439, 3122, 3173, 3355.  
Rapports concernant—  
Attestations en matière de sécurité pour les années civiles 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 1140, 2081, 2916.  
Commission d'appel de l'immigration pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 1140, 2054-55, 2917.  
Futurs niveaux d'immigration, 3300.  
Niveaux d'immigration, 490, 1540, 2522.  
Nombre et montant des prêts consentis aux immigrants pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 405, 1366, 2330, 3122-23.  
Permis délivrés pour les années civiles 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 1186, 2081, 2916.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Impôt sur le revenu:

Avis de motion des voies et moyens visant à modifier—

Convention internationale concernant, 3078

Droit statutaire relatif, 691.

*Loi de l'impôt sur le revenu*, 691, 1856, 2616.

*Loi de l'impôt sur le revenu* et modifiant le Régime de Pensions du Canada et la *Loi sur l'assurance chômage*, 3399.

Règles de 1971 concernant l'application, 691, 2616.

## Impôts:

Document intitulé: «La nécessité et la faisabilité d'une procédure d'appel dans le régime de subventions aux municipalités en compensation d'impôts», 3386.

## Incendies de forêts:

Copies d'un document concernant l'aide fédérale apportée aux opérations dans l'Ouest du Canada et le Nord de l'Ontario, 177-78.

*Indiens. Loi sur les:*

Rapports relatifs au nombre et au montant des prêts consentis pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 137, 1252, 2081, 2916.

*Industrie et du Commerce. Ministère de l':*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 410, 1426, 1856, 2841.

## Industrie pharmaceutique:

Document concernant la *Loi sur les brevets*, 2842.

*Invalides. Loi sur la réadaptation professionnelle des:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 116, 994, 2729, 3299.

## Invalides. Loi sur les:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980 et 1981, 604, 712, 2054.

## Investissement étranger. Loi sur l'examen de l':

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 416, 1540, 2581, 3173.

## Jeux olympiques de 1976. Loi sur les:

Rapports concernant les pièces olympiques pour les période se terminant les 30 septembre 1980 et 1982, le 31 mars 1980, 1981 et 1983—

Ministre des Finances, 154, 604, 1234, 2610, 2938, 3420.

Ministre des Postes, 116, 700, 1257.

## Juges: Commission sur le traitement et les avantages des:

Rapport et recommandations (Lang), 3226.

(*Voir aussi:* Commissions)

## Justice. Ministère de la:

Avant-projet de la *Loi modifiant le Code criminel*, 3078.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Justice. Ministère de la:—*fin*

Copies d'un document intitulé: «Propositions visant à corriger certains archaïsmes, anomalies, incompatibilités ou erreurs et à faire certaines modifications mineures et non controversables dans les Statuts révisés du Canada de 1970 et de certaines lois postérieures», 238.

## Documents intitulés:—

«Guide canadien de rédaction législative française», première édition 1980, 1124.

«Le rôle du Royaume-Uni dans la modification de la Constitution canadienne», 1044.

Manuel de commentaires de la Charte des droits, 2580.

## Kirby. Rapport:

Rapport du Groupe d'étude des pêches de l'Atlantique, 2770.

## Langues officielles:

Réponse du gouvernement du Canada aux 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> rapports du Comité mixte spécial, 3126.

## Langues officielles. Commissaire aux:

Rapport sur l'étude spéciale de la Bibliothèque du Parlement, 44.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 38, 1140, 1968, 2814.

## Licences d'exportation et d'importation. Loi sur les:

## Liste de marchandises d'importation contrôlée:—

Déclaration concernant l'addition de produits en provenance de l'Argentine, 2118.

Déclaration relative à l'inclusion de la viande de bœuf et de veau, 2559, 3139.

Document relatif à l'addition d'attirail servant à la pêche à la baleine, 513.

Document servant à changer la définition du fil acrylique, 513.

Rapport visant à ajouter l'addition du chien viverrin, 1590.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981, 24, 34, 604, 1952, 3150.

Sommaire des ententes bilatérales du Canada prévoyant des restrictions—  
Textiles et vêtements, 2046.

## Lignes coréennes. Avion civil des:

Échange de Notes entre le Canada et l'U.R.S.S., 3173.

## Loto Canada:

Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1980, 660.

## Macdonald. L'honorable Donald Stovel:

Décret C.P. le nommant président d'une commission chargée d'enquêter sur l'économie canadienne, 2544.

## Marine marchande du Canada. Loi sur la:

Rapports concernant les exemptions autorisées par le ministre des Transports en vertu de l'article 134, pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 23, 1240-41, 1942, 2869.

## Ministre d'État (Finances):

Notes historiques concernant l'octroi d'un pouvoir d'emprunt pour l'exercice financier 1981-82, 752.

## Mississauga. Enquête sur l'accident ferroviaire de:

Rapport de la Commission Grange, en date du mois de décembre 1980, 707.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

Monnaie et les changes. Loi sur la:

- Rapports du ministre des Approvisionnements et Services concernant les pièces d'or pour les périodes terminées les—
  - 30 juin au 30 décembre 1980, 410, 980.
  - 30 juin au 31 décembre 1981, 1616, 1910.
  - 30 juin au 31 décembre 1982, 3020, 2783.
  - 30 juin 1983, 3124.

Monnaie royale canadienne:

- Budgets d'investissement pour les années se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983, et décrets approuvant ces budgets, 1288, 2916.
- Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981, et 1982, 450, 1866, 2594, 3124.

Musées nationaux du Canada:

- Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 446, 1530, 2544, 3162.

McDougall. Commission royale d'enquête:

- Rapport sur la situation dans le service extérieur, 1810.

McIssac. Rapport de la Commission:

- Concernant les traitements des députés et des sénateurs, 605.

Nations Unies:

Documents intitulés:—

- «Agreement establishing the Common fund for Commodities», 2871.
- «Convention des Nations Unies sur le droit de la mer», 2717.
- «Fonds international pour le développement agricole», 2857.
- «Profil du Fonds commun», 2871.
- «Projet d'Acte final de la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer», 2717.
- Rapports sur les activités de l'agriculture (FAO) pour les années financières 1979-80 et 1981-82, 411, 2623.

*Normes des prestations de pension. Loi sur les:*

(*Voir: Assurances. Surintendant des*)

Nouvelle-Écosse. Charbon de la:

- Évaluation de la liquéfaction par le procédé Veba Oel, 2917.
- Voir aussi: Charbon de la Nouvelle-Écosse, etc.)*

Nouvelle-Écosse. Limites de la:

- Document intitulé «Mémoires» et autres documents historiques, 707

«Obstacles». Rapport:

- (*Voir: Secrétariat d'État*)
- (*Voir aussi: Santé, bien-être et sciences*)

*Ocean Ranger*. Plate-forme de forage:

- (*Voir: Plate-forme de forage Ocean Ranger*)

Oeufs. Coût de production des:

- Rapport de la Commission d'enquête, 2580.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

Oeufs. Coût de production des:—*fin*

Réponse du Conseil national de commercialisation des produits agricoles au rapport présenté par la Commission d'enquête chargée d'étudier, 2580.

Office canadien de commercialisation des poulets:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 34, 1316, 2055, 2870.

Office canadien des provendes:

Rapports pour les campagnes agricoles terminées les 31 juillet 1979, 1980, 1981 et 1982, 44, 1061, 2020, 2860.

Office canadien du poisson salé:

Budget d'établissement pour l'année financière terminée le 31 mars 1981 et décret approuvant ce budget, 1130.

Budget d'établissement révisé pour l'année financière terminée le 31 mars 1981 et décret approuvant ce budget, 1130.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980 et 1981 et 1982, 1130, 1942, 2938.

Office de commercialisation des dindes:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 72, 1416, 2072, 2842.

Office de commercialisation des œufs:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 94, 1118, 2055, 2848.

*Office de commercialisation des produits de ferme. Loi sur l':*

(*Voir: Office canadien de commercialisation des dindes*)

(*Voir: Office canadien de commercialisation des œufs*)

(*Voir: Office de commercialisation des poulets*)

Office de commercialisation du poisson d'eau douce:

Budgets d'investissement pour les années financières se terminant les 30 avril 1980, 1981 et 1982, et décrets approuvant ces budgets, 23, 1124-25, 2118, 2894.

Rapport du Comité fédéral-provincial en date du 3 septembre 1980, 691.

Rapports pour les années financières terminées les 30 avril 1980, 1981 et 1982, 1124, 2118, 2894.

Office de soutien des prix des produits de la pêche:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 612, 2039, 2742.

Office de stabilisation des prix agricoles:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 604, 1514, 2538, 3172.

Office des indemnisations pétrolières:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 1539, 2666.

Office des produits agricoles:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 604, 1514, 2538, 3172.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Office national de l'énergie:

Décret approuvant l'Ordonnance n° NPO-2-82, 2774.

Rapport intitulé: «Motifs de décision relatives à Phase II—La phase des licences et Phase III—La phase des excédents de l'Audience générale sur l'exportation du gaz, 1982», 2729.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 39, 1104, 2055, 2916.

## Office national du film du film du Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 99, 540, 1526, 2485.

## Opinion public. Sondage d':

Document intitulé: «Enquêtes et sondages d'opinion publique terminées ou en cours depuis mars 1979», 446.

## Organisation sur l'alimentation de l'agriculture:

(Voir: Nations Unies)

## Parc international Roosevelt Campobello. Commission du:

Rapports pour les années financières terminées les 31 décembre 1979 et 1978, 1980 et 1979, 1981 et 1980 et 1982 et 1981, 260, 1392, 2416, 3068.

*Pêche. Loi sur le développement de la:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 1124, 1862, 2200, 3123.

*Pêche. Loi sur les prêts aidant aux opérations de:*

Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1982, 3049.

## Pêches de l'Atlantique:

Rapport intitulé: «Naviguer dans la tourmente—Une nouvelle politique pour les pêches de l'Atlantique», 2779.

## Pêches et de l'Environnement. Ministère des:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979 et 1980, 120, 1192.

## Pêches et des Océans. Ministère des:

Communiqué de presse concernant l'organisation des pêches et l'aménagement des ports, 2926.

Rapport du Comité fédéral-provincial chargé d'enquêter sur l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, en date du 3 septembre 1980, 691.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1981 et 1982, 2103, 3123.

## Pénitencier Dorchester:

Rapport supplémentaire, en date du mois de décembre 1980, de l'Inspecteur général de la Division des services correctionnels du Canada, concernant la prise d'otages et la mort d'un gardien, 660.

*Pension de la Fonction publique. Loi sur la:*

Rapport quinquennal sur l'examen actuariel du Compte de pension de retraite au 31 décembre 1977, 472.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 39, 1054, 2012-13, 2869.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Pension de retraite des Forces canadiennes. Loi sur la:*

Rapport actuariel quinquennal de la situation du Compte de décès de la force régulière au 31 décembre 1975, 707.

Rapport quinquennal sur l'examen actuariel du Compte de pension de retraite de la Fonction publique au 31 décembre 1975, 472.

Rapports sur la Partie II pour les années financières terminées les 31 mars 1981 et 1982, 1427, 2496.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1983, 411, 1427, 3126.

**Pensions:****Rapports intitulés:**

«De meilleures pensions pour les Canadiens», 2666.

«De meilleures pensions pour les Canadiens—La part des femmes», 2666.

«De meilleures pensions pour les Canadiens—Points saillants», 2666.

**Petro-Canada:**

Budgets d'investissement pour les années financières 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 972, 2066, 2869.

Décret C.P. en date du 21 novembre 1980, enjoignant Petro Canada de négocier avec Esso Resources Canada Limited afin que se poursuive le projet de Cold Lake, 555.

Décret C.P. en date du 2 février 1981, approuvant un budget supplémentaire, 976.

Lettre du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, adressée au chef de l'Opposition relativement aux discussions tenues par Petrofina S.A. de Belgique, 980.

Rapport concernant l'enquête au sujet de certains aspects de l'achat de Petrofina Canada Inc., 1800.

Rapport des états financiers consolidés pour l'année financière terminée le 31 décembre 1980, 1140.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 34, 1240, 2054, 2870.

**Pétrole et gaz:****Fixation des prix et la taxation des ressources énergétiques—**

Entente entre le gouvernement du Canada et les gouvernements de—

Alberta, 1426.

Saskatchewan, 1527.

**Prix du gaz et du pétrole—**

Déclaration conjointe du Premier ministre du Canada et des Premiers ministres—

Colombie-Britannique, 1426.

Saskatchewan, 1527.

**Pétrole et gaz au large des côtes:****Gestion des ressources et partage des recettes—**

Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, 1942.

**Pétrole et le gaz du Canada. Loi sur le:**

Rapport de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1982, 2870.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Pétrole. Loi sur l'administration du:*

## Décrets concernant—

Entrée en vigueur de la section II de la Partie II, 519.

Entrée en vigueur de l'article 52(1), 519.

Modification du Règlement de la Partie III, 519.

Ordonnances n<sup>os</sup> 2, 3 et 4 pour la désignation des catégories de pétrole, 519.

Prix du gaz naturel, 519.

Prix maximaux du pétrole brut, 519.

*(Voir aussi: Énergie. Loi sur l'administration de l')*

## Pièces d'or:

*(Voir: Monnaie et les changes. Loi sur la)*

## Pilote de l'Atlantique. Administration de:

Budgets d'investissement pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 412, 951, 1968, 2792.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 412, 1302, 2454, 3088.

## Pilote des Grands Lacs Limitée. Administration de:

Budgets d'investissement pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983, et décrets approuvant ces budgets, 22, 951, 1968, 2792.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 412, 1302, 2454, 3088.

## Pilote des Laurentides. Administration de:

Budgets d'investissement pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983, et décrets approuvant ces budgets, 22, 951, 1968, 2792.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 412, 1302, 2454, 3088.

## Pilote du Pacifique:

Budgets d'investissement pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 412, 951, 1968, 2792.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 412, 1302, 2454, 3088.

## Pipe-line du Nord:

Échange de lettres entre le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le Secrétaire d'État américain, 2072.

## Pipe-line du Nord. Administration du:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 34, 729, 1872, 2729.

*Pipe-line du Nord. Loi sur le:*Décret approuvant l'Ordonnance n<sup>o</sup> NPO-2-82, 2774.

Décrets abrogeant en partie les modalités exposées à l'Annexe III, ou réputées l'être, et y apportant des conditions—

C.P. 1980-1789, 441.

C.P. 1980-1790, 411.

C.P. 1981-212, 763.

C.P. 1981-213, 763.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Pipe-line du Nord. Loi sur le:—fin*

Décrets abrogeant en partie les modalités exposées à l'Annexe III, ... etc.—*suite*

C.P., 1971-214, 763.

Décrets C.P. 1980-1789, et C.P. 1980-1790, approuvant les Ordonnances NP-MO-1-80 et NP-MO 2-80 respectivement, 411.

*Pipe-lines:*

Pipe-line du Nord servant au transport du gaz naturel—

Lettre, en date du 12 mars 1980, adressée par le Premier ministre du Canada au Président des États-Unis, 405.

*Plate-forme du forage Ocean Ranger:*

Arrêté en conseil nommant l'honorable juge T. Alexander Hickman commissaire aux fins de faire enquête et rapport au sujet du naufrage, 1904

Mandat de la Commission d'enquête conjointe sur les circonstances entourant le naufrage, 1988.

Rapports d'inspection sur la sécurité des opérations de forage en mer—

Texte anglais, 1896,

Texte français, 1900.

*Politique culturelle fédérale. Comité d'étude:*

Rapport en date de novembre 1982, 2560.

*Politiques relatives à l'âge de la retraite:*

Rapport du Comité spécial du Sénat sur les, intitulé: «Retraite sans douleur», 25.

*Pollution atmosphérique. Loi sur la lutte contre la:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 99, 1125, 1856, 3262.

*Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée. Les:*

Budgets d'investissements pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984 et décrets approuvant ces budgets, 22, 1055, 2020, 2792.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 459, 1544, 2495, 3354.

*Port de Churchill:*

Lettres—

Du ministre d'État (Commission canadienne du blé), 1557.

Du ministre des Finances, 1563.

Rapports concernant, 1563.

*Ports et jetées de l'État. Loi sur les:*

(*Voir: Transport. Ministère des*)

*Poste du Canada:*

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1980 et 1981, 472, 1586.

*Postes. Ministère des:*

Rapport de la Commission d'enquête traitant de la Direction des services de sécurité et des enquêtes (L'honorable juge René J. Marin, Commissaire), 1014.

*Postes. Ministre des:*

Rapport concernant les pièces olympiques, 116, 700, 1257.

(*Voir aussi: Jeux olympiques de 1976. Loi sur les*)

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Prairies. Loi sur le rétablissement agricole des:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 752, 1256, 2559, 3126.

## Premier ministre du Canada:

Composition des comités du Cabinet—

Document en date du 10 juillet 1980, 245.

Conférence des Premiers ministres—

Télex aux Premiers ministres concernant la réunion du 9 juin 1980, 148.

Constitution du Canada—

Accord entre le gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, 1548.

Document intitulé: «Projet de résolution portant adresse commune à Sa Majesté la Reine», 406.

Copie d'un arrêté en conseil nommant le Premier ministre suppléant et les ministres suppléants, 1872.

Électricité en passant par le Québec—

Lettre au Premier ministre de Terre-Neuve concernant la transmission de l', 588.

Lignes directrices concernant les conflits d'intérêt—

Lettres adressées à tous les ministres et secrétaires parlementaires, 94.

Pipe-line du Nord servant au transport du gaz naturel—

Lettre du Président des États-Unis, en date du 12 mars 1980, 405.

Réunion des Premiers ministres—

Télex au Premier ministre de la Colombie-Britannique concernant, 1514.

Tarifification et taxation des ressources énergétiques—

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta, 1426.

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Saskatchewan, 1527.

Déclaration conjointe du Premier ministre et du Premier ministre de la Colombie-Britannique, 1426.

Déclaration conjointe du Premier ministre et du Premier ministre de la Saskatchewan, 1527.

## Premiers ministres des provinces:

(Voir: Relations fédérales-provinciales)

*Prestations d'adaptations pour les travailleurs. Loi sur les:*

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1982 et 1983, 2910, 3355.

*Prestations de retraite supplémentaires. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 131, 1054-55, 2013, 2870.

*Prêts aidant aux opérations de pêche. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 459, 1527, 3049.

*Prêts aux étudiants. Loi canadienne sur les:*

Rapports pour les années de prêt terminées les 30 juin 1979, 1980 et 1981, pour les mois de juillet 1981 et du 1<sup>er</sup> août 1981 au 31 juillet 1982, 405, 1416, 1922, 3226.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Prêts aux petites entreprises. Loi sur les:*

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 206, 1344, 2220, 3125.

*Prêts destinés aux améliorations agricoles. Loi sur les:*

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980, 1981 et 1982, 23, 434, 1367, 2181, 3196.

Primrose Lake. Terrain d'essai des armes aériennes de: Accords entre le Canada et la Saskatchewan, 2924.

## Procureur général du Canada:

Document intitulé: «le rôle du Royaume-Uni dans la modification de la Constitution canadienne», 1044.

*Produits agricoles. Loi sur la vente coopérative des:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1982 et 1983, 196, 2181, 2938.

*Produits dangereux. Loi sur les:*

Décrets modifiant les Parties I et II de l'annexe, 94, 442, 450, 700, 1104, 1520, 2056, 2559, 2815.

## Produits de ferme. Conseil national de commercialisation des:

Coût de la production des œufs—

Rapport de l'enquête, 2580.

Réponse au rapport, 2580.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 406, 1426, 2417, 3125.

## Produits de la pêche. Office de soutien des prix des:

(Voir: Office de soutien des prix des)

## Québec. Province de:

Création de projets d'emplois par le gouvernement fédéral, 3208.

*Québecair 2:*

Télex du ministre des Transports du Canada concernant la formation, 2581.

## Radiotélédiffusion:

Document intitulé: «Vers une nouvelle politique nationale de la radiotélédiffusion», 2788.

## Rapport du groupe d'étude Matthews:

Concernant la Société canadienne d'hypothèques et de logement, 529.

## Rapports de comités:

Affaires étrangères—

Conformément à l'article 84, 72-73.

«La défense maritime du Canada», 3038-39.

«Les effectifs des forces armées canadiennes», 1878.

«Les relations Canada-États-Unis—Volume III—relations commerciales Canada-États-Unis», 1992.

Affaires juridiques et constitutionnelles—

«Certains aspects de la Constitution canadienne», 596

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Rapports de comités:—*suite*Affaires juridiques et constitutionnelles—*fin*

Documents de recherches concernant les comités sénatoriaux permanents et les comités spéciaux du Sénat, 596.

## Étude de la teneur—

Bill C-201—*Loi modifiant la Loi établissant des jours fériés*, 2496.

Bill C-127—*Loi modifiant le Code Criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois*, 2496.

Bill S-31—*Loi visant la limitation de la propriété des actions de certaines sociétés*, 2676.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2683-84*)

Proclamation de 1983 modifiant la Constitution, 3208.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 3217-23*)

## Agriculture—

Conformément à l'article 84 du Règlement, 99.

«L'industrie en ébullition: Rapport sur la stabilisation à long terme de l'industrie canadienne du bœuf», 2256.

## Banques et commerce—

Conformément à l'article 84 du Règlement, 72.

*Faillite. Loi de 1980 sur la—*

Teneur du Bill C-12, *Loi concernant la faillite et l'insolvabilité*, 416.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 419-31*)

## Impôt sur le revenu—

Étude anticipée des résolutions budgétaires et d'autres sujets connexes concernant—

Premier rapport, 2634.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2639-64*)

Deuxième rapport, 2816.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2821-32*)

## Service canadien du renseignement de sécurité—

Teneur du Projet de loi C-157, *Loi constituant le Service canadien du renseignement de sécurité édictant la Loi concernant la poursuite de certaines infractions en matière de sécurité et dans des domaines connexes et modifiant certaines lois en conséquence ou de façon corrélative*, 3299.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 3308-51*)

## Taxe d'accise—

Teneur du Bill C-57, *Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers*, 1192.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 1196-1226*)

## Tarif des douanes—

Teneur du Bill C-90, *Loi modifiant le Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquence*, 2103.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2108-10*)



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Rapports de comités:—*suite*

## Constitution—

Rapport d'un document intitulé: «Projet de résolution portant adresse commune à Sa Majesté la Reine concernant la Constitution du Canada», 784.

## Finances nationales—

Conformément à l'article 84 du Règlement, 99.

## Étude sur la teneur—

Bill C-59, *Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire*, 2454.

Bill C-97, *Loi modifiant la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces*, 2056.

Bill C-124, *Loi concernant les rémunérations dans le secteur public au Canada*, 2482.

Bill C-125, *Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire*, 2454.

Bill C-165, *Loi prévoyant une aide financière au développement industriel de toutes les régions du Canada*, 3104.

«La politique gouvernementale et le développement régional», 2496.

## Langues officielles—

Cinquième rapport, 2884.

## Pipe-line du Nord—

Cinquième rapport intitulé: «Sur la même longueur d'onde», 2860.

Conformément à l'article 84 du Règlement, 107.

## Politiques relatives à l'âge de la retraite—

Conformément à l'article 84 du Règlement, 78-79.

Rapport intitulé: «Retraite sans douleur», 25.

## Régie intérieure, budget et administration—

## Approuvant les budgets de—

Affaires étrangères, 188-89, 980-81, 1069, 1367-68, 1847, 2031, 2432-33, 2634, 2635, 3275, 3373.

Affaires juridiques et constitutionnelles, 284.

Agriculture, 206, 1600-01, 2030.

Banques et commerce, 188, 712, 1069, 1601, 2432, 2634, 2792-93, 3274.

Finances nationales, 189-90, 713, 1601, 2119-20, 2635, 2834-35.

Langues officielles, 980, 1602, 2228, 2283, 2816.

Pipe-line du Nord, 454-55, 1069-70, 2031, 2816-17.

Réforme du Sénat, 2974.

Règlements et autres textes réglementaires, 284-85.

Santé, bien-être et sciences, 189.

Service canadien du renseignement de sécurité, 3252.

Transports et communications, 713.

Listes des révisions de traitements autorisées pour certains postes du Sénat, 190, 1130, 2093, 2792.

## Règlements et autres textes réglementaires—

## Rapports—

Sixième, 661.

Onzième, 1923.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**Rapports de comités:—*fin*Règlements et autres textes réglementaires—*fin*Rapports—*fin*

Treizième, 2282.

## Santé, bien-être et sciences—

Dépenses afférentes aux Affaires des anciens combattants projetées dans le Budget supplémentaire (C) déposé au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, 2417.

## Étude sur la teneur—

Bill C-95, *Loi prévoyant l'exploitation publique de paris collectifs sur les combinaisons de certaines épreuves ou manifestations sportives de modifiant le Code criminel et la Loi de l'impôt sur le revenu*, 3104.Bill C-115, *Loi constituant un programme national de formation professionnelle*, 2283.Bill C-156, *Loi n° 3 modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, 2973.Bill C-170, *Loi sur la restructuration des pêches de l'Atlantique*, 3420.

## Rapports—

«Anciens combattants, nous nous souvenons!», 1490.

«L'enfant en péril», 442.

## Transports et communications—

## Étude sur la teneur—

Bill C-92, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jetée de l'État, la Loi sur les Commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance*, 2454-55.Bill C-155, *Loi sur le transport du grain de l'Ouest*, 3208.Bill C-163, *Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne*, 3275.*(Imprimé en appendice à ces Journaux à la page 3275)*

Rapport concernant le Pas du Nid-de-Corbeau, 981-82.

*Réadaptation professionnelle des invalides. Loi sur:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 116, 994, 2729, 3299.

## Recensement 1981:

Listes des Commissaires, telles que compilées le 23 mars 1981, 1124.

## Régie intérieure, budgets et administration:

## Approuvant les budgets—

Affaires étrangères, 188-89, 981, 1069, 1847, 2432-33.

Affaires juridiques et constitutionnelles, 284.

Agriculture, 206, 1600-01, 2030.

Banques et commerce, 188, 712, 1069, 1601, 2432.

Finances nationales, 189-90, 713, 1367-68, 1601, 2119-20.

Pipe-line du Nord, 454-55, 1069-70, 2031.

Règlements et autres textes réglementaires, 284-85.

Santé, bien-être et sciences, 189.

Transports et communications, 713.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Régie intérieure du Sénat:

Procès-verbaux des réunions des sénateurs autorisés à agir au nom du Sénat pendant les intersessions du Parlement ou entre les Parlements, 116.

## Régime d'assistance publique du Canada:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1978, 1979, 1980 et 1981, 446, 1054, 2417, 3226.

## Régime de pensions du Canada.

Document intitulé: «Changements proposés aux prestations d'invalidité dans le cadre du Régime de Pensions du Canada», 2841.

Rapport actuariel statutaire n° 7, 752.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 512, 1416, 2538, 3123.

## Régime de pensions du Canada. Comité consultatif du:

## Rapports concernant—

Conditions de cotisations minimales en vue des prestations de survivant et d'invalidité, 405.

La procédure d'appel, 405.

Les âges de la retraite, 405.

Les femmes au foyer et le Régime de Pensions du Canada, 3038.

L'indexation des prestations, 405.

## Registraire général du Canada:

(Voir: *Fonctionnaires publics. Loi sur les*)

## Règlements et autres textes réglementaires:

Réponse du gouvernement du Canada au 15<sup>e</sup> rapport du Comité mixte permanent, 3126,

## Règlements sur les poids et mesures:

Arrêtés en conseil modifiant, 2687.

*Relations de travail dans la Fonction publique. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, 24, 691, 1606, 2623, 3399.

## Relations fédérales-provinciales:

Accord constitutionnel de 1983 sur les droits des autochtones, 2815.

## Conférence des Premiers ministres—

Télex du Premier ministre concernant la réunion du 9 juin 1980, 148.

Copies de documents proposés par le gouvernement du Canada pour la réunion sur la Constitution, 177.

## Relations Nord-Sud:

Document intitulé: «Réponse du gouvernement au rapport du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud», 1288.

*Relations de travail dans la Fonction publique. Loi sur les:*

Rapport pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981, 1982 et 1983, 24, 691, 1606, 2623, 3399,

*Rentes sur l'État. Loi sur l'augmentation du rendement des:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 58, 751, 1890, 2738.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Ressources en eau du Canada. Loi sur les:*

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 82 et 1983, 434, 1490, 2522, 3364.

*Restrictions salariales du secteur public. Loi sur les:*

Rapport sur les personnes nommées par le gouverneur en conseil, 3386.

## Réunion des Premiers ministres:

Télex du Premier ministre du Canada au Premier ministre de la Colombie-Britannique concernant la, 1514.

*Revendications des autochtones de la Baie James et du Nord Québécois. Loi sur le règlement des:*

Rapport sur la mise en œuvre des dispositions, 536.

## Revenu national. Ministère du:

Rapport concernant les douanes, l'accise et l'impôt sur le revenu, pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 446, 1530, 2566, 3274,

## Revue économique: Perspective sur la décennie:

Document intitulé, 138.

## Ridley Island:

(Voir: Terminal à Charbon de)

## Santé et sport amateur:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 660, 1526, 2522, 3262.

Représentation des membres du Cabinet à l'ouverture officielle du système A.L.R.T., 2090.

## Santé nationale et du Bien-être social. Ministère de la:

Document intitulé: «Le programme de santé nationale et provincial du Canada pour les années 1980: Engagement au renouveau», en date du 29 août 1980 (L'honorable Emmet M. Hall, Commissaire spécial), 416.

## Rapport «Obstacles»—

Amendement à la première réaction, 1544.

Première réaction du gouvernement fédéral au, 1539.

(Voir aussi: Secrétaire d'État du Canada)

Rapport du Comité consultatif du Régime de pensions du Canada, 3038.

## Rapports intitulés:

«De meilleures pensions pour les Canadiens», 2666.

«De meilleures pensions pour les Canadiens—La part des femmes», 2666.

«De meilleures pensions pour les Canadiens—Points saillants», 2666.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 512, 1539, 2706.

## Sciences et de la Technologie. Ministère d'État:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 24, 1316, 2666, 2938.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—*suite***

## Secrétariat d'État du Canada:

Document intitulé: «Conseils relatifs au déploiement du drapeau canadien et d'autres drapeaux du Canada», 178.

## Rapport «Obstacles»—

Document intitulé: «Franchir les obstacles—Rétrospectives: 1981-1983», 3104.

«Première réaction du Gouvernement du Canada», 1855.

«Réaction du gouvernement du Canada aux recommandations», 3104.

«Réaction soutenu du Gouvernement du Canada», 2237.

## Rapports intitulés:

«Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale», 2956.

«Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes», 3122.

«Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels», 2957.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 618, 1526, 2522, 3288.

## Secrétaires parlementaires:

Décret C.P. 1982-670, nommant, 1922.

*Secrets officiels. Loi sur les:*

Rapports concernant les mandats émis pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 66, 1257, 2416, 2870.

## Sécurité aérienne:

Rapport de la Commission d'enquête (L'honorable juge Charles L. Dubin, Commissaire)—

Volume I, 1252.

Volume 2, 1527.

Volume 3, 1904.

*Sécurité de la vieillesse. Loi sur la:*

Lettre du Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social aux ministres provinciaux des services sociaux, concernant une augmentation du Supplément de revenu garanti, 162-63.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 513, 1416, 2432, 2869.

*Sécurité des conteneurs. Loi de la Convention sur la:*

Décret modifiant l'annexe, 1942.

*Sénat et la Chambre des communes. Loi sur le:*

Décret nommant les commissaires, conformément à l'article 34(7) de ladite loi, 122.

## Service civil. Fonds de pension de retraite du:

(Voir: Assurance. Surintendant des)

## Service extérieur. Situation dans le:

Rapport de la Commission royale d'enquête, 1810.

Réponse du gouvernement du Canada à la Commission royale d'enquête, 2966.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Services correctionnels du Canada:

Rapport supplémentaire, en date du mois de décembre 1980, de l'Inspecteur général de la Division des, concernant la prise d'otages et la mort d'un gardien survenu au pénitencier Dorchester (Nouveau-Brunswick), 660.

## Services juridiques des pensions. Bureau des:

(*Voir*: Affaires des anciens combattants. Ministère des)

## Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 284, 1396, 2432, 3125.

## Société canadienne des ports:

Budget d'immobilisation pour l'année se terminant le 31 décembre 1983, 2946.

*Société canadienne des ports. Loi sur la:*

Directive ministérielle concernant la construction d'une gare dans le port de Vancouver, 3172.

## Société canadienne d'hypothèques et de logement:

Budgets d'établissement pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 94, 884, 1922, 2762.

Budgets d'établissement révisés pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 434, 1427, 2282, 2495, 2716, 2762, 2924, 3088, 3124-25, 3300.

Rapport du groupe d'étude (Donald J. Matthews, président), 529.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 30, 1036, 2013, 2841.

## Société d'assurance-dépôts du Canada:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 66, 1054, 2055, 2916.

## Société de construction des Musées du Canada Inc:

Rapport pour l'année financière terminée le 31 mars 1983, 3420.

## Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 484, 1416, 2468, 3124.

## Société de développement du Cap-Breton:

Projet de liquéfaction du charbon de la Nouvelle-Écosse—Documents concernant, 2798.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 23, 1104, 1900, 2558-59.

## Société des Transports du Nord Limitée:

Budgets d'immobilisations pour les années financières se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 22, 951, 1942, 2808.

Budget d'immobilisations révisé pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1981 et décret approuvant ce budget, 1118.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 142, 1257, 2080, 2916.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Société du crédit agricole:

Budgets d'investissement pour les années se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, et décrets approuvant ces budgets, 116 1048, 2165, 2878.

Budgets d'investissement modifiés pour les années financières se terminant les 31 mars 1980, 1982, 1983 et 1984, et décrets approuvant ces budgets, 23, 1842, 2538, 2783, 3173.

Décrets C.P. autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts, 2165.

Documents concernant les taux d'intérêt, 2706.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 233, 1367, 2282, 3123.

## Société informatisée:

Document intitulé: «À l'heure de la Société informatisée: Invitation au dialogue», 2956.

## Société pour l'expansion des exportations:

Amendement du Règlement N° 1, 34.

Règlement N° 1, 137.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 34, 1054, 2054, 2841.

## Société Radio-Canada:

Document intitulé: «Bâtir l'avenir: vers une Société Radio-Canada distincte», 3263.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 260, 1396, 2417, 3150.

## Société royale du Canada:

Délibérations, 1979-80, 1981 et 1982 et documents concernant, 234, 1426, 2213.

*Sociétés commerciales canadiennes. Loi sur les:*

Rapport concernant l'enquête au sujet de certains aspects de l'achat de Petrofina Canada Inc. par Petro Canada, 1800.

## Sociétés de secours mutuels:

(Voir: Assurances. Surintendant des)

*Sociétés d'investissements. Loi sur les:*

(Voir: Assurances. Surintendant des)

*Soins médicaux. Loi sur les:*

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1978, 1979 et 1980, 72, 1367, 2330.

## Solliciteur général. Ministère du:

Comité sur la surveillance obligatoire—

«La surveillance obligatoire: un document de travail», rapport du, 1062

Document intitulé: «L'évaluation des mesures législatives au contrôle des armes à feu—Premier rapport provisoire», 1234.

Rapport du groupe de travail concernant l'étude sur la mise en liberté sous condition, 1374.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1978, 1979, 1980, 1981 et 1982, 23, 142, 936, 1992, 2834.

## Sources d'énergie de remplacement

Document concernant, 162.

## Sport amateur:

(Voir: Santé et sport amateur)

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite***Stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Loi de:*

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1978, 1979, 1980 et 1981, 34, 1141, 1922, 2946.

## Statistique Canada:

## Documents intitulés—

«Statistique Canada: Étude des structures», 44.

«Statistique Canada: Examen de la méthodologie», 44.

Rapports pour les années terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 1054, 2030, 2815, 3398.

## Statut de la femme:

## Documents intitulés:

«Fécondité humaine et milieu de travail—à vos risques et périls», 3122.

«Franc-jeu-Vers l'égalité des sexes dans les sports du Canada», 3122.

«Les femmes et le travail à temps partiel», 3122.

«Une majorité laborieuse—les femmes qui gagnent leur vie, mais à quel prix», 3122.

(*Voir aussi:* Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)

*Subventions au développement régional. Loi sur les:*

Rapports sur l'application de la Loi pour les mois d'octobre 1979 à mai 1982, 23, 30, 137, 212, 406, 410, 454, 604, 696, 752, 989, 1036, 1141, 1257, 1426, 1526, 1606, 1794, 1904, 1968, 2054, 2092, 2140, 2213, 2417, et pour les mois de juin 1982 au mois d'août 1983, 294, 2522, 2604, 2729, 2742, 2782, 2870, 2917, 2928, 3021, 3125, 3150, 3364.

## Subventions versées au titre du pétrole:

Lettre concernant la présentation des, dans le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, 1310.

## Supplément de revenu garanti:

(*Voir:* Sécurité de la vieillesse. Loi sur la)

## Surintendant des assurances:

(*Voir:* Assurances. Surintendant des)

*Syndicats ouvriers. Loi sur les:*

Rapports concernant les opérations du Registraire général aux termes de cette loi, pour les années financières terminées les 31 décembre 1980, 1981 et 1982, 1141, 2066, 2783.

## Système métrique:

(*Voir:* Commission du)

## Taxe fédérale de vente:

Document concernant, 2080

## Télé globe Canada:

États financiers pour l'année terminée le 31 mars 1983, 3104.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 260, 1396, 2417, 3104, 3173.

## Télé sat Canada:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 216, 1234, 2056, 2894.



**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—suite**

## Terminal à charbon de Tidley Island:

Correspondance adressée au ministre des Transports par le président du Conseil des ports nationaux, 2066.

## Terre-Neuve:

Accord entre le Canada, Terre-Neuve et le Labrador concernant la nouvelle organisation des pêches de Terre-Neuve, 3173.

Lettre du Premier ministre du Canada concernant la transmission de l'électricité en passant par le Québec, 588.

*Terres destinées aux anciens combattants. Loi sur les:*

État des dépenses et engagements financiers contractés pour l'année financière terminée le 31 mars 1980, 411.

## Traité du fleuve Columbia. Conseil permanent de génie du:

Rapports pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1978 au 30 septembre 1979, du 1<sup>er</sup> octobre 1979 au 30 septembre 1979, du 1<sup>er</sup> octobre 1979 au 30 septembre 1980, du 1<sup>er</sup> octobre 1980 au 30 septembre 1981, et du 1<sup>er</sup> octobre 1981 au 30 septembre 1982, 78, 1256, 2013, 2924.

## Traitements des députés et des sénateurs:

Rapport de la Commission chargée d'étudier (Dr Cliff McIsaac, Président), 605.

Rapport de la Commission chargée d'étudier (M. Alfred D. Hales), 49.

## Transports, Ministère des:

Correspondance relativement au terminal à charbon de Ridley Island, 2066.

*Ports et jetées de l'État. Loi sur les—*

Relevés des quais, des droits portuaires et des baux pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 980, 1490, 2687, 3185.

Rapport «Le transport des grains dans l'Ouest»—sur les consultations et les recommandations (M. J. C. Gilson, représentant fédéral), 2275.

Rapports de la Direction de la sécurité automobile et routière pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982, 233, 1062, 2181, 3226.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 989, 1942, 2792.

Télex au ministre des Transports du Québec concernant Québecair 2. 258;

## Travail Canada:

Rapport du Groupe de travail sur la micro-électronique et l'emploi, 2544.

## Travail. Ministère du:

## Documents intitulés:—

«La situation au Canada concernant les conventions et recommandations adoptées aux 61<sup>e</sup> et 62<sup>e</sup> (Maritime), 63<sup>e</sup> et 64<sup>e</sup> sessions de la Conférence internationale du Travail tenue à Genève, en juin 1976, octobre 1976, juin 1977 et juin 1978», 116.

«La situation au Canada concernant les conventions et recommandations adoptées à la 65<sup>e</sup> session de la Conférence internationale du Travail, tenue à Genève, en juin 1979», 1396.

«Position du Canada sur les conventions et recommandations adoptées aux 66<sup>e</sup> et 67<sup>e</sup> sessions de la Conférence internationale du travail—Genève, juin 1980 et 1981», 3122.

**Rapports, décrets et autres documents déposés sur le bureau:—fin**

## Travaux publics. Ministère des:

Document intitulé: «*Avant projet de la loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*», 1855.

Rapports sur les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981 et 1982, 450, 1591, 2716.

## Tribunal antidumping:

Rapport concernant l'industrie de la chaussure, 989.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 39, 1054, 2020, 2869.

## Trust des titres:

(*Voir*: Chemins de fer nationaux du Canada. Trust des titres)

## Union et de développement économiques. Commission royale sur les perspectives d':

Commissaires, 2604, 2722.

Rôle, 2588.

## Urée-formaldéhyde. Mousse isolante d':

Aide financière aux propriétaires et recherches sous contrat, 2056.

Lettre de la Commission d'examen de la, au ministre de la Consommation et des Corporations, 2426.

Rapport concernant l'enquête nationale de vérification présenté devant la Commission d'examen, 1810.

Télex du ministre de la Consommation et des Corporations concernant les propriétaires de maisons isolées à l', 2468.

## Uranium Canada Limitée:

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 405, 1416, 2544, 3049.

## Vérificateur général:

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1979, 1980, 1981 et 1982—

Rapport annuel, 34, 660, 1794, 2628.

Rapport du Vérificateur général, 238, 1856,

Rapport du suivi de la vérification intégrée de 1980 sur la Chambre des communes, 2956.

*Viande. Loi sur l'importation de la:*

Rapport pour l'année terminée le 31 décembre 1982, 3125.

## Via Rail Canada Inc.:

Budgets d'investissement pour les années se terminant les 31 décembre 1980, 1981, 1982 et 1983 et décrets approuvant ces budgets, 39, 118, 2140, 2716.

Rapports pour les années terminées les 31 décembre 1979, 1980, 1981 et 1982, 142, 1288, 2013, 3058.

## Voie maritime du Saint-Laurent. Administration de la:

Budgets d'investissements pour les années financières se terminant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984, et décrets approuvant ces budgets, 22, 1257, 1942, 2792.

Rapports pour les années financières terminées les 31 mars 1980, 1981, 1982 et 1983, 411, 1544, 2495, 3139.



**Réforme du Sénat:**

(Voir: Comités—Réforme du Sénat)

**Régie intérieure du Sénat:**

Motion autorisant certains sénateurs d'agir au nom du Sénat pendant les intersessions du Parlement ou entre les Parlements en toutes questions concernant la Régie, adoptée durant la 4<sup>e</sup> Session du 28<sup>e</sup> Parlement, page 98, Journaux du Sénat, 1972.

Procès-verbaux des réunions des sénateurs autorisés d'agir au nom du Sénat, *dépôt*, 116.

**Règlement. Articles du:**

Ministre dans l'enceinte du Sénat, conformément à l'article 18 du Règlement, 2532-34.

Motion modifiée, conformément à l'article 23 du Règlement, 131, 713, 1132-33, 1522, 1609, 2216, 2341, 2477, 2481, 2606, 2726, 2778, 3084-85, 3097, 3204, 3212.

Motion retirée conformément à l'article 23 du Règlement, 3288.

Réponse à une question inscrite au feuillet, conformément à l'article 20A(2) du Règlement, *dépôt*, 3128.

Suspension concernant—

Bills d'intérêt privé—

Article 95—

Barber & Sons Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi constituant la société G.A.—Bill S-21, 1317.

Eastern Diversified Company Ltd et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-22, 1318.

Montilac Ltée et Soca, Ltée. Loi reconstituant les compagnies—Bill S-13, 514.

Ontario New Company Limited et prévoyant sa prorogation sous le régime de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes. Loi reconstituant la société—Bill S-20, 1317.

Sécurité, Compagnie d'assurances Générales du Canada. Loi modifiant et abrogeant la Loi constituant en corporation la—S-18, 637.

Tremus Industries Limited. Loi reconstituant—Bill S-14, 514.

Bill d'intérêt public—

Motion à l'effet que jusqu'à ce que le Sénat s'ajourne le 22 décembre 1982, l'application des articles 44, 45 et 78 du Règlement soit suspendue. Débat, 2677. Motion en amendement que la motion soit modifiée en retranchant le nombre «78» et en le remplaçant par «78(4) et (5)». Adoption, 2677. Motion, telle que modifiée, adoption, 2678.

Comités—

Article 20(1)c)—Constitution du Canada, 508.

Article 49(1)c)—Constitution du Canada, 1185-86.

Article 66(1)—Constitution du Canada, 496, 500.

Article 66(1)b)—Réforme du Sénat du Canada, 2885.

Article 67(1)g)—Affaires étrangères, 120.

Article 67(1)j)—Affaires juridiques et constitutionnelles, 148-49.

**Règlement. Articles du:—fin**

Suspension concernant—*fin*

Comités—*fin*

Article 76(4)—

Affaires étrangères, 55, 1540, 1805, 2677, 2871, 2894.

Affaires juridiques et constitutionnelles, 267, 288, 1318.

Agriculture, 464, 1722.

Banques et commerce, 116-17, 234, 255, 434, 447, 461-62, 588, 1000, 1540, 1606-07, 1794, 1810-11, 2192.

Finances nationales, 74, 268, 507-08, 1000-01, 1110, 1193, 1258, 1280, 1982-83, 2015, 2032.

Pipe-line du Nord, 596, 1969, 2214.

Santé, bien-être et sciences, 1006, 1014, 1236, 1952, 2032, 2214.

Transports et communications, 270-71, 290, 605, 680, 982.

Vote, conformément à l'article 49(1)c), 1185-86, 1754, 1755, 1756, 1757.

**Règlement. Rappel au:**

(*Voir*: Président du Sénat. L'honorable)

**Règlements et autres textes réglementaires:**

(*Voir*: Comités)

**Relations Canada-États-Unis:**

(*Voir*: Comités—Affaires étrangères)

**Rémunérations dans le secteur public du Canada. Loi concernant les:**

Bill C-124—Motion de clôture, débat, 2476-77. Motion modifiée, débat, 2477. Motion telle que modifiée, adoption, 2477. 1<sup>re</sup> et débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2482. Motion en amendement que le bill ne soit pas lu pour la deuxième fois maintenant, mais qu'il soit modifié, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2482-83. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup> et délibérations interrompues en conformité de l'ordre, 2483. Motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2483. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 2483. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption *sur division*, 2483. 3<sup>e</sup> *sur division*, 2483. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 122.

**Représentations provinciales faite à un comité:**

Motion à l'effet qu'un comité du Sénat étudie un projet de loi ou la teneur d'un projet de loi qui intéresse particulièrement une ou plusieurs provinces. Débat et débat ajourné, 2890. Différé, 2896, 2905, 2999, 2014-15, 2093-94, 3114, 3191, 3202, 3294, 3305, 3390, 3404, 3425.

**Résidences officielles. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-81—1<sup>re</sup>, 1392. 2<sup>e</sup>, 1398. 3<sup>e</sup>, 1417. Sanction royale, 1423. Chapitre 75.

**Restaurant parlementaire:**

(*Voir*: Comités—Restaurant du Parlement)



**Richmond. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-606—1<sup>re</sup>, 227-28. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 32.

**Rimouski. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-488—1<sup>re</sup>, 225. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 23.

## S

**Saint-Hyacinthe. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-268—1<sup>re</sup>, 224-25. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 21.

**Saint-Michel. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-647—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 2686. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 2689. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2698. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2698. Sanction royale, 2735. Chapitre 135.

**Sainte-Marie. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-604—1<sup>re</sup>, 227. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-57. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 30.

**Saisie-arrêt entre les mains de Sa Majesté du chef du Canada et la distraction de prestation de pensions allouées par Sa Majesté du Chef du Canada en application de certaines dispositions législatives. Loi prévoyant la:**

Bill C-38—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 2236-37. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2239. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 2258. Sanction royale, 2263. Chapitre 100.

**Saisie-arrêt et la distraction de pensions. Loi modifiant la Loi sur la:**

Projet de loi C-171—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 3398. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3401. 3<sup>e</sup>, 3401. 3<sup>e</sup>, 3421. Sanction royale, 3429. Chapitre 171.

**Sanction royale des bills:**

102-3, 172, 230, 251, 276-77, 294-95, 599, 653-55, 685, 932-33, 954-55, 1018, 1059-60, 1115, 1146, 1360, 1390-91, 1423, 1848-49, 2025-27, 2051, 2186, 2234, 2263-64, 2290-91, 2412-13, 2486-87, 2518-19, 2535-36, 2549, 2681-82, 2735, 2760-61, 2779, 2865-66, 2902-03, 2992-93, 3247-48, 3382, 3429.

**Sanctions économiques contre la République islamique d'Iran. Loi autorisant certaines:**

Bill C-31—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 274. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 290. Sanction royale, 294-95. Chapitre 39.

**Sarnia. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-402—1<sup>re</sup>, 225. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 246-47. 2<sup>e</sup>, *division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 22.

**Séances d'urgence du Sénat:**

Appelées—Aucune

**Séance prolongée:**

Séance ouverte à 2 heures de l'après-midi et séance levée après minuit, 2531-2535.

**Secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger. Loi concernant l'encouragement du:**

Bill C-104—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 2212. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2215. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Banques et commerce, 2221. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 2285. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup> et adoption, *sur division*, 2286. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2286-87. Sanction royale, 2291. Chapitre 107.

**Sécurité aérienne et modifiant d'autres lois en conséquence. Loi constituant le Bureau canadien de la:**

Projet de loi C-163—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 3262. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 3263-64. 2<sup>e</sup> et déferé aux Transports et communications, 3276. Rapport sans amendement, 3298. 3<sup>e</sup>, 3298. Sanction royale, 3382. Chapitre 165.

**Sécurité Compagnie d'Assurance Générales du Canada. Loi modifiant et abrogeant la Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 635. Rapport et lecture, 635-36.

Bill S-18—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, 636. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, adoption, 636. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 636. Rapport sans amendement et 3<sup>e</sup>, 649. Adoption par les Communes sans amendement, 659. Sanction royale, 685. Chapitre 178.

**Sécurité de la vieillesse. Loi modifiant la Loi sur la:**

Bill C-16—1<sup>re</sup>, 142. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 157. 2<sup>e</sup>, 162. 3<sup>e</sup>, 168. Sanction royale, 172. Chapitre 4.

**Sécurité de la vieillesse. Loi n° 2 modifiant la Loi sur la:**

Bill C-131—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 2742. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2744. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, motion adoptée (*Pour et Contre* 2748-49. 2<sup>e</sup>, *sur division* et déferé à Santé, bien-être et sciences, 2749. Rapport sans amendement, 2754. Motion tendant à 3<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 2754. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2755. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2755. Sanction royale, 2761. Chapitre 138.



**Sécurité des conteneurs:**

(Voir: Convention internationale sur la sécurité des conteneurs. Loi de mise en œuvre de la)

**Sécurité publique en matière de transport des marchandises dangereuses. Loi visant à accroître la:**

Bill C-18—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 274. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Transports et communications, 289-90. Rapport sans amendement mais avec certaines recommandations, 292-93. 3<sup>e</sup>, 293. Sanction royale, 294-95. Chapitre 36.

**Sélection. Comité de:**

(Voir: Comités)

**Sénat. Ajournement du:**

Motion à l'effet que le Sénat ajourne par respect pour la mémoire de l'honorable sénateur Hays, C.P., 2078.

**Sénat du Canada:**

(Voir: Comités—Affaires juridiques et constitutionnelle)

**Sénat. Données générales concernant le:**

Ajournements—

(Voir: Ajournements du Sénat)

Amendements apportés à des bills des Communes—

(Voir: Bills. Données générales concernant les)

Attention attirée sur—

(Voir: Interpellations)

Bills—

Amendements apportés par la Chambre des communes—

Gouvernement—

Canada-Allemagne en matière d'impôts. Loi de 1982 sur l'Accord—Bill S-24.

Canada et l'Espagne, le Canada et la République du Libéria, la République d'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu. Loi de mise en œuvre des conventions conclues entre le—Bill S-2.

Corporations et des syndicats ouvriers. Loi modifiant la Loi sur les déclarations des—Bills S-10.

Non-adoption par la Chambre des communes—

Gouvernement—

Fête du Canada. Loi modifiant diverses lois relativement à la—Bill S-30.

Pénitenciers et la Loi sur la libération conditionnelle de détenus. Loi modifiant la Loi sur les—Bill S-32.

**Sénat. Données générales concernant le:—*suite***Bills—*fin*Non-adoption par la Chambres des communes—*fin*Gouvernement—*fin*Preuve. Loi fédérale de 1982 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-33.

Sociétés. Loi sur la limitation de la propriété des actions des—Bill S-31.

Intérêt privé—*Aucun*

## Intérêt public—

## Membres du Sénat—

Indiens et des Inuits et le jour des Inuits et des Indiens. Loi établissant la semaine des—Bill S-28.

Loi électorale du Canada. Loi modifiant la—Bill S-11.

Protection de la vie privée. Loi de 1980 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-9.

## Non-adoption par le Sénat—

## Gouvernement—

Preuve. Loi fédérale de 1982 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-33.

Sociétés. Loi sur la limitation de la propriété des actions des—Bill S-31.

Intérêt privé—*Aucun*

## Intérêt public—

## Membres du Sénat—

Indiens et des Inuits et des Indiens. Loi établissant la semaine des—Bill S-28.

Loi électorale du Canada. Loi modifiant la—Bill S-11.

Protection de la vie privée. Loi de 1980 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-9.

## Plénier. Comité—

Opérations portuaires sur la côte ouest. Loi de 1982 sur les (*Titre abrégé*)—Bill C-137.

## Retirés—

Indiens et des Inuits et des Indiens. Loi établissant la semaine des—Bill S-28.

Loi électorale du Canada. Loi modifiant la—Bill S-11.

Protection de la vie privée. Loi de 1980 sur la (*Titre abrégé*)—Bill S-9.*(Voir: Index sous le titre particulier du bill, pour renseignements)*

## Comptes—

*(Voir: Greffier du Sénat)*

## Divisions—

*(Voir aussi: Divisions)*

## Motions—

*(Voir: Motions. Données générales concernant les)**(Voir: Bills Données générales concernant les)*

## Ordre du jour—

*(Voir: Ordre du jour. Données générales concernant l')*

Ordres du Sénat (Exemples)—2, 3, 78, 82, 106, 154, 484, 1614, 2120, 2722-23, 2849, 3111, 2196.

Ordre du Sénat abrogé, 66, 2735.

## Président—

*(Voir: Président du Sénat. L'honorable)*

## Règlement—

*(Voir: Règlement. Articles du)*



**Sénat. Données générales concernant le:—fin**

Séance d'urgence—aucune

Séance interrompue—599.

**Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les traitements, la Loi sur les secrétaires parlementaires et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. Loi modifiant la Loi sur le:**

Bill C-83—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 1416. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1417-18. Sanction royale, 1423. Chapitre 77.

**Sénat. Réforme du Sénat:**

(Voir: Comités—Réforme du Sénat)

**Sénateurs:**

Déclaration des qualités requises—

Motion à l'effet que chaque sénateur qui est membre du présent Parlement et dont le nom paraît sur la liste des sénateurs qui ont renouvelé leur Déclaration pour le 31<sup>e</sup> Parlement soit reconnu comme ayant fait le renouvellement de leur Déclaration. Adoption, 25-26.

Décédés—

Hommage rendu à la mémoire des honorables sénateurs—

Eudes, Raymond (25 octobre 1980), 458.

Fournier, Sarto (23 juillet 1980), 404.

Hays, C.P., Harry (4 mai 1982), 2080.

Lamontagne, C.P., Maurice (13 juin 1983), 3020.

McDonald, A. Hamilton (31 mars 1980), 22.

Quart, Josie Alice Dinan (17 avril 1980), 38.

Smith, Isaac (19 décembre 1982), 2686.

Démissions et retraites—

Bird, Florence (Retraite le 15 janvier 1983), 2706.

Choquette, Lionel (Démission le 6 mars 1981), 980.

Connolly, C.P., John J. (Démission le 31 octobre 1981), 1538, 1544.

de Cotret, C.P., R. (Démission le 14 janvier 1980), 22.

Desruisseaux, Paul (Retraite le 1<sup>er</sup> mai 1980), 66.

Fournier, Edgar (Démission le 11 février 1983), 2774.

Fournier, Michel (Retraite le 29 septembre 1980), 404.

Goldenberg, H. Carl (Retraite le 20 octobre 1982), 2485, 2494.

Grosart, P.C., Allister (Démission le 13 décembre 1981), 1832.

Hayden, Salter A. (Démission le 1<sup>er</sup> novembre 1983), 3354.

Laird, Keith (Retraite le 12 janvier 1982), 1832.

Manning, C.P., Ernest C. (Retraite le 20 septembre 1983), 3122.

McIlraith, C.P., George (Retraite le 29 juillet 1983), 3102.

Norrie, Margaret (Retraite le 16 octobre 1980), 438.

Paterson, Norman (Démission le 18 juin 1981), 1365.

Smith, Donald (Démission le 7 juillet 1980), 232.

Williams, Guy (Retraite le 7 octobre 1982), 2486, 2494.

Nomination. Certificats de—1364, 2712, 2892.

**Sénateurs:—fin**

Présentation pendant la session—

Hébert, Jacques, 2892-93.

Kelly, William McDonough, 2728-29.

Le Moyne, Jean, 2713-14.

Pitfield, Peter Michael, 2712-13.

Stollery, Peter Alan, 1364-65.

**Sénateurs. Nomination des:**

Motion à l'effet que cette Chambre affirme que la nature fédérale du gouvernement représentatif et responsable au Canada sera renforcée si les sénateurs sont élus et non pas nommés. Débat et débat ajourné, 1912. Différé, 1917-18, 1924, 1944, 1949, 1954, 1960. Débat et débat ajourné, 1966. Différé, 1971, 1976, 1980-81, 1989, 1993, 1999, 2015-16, 2023, 2033-34, 2041, 2049, 2058, 2068. Débat et débat ajourné, 2074. Différé et inscrit au nom de l'honorable sénateur Bird, 2085. Débat et débat ajourné, 2094. Différé, 2015. Débat et débat ajourné, 2112-13. Différé, 2120-21, 2129, 2216-17, 2343, 2434-34, 2502, 2590. Débat et débat ajourné, 2597. Différé, 2605, 2693, 2702, 2794, 2809, 2898, 2906, 2991, 3000-01, 3115, 3203, 3259, 3306, 3360, 3405, 3415, 3426.

**Sénateurs. Présence des:**

(Voir: Présences au Sénat)

**Services aériens internationaux. Loi portant interdiction de certains:**

Bill S-7—1<sup>re</sup>, 196. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 202-03. 2<sup>e</sup>, différée, 208, 212. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Transports et communications, 217. Rapport avec 3 amendements, 278.

Rapport, débat et adoption, 278. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, 278. 3<sup>e</sup>, 278.

Adoption par les communes sans amendement, 1288. Sanction royale, 1360. Chapitre 61.

**Siège en Chambre:**

Motion à l'effet que l'honorable sénateur Manning, C.P., soit invité à occuper le siège numéro 15 de la première rangée de la Chambre. Débat et débat ajourné, 2196. Différé, 2201, 2207. Débat et motion retirée et Ordre révoqué, 2216.

**«Six heures»:**

Le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à huit heures, 473, 491, 1147, 1357, 1646, 2497.

**Six mois d'aujourd'hui:**

(Voir: Motions. Données générales concernant les)



**Société canadienne des postes, abrogeant la Loi sur les postes et d'autres lois connexes et modifiant d'autres lois. Loi constituant la:**

Bill C-42—1<sup>re</sup>, motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 1124. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1126. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Transports et communications, 1133. Rapport sans amendement, 1142. 3<sup>e</sup>, 1142. Sanction royale, 1146. Chapitre 54.

**Société canadienne d'hypothèques et de logement. Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la:**

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à étudier la teneur et ce bill. Débat et adoption, 1978.

Rapport verbal présenté le 1<sup>er</sup> avril 1982.

Rapport sur la teneur de ce bill, *dépôt*, 2081.

(*Imprimé en appendice à ces Journaux aux pages 2088-90*)

Bill C-89—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption 2030. 2<sup>e</sup>, différée, 2035, Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2039-40. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 2046. Sanction royale, 2051. Chapitre 93.

**Société coopérative de l'énergie et la Société coopérative de développement énergétique. Loi constituant la:**

Bill C-116—1<sup>re</sup>, 2236. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2258. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 2267. Rapport sans amendement, 2284. 3<sup>e</sup>, 2298. Sanction royale, 2413-13. Chapitre 108.

**Société d'assurance-dépôts du Canada. Loi modifiant la Loi sur la:**

Bill C-142—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 2868-69. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2872. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 2879-80. Rapport sans amendement, 2884. 3<sup>e</sup>, 2894-95. Sanction royale, 2903. Chapitre 148.

**Société Polyentreprise Ltée. Loi reconstituant et prévoyant la prorogation de la:**

Pétition, 2722. Rapport, 2743. Lecture 2743.

Bill S-34—1<sup>re</sup>, 2743. 2<sup>e</sup> et déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 2754-55. Rapport sans amendement, 2784. 3<sup>e</sup>, 2788. Adoption par les Communes sans amendement, 2798. Sanction royale, 2866. Chapitre 187.

**Sociétés commerciales canadiennes. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-105—1<sup>re</sup>, 2134. 2<sup>e</sup>, différée, 2146, 2152, 2158-59. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2166-67. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Banques et commerce, 2172-73. Rapport sans amendement, 2338. Débat sur motion tendant à 3<sup>e</sup>. Débat et adoption, *sur division*, 2406. 3<sup>e</sup>, sur division, 2406. Sanction royale, 2412-13, Chapitre 115.

**Sociétés. Loi visant la limitation de la propriété des actions de certaines:**

Bill S-31—1<sup>re</sup>, 2523. 2<sup>e</sup>, différée, 2539. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2545-46. Motion en amendement à l'effet que le bill ne soit pas lu pour la deuxième fois maintenant, mais que la teneur en soit déferée aux Affaires juridiques et constitutionnelles, adoption, 2546. 2<sup>e</sup>, différée, 2546, 2552. 2<sup>e</sup>, différée *au jour où le rapport du Comité sénatorial permanent des*

**Sociétés. Loi visant la limitation de la propriété des actions de certaines:—fin**

*affaires juridiques et constitutionnelles sur la teneur du bill sera déposé au Sénat*, 2560. Rapport sur la teneur du bill, dépôt, 2676. 2<sup>e</sup>, différé, 2678, 2692-93. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2700. Débat sur motion tendant à l'ajournement, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2700. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, 2700. Débat sur motion en amendement, motion rejetée (*Pour et Contre*), 2700-01. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, motion adoptée (*Pour et Contre*), 2701-02. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déféré aux Banques et commerce, 2702.

**Statuts révisés du Canada de 1970 et de certaines lois postérieures. Loi visant à corriger certaines anomalies et incompatibilités, certains archaïsmes et certaines erreurs mineures et évidentes des:**

Bill C-56—1<sup>re</sup>, 723. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 729. Différé, 736, 753. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, débat ajourné, 767. 2<sup>e</sup>, 773, 3<sup>e</sup>, 778. Sanction royale, 932. Chapitre 47.

**Stollery. L'honorable Peter Alan:**

Certificat de nomination au Sénat, 1364. Présentation, serment d'allégeance, déclaration des qualités requises, 1364-65.

**Subventions au développement régional. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-35—1<sup>re</sup>, 223. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 234-35. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 238-39. Sanction royale, 251. Chapitre 14.

**Subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-73—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption 1366. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1369. 2<sup>e</sup>, 1377-78. 3<sup>e</sup>, 1386. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 72.

**Subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers. Loi concernant les:**

Bill C-4—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 266. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 269. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 288-89. Sanction royale, 294-95. Chapitre 17.

**T****Tarif des douanes et abrogeant la Loi de l'Accord commercial avec l'Union sud-Africain, 1932, la Loi de l'Accord commercial avec l'État libre d'Irlande, 1932 et la Loi de l'Accord commercial avec le Royaume-Uni, 137. Loi modifiant le:**

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à faire l'étude de la teneur de ce bill, adoption, 989.

Bill C-50—1<sup>re</sup>, 1125. 2<sup>e</sup>, différée, 1134, 1142-43, 1145, 1187. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1193, 1282. 2<sup>e</sup> et bill déféré aux Banques et commerce, 1236. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 1385. 3<sup>e</sup>, 1986. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 67.



**Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquence. Loi modifiant le:**

Bill C-90—1<sup>re</sup>, 2558. 2<sup>e</sup>, différée, 2566, 2375. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2582. Différé 2588, 2595. 2<sup>e</sup>, 2605. 3<sup>e</sup>, 2610. Sanction royale, 2681. Chapitre 129.

**Tarifs de transport du grain de l'Ouest:**

Pétition, 2884.

**Taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers. Loi modifiant la****Loi sur la:**

Motion à l'effet que Banques et commerce soit autorisé à étudier la teneur de ce bill, adoption, 890.

Rapport provisoire, *dépôt*, 1192-93.

(*Imprimé en annexe à ces Journaux aux pages 1196-1226*)

Bill C-57—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, 1324. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 1325-26, 1345, 1351. Débat et motion en amendement, que le bill ne soit pas lu pour la 2<sup>e</sup> fois maintenant, mais qu'il soit modifié, 1368. Rappel au Règlement, 1368. Décision du Président réservée concernant la recevabilité de la motion en amendement, 1368. Débat ajourné, 1368. Motion en amendement jugée irrecevable, 1374-75. Débat sur la motion principale, 1375. Motion en amendement, que le bill ne soit pas lu pour la 2<sup>e</sup> fois maintenant, débat et motion rejetée (*Pour et Contre*), 1376. Débat sur la motion principale réputée adoptée, 1376. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et bill déferé aux Banques et commerce, 1377. Rapport sans amendement et motion tendant à 3<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 1385. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 1385. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 1387. Sanction royale, 1390-91. Chapitre 68.

**Télédiffusion:**

(*Voir: Prorogation*)

**Tennessee:**

Résolution conjointe du Sénat et de la Chambre des Représentants de l'État de Tennessee, exprimant leur gratitude au gouvernement et au peuple canadien, 116.

**Terres destinées aux anciens combattants et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-79—1<sup>re</sup>, 1392. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1397. Sanction royale, 1423. Chapitre 78.

**Traitements. Loi modifiant la Loi sur les:**

Bill C-160—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2956. Débat sur motion tendant à 2<sup>e</sup>, débat ajourné, 2957. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 2974-75. Sanction royale, 2993. Chapitre 149.

**Transferts fiscaux aux provinces. Loi visant à modifier certaines lois relatives à des:**

Bill C-24—1<sup>re</sup>, 763. et bill déferé aux Finances nationales, 773-74. Rapport sans amendement, 78. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, 778. 3<sup>e</sup>, 884. Sanction royale, 932, Chapitre 46.

**Travail. Loi modifiant la Loi sur le ministère du:**

(Voir: Ministère du travail. Loi modifiant la Loi sur le)

**Travailleurs polonais:**

Motion à l'effet que le Sénat du Canada exprime l'admiration qu'il éprouve à l'égard des travailleurs polonais pour le courage et la sagesse dont ils ont fait preuve. Adoption, 414.

**Travaux publics. Programme de logement du Ministère des:**

(Voir: Comités—Finances nationales)

**Tremus Industries Limited. Loi reconstituant la compagnie:**

Pétition, 502. Rapport, 506. Lecture, 506.

Bill S-14—1<sup>re</sup>, 507. 2<sup>e</sup> et bill déferé aux Affaires juridiques et constitutionnelles, 514. Rapport sans amendement, 521. 3<sup>e</sup>, 530. Adoption par les Communes sans amendement, 603. Sanction royale, 654. Chapitre, 176.

**Trône. Discours du:**

(Voir: Discours du Trône)

**U****Urée-formol. Loi d'aide financière touchant les habitations isolées à la mousse d':**

Bill C-109—1<sup>re</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> *plus tard ce jour*, adoption, 2446. 2<sup>e</sup>, différée, 2448. 2<sup>e</sup>, 2457. 3<sup>e</sup>, 2469. Sanction royale, 2486-87. Chapitre 119.

**Us et coutumes du Sénat:**

Motion à l'effet qu'un comité soit formé pour étudier, 18.

**V****Véhicules automobiles. Loi sur les normes de consommation de carburant des:**

Bill C-107—1<sup>re</sup>, 2191. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 2200. Différé, 2207. 2<sup>e</sup>, sur division, et bill déferé aux Banques et commerce, 2215. Rapport sans amendement, 2330-31. Motion tendant à 3<sup>e</sup>, adoption, *sur division*, 2340. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 2340. Sanction royale, 2412-13. Chapitre 113.

**Verdun. Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de:**

Bill C-602—1<sup>re</sup> 227. Débat sur 2<sup>e</sup> et débat ajourné, 239-40. Différé, 24647. 2<sup>e</sup>, *sur division*, 255-56. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 262-63. Sanction royale, 276-77. Chapitre 29.



**Vérificateur général du Canada. Loi modifiant la Loi sur le:**

Bill C-64—1<sup>e</sup> et motion tendant à 2<sup>e</sup> plus tard ce jour, adoption, 1124. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 1125-26. Sanction royale, 1146. Chapitre 55.

**Villeneuve, Gilles:**

Motion à l'effet que l'honorable Président du Sénat transmette les plus sincères condoléances à la famille dans le deuil cruel qui les frappe. Adoption, 2103.

**Vote:**

80, 475, 477, 478, 492, 891-92, 1754, 1788, 2482-83, 2748-49, 2768, 3373-74.

**W****Walesa. Lech:**

Motion à l'effet que le Sénat du Canada présente ses félicitations et ses meilleurs vœux à L. Walesa, pour sa lutte pacifique en faveur des droits de la personne et des droits fondamentaux. Adoption, 3421.

**Wilson. L'honorable Bertha, Juge puîné de la Cour suprême du Canada:**

Suppléante de son Excellence le Gouverneur général—Commission lue et inscrite aux Journaux, 2-26. Sanction royale des bills, 2025-27, 2263-64.

## **Le Président**

L'HONORABLE JEAN MARCHAND, C.P.

## **Le leader du gouvernement**

L'HONORABLE HORACE ANDREW (BUD) OLSON, C.P.

## **Le chef de l'opposition**

L'HONORABLE JACQUES FLYNN, C.P.



## LES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES

(par ordre de préséance)

Lors de la prorogation, le 30 novembre 1983

Premier ministre .....	le très honorable Pierre Elliott Trudeau, député
Vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	
Ministre d'État (Relations extérieures) .....	l'hon. Allan Joseph MacEachen, député
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources .....	l'hon. Jean-Luc Pepin, député
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien .....	l'hon. Jean Chrétien, député
Leader du gouvernement au Sénat .....	l'hon. John Carr Munro, député
Président du Conseil du Trésor .....	l'hon. Horace Andrew Olson, sénateur
Ministre de l'Agriculture .....	l'hon. Herbert Eser Gray, député
Ministre du Travail .....	l'hon. Eugene Francis Whelan, député
Ministre des Finances .....	l'hon. André Ouellet, député
Ministre des Travaux publics .....	l'hon. Marc Lalonde, député
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration .....	l'hon. Roméo LeBlanc, député
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	l'hon. John Roberts, député
Ministre de la Défense nationale .....	l'hon. Monique Bégin, député
Ministre des Communications .....	l'hon. Jean-Jacques Blais, député
Ministre des Pêches et des Océans .....	l'hon. Francis Fox, député
Ministre d'État (Commission canadienne du blé) .....	l'hon. Pierre De Bané, député
Ministre d'État (Commerce international) .....	l'hon. Hazen Robert Argue, sénateur
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada .....	l'hon. Gerald Regan, député
Solliciteur général du Canada .....	l'hon. Mark MacGuigan, député
Ministre du Revenu national .....	l'hon. Robert Phillip Kaplan, député
Ministre des Approvisionnements et Services .....	l'hon. Pierre Bussièrès, député
Ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale .....	l'hon. Charles Lapointe, député
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada .....	l'hon. Edward Lumley, député
Ministre d'État chargé du Développement économique et Ministre d'État chargé des Sciences et de la technologie .....	l'hon. Yvon Pinard, député
Ministre des Transports .....	l'hon. Donald Johnston, député
Ministre de la Consommation et des Corporations .....	l'hon. Lloyd Axworthy, député
Ministre d'État chargé du Développement social .....	l'hon. Judy Erola, député
Ministre de l'Environnement .....	l'hon. Jacob Austin, sénateur
Secrétaire d'État du Canada .....	l'hon. Charles L. Caccia, député
Ministre des Affaires des anciens combattants .....	l'hon. Serge Joyal, député
Ministre d'État (Multiculturalisme) .....	l'hon. W. Bennett Campbell, député
Ministre d'État (Santé et Sport amateur) .....	l'hon. David Michael Collenette, député
Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme) .....	l'hon. Céline Hervieux-Payette, député
Ministre d'État (Finances) .....	l'hon. David Paul Smith, député
	l'hon. Roy MacLaren, député

# SÉNATEURS DU CANADA

PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

Lors de la prorogation, le 30 novembre 1983

LE PRÉSIDENT, L'HONORABLE JEAN MARCHAND, C.P.

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
Donald Cameron.....	Banff.....	Banff (Alb.)
David A. Croll.....	Toronto-Spadina.....	Toronto (Ont.)
Fred A. McGrand.....	Sunbury.....	Frédéricton Junction (N.-B.)
Florence Elsie Inman.....	Murray Harbour.....	Montague (I.-P.-É.)
Hartland de Montarville Molson.....	Alma.....	Montréal (Qué.)
Joseph A. Sullivan.....	North York.....	Toronto (Ont.)
John Michael Macdonald.....	Cape Breton.....	Sydney Nord (N.-É.)
Louis-Philippe Beaubien.....	Bedford.....	Montréal (Qué.)
Jacques Flynn, C.P.....	Rougemont.....	Québec (Qué.)
David James Walker, C.P.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
Rhéal Bélisle.....	Sudbury.....	Sudbury (Ont.)
Paul Yuzyk.....	Fort Garry.....	Winnipeg (Man.)
Orville Howard Phillips.....	Prince.....	Alberton (Î.-P.-É.)
Azellus Denis, C.P.....	La Salle.....	Montréal (Qué.)
Eric Cook.....	Harbour Grace.....	Saint-Jean T.-N.)
Daniel Aiken Lang.....	South York.....	Toronto (Ont.)
William Moore Benidickson, C.P.....	Kenora-Rainy River.....	Kenora (Ont.)
Earl Adam Hastings.....	Palliser-Foothills.....	Calgary (Alb.)
Charles Robert McElman.....	Nashwaak Valley.....	Frédéricton (N.-B.)
Douglas Keith Davey.....	York.....	Toronto (Ont.)
Jean-Paul Deschatelets, C.P.....	Lauzon.....	Montréal (Qué.)
Hazen Robert Argue, C.P.....	Regina.....	Kayville (Sask.)
J.-G.-Léopold Langlois.....	Grandville.....	Québec (Qué.)
Douglas Donald Everett.....	Fort Rouge.....	Winnipeg (Man.)
Andrew Ernest Thompson.....	Dovercourt.....	Kendal (Ont.)
Herbert O. Sparrow.....	Saskatchewan.....	Battleford Nord (Sask.)
Richard James Stanbury.....	York Centre.....	Toronto (Ont.)
William John Petten.....	Bonavista.....	Saint-Jean (T.-N.)
Louis de Gonzague Giguère.....	De la Durantaye.....	Montréal (Qué.)
Gildas L. Molgat.....	Sainte-Rose.....	Saint-Vital (Man.)
Paul C. Lafond.....	Golfe.....	Hull (Qué.)
Ann Elizabeth Bell.....	Nanaimo-Malaspina.....	Nanaimo (C.-B.)
Edward M. Lawson.....	Vancouver.....	Vancouver (C.-B.)
George Clifford van Roggen.....	Vancouver-Point Grey.....	Vancouver (C.-B.)
Sidney L. Buckwold.....	Saskatoon.....	Saskatoon (Sask.)
Renaude Lapointe C.P.....	Mille Isles.....	Montréal (Qué.)
Mark Lorne Bonnell.....	Murray River.....	Murray River (Î.-P.-É.)
Frederick William Rowe.....	Lewisporte.....	Saint-Jean (T.-N.)
Henry D. Hicks.....	The Annapolis Valley.....	Halifax (N.-É.)
Bernard Alasdair Graham.....	The Highlands.....	Sydney (N.-É.)
Martial Asselin, C.P.....	Stadacona.....	La Malbaie (Qué.)



SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
Joan Neiman .....	Peel .....	Caledon Est (Ont.)
Raymond J. Perrault, C.P. ....	North Shore-Burnaby .....	Vancouver (C.-B.)
John Morrow Godfrey .....	Rosedale .....	Toronto (Ont.)
Maurice Riel .....	Chaouinigane .....	Westmount (Qué.)
Louis-J. Robichaud, C.P. ....	L'Acadie-Acadia .....	Saint-Antoine (N.-B.)
Daniel Riley .....	Saint John .....	Saint-Jean Ouest (N.-B.)
Augustus Irvine Barrow .....	Halifax-Dartmouth .....	Halifax (N.-É.)
Ernest George Cottreau .....	South Western Nova .....	Yarmouth (N.É.)
Jack Austin, C.P. ....	Vancouver South .....	Vancouver (C.-B.)
Paul Lucier .....	Yukon .....	Whitehorse (Yukon)
Jean Marchand, C.P., Président .....	De la Vallière .....	Québec (Qué.)
David Gordon Steuart .....	Prince Albert-Duck Lake .....	Régina (Sask.)
Pietro Rizzuto .....	Repentigny .....	Laval-sur-le-lac (Qué.)
Willie Adams .....	Northwest Territories .....	Rankin Inlet (T.N.-O.)
Horace Andrew Olson, C.P. ....	Alberta South .....	Iddesleigh (Alb.)
Royce Frith .....	Lanark .....	Perth (Ont.)
Peter Bosa .....	York-Caboto .....	Etobicoke (Ont.)
Duff Roblin, C.P. ....	Red River .....	Winnipeg (Man.)
Joseph-Philippe Guay, C.P. ....	Saint-Boniface .....	Saint-Boniface (Man.)
Stanley Haidasz, C.P. ....	Toronto-Parkdale .....	Toronto (Ont.)
Philip Derek Lewis .....	St. John's .....	Saint-Jean (T.-N.)
Jack Marshall .....	Humber-St. George's-St. Barbe .....	Corner Brook (T.-N.)
Margaret Jean Anderson .....	Northumberland-Miramichi .....	Newcastle (N.-B.)
Robert Muir .....	Cape Breton-The Sydneys .....	Sydney Mines (N.-É.)
L. Norbert Thériault .....	Baie-du-Vin .....	Baie-Ste-Anne (N.-B.)
Dalia Wood .....	Montarville .....	Montréal (Qué.)
Fernand-E. Leblanc .....	Saurel .....	Montréal (Qué.)
Yvette Boucher Rousseau .....	De Salaberry .....	Hull (Qué.)
Reginald James Balfour .....	Regina .....	Regina (Sask.)
Lowell Murray .....	Grenville-Carleton .....	Ottawa (Ont.)
Richard Alphonsus Donahoe .....	Halifax .....	Halifax (N.-É.)
P. Martha Bielish .....	Lakeland .....	Warspite (Alb.)
Guy Charbonneau .....	Kennebec .....	Montréal (Qué.)
Arthur Tremblay .....	Les Laurentides .....	Québec (Qué.)
C. William Doody .....	Harbour Main-Bell Island .....	Saint-Jean (T.-N.)
Heath Macquarrie .....	Hillsborough .....	Victoria (Î.-P.-É.)
Nathan Nurgitz .....	Winnipeg North .....	Winnipeg (Man.)
Cyril B. Sherwood .....	Royal .....	Norton (N.-B.)
Peter Alan Stollery .....	Bloor and Yonge .....	Toronto (Ont.)
Peter Michael Pitfield .....	Ottawa-Vanier .....	Ottawa (Ont.)
Jean Le Moynes .....	Rigaud .....	Montréal (Qué.)
William McDonough Kelly .....	Port Severn .....	Mississauga (Ont.)
Jacques Hébert .....	Wellington .....	Montréal (Qué.)

# SÉNATEURS DU CANADA

## LISTE ALPHABÉTIQUE

Lors de la prorogation, le 30 novembre 1983

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
Adams, Willie .....	Northwest Territories .....	Rankin Inlet (T.N.-O.)
Anderson, Margaret Jean .....	Northumberland-Miramichi .....	Newcastle (N.-B.)
Argue, Hazen, C.P. ....	Regina .....	Kayville (Sask.)
Asselin, Martial, C.P. ....	Stadacona .....	La Malbaie (Qué.)
Austin, Jack, C.P. ....	Vancouver South .....	Vancouver (C.-B.)
Balfour, Reginald James .....	Regina .....	Regina (Sask.)
Barrow, Augustus Irvine .....	Halifax-Dartmouth .....	Halifax (N.-É.)
Beaubien, L.-P. ....	Bedford .....	Montréal (Qué.)
Bélisle, Rhéal .....	Sudbury .....	Sudbury (Ont.)
Bell, Ann Elizabeth .....	Nanaimo-Malaspina .....	Nanaimo (C.-B.)
Benidickson, W. M., C.P. ....	Kenora-Rainy River .....	Kenora (Ont.)
Bielish, P. Martha .....	Lakeland .....	Warspite (Alb.)
Bonnell, M. Lorne .....	Murray River .....	Murray River (Î.-P.-É.)
Bosa, Peter .....	York-Caboto .....	Etobicoke (Ont.)
Buckwold, Sidney L. ....	Saskatoon .....	Saskatoon (Sask.)
Cameron, Donald .....	Banff .....	Banff (Alb.)
Charbonneau, Guy .....	Kennebec .....	Montréal (Qué.)
Cook, Eric .....	Harbour-Grace .....	Saint-Jean (T.-N.)
Cottreau, Ernest G. ....	South Western Nova .....	Yarmouth (N.-É.)
Croll, David A. ....	Toronto-Spadina .....	Toronto (Ont.)
Davey, Keith .....	York .....	Toronto (Ont.)
Denis, Azellus, C.P. ....	La Salle .....	Montréal (Qué.)
Deschatelets, Jean-Paul, C.P. ....	Lauzon .....	Montréal (Qué.)
Donahoe, Richard Alphonsus .....	Halifax .....	Halifax (N.-É.)
Doody, C. William .....	Harbour Main-Bell Island .....	Saint-Jean (T.-N.)
Everett, Douglas D. ....	Fort Rouge .....	Winnipeg (Man.)
Flynn, Jacques, C.P. ....	Rougemont .....	Québec (Qué.)
Frith, Royce .....	Lanark .....	Perth (Ont.)
Giguère, Louis de G. ....	De la Durantaye .....	Montréal (Qué.)
Godfrey, John Morrow .....	Rosedale .....	Toronto (Ont.)
Graham, Bernard Alasdair .....	The Highlands .....	Sydney (N.-É.)
Guay, Joseph-Philippe, C.P. ....	Saint-Boniface .....	Saint-Boniface (Man.)
Haidasz, Stanley, C.P. ....	Toronto-Parkdale .....	Toronto (Ont.)
Hastings, Earl A. ....	Palliser-Foothills .....	Calgary (Alb.)
Hébert, Jacques .....	Wellington .....	Montréal (Qué.)
Hicks, Henry D. ....	The Annapolis Valley .....	Halifax (N.-É.)
Inman, F. Elsie .....	Murray Harbour .....	Montague (Î.-P.-É.)
Kelly, William McDonough .....	Port Severn .....	Mississauga (Ont.)
Lafond, Paul C. ....	Golfe .....	Hull (Qué.)
Lang, Daniel A. ....	South York .....	Toronto (Ont.)
Langlois, Léopold .....	Grandville .....	Québec (Qué.)
Lapointe, Renaude .....	Mille Isles .....	Montréal (Qué.)
Lawson, Edward M. ....	Vancouver .....	Vancouver (C.-B.)



SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
Leblanc, Fernand-E.....	Saurel.....	Montréal (Qué.)
Le Moyne, Jean.....	Rigaud.....	Montréal (Qué.)
Lewis, Philip Derek.....	St. John's.....	Saint-Jean (T.-N.)
Lucier, Paul.....	Yukon.....	Whitehorse (Yukon)
Macdonald, John M.....	Cape Breton.....	Sydney Nord (N.-É.)
Macquarrie, Heath.....	Hillsborough.....	Victoria (Î.-P.-É.)
Marchand, Jean, C.P., Président.....	De La Vallière.....	Québec (Qué.)
Marshall, Jack.....	Humber-St. George's-St. Barbe.....	Corner Brook (T.-N.)
McElman, Charles.....	Nashwaak Valley.....	Frédéricton (N.-B.)
McGrand, Fred A.....	Sunbury.....	Frédéricton Junction (N.-B.)
Molgat, Gildas L.....	Ste. Rose.....	Saint-Vital (Man.)
Molson, Hartland de M.....	Alma.....	Montréal (Qué.)
Muir, Robert.....	Cape Breton-The Sydneys.....	Sydney Mines (N.-É.)
Murray, Lowell.....	Grenville-Carleton.....	Ottawa (Ont.)
Neiman, Joan.....	Peel.....	Caledon Est (Ont.)
Nurgitz, Nathan.....	Winnipeg North.....	Winnipeg (Man.)
Olson, Horace Andrew, C.P.....	Alberta South.....	Iddesleigh (Alb.)
Perrault, Raymond J., C.P.....	North Shore-Burnaby.....	Vancouver (C.-B.)
Petten, William J.....	Bonavista.....	Saint-Jean (T.-N.)
Phillips, Orville H.....	Prince.....	Alberton (Î.-P.-É.)
Pitfield, Peter Michael.....	Ottawa-Vanier.....	Ottawa (Ont.)
Riel, Maurice.....	Chauvinigane.....	Westmount (Qué.)
Riley, Daniel.....	Saint John.....	Saint-Jean Ouest (N.-B.)
Rizzuto, Pietro.....	Repentigny.....	Laval-sur-le-Lac (Qué.)
Robichaud, Louis-J., C.P.....	L'Acadie-Acadia.....	Saint-Antoine (N.-B.)
Roblin, Duff, C.P.....	Red River.....	Winnipeg (Man.)
Rousseau, Yvette Boucher.....	De Salaberry.....	Hull (Qué.)
Rowe, Frederick William.....	Lewisporte.....	Saint-Jean (T.-N.)
Sherwood, Cyril B.....	Royal.....	Norton (N.-B.)
Sparrow, Herbert O.....	Saskatchewan.....	North-Battleford (Sask.)
Stanbury, Richard J.....	York Centre.....	Toronto (Ont.)
Steuart, David Gordon.....	Prince Albert-Duck Lake.....	Regina (Sask.)
Stollery, Peter Alan.....	Bloor and Yonge.....	Toronto (Ont.)
Sullivan, Joseph A.....	North York.....	Toronto (Ont.)
Thériault, L. Norbert.....	Baie-du-Vin.....	Baie-Ste-Anne (N.-B.)
Thompson, Andrew.....	Dovercourt.....	Kendal (Ont.)
Tremblay, Arthur.....	Les Laurentides.....	Québec (Qué.)
van Roggen, George.....	Vancouver-Point Grey.....	Vancouver (C.-B.)
Walker, David, P.C.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
Wood, Dalia.....	Montarville.....	Montreal (Qué.)
Yuzyk, Paul.....	Fort Garry.....	Winnipeg (Man.)

# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR PROVINCE

Lors de la prorogation, le 30 novembre 1983

### ONTARIO—24

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 David A. Croll.....	Toronto.
2 Joseph A. Sullivan.....	Toronto.
3 David James Walker, C.P.....	Toronto.
4 Rhéal Bélisle.....	Sudbury.
5 Daniel Aiken Lang.....	Toronto.
6 William Moore Benidickson, C.P.....	Kenora.
7 Douglas Keith Davey.....	Toronto.
8 Andrew Ernest Thompson.....	Kendal.
9 Richard James Stanbury.....	Toronto.
10 Joan Neiman.....	Caledon Est.
11 John Morrow Godfrey.....	Toronto.
12 Royce Frith.....	Perth.
13 Peter Bosa.....	Etobicoke.
14 Stanley Haidasz, C.P.....	Toronto.
15 Lowell Murray.....	Ottawa.
16 Peter Alan Stollery.....	Toronto.
17 Peter Michael Pitfield.....	Ottawa.
18 William McDonough Kelly.....	Mississauga.
19.....	.....
20.....	.....
21.....	.....
22.....	.....
23.....	.....
24.....	.....



## QUÉBEC—24

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
1 Hartland de Montarville Molson .....	Alma .....	Montréal.
2 Louis-Philippe Beaubien .....	Bedford .....	Montréal.
3 Jacques Flynn, C.P. ....	Rougemont .....	Québec.
4 Azellus Denis, C.P. ....	La Salle .....	Montréal.
5 Jean-Paul Deschatelets, C.P.	Lauzon .....	Montréal.
6 J.-G.-Léopold Langlois .....	Grandville .....	Québec.
7 Louis de Gonzague Giguère..	De la Durantaye .....	Montréal.
8 Paul C. Lafond .....	Golfe .....	Hull.
9 Renaude Lapointe, C.P. ....	Mille Isles .....	Montréal.
10 Martial Asselin, C.P. ....	Stadacona .....	La Malbaie.
11 Maurice Riel .....	Chaouinigane .....	Westmount.
12 Jean Marchand, C.P., (Président) .....	De la Vallière .....	Québec.
13 Pietro Rizzuto .....	Repentigny .....	Laval-sur-le-Lac.
14 Dalia Wood .....	Montarville .....	Montréal.
15 Fernand-E. Leblanc .....	Saurel .....	Montréal.
16 Yvette Boucher Rousseau ....	De Salaberry .....	Hull.
17 Guy Charbonneau .....	Kennebec .....	Montréal.
18 Arthur Tremblay .....	Les Laurentides .....	Québec.
19 Jean Le Moyne .....	Rigaud .....	Montréal.
20 Jacques Hébert .....	Wellington .....	Montréal.
21 .....	.....	.....
22 .....	.....	.....
23 .....	.....	.....
24 .....	.....	.....

## NOUVELLE-ÉCOSSE—10

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 John Michael Macdonald .....	Sydney-Nord.
2 Henry D. Hicks .....	Halifax.
3 Bernard Alasdair Graham .....	Sydney.
4 Augustus Irvine Barrow .....	Halifax.
5 Ernest George Cottreau .....	Yarmouth.
6 Robert Muir .....	Sydney Mines.
7 Richard Alphonsus Donahoe .....	Halifax.
8 .....	.....
9 .....	.....
10 .....	.....

## NOUVEAU-BRUNSWICK—10

LES HONORABLES	
1 Fred A. McGrand .....	Frédéricton Jonction.
2 Charles Robert McElman .....	Frédéricton.
3 Louis-J. Robichaud, C.P. ....	Saint-Antoine.
4 Daniel Riley .....	Saint-Jean-Ouest.
5 Margaret Jean Anderson .....	Newcastle.
6 L. Norbert Thériault .....	Baie Ste-Anne.
7 Cyril B. Sherwood .....	Norton.
8 .....	.....
9 .....	.....
10 .....	.....

## ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4

LES HONORABLES	
1 Florence Elsie Inman .....	Montague.
2 Orville H. Phillips .....	Alberton.
3 M. Lorne Bonnell .....	Murray River.
4 Heath Macquarrie .....	Victoria.



---



---

**MANITOBA—6**


---

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 Paul Yuzyk.....	Winnipeg.
2 Douglas Donald Everett.....	Winnipeg.
3 Gildas L. Molgat.....	Saint-Vital.
4 Duff Roblin, C.P.....	Winnipeg.
5 Joseph-Philippe Guay, C.P.....	St. Boniface.
6 Nathan Nurgitz.....	Winnipeg.

---

**COLOMBIE-BRITANNIQUE—6**


---

LES HONORABLES	
1 Ann Elizabeth Bell.....	Nanaimo.
2 Edward M. Lawson.....	Vancouver.
3 George C. van Roggen.....	Vancouver.
4 Raymond J. Perrault, C.P.....	Vancouver.
5 Jack Austin, C.P.....	Vancouver.
6 .....	

---

**SASKATCHEWAN—6**


---

LES HONORABLES	
1 Hazen Robert Argue, C.P.....	Kayville.
2 Herbert Orville Sparrow.....	Battleford Nord.
3 Sidney L. Buckwold.....	Saskatoon.
4 David Gordon Steuart.....	Regina.
5 Reginald James Balfour.....	Regina.
6 .....	.....

---

## ALBERTA—6

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 Donald Cameron.....	Banff.
2 Earl Adam Hastings.....	Calgary.
3 Horace Andrew Olson, C.P. ....	Iddesleigh.
4 Martha P. Bielish.....	Warspite.
5 .....	.....
6 .....	.....

## TERRE-NEUVE—6

LES HONORABLES	
1 Eric Cook.....	Saint-Jean.
2 William John Petten.....	Saint-Jean.
3 Frederick W. Rowe.....	Saint-Jean.
4 Philip Derek Lewis .....	Saint-Jean.
5 Jack Marshall.....	Corner Brook.
6 C. William Doody.....	Saint-Jean.

## YUKON—1

L'HONORABLE	
1 Paul Lucier.....	Whitehorse.

## TERRITOIRES DU NORD-OUEST—1

L'HONORABLE	
1 Willie Adams .....	Rankin Inlet.



# COMITÉS MIXTES, PERMANENTS ET SPÉCIAUX DU SÉNAT

Lors de la prorogation, le 30 novembre 1983

1<sup>re</sup> SESSION, 32<sup>e</sup> PARLEMENT, 29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-1981-1982-1983

## COMITÉ MIXTE DE LA BIBLIOTHÈQUE

L'honorable Président, président

SÉNAT

L'honorable Président

Les honorables sénateurs

Bélisle  
Bell  
Cameron  
Hicks  
Macquarrie

Riel  
Rousseau  
Rowe  
Sullivan  
Thériault (11)

17 sénateurs

---

## COMITÉ MIXTE DES IMPRESSIONS

SÉNAT

Les honorables sénateurs

Adams  
Anderson  
Bielish  
Bonnell  
Bosa  
Charbonneau  
Guay

Lewis  
Macdonald  
McGrand  
Rizzuto  
Sullivan  
Wood (13)

21 sénateurs

---

---



---

**COMITÉ MIXTE DES RÈGLEMENTS ET AUTRES TEXTES  
RÉGLEMENTAIRES**

L'honorable John M. Godfrey, coprésident

**SÉNAT**

Les honorables sénateurs

Doody  
Godfrey  
Hicks  
Lafond

Lewis  
Nurgitz  
Stollery (7)

8 sénateurs

(Quorum 3 pour les réunions, 5 pour un vote, etc.)

---

**COMITÉ MIXTE DU RESTAURANT**

L'honorable Président, président

**SÉNAT**

L'honorable Président

Les honorables sénateurs

Bélisle  
Bosa  
Donahoe

Godfrey  
Guay  
Hicks (6)

Le Président et 6 autres sénateurs

---

**COMITÉS PERMANENTS**

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

L'honorable George C. van Roggen, président

Les honorables sénateurs

Asselin  
Bélisle  
Bosa  
Buckwold  
Cameron  
\*Flynn  
Graham  
Haidasz  
Hicks  
Lafond  
Langlois  
Lapointe  
Macquarrie  
Marshall

McElman  
Molgat  
Molson  
Murray  
Neiman  
Nurgitz  
\*Olson  
Riel  
Rizzuto  
Roblin  
Thompson  
van Roggen  
Yuzyk (25)

28 membres

(Quorum 5)

\**Membre d'office*

---



## AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSTITUTIONNELLES

L'honorable Joan B. Neiman, président

Les honorables sénateurs

Asselin  
Bosa  
Buckwold  
Croll  
Deschatelets  
Donahoe  
Doody  
\*Flynn  
Frith  
Godfrey  
Haidasz  
Hastings  
Hicks  
Lang  
Langlois

Lapointe  
Leblanc  
Lewis  
Macquarrie  
Neiman  
Nurgitz  
\*Olson  
Pitfield  
Rizzuto  
Robichaud  
Roblin  
Rousseau  
Stollery  
Tremblay  
Walker (28)

30 membres  
(Quorum 5)  
\*Membre d'office

## AGRICULTURE

L'honorable Herbert O. Sparrow, président

Les honorables sénateurs

Adams  
Anderson  
Bielish  
Bonnell  
\*Flynn  
Hastings  
Inman  
Le Moyne  
Marshall  
McGrand  
Molgat

Nurgitz  
\*Olson  
Riel  
Riley  
Roblin  
Rowe  
Sherwood  
Sparrow  
Steuart  
Thompson  
Yuzyk (20)

20 membres  
(Quorum 5)  
\*Membre d'office

---



---

 BANQUES ET COMMERCE

*(Poste de président vacant)*

Les honorables sénateurs

Anderson  
 Asselin  
 Balfour  
 Barrow  
 Bonnell  
 Bosa  
 Charbonneau  
 Cook  
 \*Flynn  
 Frith  
 Hastings

Lafond  
 Lang  
 Le Moyne  
 Lewis  
 Molson  
 \*Olson  
 Riel  
 Roblin  
 Tremblay  
 Walker (19)

20 membres  
 (Quorum 5)  
 \*Membre d'office

---

## FINANCES NATIONALES

L'honorable Douglas D. Everett, président

Les honorables sénateurs

Austin  
 Balfour  
 Barrow  
 Benidickson  
 Charbonneau  
 Doody  
 \*Flynn  
 Everett  
 Godfrey  
 Hicks

Kelly  
 Leblanc  
 Lewis  
 \*Olson  
 Phillips  
 Robichaud  
 Roblin  
 Sparrow  
 Steuart  
 Thériault (18)

20 membres  
 (Quorum 5)  
 \*Membre d'office

---



---



---

**RÉGIE INTÉRIEURE, BUDGETS ET ADMINISTRATION**

L'honorable B. Alasdair Graham, président

Les honorables sénateurs

Barrow  
 Bélisle  
 Benidickson  
 Buckwold  
 Davey  
 Doody  
 \*Flynn  
 Frith  
 Graham  
 Guay  
 Langlois

Leblanc  
 Marchand  
 Marshall  
 McElman  
 Muir  
 Nurgitz  
 \*Olson  
 Petten  
 Phillips  
 Riel  
 Wood (20)

20 membres  
 (Quorum 5)  
 \*Membre d'office

---

**RÈGLEMENT ET PROCÉDURE**

L'honorable Hartland de M. Molson, président

Les honorables sénateurs

Beaubien  
 Bonnell  
 Bosa  
 Cook  
 Donahoe  
 Everett  
 \*Flynn  
 Frith  
 Langlois  
 Leblanc

Lewis  
 Macdonald  
 McElman  
 Molgat  
 Molson  
 Murray  
 \*Olson  
 Petten  
 Phillips  
 Stanbury (18)

20 membres  
 (Quorum 5)  
 \*Membre d'office

---

## SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET SCIENCES

L'honorable M. Lorne Bonnell, président

Les honorables sénateurs

Adams  
 Bielish  
 Bonnell  
 Bosa  
 Cameron  
 Cottreau  
 Croll  
 Donahoe  
 Doody  
 \*Flynn  
 Haidasz

Le Moyne  
 Lucier  
 Marshall  
 McGrand  
 \*Olson  
 Petten  
 Phillips  
 Rousseau  
 Thériault  
 Tremblay  
 Wood (20)

20 membres  
 (Quorum 5)  
 \*Membre d'office

## TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

L'honorable J.-G.-Léopold Langlois, président

Les honorables sénateurs

Adams  
 Bell  
 Bonnell  
 Charbonneau  
 Cottreau  
 Doody  
 \*Flynn  
 Graham  
 Langlois  
 Leblanc  
 Lucier

Macdonald  
 Marshall  
 McElman  
 Muir  
 \*Olson  
 Petten  
 Riley  
 Rowe  
 Steuart  
 van Roggen (19)

20 membres  
 (Quorum 5)  
 \*Membre d'office



## COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA RÉFORME DU SÉNAT

L'honorable Gildas L. Molgat, coprésident

Les honorables sénateurs

Asselin  
Doody  
Leblanc  
Le Moyne

Lewis  
Lucier  
Molgat  
Tremblay (8)

8 sénateurs  
(Quorum 5 pour réunions, 10 pour un vote, etc.)

## COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LES LANGUES OFFICIELLES

L'honorable Lowell Murray, coprésident

Les honorables sénateurs

Asselin  
Bosa  
Guay

Murray  
Rizzuto  
Wood (6)

6 sénateurs  
(Quorum 3 pour réunions, 4 pour un vote, etc.)

## COMITÉ SPÉCIAL SUR LE PIPE-LINE DU NORD

L'honorable Earl A. Hastings, président

Les honorables sénateurs

Adams  
Austin  
Balfour  
Bielish  
Bonnell  
Cottreau  
Doody  
Guay  
Hastings  
Kelly

Langlois  
Lucier  
Molgat  
Nurgitz  
Perrault  
Riley  
Sherwood  
Thériault  
Yuzyk (19)

21 membres

1<sup>re</sup> SESSION, 32<sup>e</sup> PARLEMENT, 29-30-31-32 ELIZABETH II, 1980-1981-1982-1983

LISTE INDIQUANT LA RÉPARTITION DES SÉNATEURS

PARMI LES

COMITÉS MIXTES, PERMANENTS ET SPÉCIAUX

Lors de la prorogation, le 30 novembre 1983

- Adams. L'honorable W.—Agriculture, Impressions, Pipe-line du Nord, Santé, Transports.  
 Anderson. L'honorable M.—Agriculture, Banques, Impressions.  
 Asselin. L'honorable M.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Banques, Langues officielles, Réforme du Sénat.  
 Austin. L'honorable J.—Finances, Pipe-line du Nord.  
 Balfour. L'honorable R. J.—Banques, Finances, Pipe-line du Nord.  
 Barrow. L'hon. A. I.—Banques, Finances, Régie intérieure.  
 Beaubien. L'hon. L.-P.—Règlement et procédure.  
 Bélisle. L'hon. R.—Affaires étrangères, Bibliothèque, Régie intérieure, Restaurant.  
 Bell. L'hon. A. E.—Bibliothèque, Transports.  
 Benidickson, L'hon. W. M.—Finances, Régie intérieure.  
 Bielish. L'hon. M. P.—Agriculture, Impressions, Pipe-line du Nord, Santé.  
 Bonnell. L'hon. M. L.—Agriculture, Banques, Impressions, Pipe-line du Nord, Règlement et procédure, Santé, Transports.  
 Bosa. L'hon. P.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Banques, Impressions, Langues officielles, Règlement et procédure, Restaurant, Santé.  
 Buckwold. L'hon. S. L.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Régie intérieure.  
 Cameron. L'hon. D.—Affaires étrangères, Bibliothèque, Santé.  
 Charbonneau. L'hon. G.—Banques, Impressions, Finances, Transports.  
 Cook. L'hon. E.—Banques, Règlement et procédure.  
 Cottreau. L'hon. E. G.—Pipe-line du Nord, Santé, Transports.  
 Croll. L'hon. D.—Affaires juridiques, Santé.  
 Davey. L'hon. K.—Régie intérieure.  
 Deschatelets. L'hon. J.-P.—Affaires juridiques.  
 Donahoe. L'hon. R. A.—Affaires juridiques, Règlement et procédure, Restaurant, Santé.  
 Doody. L'hon. C. W.—Affaires juridiques, Finances, Pipe-line du Nord, Réforme du Sénat, Régie intérieure, Règlements et autres textes, Santé, Transports.  
 Everett. L'hon. D. D.—Finances, Règlement et procédure.  
 Flynn. L'hon. J.—Membre d'office de tous les comités permanents.  
 Frith. L'hon. R.—Affaires juridiques, Banques, Régie intérieure, Règlement et procédure.  
 Godfrey. L'hon. J. M.—Affaires juridiques, Finances, Règlements et autres textes, Restaurant.  
 Graham. L'hon. B. A.—Affaires étrangères, Régie intérieure, Transports.  
 Guay. L'hon. J.-P.—Impressions, Langues officielles, Pipe-line du Nord, Régie intérieure, Restaurant.  
 Haidasz. L'hon. S.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Santé.  
 Hastings. L'hon. E. A.—Affaires juridiques, Agriculture, Banques, Pipe-line du Nord.  
 Hicks. L'hon. H. D.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Bibliothèque, Finances, Règlements et autres textes, Restaurant.  
 Inman. L'hon. F. E.—Agriculture.  
 Kelly. L'hon. W. M.—Finances, Pipe-line du Nord.  
 Lafond. L'hon. P. C.—Affaires étrangères, Banques, Règlements et autres textes.  
 Lang. L'hon. D. A.—Affaires juridiques, Banques.  
 Langlois. L'hon. J.-G.-L.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Pipe-line du Nord, Régie intérieure, Règlement et procédure, Transports.  
 Lapointe. L'hon. R.—Affaires étrangères, Affaires juridiques.



- Leblanc. L'hon. F.-E.—Affaires juridiques, Finances, Réforme du Sénat, Régie intérieure, Règlement et procédure, Transports.
- Le Moyne. L'hon. J.—Agriculture, Banques, Réforme du Sénat, Santé.
- Lewis. L'hon. P. D.—Affaires juridiques, Banques, Finances, Impressions, Réforme du Sénat, Règlement et procédure, Règlements et autres textes.
- Lucier. L'hon. P.—Pipe-line du Nord, Réforme du Sénat, Santé, Transports.
- Macdonald, L'hon. J. M.—Impressions, Règlement et procédure, Transports.
- Macquarrie. L'hon. H.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Bibliothèque.
- Marchand. L'hon. J., Président—Bibliothèque, Régie intérieure, Restaurant.
- Marshall. L'hon. J.—Affaires étrangères, Agriculture, Régie intérieure, Santé, Transports.
- McElman. L'hon. C. R.—Affaires étrangères, Régie intérieure, Règlement et procédure, Transports.
- McGrand. L'hon. F. A.—Agriculture, Impressions, Santé.
- Molgat. L'hon. G. L.—Affaires étrangères, Agriculture, Pipe-line du Nord, Réforme du Sénat, Règlement et procédure.
- Molson. L'hon. H. de M.—Affaires étrangères, Banques, Règlement et procédure.
- Muir. L'hon. R.—Régie intérieure, Transports.
- Murray. L'hon. L.—Affaires étrangères, Langues officielles, Règlement et procédure.
- Neiman. L'hon. J.—Affaires étrangères, Affaires juridiques.
- Nurgitz. L'hon. N.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Agriculture, Pipe-line du Nord, Régie intérieure, Règlements et autres textes.
- Olson. L'hon. H. A.—Membre d'office de tous les comités permanents.
- Perrault. L'hon. R. J.—Pipe-line du Nord.
- Petten. L'hon. W. J.—Régie intérieure, Règlement et procédure, Santé, Transports.
- Phillips. L'hon. O. H.—Bibliothèque, Finances, Régie intérieure, Règlement et procédure, Santé.
- Pitfield. L'hon. P. M.—Affaires juridiques.
- Riel. L'hon. M.—Affaires étrangères, Agriculture, Banques, Bibliothèque, Régie intérieure.
- Riley. L'hon. D.—Agriculture, Pipe-line du Nord, Transports.
- Rizzuto. L'hon. P.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Impressions, Langues officielles.
- Robichaud. L'hon. L.-J.—Affaires juridiques, Finances.
- Roblin. L'hon. D.—Affaires étrangères, Affaires juridiques, Agriculture, Banques, Finances.
- Rousseau. L'hon. Y. B.—Affaires juridiques, Bibliothèque, Santé.
- Rowe. L'hon. F. W.—Agriculture, Bibliothèque, Transports.
- Sherwood. L'hon. C. B.—Agriculture, Pipe-line du Nord.
- Sparrow. L'hon. H. O.—Agriculture, Finances.
- Stanbury. L'hon. R. J.—Règlement et procédure.
- Steuart. L'hon. D. G.—Agriculture, Finances, Transports.
- Stollery. L'hon. P. A.—Affaires juridiques, Règlements et autres textes.
- Sullivan. L'hon. J. A.—Bibliothèque, Impressions.
- Thériault. L'hon. L. N.—Bibliothèque, Finances, Pipe-line du Nord, Santé.
- Thompson. L'hon. A.—Affaires étrangères, Agriculture.
- Tremblay. L'hon. A.—Affaires juridiques, Banques, Réforme du Sénat, Santé.
- van Roggen. L'hon. G. C.—Affaires étrangères, Transports.
- Walker. L'hon. D. J.—Affaires juridiques, Banques.
- Wood. L'hon. D.—Impressions, Langues officielles, Régie intérieure, Santé.
- Yuzyk. L'hon. P.—Affaires étrangères, Agriculture, Pipe-line du Nord.

## SÉNATEURS DÉCÉDÉS

Les honorables sénateurs

Raymond Eudes  
(25 octobre 1980)

Sarto Fournier  
(23 juillet 1980)

Harry Hays, C.P.  
(4 mai 1982)

Maurice Lamontagne, C.P.  
(13 juin 1983)

A. Hamilton McDonald  
(31 mars 1980)

Josie Quart  
(17 avril 1980)

Isaac Smith  
(19 décembre 1982)



# SÉNATEURS QUI ONT DÉMISSIONNÉ OU QUI ONT PRIS LEUR RETRAITE

Les honorables sénateurs

Florence Bird  
(15 janvier 1983)

Lionel Choquette  
(6 mars 1981)

John J. Connolly, C.P.  
(31 octobre 1981)

Robert R. de Cotret, C.P.  
(14 janvier 1980)

Paul Desruisseaux  
(1<sup>er</sup> mai 1980)

Edgar Fournier  
(11 février 1983)

Michel Fournier  
(29 septembre 1980)

H. Carl Goldenberg  
(20 octobre 1982)

Allister Grosart, C.P.  
(13 décembre 1981)

Salter A. Hayden  
(1<sup>er</sup> novembre 1983)

Keith Laird  
(12 janvier 1982)

Ernest C. Manning, C.P.  
(20 septembre 1983)

George C. McIlraith, C.P.  
(29 juillet 1983)

Margaret Norrie  
(16 octobre 1980)

Norman Paterson  
(18 juin 1981)

Donald Smith  
(7 juillet 1980)

Guy Williams  
(7 octobre 1982)



## LE SÉNAT

### Hauts fonctionnaires et chefs des principaux services

Greffier du Sénat et greffier des Parlements .....	Charles A. Lussier, LL.L.
Premier adjoint au Greffier .....	Richard G. Greene
Gentilhomme-huissier de la Verge noire par intérim .....	Charles H. E. Askwith
Légiste et conseiller parlementaire .....	R. L. du Plessis, C.R., B.A., LL.L.
Directeur de l'administration et du personnel .....	J. Walter Dean
Directeur de la division des comités .....	Flavien J. Belzile, B.A.
Chef de la division des Journaux et procès-verbaux (anglais) .....	Gary W. O'Brien, B.A., M.A.
Chef de la division des Journaux et procès-verbaux (français) .....	Monique Grenier Tomka
Éditeur des Débats et chef de la division des sténo- graphes parlementaires .....	George R. Baker

---

### BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Bibliothécaire parlementaire .....	Erik J. Spicer, C.D., B.A., B.L.S., M.A.L.S.
Bibliothécaire parlementaire associé .....	Richard Paré, B.A., B.L.S.